REFERENCE LIBRARY
27 MAR 1971

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五八二六號
每份零售港幣式毫
中華民國內政部登記證內版台字第〇〇三號
中華郵政台字第〇五九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號。中區分社：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：廣東道九六七號。
台灣總銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……三四六一四一號

教師新薪制全部數字
今日刊教育版

巴基斯坦爆發內戰
東巴領袖李曼
呼籲人民奮鬥
西巴軍隊從海空運東巴增援
各地發生劇戰軍隊接管政府

（美聯社印度新德里廿六日電）印度的聯合通訊社，引述印巴邊境可靠消息來源說，東巴首都達卡於週五較早時發生劇戰。傷亡慘重。該社說，其他幾個地方也有劇戰，但以達卡爲最慘烈。

（泛亞社加爾各答廿六日電）東西巴間內戰業於今晨爆發，東巴全境內已有數處發生戰鬥，此爲巴政府今晨動員軍隊在東巴全境實施軍法戒嚴之結果，李曼今日從秘密電台召開全東巴廣播，促人民揭竿而起，力抗「敵人」之進攻。

（泛亞社新德里廿六日電）巴基斯坦政府今晨下令駐於東巴之軍隊接管東巴民政機構，實施軍法統治，日夜二十四小時均予戒嚴，並佔領廣播電台及電訊局，禁止一切政治活動，當地人民如敢示威，即予開槍射殺。

（泛亞社加爾各答廿六日電）西巴軍近萬人於廿五日深夜，自陸空兩突降東巴基斯坦，一支軍隊由運輸機運載，先在東巴首府達卡機場降落，另有六艘運兵船則從恒河駛至達卡港口登陸，並即分數路向東巴主要城鎮推進，沿途未遇任何民間反抗。至於運兵船，更須數日之航行才能到達，從時間上計算以及海陸兩路在時間上之配合論，足以證明巴總統雅耶汗十一天前之飛抵達卡，與東巴首領拉曼會談，以及西巴要人布圖隨後之飛東巴，俱爲詐敵之計，西巴早即秘密動員軍隊進行此項內戰。

李曼宣佈東巴獨立
成立人民共和國
西巴斥李曼叛國
西巴軍隊戒嚴不准人民外出

（路透社巴基斯坦喀喇蚩二十六日電）雅耶汗總統今晚曾指斥東巴基斯坦領袖李曼是一名叛國者，並取締其阿華美同盟黨。

（路透社印度新德里二十六日電）據一所地下秘密電台報導，李曼今晚曾聲稱東巴基斯坦爲孟加拉獨立主權人民共和國。

（美聯社印度新德里廿六日電）巴基斯坦電台報稱：西巴基斯坦軍隊於週五早晨控制了東巴基斯坦，並禁止一切政治活動。正在追求更大自治權的東巴首都達卡，實行宵禁。軍隊奉命格殺勿論。上述宣佈，係在雅耶汗總統，經過和東巴領袖李曼及其他領導人爲結束國內的憲法危機而協商了十一天後，返回西巴基斯坦幾小時內發表的。於此援的距離美聯盟所控制的。西巴基斯坦電台在報導雅耶汗抵喀拉蚩時說，總統會於週五國際時間十四時作全國廣播。計爲莫氏廿四小時不服從運動中一部份的拒絕報到的工人，被通知要在廿四小時內復工，否則，便要受軍法制裁。據廣播說，報紙、電台，和電視都要受到嚴密的監視。

（美聯社印度新德里廿六日電）巴基斯坦總統雅耶汗，週五取締東巴基斯坦阿華美同盟，而東巴領袖李曼宣佈該區獨立。印度電台稱，李曼曾在一個由其支持者所佔領之電台中，宣佈該區獨立。該台自稱「自由孟卡拉電台」。新聞社又謂：阿華美同盟支持者業已佔領該電台間收聽到的廣播說，平方已取下了達卡電台，而這一電台上週是由莫

蘇聯注意巴國危機
希望維持東西團結
北越代表團經北平赴莫斯科

（法新社莫斯科二十六日電）蘇聯今日明確表示，現正注意巴基斯坦情勢發展，並希望能和平解決現今難題，及使該國維持團結。蘇聯共黨眞理報謂：「蘇聯人民留心巴基斯坦之事態發展，並希望基於整個巴基斯坦人民利益，而能和平解決，此國今日面對之難題」。

（路透社香港廿六日電）北越一個高層代表團昨晚飛抵北京。假定他們是取道北京前往莫斯科出席蘇聯共黨大會。黨第一書記黎筍率領三人代表團抵京消息，由新華社加以報導，該團成員尚有外交部長阮維楨，中共宣傳部長何和甲。中共總理周恩來及其他高級官員在機場迎接。新華社雖然未說出該代表團乃取道前往莫斯科，但事實由於蘇聯駐中共大使亦在機場迎接，顯示黎筍一行是前往蘇聯。此外抵京轉往莫斯科的尚有巴特察（共）代表團。

聯勤總部六屆文藝大會

聯勤總部第六屆文藝大會，廿五日上午在台北市聯勤營區舉行，由總司令劉廣凱上將主持。圖是：劉總司令（左）頒發文藝金像獎給優勝人員。（中央社記者陳永魁攝）

北越軍攻入非武裝區
與美軍發生激戰
美機支援南越軍可能越過非武裝區

（美聯社南越西貢廿六日電）北越和盟軍之間三年多來最嚴重的一次衝突星期五在非武裝區一帶展開。西貢軍趕援北部前綫，而該部亦公開表示在美軍的空中支援下，南越軍有打過非武裝區去的可能性。盟軍司令部說，北越軍已將軍隊和長程大炮首次調到非武裝區，而且也已將地對空飛彈調到這個一度成爲緩衝區的地方一哩以內，比較以前更近了一些。

（美聯社越南西貢廿五日電）美軍方人士週五指出，北越在非武裝區及其北部增設其迫擊炮及地對空飛彈裝置，共軍此舉正冒犯受到美機炸毀之險。

（路透社南越西貢廿六日電）從寮國開入南越的北越軍隊昨天在溪山附近與美軍兩度接觸。一美軍發言人稱：當一隊美軍在溪山北面六哩遭北越軍襲擊時，有五個美軍陣亡及一個受傷。第二次衝突，美軍則在南越境內金雞西部九哩，受到北越地面部隊襲擊，三名美軍被擊斃，六個受傷。該發言人稱該兩次遭遇戰北越軍的死傷詳情未悉。

中區旺舖

大道中商業中心旺舖（近皇后戲院）約一千呎出租兩個月後交吉有意請函華僑日報信箱201號約洽

隱形眼鏡

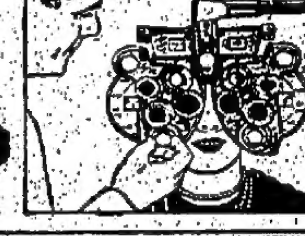
品質第一　技術至上

太陽眼鏡

名廠正貨　護目怡神

驗光眼鏡

廉美準確　負責保用



茂昌眼鏡公司

總　店：香港大道中五十七號
銅鑼灣支店：銅鑼灣（大丸對面）
希爾頓支店：香港希爾頓酒店地下
尖沙咀支店：九龍加拿芬道六號
海運支店：尖沙咀海運大廈二樓
旺角支店：九龍彌敦道六一〇號

永行鞋廠有限公司門市部榮遷開幕誌慶

謹訂於一九七一年三月廿七日（星期六）上午十時爲本廠自置九龍深水埗大埔道一百八十六號A1門市部舉行開幕典禮　敦請
湛兆霖先生M.B.E.主持揭幕
九龍城街坊福利會副理事長
九龍樂善堂常務總理　霍樹先生剪綵
薄具酒會恭候
光臨指導曷勝榮藉

永行鞋廠有限公司
董事長余覺生
董事兼經理霍達明
董事　能燦英　黎建華　余偉璇　霍潔儀　黃和軒　何伯東
敬約
恕柬未週

港九華洋百貨業聯合總商會　恒生百貨有限公司　昌泰貿易有限公司　比美專一女裝公司　陳光記百貨公司　林鉅成領帶公司　李家園百貨公司　羅華昌紙畫印刷廠　利來製衣公司　三昌有限公司　兆豐祥百貨行　統一百貨公司　萬昌百貨公司　百德皮鞋公司　合隆機製皮鞋　美高鞋業公司　金馬鞋廠　金華鞋廠　玉成蠶行　法國鞋廠　明興鞋廠　上海鞋廠　步安鞋廠　東生祥行　永光行　永樂行

誠均裝飾公司　有達玖記布廠　祥安建築公司　祥興鐵器工程　凱旋電業公司　大地皮鞋公司　力行皮鞋公司　林德香港有限公司　林信發香港有限公司　明華源記公司　僑港雲太原堂宗親會　興記號有限公司　德聯貿易公司　英華廣告公司　時代印務公司　永德百貨行　祥記製鞋廠　孔全製鞋廠　大中國鞋廠　和豐油墨廠　采介福藥行　怡安泰呢絨洋服有限公司　瑞芬氏藥行　祥興南貨號　協成泰行　光榮鞋廠　新華公司

德興鞋廠　德昌鞋廠　鴻生鞋廠　鴻鳴鞋廠　雲士鞋廠　昌興絲襪行　騏士打製衣公司　華生織造公司　豪華百貨公司　茂機公司　民強鞋業　達全皮鞋　革新鞋業　協成鞋業　好華鞋業　必達鞋業　明華鞋廠　英記鞋業　天成公司　百樂鞋廠　美琪鞋廠　超記鞋廠　誠記鞋業　聯陞鞋業　炬樂鞋業　伍華鞋業　聯安鞋業

好好鞋　何明記　何森記　何世雄　何銓記　馮敬記　鄧樂記　潘耀康　孫家驊　陳八記　黃國成　黃守善　黃汝權　黃傑卿　黃金權

美新鞋業　逸華鞋廠　協安鞋業　明記鞋業　金福鞋廠　兄弟鞋業　新光行　關炯記　梁耀記　陳仲池　陳創記　陳國楨　區桂昌　潘學平　潘潔夫　潘曼君　潘學良　潘紀泉　高保泰　伍行記　梁潤之　梁惠賢　梁長江　梁少英　梁卓文　陳德溪

陳壽余　譚謙寶　游光宇　黎景怡　陸昶明　方少豪　劉家鏗　何寄楓　何禮書　何志書　何永新　何華照　盧梓華　張兆祥　李志強　王明仁　王國彬　余阜恩　譚立朝　鄭亮鈞　余永新　霍灼華　霍耀甜　霍崇裕　霍楚衡　霍希堯

霍竹生　霍家華　霍國權　霍鳳儀　鴻發行　順隆行　霍亮生　霍玉成　霍汝彬　霍德宗　霍漢惠　霍顯輝　霍顯淦　霍月娴　霍永添　霍秋霖　霍錫耀　霍華彬　霍電衡　霍爲　趙祺　甄錦　嚴生　楊南　海記　聯合

生記　根記　藝聯　樂記　梁棠　陳琳　流記　桂記　鄧堃　潘濂　彭照　李約　吳柏　吳培　梁濟

梁朝　葉錦　林松　黃炬　周記　黃植　李南　李德　汝記　鏡記　七記　鵬記　行生　湯强　李成

同敬賀
（排名不分先後）

天卅折九——宅住佳最區心中灣荃

德寶大廈

荃灣大坡坊（大光明戲院側）

供再伙入仟七付先　二萬餘元起

兩房一廳320-507呎
每單位隔寬闊通天，光綫空氣特佳
一二樓商場，地下旺舖多間
地點旺盛，交通最便

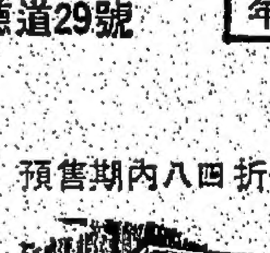
華懋置業有限公司
中環雪廠街九號314室
電話：H229060

清明節近　孝思先親
佛聯法會　廣濟病人

香港佛教聯合會爲籌募佛教醫院經費，啓建辛亥清明普利吉祥思親法會恭請
泰國華宗大尊長普淨上座
本港諸山長老大德　蒞會主法
法會日期：新曆四月五日（農曆三月初十）起七晝連宵。法會地點：香港銅鑼灣東院道十一號佛教黃鳳翎中學。即日起接受附薦及延生植福
登記處：香港灣仔洛克道338號三樓
香港佛教聯合會

康威園　干德道29號

150年期
全港九最平高級洋樓
待優折四八內期售預
美麗海景・獨特設計
四房兩廳・豪華舒適
車位充足・設備齊全
香港建屋貸款公司特准每戶貸$100,000
首期只付$11,760.00
地盤辦事處假日照常



HH HOPEWELL HOUSING LTD. 香港摩利臣山道100號 H-747301
合和實業有限公司

訂婚啓事

謹訂於公曆一九七一年三月廿七日（星期六）爲小兒耀麟與薛榮炎先生之女公子淑卿小姐在美國紐約市舉行訂婚典禮謹此敬告
諸親友
呂李漢珍謹啓

大小旺舖出租

香港：中區士丹利街七十號舖位
莊士頓道25——30號
旺舖・閣樓・地庫・數千餘呎分租亦可
灣仔道181號商業二樓面積千餘呎
請電：H-726090洽

荃灣香城街香和街大華邊
每呎僅售七十餘元

香城大廈

面南向海　環境清靜
梗房間格　三面有窗
兩梯四伙　格局高尚
仍照九折　欲購從速
二万餘元起每月只付$232.55

華懋置業有限公司 H232803, H224578, H229060

舖位出租

位於某大酒店地下正門面向
太子道離彌敦道祇五十呎
有意請電K-810311內綫1119黃洽

如東南亞獲得永久和平 東約可以取消

（中央社馬尼拉廿六日電）菲總統馬可斯今天呼籲東南亞公約組織會員國，防範顛覆活動。他說，顛覆對自由形成極大的危險。東約組織稱為「考驗」的為期兩週的軍事演習，今天在馬尼拉灣正式開幕。馬可斯總統說，東南亞國家經由定期的軍事演習，能夠防止顛覆的危險。有澳大利，紐西蘭，英國，菲律賓和美國的武裝部隊參加的「考驗」演習，將在北呂宋的紅牙因海岸區域作陸戰，兩棲作戰，空降演習。

（美聯社菲律賓馬尼拉廿六日電）馬可斯總統週五稱：彼堅信東南亞公約組織自行解體，倘該區域獲致永久和平和穩固。彼又稱：這非吾人目前所料得到者。馬氏在八國聯合軍事演習開幕時稱：這是考驗自由，有自由的人民者，吾人在對抗任何挑戰時之合作能力及勁力。是次演習於在菲律賓北岸舉行。

菲律賓教育當局下令華僑學校 文憑文字須用英文拼菲國土語

（泛亞社馬尼拉廿六日電）管理私立學校之菲國「私校教育局」已下令菲僑學校及教授菲文科的私立學校勿違犯教育部關於用「菲文」之規定及教學及評分之條例。所謂菲文，即為用英文字母拼出菲國土話之謂，因菲國本身並無文字，只有語言。該局局長發出警告，指出幾乎所有華僑學校及一些教授菲文科的私立學校仍用中文或英文寫畢業證書，該局下令自本學年開始，所有書院級中小學校的畢業文憑或證明必須用「菲文」，否則即吊銷學校之執照。

日美一群所謂中國專家 在日秘密商討 干涉中國辦法 班第之流高唱兩個中國謬論

（泛亞社東京廿六日電）在東京出席所謂「美日亞洲政策討論會」之美方中國通堅持「兩個中國路綫」有成功希望，前美國助理國務卿班第在會後總結此批中國通觀點稱中共於一年至兩年之內可以滲入聯合國，但中華民國之席位同樣可以保持，不過日方之中國通則表示此問題，並非能夠如輕易解決，「亞洲政策討論會」會期僅兩天，昨日午後結束，參加會議之日方專家謂，會上集中討論之主題為「如何應付中華民國」提出之方案有「兩個國家」「兩個政府」等方案，但俱未達成協議，參加此會之美日雙方中國通，多為教授，總共只有二十餘人。

（時事社東京二十六日電）日本國際問題研究所（理事長島津久大）於二十四日，二十五日兩天在東京舉行「日美亞洲政策討論會」，以「日美關係與亞洲」為題，由美國方面前副國務卿班第及國務院政策設計委員克拉夫等六人與日本方面的東京工業大學教授永井陽之助，經濟企劃廳經濟研究所次長金森久雄等十二人，對於聯合國中國代表權的處理，美國方面對於同意中共加入聯合國，同時確保中華民國席位的「一個國家兩個政府」的構想，予以較高的評價。而日本方面卻認為這種構想在解決問題的可能性很小。

美間諜機進入北越 偵察北越城鄉動態 美議員主張進攻北越拯救戰俘

（美聯社日本東京廿六日電）北越週五指出：美間諜機在日幾乎每日都在北越各省及市上偵察，而共產炸機則在非武裝區以北之人口稠密區作出轟炸。河內新聞社指出：以上聲明見於週三一則公佈中。該公報指稱：三月份最初之廿二天由美偵察機曾出動一千四百四十架次，而共產炸機亦配合其行動，在其轟炸之目標上空投下二千二百餘枚燃燒彈，而在永寧一地上空投下多達二千六百噸炸彈。

（美聯社美國華府廿六日電）美眾議院民主黨議員拉荷克今日在眾議院之外交小組委員會內作證時，建議美國揮兵進入北越，以拯救被俘的美軍，據他所觀察，如果美軍侵入北越，不會招致蘇聯或中共進行來干涉而引起世界大戰。

科威特決定與中共建交

（時事社東京二十六日電）據外務省有關人士二十五日透露，預定二十九日正式宣佈與中共，科威特將於建交的聯合公報內容，業已決定，澳英加拿大等國與中共建交時，對於中共所主張的「台灣是中國領土的一部份」表示注意，並未承認中共。但此次中共顯然作了讓步，外務省認為這可能是中共改採柔軟外交的象徵，而予以重視。據外務省獲得的情報，科威特與中共建交後，中華民國可能不立即宣佈與科威特絕交。

南越實施耕者有其田 一年來獲得偉大成就

南越駐台北大使館舉行酒會慶祝

（中央社台北廿六日電）越南駐華大使館代辦阮福教今天說，越南實行「耕者有其田」法以後，不但能使農民獲得溫飽，更能使農民脫離階級鬥爭的恐懼，因此共黨想利用農民因貧窮和不公而產生的怨憤情緒的陰謀已遭破滅。阮福教說，自從越南於去年三月廿六日頒行「耕者有其田」法以來，已有十六萬餘佃農獲得免費分發稻田，兩年內將有八十萬佃農成為一百三十萬公頃耕地的所有者。這位越南外交官今天在這個法律頒行一週年，也就是越南農民日的慶祝酒會上發表以上談話。

酒會在台北國際商業俱樂部舉行，由阮福教主持，駐台北的各國外交使節及旅台越僑數十人曾前往參加，會場並展出有關實施「耕者有其田」成果的圖片資料。

（中央社曼谷廿六日電）泰國總理他儂已奉泰王之令，正式任命海軍情報局長沙偶少將為駐中華民國特命全權大使，以接替去年九月退休返國的查必恭大使。

東巴領袖李曼 傳被駐軍拘捕

（美聯社巴基斯坦喀拉蚩廿六日電）由達卡傳抵此間的私人消息稱：阿華美同盟領袖李曼及其親密盟友五人，已於週四夜或週五清晨就逮。詳情未悉。上述消息亦未獲喀拉蚩方面正式證實或否認。

社論　南越軍入寮作戰成敗與今後問題

最近一個多星期，進入寮南作戰的南越軍，接連放棄十幾個基地，分批向南越邊境撤退。共方宣傳大勝，西方通訊社的報導，亦予人以美越軍失敗的印象。

客觀分析：美國南越把共方的力量估計得太低，同時忽視或料想不到下列幾點：一、南越軍入寮的部隊所面對的是共軍的主力，反之，北越部隊卻接近其基地，補給容易。二、北越在寮南已經不是胡志明路一帶，根據經營多年，對作戰方面有巧妙的軍事部署。三、寮南多為山岳，叢林地帶，有利於共軍之活動。四、南越軍多係直升機空運降落寮南，就地建立新基地，時間忽促，草草構築防禦工事，不夠堅固。更壞的是，有些剛降落地面，立足未穩，即被共軍攻擊。五、美國或許認為，擁有飛機及直升機，掌握制空權，可以補救許多缺點，詎料共軍部署的高射武器甚多，炮火猛烈，飛機不能出動，美機威力大減。何況，遇到天氣惡劣時，飛機更不能出動。六、南越軍深入寮南各處兵力分散，處境形勢不利，孤立各據點的南越軍，被共方以優勢兵力各個包圍，共方採取「以大吃小」戰術。七、共軍不僅頑強抵抗，還往往先調派優勢兵至戰地。

一般的觀感，退的一方是失敗。但南越軍進入寮南作戰一個半月，現在只是撤回本國境內而已。另一項決定勝敗的標準是：何方死傷的軍隊較多。據南越軍發言人二十五日宣稱：在寮南作戰中，共軍至少有一萬三千六百六十八名喪生。至於南越軍，則有一千一百四十六名死亡，四千二百四十六名受傷，五百四十名失蹤，惟美聯社根據西貢高級軍方人士透露的消息報導：歷時四十五天的寮南戰役，使南越付出將近一萬名傷亡的代價，其中，陣亡者爲三千八百人，失蹤者爲七百七十五人，受傷者爲五千二百人云。後一數目字比較可信。但是縱使如此，就陣亡人數而言，南越也遠比北越少。在美國的炸機，直升機炮艇，汽油燒彈，炮彈，火箭，機關槍彈等攻擊之下，共軍又往往以人海戰，不惜犧牲，死亡人數較多，殊無足異。

問題在於：第一、南越軍是否已能達成切斷胡志明路的任務。據西貢發言人說：「此次戰役，已使敵軍喪失補給能力至少一年」，並謂：「南越軍鹵獲個人武器四千八百件，多人操作武器一千八百五十件，所破壞武器裝備，足供敵軍十二個營之用」。但是，現屆雨季，大約尚有一個月。共方如能在此期間內，把胡志明路修復，則南越軍的冒險入寮作戰，豈非功敗垂成。誠然，乾季一向爲運輸最理想的季節，運輸量極大，由南越軍進攻胡志明路樞紐之軍事附近時算起，一個月間，已妨得了共方之補給不少。縱使共方能在一個月內修復胡志明路，雨季運輸量究少得多。還要指出，經過南越軍此次深入寮南作戰，美國對於胡志明路各樞紐情形，必已甚爲明瞭。倘若出動B五二型飛機，向胡志明路軍事地點大肆轟炸，則該路之修復，可能遭遇極大困難。

第二、尼克遜最近表現堅硬態度，一再聲言：「爲了保護美軍安全起見，美國對於東南亞任何地區，均使用空軍力量」。數日前，共軍進攻溪山，美機已於二十二日轟炸北越南部，「北越已把人員和砲兵器從移進南北越分界處非武裝區」。儘管美國國防部人員拒絕說，他們是否認為，此項新發展有重大意義，河內所謂「諒解」（在該項諒解之下，美國於一九六八年同意停炸北越），但美國曾經警告北越說：「美國認爲非武裝區內的軍事活動，是破壞該項諒解的」。倘若共軍大規模進攻南越北部份，美國對於北越的轟炸，可能擴大。

第三個問題是：經過寮南戰役的考驗，南越軍仍弱於北越軍，雖然在最後階段的戰事中，或許有不少中共人員（並且可能均爲精選的軍事幹部）秘密參加，惟中共介入中南半島，只是時間問題。從長遠看，美越必須把這一點考慮在內。但美國撤軍，已成定局，將來須要南越軍自己負責。除南越軍方面，此外尚需要空軍和飛機，南越所需要的，是使南越軍日益現代化，同時加強政治，經濟，社會各方面的努力，如其不然，恐怕很難。

美越軍撤出溪山基地

上圖：南越軍入寮四十六日至三月廿六日全部撤出。圖爲南越軍於撤退時，將所有什物堆在車上，離開威艾時之欣悅情形，溪山美軍基地所有之建築物亦已開始拆卸。下圖：南越軍撤離威艾時搬運傷兵上直升機之鏡頭。機前寫有「撤退用機」字樣。（合衆國際社無綫電傳真）

學校建在日人埋屍地方 怡保四十名女學生 突然高呼狂叫昏迷 醫生正進行查究病情起因

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡二十六日電）位於此間以北一百三十哩的怡保一所馬來人的中學中，有四十名女生無緣無故地尖聲呼叫，根據醫生和專家稱：「這些女生患上歇斯底里症」。這些女生，在十四歲至十六歲之間，無故地在洗手間實驗室，家政室和運動場上昏迷。有九名女生要送進怡保醫院留醫，其餘的經過醫治後，已送回家中休息。根據該校的校長哈辛感說：「這件神秘事件，大約發生在上午九時，當時有兩名女生先在運動場中昏迷，跟着在兩小時之內，有四十名的女生就歇斯底里的尖叫和昏於洗手間，實驗室，家政室和運動場中。」醫生和護士趕到該校，而在怡保醫院亦小心護理病人。趕回學校的大門，救傷車趕至將受到感染的女郎送醫院。怡保公立醫院稱：「到現在為止還不知道歇斯底里的原因，我們仍在調查中。」

一個馬來巫醫由附近鄉村被傳來，祭看是否「清了妖孽」。據說：「該校的地方，在第二次世界大戰時，日本佔領馬來西亞時，日人用作埋屍地方」。周圍鄉村的居民對記者稱：「戰爭受難者的鬼魂作祟該等女郎」。該校有男生六百人，女生亦有六百人，僅女生受到影響。

日人飲酒增加 酒徒平均每人納稅年五千七百日元

（泛亞社東京廿六日電）日官方之統計數字今日指出：日全國各地酒鬼大增，稅務局發表一九七〇年酒類消耗量白皮書，內稱：全年內平均每一成年人飲下日本米酒廿三公斤，大瓶啤酒六十七瓶，大瓶威士忌三瓶，全國全年酒消耗量爲五千億八千萬公升，較一九六九年增加百分之八點四，政府全年所抽酒稅達六千〇六十四億五千三百萬日元，換言之，每人納酒稅五千七百三十七日元，（六十日元合一元港幣）。

（泛亞社東京廿六日電）日皇裕仁將赴廣島作十年來之第一次訪問，宮廳官員今日宣佈：日皇及后定四月十六日訪廣島和平紀念公園之紀念塔，向原子彈死難者致祭，日皇曾於一九五一年秋訪廣島。

鄭氏五歲男童 承襲千萬元遺產 現居住吉隆坡 爲策安全將赴美定居

（美聯社馬來西亞吉隆坡廿六日電）一覺醒來竟是百萬富翁的一名五歲大馬籍男童，其家已計劃移居美國。以上是該童在美國一名男友及其友人所說。他們未有說及爲何移居美國，但據相信：該童家人會是恐怕彼在大馬被綁架。該童名鄭平安，與其卅五歲之雙親住檳榔市。

美蘇繼續在維也納會商 限制發展戰略武器

（美聯社奧大利維也納廿六日電）美國與蘇聯談判代表於週五在美國大使館商會，舉行另一次戰略性武器限制會談。據官方人仕謂：「此次會議相當認真，雙方皆提出他們如何進行達成協議之意見。」據消息人士謂：兩個代表團「非常認真」尋求可能方法，達成限制武器競賽之協議。該人仕謂，在商討下次會議日期，同意於下週四在蘇大使館再舉行會議。

倫敦婦女在蘇聯使館前示威

三月廿五日有婦女四人，自困於一象徵鐵籠內放在倫敦肯辛頓宮門外之蘇聯大使館門前，籠外並企立有若干婦女，手持標語，請求蘇聯釋放現囚在蘇聯之姊妹之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

日本工人罷工廿四小時 要求增加月薪

（美聯社日本東京廿六日電）一百六十二個勞工組織，首聯合作出一次廿四小時之全國性罷工，要求加薪。該等機構是屬於職工會總委員會及獨立職工聯會者，共有會員八，〇六〇，〇〇〇人。彼等要求月薪增加廿八美元。其會員包括金屬，工程，化學工業等工人。據悉：倘彼等之要求受拒，彼等將在四月初再度罷工。

日政府准許華商參加穗交易會

（泛亞社東京廿六日電）日政府將准許現居日境之四十九名華商，在參加廣州舉行之交易會後，重回日本。中共交易會定四月十五日開幕，會期一個月，迄今申請參加此次交易會者共一千五百一十三人，包括四十九名華商。政府官方人士今日謂：政府作此決定，旨在配合一項新政策，此即從使日中（共）人士之交換訪問。去年曾有一批華商赴中國大陸參加同類交易會後，被拒再返回入日境。法務省與外務省官員，原均不願批准此類華商再入境，惟政府決定通融。

世界展望

寮戰的數字遊戲

寮戰已近尾聲，河內宣佈是役擊傷南越軍一萬五千，俘虜一千人。如果說入寮作戰南越軍二萬二千人，能夠完整撤回南越的，恐怕不足五千人。

西貢宣佈，北越軍傷亡超過一萬五千人，南越軍傷亡不及萬人。

河內與西貢之數字很難相信其真實性，所以作者視之爲數字遊戲。

尼克遜也說過，北越軍傷亡數字，五倍於南越軍，如果根據河內宣佈，南越軍傷亡一萬五千人，北越軍傷亡豈非超過七萬人，這更是數字遊戲。

單純就數字遊戲而言，足以證明下列各點：

第一、美軍統帥部決定南越軍入寮作戰，不僅戰略錯誤，而且事前毫無準備，形同兒戲。

第二、北越軍傷亡可能很大，但南越軍傷亡之大，可以說是其不能避免了。

第三、又一次證明了空軍支援地面部隊作戰之戰術價值不會很大。

第四，越戰越南化計劃之推進，勢必拖延若干時日，因爲是役對南越之打擊，事實是十分嚴重的。

總而言之，美軍統帥部對此次入寮作戰所引致之惡劣後果，應該負責及設法補救，否則無以向可憐的南越軍民交代。

作者是衷心同情南越軍民此次被驅使入寮而受到嚴重打擊的。

明年如何結束越戰

尼克遜總統說：「保證明年結束越戰」。這句話如果出自普通美國人之口，是不必重視的。對戰爭或國際形勢之觀察，正是仁者見仁，智者見智，很難判別是或非的，但此話出自尼克遜之口，則未免近於不負責任了。

尼克遜總統應該知道的：

㈠巴黎和談已崩潰，日內瓦會議短期內很難舉行，若謂通過和談，結束越戰，可能性很微。

㈡如果將美軍全部撤出，讓南越軍担當責任，目前顯然是做不到，因爲南越軍力量、組織、士氣距離理想尚遠。

㈢美軍不管印支半島戰事變化，孤獨撤軍，更沒有可能。尼克遜早已說過了，美軍不能就此撤出印支半島的。因爲美軍在南越一退，越共即行控制南越，那時美國在東南亞、美洲、歐洲、中東將受到嚴重的打擊。

㈣揮軍北進攻北越，不但沒有決心與實力，同時更不會爲美國人支持，此路當然又不通。

和也行不通，戰亦有困難，凡此情形，尼克遜總統是完全明白的，爲什麽要說保證明年結束越戰，我們祈禱尼克遜之話能得神之庇佑，助其一臂之力。否則尼克遜的話是近乎謊言了。

提防北越軍進攻

合衆國際社美國華盛頓二十四日電稱：「五角大厦今日宣佈，結束爲期六週的寮戰行動，今日已進入第四日。約有二千名南越海軍陸戰隊，將於星期四撤回南越。國防部發言人費德漢說：美國對於南越撤軍入寮，只容允提供入侵兩個星期的空中援助。國防部長賴德說：南越軍比預定的時間早撤出寮國，原因是北越軍在寮國抗拒力之強，實在出乎預料之外。費德漢在一項早餐會的簡報中，告知記者說：一名西貢的官員在十四小時之前說，進軍寮國的二萬南越軍，目前只有二千名仍未撤出。他說：南越軍就快全撤出寮國之役將會結束。」

即是說，北越軍實力強大，殊非入寮作戰之二萬南越軍所能對付。

然則溪山越寮邊境情況如何？可看如下之報導：

路透社西貢廿五日電稱：「隨從南越軍實際從寮國完成撤退後，北越坦克已被發現在溪山與沿非軍事區一帶駐防的美軍，已準備北越軍越過邊界迫擊南越部隊地點。靈通消息說，在溪山與沿非軍事區一帶駐防的美軍，已準備北越軍越過邊界迫擊南越部隊時，即予迎擊。昨天在邊界西邊不及一哩發現三輛蘇製P-T七六坦克，另發現廿一輛在九號公路南邊移動。美國砲兵隊機炮手與戰術空軍曾對這些坦克加以襲擊，摧毀八輛與損傷其他四輛。與此同時南越軍發動廣場四十五天攻勢後，於昨天結束，差不多全部南越部隊已完成退回他們自己的邊界。軍事消息說，二萬二千名進攻部隊中只尚有約一千名陸戰隊防禦守寮境內二哩的一個山頂陣地，但他們唯一的任務是協防防守溪山。」

溪山美越軍已撤退了，寮越邊境美越軍前進基地無疑已放棄，萬一北越軍發動攻勢作戰又如何？美軍統帥部追回對整個形勢之估計，再不能錯誤了，更不能錯誤了。

泰國敵視中共

據泛亞社曼谷二十四日電稱：「泰國警察總政治部一高級警官今日稱，政治部擬派數名便衣幹探至香港，查察是否有泰人或旅泰之僑胞赴香港進入廣州參加中共之春季出口商品交易會。泰國駐港領事館是否有報告外交部論及此事。據泰國駐港外交部聯絡，泰國人仍有不少人秘密前往，中共現已改變條例，對於入境之商人，均不在其護照上蓋印留下紀錄，因此泰國商家欲入大陸者已比前容易，儘可前往而不會遭泰國當局發現。該警官又稱，警察總署將請泰府人員即將開會，商討如何防止泰境商人從香港非法進入大陸之措施。」

美國已放寬對中共貿易，而且取消禁令，鼓勵美國人前往中國大陸遊覽了，但泰國卻嚴防泰人或泰國華僑參加中共在廣州舉行的春季交易會。

由此反映，美國所謂與中共改善關係，用意何在？無他，泰國一貫的敵視中共而已，所謂南中共展開微笑攻勢，根本就是騙局！

李文

蘇利用原子能 成功變爲電力

（合衆國際社莫斯科二十五日電）塔斯社今天說，蘇聯首次利用一種熱核設備，將原子能轉變爲電力的試驗獲得成功。

嚴副總統一行抵澎湖 視漁農生產學校 爲跨海大橋剪綵 勉勵國人要拿建橋精神重建國家

（中央社馬公廿六日電）嚴副總統偕國防部長黃杰，內政部長徐慶鐘，交通部長張繼正，省主席陳大慶，經合會副主委費驊，行政院新聞局長魏景蒙等，今天下午一時卅分，曾巡視澎湖水產學校和澎湖農林改良分場，對澎湖的漁農教育極爲重視，副總統很注意聽取簡報。副總統今天在澎湖說：近十年來由於澎湖地方民衆勤奮耐勞的美德，和澎湖旅外同鄉對家鄉的獎助，使得澎湖地區的建設日益進步，加上政府對澎湖公共設施的重視，以及駐軍全力支援，我們今天所看到的澎湖，真是突飛猛晉，日新又新。

（中央社澎湖廿六日電）澎湖至漁翁島的跨海大橋，今天舉行竣工通車典禮，嚴副總統爲這座大橋剪綵，他在典禮中，勉勵國人要拿建造跨海大橋的毅力，自信自強，在蔣總統領導下，反攻大陸，重建國家。典禮於十一時舉行，由台灣省主席陳大慶主持，總統府副秘書長鄭彥棻、立法院副院長倪文亞、交通部長張繼正、財政部長李國鼎及省府各廳處首長，各級民意代表等共七百多人在場觀禮。

（中央社馬公廿六日電）交通部長張繼正在澎湖說：澎湖跨海大橋的完成，不僅是政府對偏遠地區交通建設的重視，也是我國工程界了不起技術表現。

今日本報新聞精華

匯豐在港保持領導地位　匯豐銀行在香港繼續保持領導地位，在發展工業中担任主角。與船王包玉剛等合力發展香港航運業，已有成就。一九七〇年爲匯豐銀行及匯豐集團大部分成員獲得良好成績之一年。（第二張第一頁）

蠱惑馬疑案證人續作證　蠱惑馬疑案昨仍由第二證人作供，指出有做馬集團，並有人撈腰，如不參加，有「牛波」者打人嚐揮日。（第二張第三頁）

山道大火焚燬一塑膠廠　堅尼地城山道一間家庭式塑膠廠，昨日下午二時許發生四級大火，一男子欲歸搶救，適消防員趕到協助，半時後大火撲滅，該男子獲逃生。（第二張第二頁）

坑口水荒每日供兩小時　新界坑口鬧水荒，科學井每日祇能供水兩小時，理民府昨訪問鄉民投訴，請加膠喉抽井水應急，獲允派員察急處理。（第四張第四頁）

三師學生千餘人大集會　成立十六項決議，對政府之官校教師新制度，表示全力反對，並發警務目的。（第三張第四頁）

印尼買盆注港未如理想　印尼華僑與旺月開始，訂購未如理想，買家觀望，當地側重進用貨賦入，有利美日銷售，港市輯口受影響。食料什貨布匹衣文具西藥化妝日用品尚菲大額。（第五張第一頁）

法國國家科學院 編譯中文著作 派員來港考察文學情況 香港編譯社設午餐餞別

（本報特訊）近年法國學術文化界對於各種中文著作，發生巨大興趣。並已由法國國家科學院成立中國文學研究所，進行有系統之研究與翻譯。最近更派出該所助理紀可梅（MARIE CLAIRE QUIQUEMELLE）女士，來港考察中國文學事業及中國語文教學情形，以備返國執行大規模翻譯中文著作之長期性計劃。紀氏月來之深入觀察了解，已於昨（廿三）日離港返法。此間香港編譯社以紀女士遠來，爲溝通中法文化而努力，特於上週末（二十日）下午一時，假座九龍樂宮樓京菜館設午餐招待，作爲餞別。並邀本港學術文藝界人士作陪。是日出席者有香港大學中文系主任馬蒙，中文大學客座教授班文干（JACQUES PIMPANEAU），香港政府語言學校校長劉鍚祥，浸信會書院文學院院長劉期榮，珠海書院中文系主任徐公遂，浸會書院中文系主任龍叔志及名作家徐訏，徐速，岑卓雲及新聞文化界人士數十人。聞此項中文著作之翻譯計劃中，第一步將先行翻譯本港名作家兼香港翻譯社社長馮明之各種學術專著，包括「基本國學教程」，中國文學史話（三冊），中國戲劇史，中國民間文學講話等書，全部翻成法文。

澳洲的政治風暴 由芝蔴綠豆般小事引起

中央社雪梨特約記者　余習

（中央社雪梨三日航訊）寧靜的澳洲郵政局，上週突然發生風暴，前後雖僅數天，但變化多端，令人迷惘，即會是富有經驗的政治觀察家，也祇猜中一半，猜中的一半便是哥頓下台。國防部長麗瑞塞首先發難，推倒哥頓總理，哥頓跌倒，但未全倒，他仍被推戴爲自由黨的副領袖，還不稀奇，最稀奇是麥馬洪替了哥頓做總理，出任聯邦政府總理，哥頓立即被宣佈爲國防部長，取麗瑞塞的職位而代之，而且立即宣誓就職，似乎連一天都不肯，這真是咄咄怪事。

哥頓投票反對自己

本來，自由黨國會議員十日大會選出麥馬洪當領袖，澳京傳出消息麥馬洪要等十五日，才宣佈新閣名單，可是出人意料之外，名單未宣佈，哥頓已當國防部長，麗瑞塞于選出麥馬洪後，曾經表示願在麥氏的領導下工作，因此一般人都認爲辭了職的麗瑞塞會回原位，結果不然，麗瑞塞推倒哥頓，哥頓卻坐了麗瑞塞的位子，消息發表，無人不大感詫異，雪梨市面流行兩句話：「麗瑞塞推倒哥頓，哥頓推倒麗瑞塞」，驟然醒到，莫名其妙，可是事實就是如此。

沒有更不容易令一般人相信的事，自由黨選舉領袖時，擁護哥頓和反對哥頓的票數相等，哥頓自己手上的一票可以左右勝負，可是誰也想不到哥頓投了反對自己的一票，這是千真萬確的事實，選舉剛告結束時，哥頓的新聞秘書當即把這事向在場等候選舉結束的記者們宣佈，事後哥頓也承認他投票反對自己，哥頓這一票影響深遠，明年全國大選恐怕也要受這一票影響。

導火綫是一篇專欄

更動一個執政黨的領袖，更動一個政府的總理不是小事，這次風暴自然是在自由黨內部醞釀了許久，但觸發的卻是日報一篇專欄報導。本月四日專欄作家阿倫，熙塞在全國性日報「澳洲人日報」發表了一篇澳京通訊，說陸軍參謀長達里中將達里爵士曾向哥頓總理指控國防部長麗瑞塞對部隊及其屬下的陸軍部長貝克絕對的不忠誠，這篇東西刊出後，反對黨澳洲勞工黨副領袖國防事務發言人班納馬上要求麗瑞塞辭職，說他的處理態度也要調查，哥頓總理次日發表談話，說報導不確實，麗瑞塞反駁說，他就的那篇東西實可頓忽過，哥頓沒有反對發表，但也不加評論，是麗瑞塞大志，向新聞界訴苦，說哥頓對他的高級軍長不忠誠，證明哥頓對他不信任。三月八日麗瑞塞正式致函哥頓，辭去國防部長職位，信中說，早幾天發生的事，使他無法忍受，決定辭職。明天早上，他即上函總督海斯勳，稱麗瑞塞即時請假，說他要準備文件明天向自由黨國會議員會報告，於是風暴急劇發展，自由黨自己要集會檢討，反對黨工黨領袖威特林堅明，要在十日下午國會衆院會議中，提出對哥頓政府的不信任案。

自由黨選出新領袖

自由黨國會議員九日晚集會，討論未了，十日上午續會，首都籠罩了緊張的空氣，新聞記者一早聚集國會前守候，將午，哥頓的新聞秘書向記者說：「他們已經投票選舉領袖」，稍後又再宣佈，麥馬洪當選自由黨新領袖，澳洲聯邦政府的新總理，哥頓改任黨的副領袖，這位秘書還向新聞界說明，正反票數相等，哥頓手持決定性的一票，但他投票反對了自己。

麥馬洪被選後立即就職，又立即發表哥頓當國防部長，哥頓也立即宣誓就職，經過的速度，恐怕是史無前例，原因是同日下午衆院開會，自由黨要準備應付反對黨工黨的攻擊。

哥頓投反對自己的一票，使麥馬洪當選，真是非常偉大，事後記者們問他何故如此，哥頓說有幾位反對他的同黨議員，準備在國會開會，反對黨提出對政府不信任案時，要跟隨工黨，爲求自由黨政府的穩固，他祇有把自己扯下來，次日報紙上有人發表評論說：「哥頓真的不是一個小人物啊」！

歷時一週風暴平息

衆院開會，工黨不信任案以六十二票對五十八票被否決，陸軍部長貝克來因病在院的，扶病出席投票，風暴平息，由麗瑞塞掀發計三月四日起算至十日衆院開會前後，剛好一個星期。

哥頓下台，完全跟政策說沒有關係，攻擊他的人也說不出他在政治上有什麼錯處，但都一致說他不能與他相處，哥頓軍人出身，處事對人，都非常方正嚴肅，不大懂得幽默，同時，他自己認爲對的便是，是一個「難共商量」的人，有一家報紙的社評說哥頓說麥馬洪就職後，視各州總理如「臣屬」，說他不以平等地位待各州總理，要爲麥馬洪上任，聯邦政府與各州政府間的關係一定會進步。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

埃發動新外交攻勢 贏取西歐支持 促以撤出佔區

內閣會議審核埃國內備戰狀態

（路透社埃及開羅廿六日電）埃及今天發動新的外交攻勢，以贏取西歐國家支持它要以色列撤出佔領的阿拉伯領土的要求。外長黎亞德飛往羅馬與意大利外長莫洛會談，同時還會與正在那裏訪問的南斯拉夫總統提多會商。提氏曾在共黨及不結盟國家的首都中倡議阿拉伯的主張者。稍後，黎氏將往巴黎與法外長舒曼會談。中心問題相信會是集中在有關最近聯合國打開阿以僵局的努力上。這種新的外交動向，是在埃及對於如何使以色列人在不要再有流血衝突的情形下退出西奈地區一事，正在日感悲觀的處境中開始的。埃及內閣昨天開會，審核國內的備戰狀況。此間政治評論員和官員們中，愈來愈有人認爲和以色列再度交手是避不了的了。

（美聯社埃及開羅二十六日電）埃及與蘇通金字塔報週五報導，與以色列作另一新回合戰鬥，以求解放八佔領之領土是「無可避免」，與且會是「漫長，激烈而複雜之戰事」。現仍與埃及將領保持密切關係之前新聞部長布加濟暗示，在現今和平行動使中東接近新轉捩點之際而陷入僵局，蘇聯則在會在將來某時會發展類似一九五六年蘇彝士運河最後通牒。

聯合國四強大使會議 解決中東問題 獲致最後保證

以提反對指四強未能避免戰事

（路透社聯合國廿六日電）四強駐聯合國大使昨天開會討論使中東問題獲得最後解決的保證。在蘇聯代表馬力克官邸所舉行的這次會議歷時兩小時半。消息來源說：馬氏係批評美國的中東政策的。其他各方面來源說，美代表布許並無表示。以色列反對國際上的保證，而且指責他們在以色列外長伊班本月初訪美後，在保證問題上美國的態度有若干改變。

泰晤士報頭條新聞透露 英政府將限制武器輸往南非

（美聯社英國倫敦二十六日電）泰晤士報於週五在一篇頭條新聞中說，英國政府將會限制將武器輸往南非。泰晤士報引述希倫說：「政府現正考慮將武器輸往南非之執行問題。」「將考慮申請購買海防用之設備及武器及設備，除一些特殊情形外，只對替換品打開方便之門。」希倫並無說出此新聞之來源，但報引述：「據悉此即爲政府將準備批准輸往海軍艦艇，及偵察機等。」希倫謂，對於訂購黃蜂直昇機等，則及有關空防系統，是不會加以限制。

（合衆國際社華盛頓二十五日電）在美國政府宣佈停止生產超音速運輸機之際，美國務院今天飛派一家日本貿易公司，表示有興趣購買美國超音速運輸機的資產。美國總統尼克遜曾用電話致在西雅圖的波音及工人說，他分擔他們對超音速運輸機停止生產的失望，他容允盡力不使該飛機製造廠全部消失。尼克遜並由白宮致在西雅圖的波音飛機製造廠示席亞命說：「你們員工所代表的才能，對國家不會消失的。」

美取銷製造超音速運輸機

美參議院三月廿四日決議取消製造超音速運輸機計劃，致影響波音廠七千名工人失業，（上）西雅圖該廠工程師四人以手撫所製成之飛機模型作長嘆惜；（下）他們被安排往俄亥俄州之工廠則仍繼續工作將原機改裝以適合他型機現。（合衆國際社無線電傳真）

羅傑士闡明中東政策 美不會在談判前 迫使以接受和解

（路透社美國華盛頓廿五日電）美國國務卿羅傑士與參議員舉行不公開會議後，據說於今日保證政府之中東政策，美國將不會在談判前，企圖使以色列接受和解辦法，或強迫其自佔領阿拉伯領土撤出。羅傑士在六十五名參議員出席之一項會議中，報導及解析當局之政策。華府民主黨參議員，是在參議院中評擊政府之中東政策最大力人士，他說：「羅傑士清楚表明，不會在談判之前，我們並無要求以色列撤退……」

曾關注美國現正企圖對以色列施壓力，使其撤退於一九六七年六月所佔領之領土，包括其他戰略性據點，然後再恢復談判。

（路透社紐約聯合國二十五日電）由於聯合國時使在等待返回莫斯科其外交職位，阿拉伯以色列之間接和談於今日停止，以色列與埃及相互指責對方造成未能避免一九六七年戰局。聯合國發言人明謂，瑞典駐莫斯科大使查寧博士，據將會離開至四月下旬才回來，但若「情勢發展需要他時」，準備在接獲通知後即回來。

掠七十五萬鎊

倫敦匪徒械刧裝甲解款車

（美聯社英國倫敦二十六日電）數名武裝劫匪於週五械刧一輛安全服務公司之裝甲車輛。警方謂，他們刧去七十五萬鎊，即一千八百萬美元。據說這輛裝甲車正駛運一家公司之薪水，該車於中午十二時三十分在倫敦南方薛頓近郊處被伏擊。據報在洗刧行動中無人受傷。警方謂，共有七八名匪徒洗刧。他們利用一輛黑色貨車橫阻安全服務公司裝甲車，並迫其停下，劫匪乘一架紅色房車逃逸，留下黑色貨車阻塞道路。據報警方感到迷惑，並無跡象以暴力闖入該輛裝甲安全車。

匪綁美術院長兒子 聲明以裸照贖身

（美聯社美國……廿六日電）一間美術學院院長的十三歲大的兒子週四夜被人綁架，且受到一男子威嚇要求他將在藝術展覽中展出的裸體照片除下。院長立刻在電視出現答應綁匪的要求已經照辦了，他的兒子隨後便被釋放了。警方正與該十三歲大的兒童……，並扶斯美術學院院長子。查在該藝術院展出的四幀裸體美女圖片上週曾引起附近居民的不滿，要院長把她們除下。此種爭論結果驚動了市長麥利委派一四人委員會調查該展覽，而該委員會卻認爲此類照片可以容許保留，後來市議會拒絕對此事採取行動。

提多訪義 檢討局勢

（路透社羅馬廿六日電）南斯拉夫總統提多首次以國家元首的身份訪問義大利……涉到示威及騷亂中，以抗議他在此國的出現，他昨日在米蘭的南斯拉夫使館遭人投彈爆炸，門窗也被震裂了。提多補稱，外長塔柏在此間的陪同下，昨天抵達此間，保安措施的嚴大爲歷次國家元首訪問義大利所無者。

（……羅馬廿六日電）埃及外長黎亞德週五飛抵羅馬，與正在訪問的南斯拉夫總統提多及義大利政府領袖討論中東的危機。黎亞德於此期間，提多及義大利總統沙拉吉特在他們會談公報中，同意支持聯合國在爭取中東和平……

巴西顛覆份子 廿八名被判囚

（美聯社巴西巴西利亞二十六日電）三十二名被控顛覆罪名之人，此間軍事法庭於週四判決其中二十八人監禁由一年至十二年。有兩名被告獲釋，另有兩名西班牙公民之案情轉移民法審判。各人皆是被控參與一九六七年集會，改組巴西非法共黨組織。

英國防大臣赴美歸來 商挽救勞斯萊斯 談判仍未有眉目

（路透社美國華盛頓二十六日電）英國國防大臣卡寧頓爵士今日飛返倫敦，向希斯首相報告有關洛歇公司之有關挽救勞斯萊斯RB二一一型引擎之談判結果。英國方面人仕強調，雖然雙方立場仍有相當距離，但洛歇公司主席侯頓似乎對此協議表示非常有望，使三星空中巴士能有此英國引擎而能繼續進行發展。據消息人仕謂，洛歇公司之其他備支付RB二一一型引擎費用，可能估計實際製作成本，仍有經濟差距。卡寧頓爵士於今日稍後時，會對此次談判情形報告希斯內閣，亦將於下週初召開會商討。

外交界人仕私下表示，以色列若一直堅拒，答允撤兵，則要早日打破僵局，是無望。若干人仕謂，在等留在莫斯科時間將會較長。

（路透社蘇彝士運河佛爾丹特廿五日電）以色列指稱，以色列軍官今日在此視察，沿運河東岸的以色列軍已準備着戰爭恢復，將立即出擊。外國記者獲准首次訪問該地區時，雖然最近埃及談及戰爭，及大規模的埃及演習，以色列的西方前線一切似乎寧靜。迄目前止自三週前中東停火結束以來，據報沿運河的唯一活動係偶有飛機探過，及埃及隔河用擴音機作心理戰而已。埃及總統沙達雖拒絕延長迄三月七日止的休戰，以色列與埃及軍均顯然鬆弛，且未恢復預防與戒備，一如去年八月休戰前猛烈轟擊時。

海外投資公司 勢將遷離瑞士

另覓適當國家活動

（路透社瑞士日內瓦廿四日電）瑞士的官方商業人士近報宣稱，瑞士銀行委員會已收回對海外投資基金的國際投資信託和投資基金在瑞士公開業務活動的批准。消息謂，這就增加了所有的基金活動將要遷離瑞士的可能性。同時担任海外投資基金主席的國際管制公司主席說過：上述動態是向正在考慮中，這一近期的禁令，使他得一計劃的，銀行委員會的決定上述動態，就其本身來說，是無足重要。因海外投資基金和瑞士有關銀行之間的協議原已取消，而該銀行係以前負責海外投資基金在瑞士的銷售和分配者。根據上月初投資公司的新法例，如何海外投資公司都要找回四間對這種銷售和分配負責的銀行，雖然投資基金可和銀行之間的這種協議是有效，但海外投資公司要立即顯示，上述協議的取消寬限至八月一日，不過海外投資公司要依法行事，消息人士說，那是說起來容易，做起來便難了。因此，海外投資基金是有可能在瑞士另找其他銀行取代其位，使該基金能夠在瑞士繼續銷售。然於此國的市場，並非該公司的需要，因此更有可能促成整個基金的撤退出此國。由於海外投資公司目前不合瑞士的新法例，所以更有可能作出使該公司的業務移向他方的決定，該公司的總部在瑞士，但它卻不能在瑞士進行業務活動的地址。

甘迺迪演講詞 拍賣逾萬美元

（美聯社紐約廿六日電）僱長廿二年前之前總統約翰甘迺迪就職演辭草錄（甘氏本人手筆）週四晚以一萬一千美元拍賣成功，此爲任何一名總統（除華盛頓及林肯二人）之文件拍賣得之最高價。其文內容謂：「美國同胞，勿問國家爲汝等作甚麼，尋求爲國效勞。」這篇文件原本估值五百美元。該文件係由一商人購買。

服避孕丸 危害健康

（美聯社英國倫敦廿五日電）藥物專家週四稱：避孕丸危害健康的警告，於一九七〇年的最後兩個月急劇增加了英國婦女出生率。最近統計資料披露：英倫及威爾斯於此段期間的出生率爲一萬，超過了官方的預算百分之十。醫生們相信此種嬰兒潮出生率，大部份由於藥物安全委員會所提出的警告，該委員會於一九七〇年初帶命令取消十九種避孕丸。

殘廢之人 不應生育

（路透社英國倫敦廿六日電）一位研究所所長之英藉醫生……學博士……今天在英國之醫學雜誌發表一篇論文，主張殘廢之人不應生育兒女，以繁衍後代，以免不正常的生育繼續延續下去。他又指出醫生說：「如果我們的政策仍像以前一樣，投入現代的醫藥設備以治療殘廢者，結果必會減少了原已指定充作醫療其他病症用的預算經費。」

瀛海

加女脫衣抗議 男人搶奪飯碗

（路透社加拿大多倫多二十五日電）六名女性脫衣表演者，今天在這寒冰凍的氣候中，脫下她們的衣服，抗議男性的脫衣舞。那些女子大多裸露胸部，並携帶「禁止男性脫衣舞」和「女性脫衣舞者應有更高的工資」的標語牌。她們是受僱於當地一間夜總會，該夜總會最近曾在節目中增加男性脫衣表演者。那些女子曾在該夜總會外面巡行約三十分鐘，約有廿五名路人站在附近觀看，當時氣候爲攝氏零度。夜總會利索說：女子並不介意男子脫衣，「如果你作男子可以看女人，我們也可以看男子。」但是她們每週多賺拾元的薪酬。

華僑晚報 分類廣告 每天元半

安樂公司繼「打死不離親兄弟」後貢獻！ 上次午夜場，觀衆拍爛手掌！ 全部七彩 總統 域多利 新招式！新橋段！ 今晚午夜場再度介紹！ 打到肺黐！打到電嘔！ 借人殺 李安 納曼 活地 史托 合演 CHUCK MULL

九龍城 國際 今天續映 丹麥性教育電影 高榮海美發行 EVA THE WEY TOLOVE 性教育 使你耳目一新！ 使你疑竇盡消！ 下期 春光普照香港 今早十點半 殺手令

歐洲公司復活節最佳喜劇 路易迪芬尼 大放笑彈 THE ONE MAN BAND 當能班主 京都・大華・金冠 下期獻映

金星 今天五場最後 美國公司打槍開片 鐵金剛大戰魔鬼黨 辛康納利 歌汀雅基 主演 明天放映 有尾的女人

今晚午夜場優先介紹 白賴仁 基夫 海陸空大逃亡 THE McKENZIE BREAK 逃亡工具無所不備 逃亡妙計全部出齊 參加人數逾千人 京華 皇宮

今天 東方 凱聲 週末請早 雲士公司最新出品大感肉香艷巨片！ 每天五場加開十二點半 無限春光盡收鏡裏！多少艷跡養眼怡神！ cover me babe 成人電影兒童不宜 春光獵影 全部彩色七彩

國泰 最後兩天 好色之徒 肉林酒池，燕瘦環肥 看得目不暇給 柯蓮卡琵羅娃主演 玉女迎春 花都美人窩

仙樂 今天五場仍映 隴上春痕 今早十點半場 朋友妻 華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

認真要過目 無裝無裝真裝露裝 上！下！空！械！ 七彩闊銀幕 片上中文字幕 今天五場 歐洲出品 成人電影 豪華快樂全門 奇觀 色豔 愛芬 雲芝 泰莉 桃黛 瑪嘉 烈李 THE TRIUMPH OF ROMANTIC SUSAN

海運 今早十二點半 俏冤家 今晚十一點九 畢業生

中央 昨日滿仍即映 鬼見愁 鬼決鬥 下期獻映 太陽下

安瑪嘉烈・祖南馬扶 瘋狂飛車黨 C.C. AND COMPANY

本港新聞

高院審五宗重刑案 一宗認誤殺囚四年

餘四宗案另訂日期分別審訊

（時訊）嚴重刑事案件五宗，昨日在高等法院提堂。其中一被告承認誤殺罪，被判入獄四年；餘各案被告否認控罪，另訂日期審訊。

各案均由正按察司李比爵士聆訊，檢察主任史達頓主控。

第一宗：被告馬銳民，四十七歲，赤柱監獄囚犯第四一〇八五號。被控於本年一月十二日，在赤柱監獄謀殺男子張德明。被告承認誤殺，獲法庭接納。被告延蕭顯輝大律師代表。

案情透露：被告前因誤殺胞弟罪名成立，在高院被判入獄四年。現仍在服刑期中。該次係因其弟家有惡犬，命弟縛犬不果，兩人打鬥，結果胞弟斃命。被告與死者在獄中同屬一組，負責製造制服，案發時，該組正在開工，被告本無需用錘，當時強迫隔鄰一囚犯將一鐵錘給彼，走至死者處，擊之一下，其後死者斃命。被告被問及爲何殺人，答謂死者與其他三名囚犯聯同向彼勒索二百元，如不照給則每日毆彼一次，并在當日及前一日均曾擊彼胸部。死者廿三歲，十一歲已犯偷竊罪，以後多次犯罪，最後一次因行劫罪被判入獄四年。

法官於判案時表示：爲被告本身及他人之安全，將使之與其他犯人隔離。現判囚四年，與原判分期執行。

餘四案被告否認控罪，其中三宗爲謀殺，一宗縱火及誤殺，第二宗：被告李添，卅二歲，又名李仔，裝修工人。被控：於去年十月廿六日，在石梨新區，謀殺男子張作宏，又名張宏。

第三宗：被告顏木養，十九歲，無職業。被控：於去年十月二十日，在九龍地區，謀殺男子陳偉棠。

第四宗：被告趙成，廿二歲，無職業。被控：於去年十二月一日，在記利佐治街近怡和街，謀殺男子味亞球。

第五宗：被告盧史苑，廿三歲，小販。被控兩罪：（甲）去年十二月十九日，在荃灣地區，謀殺女子李麗萍；（乙）同日，在荃灣二陂坊十一號三樓李麗萍之住址，非法縱火。（超）

重婚罪判囚四月

婦人上訴高院獲減刑兩月

（時訊）婦人因重婚罪被判入獄四個月，昨日在高等法院上訴，結果獲減刑兩月。

法官又鑒於上訴人自被判入獄時起，已服刑達一月又十七日，考慮其行爲良好，立即予以釋放。

上訴人吉錦珍（音）廿五歲，月前在中央裁判司署承認重婚罪，被判囚四月。上訴要求減刑。

案情透露：上訴人於一九六四年一月二十日，在九龍婚姻註册處與男子喬文龍註册結婚，當時年僅十八。其後生有兩子，現年分別五歲及三歲。一九六九年，伊之合法丈夫前往尼日利亞在紡織廠內任技工，月入港幣一千三百元，每月均將收入之大部份匯返作家用。去年七月，上訴人遺下兩子與母照顧，往九龍一舞廳任舞女，後結識一男子李保旭，兩人訂婚，李自稱爲美籍，可帶伊往美，於是去年九月十一日兩人在九龍婚姻註册處結婚。不料事爲上訴人之合法丈夫所悉，乃由尼日利亞趕返，本年一月廿一日，上訴人首先找獲丈夫，承認錯誤，兩人和好如初。至於上訴人之第二位丈夫，則於上訴人進行上訴時，突然失踪，警方不能將之尋獲。

正按察司在判案時表示：該案之中心問題爲上訴人之第二任丈夫究竟知否上訴人已婚，上訴人則謂已知，但現時已無法將之尋獲。同時上訴人之合法丈夫接到消息趕返時，在上訴人犯錯下已允予以原諒。原審法官係考慮到伊之第二任丈夫之感受，始判四月，本亦甚爲適當，但伊之合法丈夫既已願意原諒，重修舊好，同時亦已爲兩子申請簽帑前往尼日利亞，故此上訴人應從早釋放爲好，以便全家同赴尼國，故減刑兩月。同時考慮上訴人入獄已一個月又十七天，行爲良好，故立即釋放。上訴人之合法丈夫昨日曾登證人台作供，表示原諒上訴人，并願意與伊重修舊好，同往尼日利亞。法官在釋放上訴人時表示：上訴人已對不起丈夫，應勿忘對丈夫之大量，表示感謝。（超）

華富村口 貨車翻倒

（時訊）昨日中午十二時許，香港仔華富邨口，發生一宗交通意外事件，一輛由市區駛往香港仔的貨車，當駛至該處時傾翻，橫亘馬路上，車內兩人受傷，報警後，兩傷者被送院救治。失事貨車爲聯華運輸公司所有，事發時，車內裝滿空木箱，擬運往香港仔，不料駛至華富邨口時，突失去控制而傾翻。除司機受傷外，在司機位側之乘客亦受傷。（合）

慶祝四月四日

兒童節

「今日起至四月五日」

兒童服裝用品、鞋、襪、玩具、學生文具、及新到意大利餅乾等。

一律九折

優待小朋友

瑞興 shui hing

九龍總公司：彌敦道23—25號

香港分公司：德輔道中134—136號

廠房租售

新蒲崗廠房出讓約一萬五千呎，七樓水電全，有電梯，車位，全部交吉，合請電K六七一一五一林洽

嘉安大廈

香港干諾道西八至十四號

鄰近港澳碼頭　地點旺盛
年期長久　四面單邊

四樓以上屬住宅
實用面積365至580方呎
售價由55,100元起

洽購處：
嘉年企業有限公司
香港中建大廈十七樓
電話：H二二五〇七六

利安建築有限公司
香港萬宜大廈九〇五室
電話：H二三五九二三

達豐行
永樂西街一七九號
電話：H四四一九九四

鴻安大廈

香港英皇道天后廟道交界

建至天面　五月完成

105年期

面臨維多利亞公園
港九景色　一覽無遺
交通便利　材料上乘

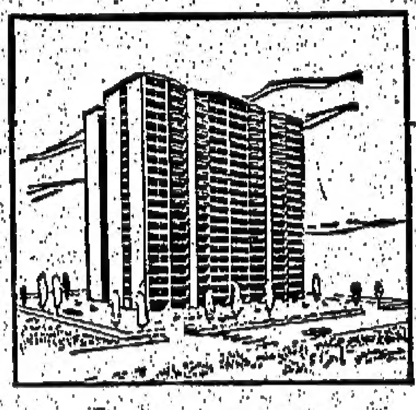
洽購處：
嘉年企業有限公司
香港中建大廈十七樓
電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司
香港萬宜大廈九〇五室
電話：H二三五九二三

WATERLOO HILL MAN WAN ROAD

恒信園

交樓準 用料靚
是恒隆一貫作風

請駕臨參觀示範樓



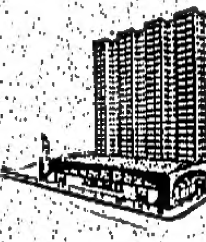
建至天面今夏完工

餘樓無多 欲購從速
付款辦法 特別優待

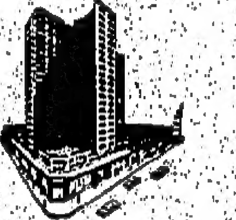
恒隆 ☎ -458131

HARRISON COURT

元朗教育路第43地段大單邊豐寧路



康城大樓　寶城洋樓



一廳兩房
一次付款祗售一萬九千餘元
分期每月祗供一百八十餘元

四千元可以買樓
餘款可分期一年至六年付款
亦可分十二年付款每萬元月供122.40

不計利息八五折優待
首期二成、五樓二成、十樓二成
十五樓二成、有入伙紙二成

有物業送給買家收租以抵銷電梯費用，買本樓收租將達二分利息兼無差餉物業稅負担

經已完椿、即建上蓋、定期本農曆年底完成

地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、詳章電索即寄

新鴻基有限公司　中環香港華人銀行大廈10樓　電話：H228205、H241206

或地盤辦事處　電話：0764555

元朗教育路第43地段（23及26號巴士總站對面）

山光大廈

高尚洋樓・兩梯三伙
戶戶單邊・交通方便
兩廳三房・約十萬元
預售期間・九五優待

110年期

跑馬地山光道22—24號

洽購處　聯盛建業有限公司
德輔道中域明大廈十二樓・電話：H-247296 H-226535 H-241786

有利建業工程有限公司
香港干諾道中55號僑商大廈十六樓・電話：H-450617—四線

碧蘭閣

大坑道大坑徑地段7963號

150年期

海景山色 環境幽美 巴士可達

每層兩單位 面積1450呎 電梯兩部

每呎只售110元
建築期間只付六萬餘元
餘數入伙後12年付款

洽購處　華懋置業有限公司
電話　H232803　H224578　H225608

海景樓

經建

150年期

上蓋

海山樓

北角英皇道（麗池過兩站）　準1972年六月前完成

每呎只售七十餘元

一次過付款八折　分期付款九折
三成可入伙　（入伙後可分五年付款）

建築期內購樓不計息

•交通方便　•一廳三房
•旺中帶靜　•伙伙單邊

九仟餘元入伙

洽購處：
怡華置業有限公司
香港皇后大道中新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349
地盤電話：H620859

鳳祥樓

建至八樓　本年八月完成

首期八仟元

入伙後月供二百餘元
旺區靜地交通方便
三房一廳光猛通爽
三萬餘元起

另有大小舖位及寬闊閣樓

九龍鳳凰新邨環鳳街5042地段
政府計劃發展中心

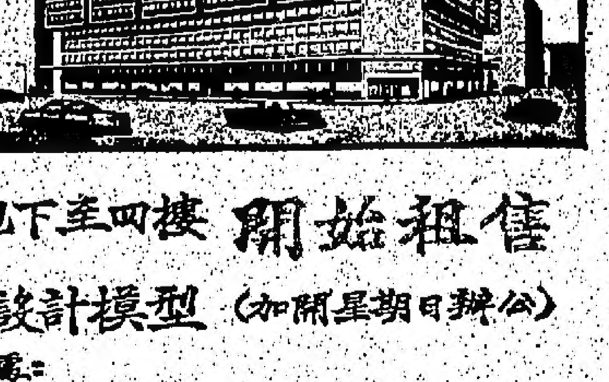
華懋置業有限公司　電話H229060

彌敦道、水渠道、西洋菜街交界（即東樂戲院舊址）

何世儉大廈

買樓免首期

地點適中
旺中帶靜
高尚住宅
柚木地板
顏色浴室
海水沖廁
廚房煤氣系統
走廊磨水雲石



商業地王　地下至四樓　開始租售

歡迎參觀屋內設計模型（加開星期日辦公）

洽購處：
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
LIMITED SELLING AGENT
九龍太子道141號四樓・電話：K-810317

香港：般含道一高街

恒陞大樓

999年期

矗立半山，面臨海港之高雅樓宇，好環境
工精料美，樓價公道可分期付款，亦便宜
特價期內，九折優待
每呎由九十元起

恒隆 ☎ H-458131

交樓準・用料靚・是恒隆一貫作風

適合酒樓茶室及各行業之用

租售

舖位
(一) 軒尼詩道213至219大樓地下
(二) 軒尼詩道117至123大樓地下
(三) 南京街68至70號大樓地下
(四) 九龍城寶城大樓15、25號舖位
(五) 大埔道240—242舖位

商業樓宇
(一) 軒尼詩道117至123大樓一二樓
(二) 軒尼詩道213至219一二三樓
(三) 九龍城寶城大樓一樓
(四) 青山道62號三樓

請洽：立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下・電話：H四四二二三四　四三六

REFERENCE LIBRARY
27 MAR 1971
HALL

本港新聞 (1)

滙豐銀行在香港繼續保持領導地位
發展工業任主角
與船王包玉剛等合力發展香港航運
七〇年滙豐集團大部份成員都獲得良好的成績

（特訊）香港上海滙豐銀行，於昨日舉行週年會員年會時，該銀行董事會主席桑達士報告會務時，他表示：一九七〇年是該行業務最令人滿意的一年，也是滙豐集團大部份成員獲得良好成績的一年。集團的綜合賬目，經減除附屬機構中屬於外界股東應得之利潤後，共獲淨利港幣壹億四千四百廿萬元，較去年增加了港幣壹千六百七十萬元。

他繼續報告全屬本行所有的附屬機構的成績時，他表示：有利銀行的盈利達六十萬英鎊，再次獲得巨額的增加，較去年多了九萬五千英鎊；經決定按照去年的標準，派發股息百分之十五，共計四十四萬一千英鎊。雖然該行在印度方面的盈利略較去年爲高，但仍不能令人滿意。錫蘭新政府於競選當時所許下的諾言之一，是要把外資銀行收歸國有。雖然這個威脅依然籠罩着我們，但從目前的跡象看來，在最近期內，政府尚無收歸國有的意圖。

中東局勢動盪 寄望以埃會和

在中東英國銀行經營業務的地區內，雖然繼續有不穩定的現象，但仍繼續發展。不過盈利的幅度及外匯的收入則較去年爲差，總的淨利爲七十七萬英鎊，一九六九年則爲七十七萬九千英鎊。因此，這次又決定根據一九六五年英聯邦修正課稅辦法後所採的方針，仍不派股息，並將七十五萬英鎊轉入公積金項下。主席又表示：滙豐集團已與科威特政府達成一項圓滿的協定，保證當地的中東英國銀行各分行，能平穩地將資金轉入一家新的銀行。這家銀行定名爲科威特中東銀行（BANK OF KUWAIT AND THE MIDDLE EAST），其中政府佔全部股權的百分之五十一，其餘百分之四十九則仍予科威特的國民。如此便結束了中東英國銀行三十年來在科威特的特權，但二者之間的關係，由於政府方面仍委託我們管理新銀行的業務，因此依舊保持。

一九七〇年利比亞各銀行的外國股權已完全收歸國有，因此南非洲銀行（BANK OF NORTH AFRICA）不再爲本集團的聯營銀行了。他認爲在整個中東方面，由於其經濟情況大部份仍依賴原油輸出爲主，因此目前阿拉伯國家與以色列之間的僵局，如能獲得圓滿解決，就可有更大的發展。

在美洲在澳洲 繼續增強進展

一九七〇年在加拉福尼亞的業務情況是較爲困難的，但我們最近改名爲「加拉福尼亞匯豐銀行」（THE HONGKONG BANK OF CALIFORNIA）的附屬機構，在這一年中仍能保持其良好的情況。在去年年底前，該行買受了加州比華利山（BEVERLY HILLS）共和國家銀行及信託公司（REPUBLIC NATIONAL BANK AND TRUST COMPANY）資產的淨值，因而擴充了業務的範圍。這家銀行在洛杉磯地區內有五間分行，因此可增強我們在南加州直至目前還是弱小的業務力量。

他透露：在加州分行從其資產中剔除美金九十六萬三千元，支付買受共和國家銀行溢價的半數，並擬在一九七一年剔除其餘的半數。除將本年應留存在加州的溢利抵付外，其短少部份計美金六十五萬三千元，則從歷年滾存盈餘賬內減除。

在澳洲，全屬我們所有的匯豐財務公司，情況良好。在具有商業銀行規模的同業競爭之下，仍爭取到更多的收入。雖然在去年有一個階段內，當地銀行緘爲緊張，但放款數字仍有顯著的增加，我們深信該公司會繼續作出令人滿意的進展。

著名保險公司 加入聯營機構

我們很高興接納了一家著名的保險公司——國家互惠保險會社（NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCATION）在本年加入我們聲望的聯營機構——有利放款有限公司，成爲主要的股東之一。在新股權中，該社佔了百份之廿五，因而使我們的股權減爲百份之卅。有利放款有限公司也報告了良好的成績；由於各方面的需求，使其能善於運用增加的資金。

我們在溫哥華的附屬機構——英國財務有限公司，在第一年的經營中，受了當地市面環條的影響。但目前的經濟情況，已有進步的現象，將在一九七一年獲得較好的利潤。在一九七〇年八月，該公司承受了阿科一但維加拿大有限公司（AVCO/DELTA CORPORATION CANADA LIMITED）阿伯特（ALBERTA）財務有限公司，因而使英國財務有限公司能在阿伯特的艾文頓（EDMONTON）擴展其業務。

本港老友機構 獲得空前盈利

在本港，我們的老友機構——恒生銀行有限公司，再度獲得空前的盈利，計港幣三千八百四十萬元（合英鎊二百六十萬鎊）。該行分配給股東的股息也從上年的每股港幣十八元（一鎊二先令四便士）增加到港幣二十四元（一鎊六先令五便士）。恒生銀行的業務在一九七〇年中有卓越的成就，新開了兩間分行，並擴建了若干處行址。深信在未來的一年中，該行在行政與職員的共同努力下，會再創造新的紀錄。本席向何善衡先生及利國偉先生暨全體同人，祝賀他們的成就。

有利銀行，恒生銀行，滙豐財務及馬來西亞澳大利亞財務都已向本行上繳其盈利；其餘的附屬機構，則都照常保留。

去年盈利增加 派息隨之可觀

他表示：談到香港上海滙豐銀行的賬目，該行去年的盈利，經除去通常的撥款及準備金後，共達港幣壹億一千四百二十萬元（合七百八十五萬英鎊），較去年增加百分之廿六。存款增加了港幣十億七千五百萬元（合壹億二千二百萬英鎊），共達港幣壹百零三億二千萬元（合七億零二百六十萬英鎊）；放款也增加了港幣六億八千五百萬元（合四千七百十萬英鎊），共達港幣六十三億四千萬元（合四億三千五百九十萬英鎊）。因此建築就本行房產項下，剔除港幣三百萬元（合二十萬六千英鎊），並以港幣壹千萬元（合六十八萬七千九百英鎊）轉撥爲公積金。

除了撥付準備金及每股三先令六便士的中期股息以外，董事會建議派發截至一九七〇年十二月卅一日爲止的末期股息，每股二十三個新便士。二十三個新便士，約等於改十進制前的四先令七便士，因此董事會建議派發股息的總數，每股七先令一便士，超過去年在大會中所估計的六先令六便士。

免費分配新股 每十股得一股

在這次大會之後，將提請各位核准再從公積金項下撥出港幣三千八百萬元，作爲增加本行實收資本，發行新股。使凡於一九七一年三月廿六日前持有本行股票的所有人，每十股得獲分配一股新股。董事會要將公積金恢復至港幣二億七千萬元（合壹千八百五十六萬英鎊）起見，擬從盈餘滾存項下轉撥港幣壹千六百萬元（合壹百十萬英鎊），並從內部公積項下轉撥港幣二千二百卅萬元（合壹百五十三萬英鎊），以資彌補。

他又說：董事會打算把一九七一年派發的股息總數，保持與一九七〇年相同的水平；如在臨時股東大會中能通過上述增加實收資本的建議，則每年可派三十五個新便士。

目前港九分行 共有八十三家

我們在香港繼續擴展業務範圍，在一九七〇年中共增設了五間分行。本集團目前在港九共有八十三間分行，並計劃到一九七一年中增加更多的分行。

我們很高興獲悉港督戴麟趾爵士的任期，已從去年延續到一九七一年十月。我們祝戴麟趾爵士於退休後和他的夫人共享愉快的生活。麥理浩爵士（MR. MURRAY MACLEHOSE）將繼戴麟趾爵士出任總督，他是我們所熟悉的，我們歡迎他重返香港。

香港的貿易及工商企業在一九七〇年中，仍穩步前進。在即將印發的集團年報中，有一篇關於運輸的專文。船舶是運輸供應世界各種商品及燃料油類的主要公具，香港在近年中，已相應地發展成爲一個船舶所有人的重要基地。

參與發展航業 成就極有可觀

一九六九年初期，在香港業主所有的船隻，共達五百萬噸。幾年來更有突飛猛進的發展。到一九七三年尾，爲香港業主所擁有的船隻，包括定造的在內，估計將超過一千八百萬噸。這些船主在這幾年之中，僅從日本所定造的船隻，就超過了一千萬噸。大部份的價金，是經日本的財務機構安排分在付款，但本行也曾直接予船主以一個相當可觀的貸款。

他又透露：董事會認爲我們也應在香港航運業的發展中有份，所以在一九六四年就會同環球輪船管理有限公司及會德豐有限公司，合組了環球巴哈馬海運有限公司，其中本行目前佔有股權百分之四十。這家公司的董事長爲包玉剛先生，他所擁有最新的大油輪及綜合化的大船貨輪，都租給第一流的公司專用。目前在航行中的船隻，爲數約一百廿萬噸，如連同在建造中的在內，到一九七四年，其總數將超過三百六十萬噸。這家公司歷年來採取積備公積金的方針，因此在截至三月卅一日會計年度的資產負債表內，股東款項將超過港幣二億元。但在已往的數年中，股東都曾分享過股息，深信在包玉剛先生精幹的領導下，日後的盈利，必然將會增加。

我們設在香港地區以外的分行，特別在泰國、菲律賓、馬來西亞及新加坡等地，盈利也有所增加，成績斐然。

上次大會之後 人事方面更迭

自從上次大會以後，該行及附屬機構的董事會，在人事方面有了若干更迭。寇倫先生（MR. MARTIN CURRAN）經已退休，他是在一九七〇年被選爲副董事長，其出缺由在一九七〇年參加董事會的沙雅先生（MR. G. M. SAYER）接任。白萊京先生（MR. D. J. R. BLAKER）於辭去太平洋行有限公司的董事長職位時，也辭去本行董事的職位，其出缺由霍格新先生（MR. H. P. FOXON）接任。董事郁滾士先生（MR. M. A. R. YOUNG-HERRIES）已離港，由凱瑟克先生（MR. H. N. L. KESWICK）接任。董事伊恩度先生（MR. I. H. K. ENDALL）已退休，由康德觀先生（MR. G. R. KENDERDINE）接任。這二位先生也被選爲有利銀行董事會的董事。該銀行敦納德先生（MR. N. H. T. BENNETT）調赴倫敦而辭去有利銀行的董事職位，其出缺由年詩禮先生（MR. A. D. A. G. MOSLEY）接任。侯活先生（MR. J. W. L. HOWARD）於去年六月間已被選爲本行的執行董事。中東英國銀行董事羅合先生（MR. C. F. WARR）已退休，由前總經理麥昆先生（MR. A. MACQUEEN）接任。

股東岑維休氏 在大會中講話

股東岑維休太平紳士於和主席之報告時指出：「作爲一個滙豐銀行多年來的股東，本人感到十分榮幸能在今天的大會中講話。

歷年來，我們總是抱着很大的興趣等待本行每年的成績報告，今年也不例外，深信各位和本人一樣，對於在上月間所公佈的業務情況，都表示十分滿意。

本人方才聽取我們董事長總結了滙豐銀行集團在一九七〇年中的各項主要動態，也提到了又獲得一次打破紀錄的利潤。深信各位都會一致同意本人贊同董事長的意見，向全體職員，由於他們的努力所獲得的成就，致深切的謝意。

滙豐集團業務 遍及世界各地

滙豐銀行集團的業務，遍及世界許多地區。我們很清楚經常在報章上讀到在有些國家中所發生的種種困難，以及不免會影響我們分支機構的業務。但是我們集團在各地所有的利益，仍保持繼續的發展，因此是特別值得讚揚的。

我們十分滿意聽到在加拉福尼亞州的分行已擴充了業務的範圍，因爲這部份的美國，長期來和香港及遠東保持密切的貿易關係。我們在加拿大所開展的業務，正在繼續擴充中；我們設於澳大利亞洲的分支和聯營機構的業務，也在穩步前進，因此我們都很關心本行在一九七一年中，將作出向何處發展的決定。但是本人深信在任何情況下，滙豐銀行對於促進和擴展業務方面，決不會滿足於目前所行的成就。

投資海運事業 具有遠見貢獻

除了滙豐集團在海外所擁有的巨大利益之外，本行在香港仍繼續保持領導的地位。我們都知道滙豐銀行在發展香港的工業中，擔任了主要的角色；特別在過去的半個世紀中，香港和世界的經濟都遭受過不同程度的困難。因此，我們也很高興聽到一些關於本行曾如何幫助香港船舶工業發展的經過。這個工業在近幾年中有飛速的進展。事實上本行在六年多前已直接投資於環球巴哈馬海運有限公司，以當時的情況來說，這是一個具有遠見的貢獻。這家公司目前所擁有的船隻，已列爲世界最龐大的隊伍之一。

一個弱小機構 爭到領導地位

香港非常感謝滙豐銀行對它所作的貢獻，在已往的一百零六年中，本行從一個在當地註冊的弱小機構發展成爲一個管轄全球分行及聯營公司的領導機構。歷年來總是以股東的利益爲重。我們十分滿意於董事會於二月間所提出派發股息的建議，更贊同將在下次大會中提請批准再次分配紅股的建議。律敦治先生在本行百年金禧大會的演詞中，曾描述一位本行的早年投資者，如何保持其百有的股本，自從一九六五年開始，利潤的幅度更加增長。本人認爲像本行這樣一個組織龐大、機構健全的銀行，能在連續的第三年，建議分配紅股，確是一個空前的紀錄。」

最後，他表示：他十分樂於附議主席之建議，接納直至一九七〇年十二月卅一日爲止的報告及各項賬目。

選舉下任董事時，結果由布朗、威斯，及威廉斯連任。

讀者論壇 載在第三張第三頁

本公司所屬富都閣酒店於昨日舉行開幕典禮荷蒙
同業先進
社會賢達
各界友好
寵錫多珍惠賜厚貺高誼隆情殊深感紉惟以招待未週敬希
鑒諒謹此
鳴謝
富都大酒店有限公司謹啟

香港治療及防止癆病 十年來患者減半
蔡永業醫生指出今後側重街症 因街症與留院治療效果極相同

（特訊）昨日香港防癆及胸病協會在會所舉行會員週年大會。首由會長醫務總監蔡永業醫生致開會詞。繼由主席鄧律敦治爵士報告會務。會員除通過一九六九年至七零年財務報告及會務報告後，由會員選出一九七零年度執事會。會長由醫務總監蔡永業醫生連任。副會長周錫年爵士，賴德爵士。執事會：主席鄧律敦治爵士，副主席胡兆熾。羅理基爵士，馮漢柱，胡仙，劉紹國，岑維休，李頌濤，高登夫人，原劉紫娟，麥理顧教授，王源美教授。

香港防癆及胸病協會會長蔡永業醫生致詞指出，該會不僅針對癆病的治療，對其他關於胸病和心房的外科手術亦不斷進步，由於近年癆病減少，葛量洪醫院撥出七十張病床予瑪麗醫院的港大外科醫務組專資治理的胸病及心病者。

政府補助該會經費，七零至七一年是二百三十萬元，下年度財政預算保增加。原因所有醫務機構分會及外科部同顧示出治療要增加，而一切防止和控制癆病的工作今年將會倍增。

去年有一千四百三十六人死於癆病，比患其他傳染病症所亡的人的總數爲多。大部份醫案顯示，街症病人的治療效果和留院病人的極相同，爲減少醫院支出和使病人能工作賺錢，今後將着重予街症病的治療，這點事實世界各國都不斷認識到。去年，一百五十三張癆病病床撥充其他用途，今後將隨此途徑發展。然而癆病留醫額仍要保留若干，直至癆病全部受控制。

香港不僅在國際上和其他研究癆病機構有關連，香港本身更參加研究工作。預防癆病計劃中最具動力的研究是——香港防癆救助會，政府胸病處，及外地的英國醫藥研究會密切通力合作。此合作現達至成果階段。香港將會出席七月在英愛丁堡舉行的英國癆病會週年大會，及七月廿一日莫斯科的第廿一屆國際癆病會議。

香港治療及防止癆病的工作將會穩定地慢慢進展。十年前一千人中有十五人患癆病。現在此比數已減半。而且沒有病人等待留醫，還有專供出生嬰兒用的BCG防癆疫苗有極佳收效。約百分之九十六的嬰孩會接受注射，故此極少有嬰兒或小童患癆病。（輝）

囍

謹訂公曆一九七一年三月廿七日（星期六）爲
六男瀛
二女美瓊
在香港大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮隨即往歐洲蜜月旅行謹此敬告
各親友
歐陽祿 高玉珍
區亦仁 李玉珍 謹啓

鴨脷洲飛帮截刦 刺傷漁民何金友

（特訊）香港仔鴨脷洲大街昨晚飛帮攔途截刦，刺傷一男子。

漁民何金友，四十二歲，在鴨脷洲拖船工作。昨晚十時許在鴨脷洲大街榮天茶樓飲罷夜茶，沿該街回拖船，有三飛仔尾隨其後，至關帝廟附近，三飛上前攔截，脅迫交出錢財，何稱無錢，刦賊要搜身，何反抗，刦賊利刃一揮，刺中其左胸，何欲逃脫，後面又中兩刀。

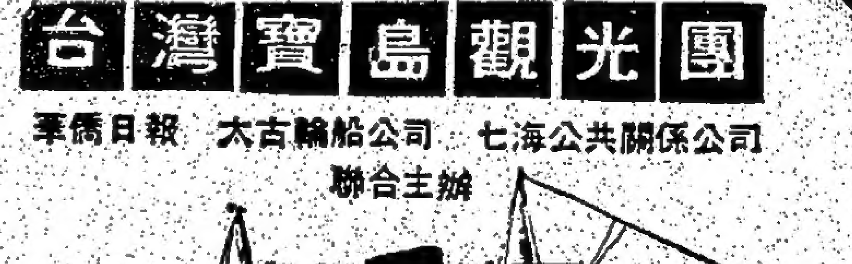
何某負傷返身逃奔，跑至鴨脷洲大街二六三號一士多門前，對人訴說遇刦經過，言畢不支倒地昏迷。

街坊報案，警方派員到場調查，追緝三賊。傷者胸左方中一刀傷口長四寸，傷勢嚴重，經送醫院救治。事後警方追緝三飛，三飛年約二十歲左右。（合）

知慳識儉
未雨綢繆
開利冷氣機．暑期前特價

Carrier
開利有限公司
總辦事處：歷山大廈東廊 電話：H-231007

華僑日報讀者
台灣號豪華客輪
台灣寶島觀光團
華僑日報 太古輪船公司 七海公共關係公司
聯合主辦



欲享假期眞樂趣，莫如海上逍遙遊！
出發日期：六月廿五日、七月廿七日、八月八日
每期組別：（一）十二天豪華遊覽組 （H.K.$1,190.00）
（二）八天豪華遊覽組 （H.K.$890.00）
（三）八天學生遊覽組 （H.K.$790.00）

- 乘搭新型豪華客輪「台灣號」享受一流豪華設備；
- 暢遊台灣寶島名勝風光，泛舟日月潭及在阿里山觀賞日出奇景；
- 參觀台北故宮博物館，欣賞五千年歷代遺留之珍貴國寶及稀世藝術品；
- 訪問台灣大學及其他著名學府，藉供文教界借鏡與升大同學參考；
- 欣賞台灣山地歌舞及一流夜總會之多姿多采表演節目；
- 享受馳名世界之北投溫泉浴，一滌旅途之塵勞；
- 酒店住雙人房，私家浴室衞生設備，早午晚三餐供應；
- 費用包括旅程表所載項目及團體入出境証手續在內；
- 歡迎社團，學校及應屆畢業班同學集體參加，詳細辦法面洽。

報名地點：（一）華僑日報中區辦事處
砵甸乍街香港華人銀行樓下
（二）七海公共關係有限公司
德付道中國際大廈1703室
名額所限．欲免向隅．請速報名
（簡章備索 請撥電話：H455639）

佛教醫院開放日通柬

謹訂於公曆一九七一年三月廿八日（夏曆二月初二日）（星期日）上午十一時爲本會主辦佛教醫院
佛陀聖像開光崇陞暨
釋尊舍利及近代高僧舍利瞻禮大典恭候
光臨共結勝緣同時并請巡視佛教醫院各部門建設多
賜指導曷勝榮藉此致
社會賢達
佛教四衆
香港佛教聯合會會長 釋覺光 黃允畋 暨同人敬約
佛教醫院地址：九龍城聯合道杏林街
開放時間：上午十一時至下午五時
（恕不另柬）

REFERENCE LIBRARY 71 HALL

（本港新聞 2）

港島山道四級大火 焚燬塑膠廠

一男子獲消防員趕至協助逃生

（特訊）昨日下午二時四十分，港島堅尼地城近半山區山道，發生一宗四級大火。一間家庭式之手工業塑膠廠，失火焚燬。由於燬燃者均是易燃物品，火勢異常猛烈，濃烟滾滾，迅將整間大厦遮蔽着。一名樓上男子住客被濃烟圍困，倘急之下，欲躍樓逃生，幸於千鈞一髮之際，消防員趕抵現場，勸他勿躍下，在消防員協力搶救之下，半小時內即將火勢完全控制及撲熄，但該家庭式塑膠廠大多已遭嚴重焚燬，損失不貲，幸無人受傷。

山道發生一宗四級大火，一間家庭式工廠被焚燬現場（箭咀所指處）。

據悉：發生大火之大厦爲山道五十四號至六十六號福安大厦，樓高六層。起火現場爲六十四號四樓，面積約爲四十五呎乘二十五呎，戶主名李發英，四十歲，潮州人，在上址自設一家庭手工塑膠廠，僱有六至七名女工，現場存有貨物值五萬多元，及機器價值三萬元，但未有購任何保險。發生火警時，李適外出，及至知道住址發生火警，趕返山道，該家庭式塑膠廠已遭焚燬。

據悉：起火時間爲下午二時四十分左右，各女工倉惶逃出後，由於燃着的是塑膠貨物，故燃得火光熊熊，濃烟四冒，籠罩着四樓以上各層地走廊。而六十四號地下爲那類斯幼稚園學校，當時有學生在上課，聞樓上發生火警，立即撤離走火，並無任何學生有意外發生。

一名住在六樓熱服之男子住客，見自已被困場，一時心急，打開窗門欲躍下，時消防員及前方已趕往現場，立即大聲高呼喝止他不要跳下，隨即展開灌救，當時火勢仍兇猛，但消防員抵場後，十分鐘後，即在三時十分將火勢完全撲熄，該男子亦獲逃生。

港島西區消防區長張樂斌在場接受記者訪問時指出：二消防局接到山道火警報告爲二時四十二分，於二時四十九分到爲三級大火，由於消防員抵場時見有一住客被困，曾將火勢立即列爲四級大火處理。大火被撲熄後，消防員皆入火場之內，近窗門處及該廠處彼焚燬，而消防員聞到一股氣味，懷疑是有危險品如天拿水在焚燒，而大厦三走廊及梯畔，亦有貨物堆積，佔了平行人路，已移交消防調查組追究。

張樂斌區長亦向市民推出呼籲，在發生火警時，如聞見消防車及警車號角聲，應知消防及警方人員已折塲搶救，在非必要關頭時，不要作太危險之跳樓逃生，因消防員會設法救出險境如山道之火警即爲一例，幸而該住客接受勸告，否則跳下時會發生不必要之受傷，甚至會不幸意外云。（合）

警方公告由四月二日起 沙嶺禁區開放一週 便利市民前往掃墓

毋須通行證但要遵守六項條件

（新界社）清明節快將來臨，市民前往各墳場掃墓者將甚擁擠，惟羅湖沙嶺墳場，係屬邊境禁區範圍，因此警方依照往年慣例，定由四月二日起開放禁區一週，毋須領取禁區通行證，以便利市民前往掃墓。警方並已發出公告週知。

「凡欲往羅湖沙嶺墳場掃墓之人士須遵照下列條件，但前往掃墓之人士須遵守警方之公告如下：各墳場拜祭先人墳墓之市民，可於一九七一年四月二日至八日，進入及停留於邊境禁區內而毋須領取禁區通行證，惟須遵守下列條件：（一）必須爲真正掃墓者。（二）必須持有香港身份證，遇任何警務人員詢問時，必須提出查看。（三）進入及停留於邊境禁區內之時間祗限上午八時至下午六時。（四）須循最直接路徑前往及離開各墳場。（五）祗准由羅湖火車站或文錦渡路出入禁區。（六）攜有相機者祇准拍攝家人墳墓及清明節活動之照片。此項放寬祗適用於真正掃墓者，任何人士因任何其他原因於此期間內進入禁區，則須持有禁區通行證」。

方便旅遊觀光巴士 山頂道路改善彎角

（港訊）當局現已計劃改善司徒拔道、山頂道、大坑道及淺水灣道沿途之彎角，使其適應現時之交通需求，尤其是觀光巴士，特別係那些頭觀來遊客觀光之旅遊巴士，已越來越巨型，其中有許多係根據道路交通規則所准許之車身最長可達三十呎之規定而領牌者，因此上述道路之彎角已無法應付，盡此等彎角無一可以容許三十呎長之車輛安全駛過。

擬改善十五處危險彎角之費用爲八十萬元。這款項尚須等候立法局財務委員會通過。爲減少開支及避免阻礙交通起見，故將有關工程分開十八個月完成施行。

上述道路之彎角係位於下列地點：山頂道近歌賦山里路口；山頂道近布列拎路路口；山頂道近七十一號附近；山頂道警署附近；山頂道馬己仙峽道路口；山頂道一號住宅側；司徒拔道四十八號附近；司徒拔道四十六號附近；司徒拔道四十一號附近；司徒拔道十地段二三〇二號側；司徒拔道二七三八號燈柱附近；司徒拔道二七四〇號燈柱附近；大坑道瑪利諾修院側及淺水灣道在香島道路口以東。

介於深水灣及資竹坑道間之一段香島道沿途亦有若干危險彎角。該段香島道雖然係旅遊巴士常經之路，不過目前只係單程行車，但由於該區之地形關係，如要改善彎勢將涉及頗大之工程，故需要分開來考慮。

油蔴地小輪公司 下月開股東年會

末期息每股派四元及三元半

（特訊）香港油蔴地小輪有限公司董事局昨通過於四月廿四日中午十二時，在中區港內綫碼頭二樓辦事處召開股東週年常會，提議分派一九七〇年下期股息，計優先股每股派四元，普通股每股派三元五角。（航）

梁球琚贈電視機 賀欖鎮鄉會金禧

（港訊）欖鎮同鄉會五十周年金禧紀念日期迫近，籌備工作就緒，參加者逾二千會員。四月四日晚間在大會堂演奏廳舉行專題音樂節目，多彩多姿。翌晚在英京酒家頂樓全層筵開百餘席，招待鄉親，明星紅伶演唱粵劇，場面熱鬧。出版金禧特刊，圖文並茂，小欖風光，文物，會史，康樂活動，公益事業，顯耀首長對該會貢獻，均有詳載。此次金禧盛典，熱心會務，鄉友好友廠商捐贈大獎品，琳瑯滿目，美不勝收，除目前先後公佈外，昨又收到大昌貿易行梁球琚贈送大利金章牌廿三吋大電視機乙座，價值一千三百元，占美比徐卓球鄉親，送大利牌值一千三百元大觀[illegible]機。李榮鑾英收音機。大雅飯店，行樂酒家[illegible]。

渣打銀行職員集體捐血

渣打銀行職員廿四人，前（廿五）日在德輔道中該銀行大厦捐血予香港紅十字會。圖爲該銀行副總經理D．H．威爾遜捐血情形。

各乳猪乙只，永和盛頭衣料七件，民強芝頭衣料十件，力東來衣料四件，張家聲代金五十元，李誠與魚蛋六十件，一碼莊，恆生銀行禮券一百元，謝百添二十元，吳初二十元，麥梓光三十元，三瀰酒兩打，酸王酒莊酒兩打，黎倚照探燈，何錫良燒鵝兩只。溯昌秒絨放全塲紙袋。樂富門全塲即嫁。保良局全體總理賀啓三佰元。」

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

陳宅捐助信愛孤兒院、先天道安老院，各二十五元。歐任氏捐助心光盲女院，香港殘廢兒童救濟會，各二十元。吳蝶氏捐助心光盲女院、香港殘廢兒童救濟會，各二十元。傅森先生捐助博愛醫院二十元。

申請入英籍啓事

殷鎮北（YEN CHUN PEI）現住香港九龍廣播道二十五號A現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港移民局報告。

道德會年會 選舉新董事

（中國社）香港道德會，以本屆任期屆滿，依章進行改選，今（廿七日）下午三時，在西環太白台九號四樓會所召開會員大會，報告會務，省覽一九七〇年度年結，通過聘請核數師，同時選舉第五屆董事，分函會員踴躍參加。

永行鞋廠 榮遷開幕

永行鞋廠歷史悠久，經營男女皮鞋，手袋，[illegible]九龍城街坊會副理事長，[illegible]行盛大酬賓，所有皮鞋、手袋，一律九折待優。

香港道德會召開尋常會員大會通告

啓者本會經董事會議決定于一九七一年三月廿七日即農曆辛亥年三月初一日（星期六）下午三時正在香港西環太白台九號四樓本會註册辦事處召開第九次尋常會員大會議程

（一）通過一九七〇年度年結

（二）聘請核數師

（三）選舉第五屆董事敬請依時出席勿吝玉爲荷

附啓各會友如有未辦會員重新登記者請攜備二寸半身相兩張來會登記本會電話H四六〇七三六號

此致

各會員

會長 譚煥文 廖昌 謹啓

香港高等法院民事訴訟

一九七一年第叁百柒拾伍宗案

原告人：YAIK HING INVESTMENT CO. LTD.

被告人：陳盛明

地址：香港北角英皇道310號雲華大厦2005室廿樓

啓者：關於上述原告人經於一九七一年式月廿五日在高等法院申請起訴閣下（上述被告人）要求交回香港北角英皇道310號雲華大厦2005室廿樓之樓宇與原告人現法院已發出諭令將傳票送達到（一）香港北角英皇道310號雲華大厦2005室廿樓內之成年人收（二）將該諭令及傳票張貼在上述被告人樓宇之正門（三）將該傳票及諭令通知三天掛在高等法院正門之告示版上及（四）刊登（該訴訟事）於華僑日報及工商日報各一天作爲傳達該傳票與上述被告人。

特此通知汝（上述被告人）務須於告示刊登日起八天內親自或延聘律師代表向上述法院投案候訊逾期法院可根據原告人之申請將上述案件作缺席裁判

一九七一年三月廿七日

原告代表律師行施文律師行啓

香港油蔴地小輪船有限公司通告股東啓事

啓者本公司定於一九七一年四月廿四日（星期六）正午十二時在香港中區港內綫碼頭二樓本公司辦事處舉行第四十三屆股東週年常會討論下列事項

（一）省覽一九七〇年營業帳目與董事局及核數師報告書

（二）宣佈分派股息

（三）選舉董事

（四）選聘核數師

再者本公司定由一九七一年四月十三日（星期二）起至四月廿四日（星期六）止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶由於復活節公衆假期關係所有股份過戶證件希於四月八日前送到辦理

承董事局命 總經理劉鎮國謹啓

一九七一年三月廿六日

各界捐款救童助學

華僑日報第十四屆讀者救童助學運動昨日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

趙伯榮小朋友壹百元，香港漢文師範同學會伍拾元，區宅伍拾元。

鋼業有限公司通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七一年四月廿日星期二正午十二時假座香港通卡佛大厦六樓會德豐有限公司會議廳召開股東特別大會，爲討論下開議決案成爲一項特別議決案：

特別議決案

「本公司章程修訂如下：刪除章程第四條」

倘經討論後認爲適當時，即通過下開議決案成爲普通議決案：

尋常議決案

「本公司股本將由港幣式千萬元，分爲壹千萬股，每股港幣式元算，增加至港幣伍千萬元，分爲式千伍百萬股，每股港幣式元算。」

一九七一年三月廿六日

承董事局命 秘書及總經理處 會德豐有限公司謹啓

城市酒店有限公司 關於開派中期股息 通告股東啓事

啓者：本公司董事局宣佈開派截至一九七一年四月十九日止該年度中期股息每股陸毫算，並定由一九七一年四月十九日起派與凡在一九七一年四月十九日已向本公司註册之各股東。

茲定由一九七一年四月六日起至四月十九日止（首尾兩天在內）暫停辦理股東註册手續此啓。

承董事局命 秘書巴士圖(A.A.BASTO)謹啓

一九七一年三月廿七日

更改電話號碼通告

由一九七一年三月廿九日起敝公司電話號碼改爲K六八五二三一（八線）

敬希垂注是荷

金門（香港）有限公司謹啓 九龍彌敦道廿三至廿五號

某大華資銀行徵求初級行員

資格：英中五會考英文合格。

性別：以男性爲限，年齡十八歲至廿五歲。

待遇：港幣陸百元起，十八個月後可增加至港幣捌百元。

願徵者請繕寫中英文兩張附照片寄香港郵箱六九一號合則面洽來件恕不退回。

某大製衣廠擴充車位 招請下列人員

一、有經驗管理生產—卡曲、雨衣、機械部職員及組長。

二、西衣部指導員及收發員數名。

三、[illegible]部組長、毀衣部領班及包裝部組班。

四、會計員及管理貨倉會計員。

以上各部人才曾在製衣廠服務過五年以上，自信有相當經驗者，請親具詳細履歷，每月薪金要求若干，附半身相片一張如無相片者恕不回信。函本報四一七信箱洽

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令 UNDER DISTRAINT ACTION NO. 161 OF 1971 定於一九七一年三月廿九日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 29TH MARCH 1971, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍尖沙咀麼地道三十六號 CHONG KUM SHING LYTON BUILDING 之[illegible]院所封存之傢具拍賣以價高者得下槌後即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內清各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七一年三月廿七日

沙梳拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

承業主命責重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年四月十四日（即星期三）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑞大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開各物業當衆出投

計開

此等物業坐落香港在田土廳註册爲內地段第三百九十八號之G分段及F分段即香港些利街台六號及七號

此等物業係由一八五七年九月二十八日之官批由一八五五年五月十四日起上述之內地段係由前英女皇維多利亞批與FREDERICK WOODS者

每年地稅：樓梯台六號—四元，樓梯台七號—四元。

面積：樓梯台六號約八百二十二方呎，樓梯台七號約八百一十六方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師胡棠業胡百熙律師樓或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師 胡棠業 胡百熙 律師樓同啓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司

香港一千九百七十一年三月二十五日

謝

先慈鄺母梁太夫人（梁昭怡醫生）息勞歸主於昨廿六日在萬國殯儀館舉行安息禮拜辱承

列位親友親臨參加 惠賜厚賻 函電慰唁 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

孝男 定邦 媳 余桂芬 孫 成康 叩謝

謝

先室黃母吳太夫人魂歸天國於昨廿六日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

杖期夫黃榮芳 率男 鏡添 桂添 暨衆親屬 泣叩

謝

先夫龔公燊號新明先生魂歸天國於昨（廿六）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

妻 龔李梅 子 鑑鴻 鑑賢 媳 胡璧英 屈麗菘 孫男 文成 文標 文光 文佳 孫女 佩珍 佩貞 梅[illegible] 孫婿 [illegible] 泣叩

聞

先夫麥公雨田府君痛於公曆一九七一年 農曆辛亥年 三月廿六 二月卅日上午二時正壽終於九龍依利沙白醫院奉移新界大埔墟泮涌村治喪謹擇三月廿七 初一日下午三時正大殮三月廿八 初二日下午二時辭靈隨即出殯安葬哀此訃

未亡人 麥鍾氏

孝子 志強 永豐 新才 志賢 媳 文群禮

女 美好 蘇娣 美芬 婿 賴惠彪

外孫男 賴錦祥 賴錦棠 外孫女 賴美莉 賴美蓮 賴美瓊

夫弟 根林 春田 姪 官有 姪媳 黃玉香

姪孫 國華 國良 國祥

泣告

（治喪處：新界大埔墟泮涌村）

聞

先嚴諱玉亭汪公府君痛於一九七一年辛亥年三月廿二 二月廿六日上午十一時十五分壽終養和醫院積閏享壽六十六歲謹擇三月廿七 初一日（星期六）下午三時奉移香港殯儀館大禮堂三月廿八 初二日（星期日）上午十一時半大殮十二時出殯並在該館禮堂辭靈安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

孝女 錦枝

兄 幹廷 濟帆 嫂 唐展秋 白蘊華

姪男 [illegible] 姪媳 [illegible] 姪女 [illegible] 姪婿 [illegible]

姪孫男 [illegible] 姪孫媳 [illegible] 姪孫女 [illegible]

姪外孫男 [illegible] 姪外孫女 [illegible] 曾姪孫男 文[illegible]

泣告

聞

先夫劉公仲麟先生於主曆一九七一年三月廿六日上午二時在港寓蒙 主寵召息勞享壽七十五歲柩移香港殯儀館治喪不孝女穎璋隨侍在側 二女穎瑜 三女穎璇 四女穎珩在美留學未克奔喪茲謹定本月廿七日（禮拜六）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此報

花圈輓聯懇辭 如蒙賜賻請折現金撥捐[illegible]聯合醫院

妻 劉黃英顏

女 穎璇 穎璋 穎瑜 穎珩

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六二五二三六一八

聞

先慈戴母周太夫人痛於公曆一九七一年 農曆辛亥年 三月廿六日 二月三十日卯時壽終滬寓內寢積閏享壽七十一歲不孝等遵禮成服謹擇三月廿八 初二日（星期日）下午一時在荃灣芙蓉山竹林禪院誦經禮懺功德忝屬

姻戚世友鄉誼哀此訃

中午十二時至下午三時特備專車在荃灣德士古路金豐塘瓷廠接送

孝男 培中 媳 蔡苑心

孫男 炎駿 炎麟 孫女 [illegible]

哀啓

本港新聞

蠱惑馬疑案證人續作供
做馬集團有人撐腰
指張勇華謂「牛波」打人唔擇日

（聯社訊）馬師林榮焜馬房助手王登平，昨日扶傷到為多利「蠱惑馬」一案，再到地方法院作證。證據指出，以第二被告張勇華為首的「做馬集團」，在去年第六次賽馬第三日，迴上另一做馬集團「香港仔撈家」，後來兩個集團合併，「有大阿哥」人物撐腰者，張並告知王切勿輕易「爆大鑊」，因為「大阿哥」分分鐘打人「唔使揀日子」。

王登平昨日仍由兩名警探保護出庭，他於日前被馬踢傷，步上證人台時右手仍以三角綳帶吊住，神情很緊張。

他首先供稱：一月卅一日晨早，他發覺自己馬匹中的「棗貴」有問題，與平日的樣子完全不同。他當時在馬房四周走一圈，見他似乎有病，無精神，神情呆滯，開始懷疑牠曾被「落藥」，隨即走下馬房到B號沙圈去……

防火運動保障生命
住宅樓內火災危險工廠
消防處採取新措施對付

鐘聲社卅九屆首長職員選出

（國際社）鐘聲慈善社，昨（廿六）日下午五時半，在西環該社社所，召開第卅九屆常務會議，推選名譽職員及各部門主任……

澳科學家被殺案死囚
決意進行上訴

（新亞社）被控在香港大酒店內謀殺澳洲科學家奴雅倫，甘比之被告人被判罪名成立，已於本星期三被判死刑……

青年糾黨劫被判笞九籐

（時訊）無業青年，與三名在逃者，向一男子行劫，爲警探所拘捕，昨解北九龍裁判署受審……

休班消防員拘獲截劫匪

（時訊）一名年僅十七歲飛仔，於晚間在中區木棉徑大樹處匪伏截劫夜歸途人，劫得「紅底」一張逃去時，事主不甘損失，高聲大呼求救，適有一名休班消防員途經上址，與劫匪展開一番長途追逐……

德國免賜 乾衣機 ……萬國牙科器材公司代理

德愛中學
九龍慈雲山道八號

本校由四月份起接受申請一九七一年度下列之女插班生。

英文中學二年級：10名。

英文中學三年級：25名。

報名時間：逢星期一至星期五於辦公時間內到校領取報名表格

面試日期：五月二十九日上午九時至十一時。

考試日期：六月五日上午九時正。

英皇御准 香港賽馬會
（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九七〇年至一九七一年度第六次賽馬於一九七一年三月廿七日、三月二十日及三月卅日舉行……

承董事局命 司理 鮑愛克

一九七一年三月二十日

英皇御准 香港賽馬會
會員通告：為一九七二年預約馬事

本會常事局已前購一百十六匹預約馬，以備在一九七二年出賽……

司理 鮑愛克

一九七一年三月廿二日

HKTL

香港電話有限公司 聘請男性技工及雜工啓事

（一）電話訓練技工 月薪：三百七十元。資格：英文中學四年程度，家居港島者將獲優先取錄。試用期滿將可升任技工。

（二）各行技工：（金工打磨、汽車修理技工、木匠、電器匠、鉛水匠、冷氣匠）年齡：廿一至廿七歲 月薪：四百六十元開始，如有經驗可酌量增加。資格：有學徒訓練合格證明書。年齡：廿五歲以上

（三）各行訓練技工：（金工打磨、汽車修理技工、木匠、電器匠、鉛水匠、冷氣匠）月薪：三百七十元開始。資格：小學程度，略有本行經驗。年齡：十七至廿一歲。

（四）雜工：（清潔或搬運工人）月薪：三百七十元開始。資格：體格強健。年齡：廿五至五十四歲。

請填妥附表，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號香港電話有限公司人事部收，合則函約面見，截止日期為一九七一年四月十七日。

電話公司簡易申請職位表格：

姓名：

地址：

年歲：

籍貫：

教育程度：

曾服務：

欲申請之職位：

電話號碼：

申請人簽名：

香港政府公佈

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：教育官（工業）／教師（工業）（男性）（教育司署）

有關上述職額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）教官（皇家香港警察隊）

（二）會計主任（男性）（庫務司署）

（三）醫官（醫務衛生處）

（四）助理電器督察（工務司署）

（五）助理工廠督察（勞工處）

（六）式級漁業監督（推廣與發展／研究）及助理漁業監督（推廣與發展／研究）（農林漁業管理處）

（七）工藝教師（男性）（無綫電修理）（社會福利署）

（八）電話接線生（男性）（醫務衛生處）

有關上述職額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

稅務條例
業主自居及空置物業－申請發還物業稅之期限

……

稅務局長 德輝

香港九龍及新九龍酒牌局公告

……

酒牌局秘書 黃鎮照

根據城市設計條例所發之佈告
尖沙咀分區制大綱圖則（部份）第LK1/48號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章），任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七一年五月四日之前，在正常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量處索閱。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間用書面向本委員會提出其對該圖則所擬任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港花園道美利大廈十九樓地政測量處購取。每份港幣（不設色者）三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 盧秉信

一九七一年二月二十四日

根據城市設計條例所發之佈告
茶果嶺、油塘、鯉魚門分區制大綱圖則第LK 15/35號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章），任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七一年五月十一日之前，在正常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量處索閱。……每份港幣（不設色者）三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 盧秉信

一九七一年三月一日

根據城市設計條例所發之佈告
灣仔分區制大綱圖則第LH5/34號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章），任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七一年四月二十五日之前，在正常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量處索閱。……每份港幣（不設色者）三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 盧秉信

一九七一年三月九日

香港政府公告
為聘請公務員事

（A）工業學校一級及二級助理講師（汽車工程）（男性）

（教育司署）凡受聘而年在四十五歲以下之本地人士可享有長俸，且其一級聘用則通常須見習兩年。

……

（B）學位教師（三級）（教育司署）

……

（C）（甲）文憑教師（二級）（教育司署）

（乙）文憑教師（三級）（教育司署）

……

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，將根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈通知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請費，列明所預算之任何損失……

附表

在新界沙田海之一段面積約十二點九英畝之政府海灘及海床範圍內將興建防洪渠……

工務司 盧秉信

一九七一年三月十二日

養和醫院 招考護士學生

……

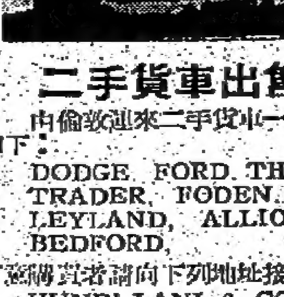
徵聘助理廚師

錫蘭可倫坡一間新落成豪華酒店急聘助理廚師一名，應徵者需具備多年在一流酒店或餐廳烹飪之經驗。

待遇：薪酬視乎經驗及資歷而定。適當之人選將獲高薪，並可享受其他額外津貼利益，包括往可倫坡之旅費及行裝費，但需簽訂僱用合約。

應徵手續：應徵信件將會守密處理，請在信封面寫明「機密」字樣寄往：

THE REGIONAL DIRECTOR
TRUST HOUSES FORTE INTERNATIONAL
FAR EAST LTD.
ROOM 716 GLOUCESTER BLDG.



二手貨車出售

由倫敦運來二手貨車一批出售如下：

DODGE, FORD, THOMES TRADER, FODEN, GUY, LEYLAND, ALLION, BEDFORD.

有意購買者請向下列地址接洽：

HUND' LANI & CO.
93-94, CHANCERY LANE,
LONDON, WC. 2

或於四月五日以前向本公司現居九龍之代表接洽：

MR. RAJAN,
ROOM NO. 804, WINNER COURT, 36, MODI ROAD
KOWLOON.
電話：K-672118

赤柱 聖士提反小學招生

班級：一九七一年度上學期小一至小六男女寄宿生或走讀生

報名日期：由即日起至四月三十日止

申請表格：用郵寄方式或親到本校辦事處索取

考試日期：一九七一年五月八日上午九時（星期六）

考試地點：赤柱寶廉角道本校 電話H九三二一七二

港九 工商會計專科日夜校
四月份新班招生

（一）中文部：簿記，會計，成本，審計，珠算。

（二）英文部：初、中、高級會計，審計，成本。

校址：（一）北角英皇道一八三號二樓 電話：H七〇五九六八

（二）九龍彌敦道六三六號三樓 K八四四二四〇

珠海書院 校外課程部
電腦ICL PROGRAMMING及實習班招生

（一）上課時間：從四月七日起逢星期一、三、五上午八時至十時上課實習時間另定

（二）授足六十節（每節四十五分鐘）講授及ICL實習五十節打孔實習十節

（三）即日報名至四月四日截止，報名處在亞皆老街本校，報名時即繳學費及實習費共三百五十元。

校長 江茂森

本港新聞

動用八百五十萬 增建消防局多間

（港訊）消防事務處準備在一九七一至七二年度動用八百五十萬元，增建消防局及添購滅火儀器，以繼續推行其擴展計劃。

在上述款目中有四百五十餘萬元將用於興建京士柏，長沙灣，荃灣及粉嶺等新消防局。其餘四百萬元將用以添購救傷車，救援車及其他救火儀器。

香港仔消防局將設有一個值三十萬元之新雲梯，以供港島南部之用。由於近來該區之大廈與日激增，故每在香港仔及淺水灣發生火警時，需由市區派出雲梯前赴現場。

包括救傷車服務在內，消防事務處在一九七一至七二年度之新俸及其他開支預算達四千零二十六萬五千三百元。

此項數字較一九七〇至七一年度之批准預算增加二十四萬一千元，又較一九六九至七〇年度之實際開支增加六百三十二萬八千零一十元。

憲報公佈命名 筲箕灣海澄街

（特訊）市政局秘書昨日在政府憲報公佈，筲箕灣一街道已被命名為海澄街，該道路詳情如下：起點在筲箕灣七二九號地段近佐治學校附近，與西灣河街會合，向南伸展約一百七十呎，終點在興未來新路會合處。

上述街道圖則現存香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署康樂市容科辦事處，可以索閱。（超）

兩局非官守議員接見市民

（港訊）社會人士若對政府部門有不能解決之問題者，請駕臨兩局非官守議員辦事處與執行秘書會商，或致函與該秘書亦可。該辦事處在本港德輔道中皇室行四樓，辦公時間，週一至週五，每日上午九時至下午六時，週六則於上午九時至下午一時止。

社會人士亦可致函輪值會見市民之兩位非官守議員，或用下列電話與該辦事處安排與議員約會時間：H二四九八二二，H二二七二四四，H二四三〇六八，H二四三〇六九，及H二四九八一九。

由一九七一年三月二十九日起之一週內，係輪值之議員，興羅桂祥議員當值，社會人士如有關於政府部門之申訴，該兩位議員將樂意考慮。此外並歡迎社會人士向非官守議員提出有關政府政策或對政府及市民有影響之意見。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向香港遮打道德大東電報局大廈地下，大東電報局領取。

收報人姓名或姓名住址：德付道中一二二七）有餘銀行大廈（七〇七）沙龍。石硤尾道（二三九〇）二樓李順頭，碧街（二八）號八樓陳福厚（九七〇八），醫局街（二二三三）號三樓鄭六。西洋菜街（二八）號鄭兒茂（六七七五）。

輔警樂隊 明演奏公園

（特訊）如天氣良好，皇家香港輔助警察，明日在植物公園舉行兩小時音樂演奏會，下午一時開始，歡迎市民免費入場欣賞。

三尺孩兒遊蕩街頭 警方欲獲悉其身世

（港訊）警方現擬探悉有關一名四歲大男童之身世。該童於本月十七日上午十時三十分，發現在堅尼地城巴士總站遊蕩。

該童身高三呎，中等身材，面色帶黃，髮黑而短，右耳畸形，口啞，視力不佳。

被發現時，身穿棕色外衣，長袖及綠色潮膠拖鞋。該童頸有一門匙，似係自行隨家者。

任何人士如認識該童之身世者，請撥電話H二三四零一一內線三五二，與西區警署偵緝主任聯絡，或向任何警署報告亦可。

圖為該名迷途小童

國際電話電訊公司 在港召開年會

（港訊）國際電話電訊公司（ITT）來自各地之高級行政人員將於本週末起，陸續抵達本港，召開該公司有史以來在本港最大規模之週年大會。

是次召開之一連串會議將於文華酒店舉行，參加者達二百人，來自美國，歐洲及澳洲各地區之分公司，代表國際電訊電話公司在七十二國經營之各種業務。

香港國際電訊電話（遠東）分公司副總裁畢加士昨日表示：是次大會相信是該公司在本地區發展中最盛大之一次會議。

畢加士

越駐港領館昨開酒會 慶祝越南農民日 王和德述土地改革成果

（港訊）越南共和國駐港總領事館，昨廿六日在該館九龍辦事處，設酒會慶祝越南農民日。駐港總領事王和德，在酒會致詞報告農民日意義及越南政府實施耕者有其田土地改革法案重大成果。

王總領事說：南越政府於去年的昨天，施行耕者有其田的土地法案，廢除了土地的租借及耕農的地主權，是以土地改革和社會革命來達成大多數越民的熱望。他指出：越政府實施該法案，將於三年內以補償辦法，從地主手上收回一百萬畝禾田，分發與八十萬農民，以達成耕者有其田目的。

王總領事報告該法案施行一年來的重大成果指出：（一）地主經已登記六十萬九千二百七十一畝土地，屬於自耕地，而七十五萬六千三百八十一畝的土地，由政府收回。（二）十六萬二千三百四十一位農民，獲得政府分發二十一萬三千七十一畝土地。又說：政府正盡力貫徹施行分配收回土地計劃，分配前法國地主土地計劃，許可的土地合法化計劃，山地身份計劃，難民分配計劃以及耕者有其田計劃等，已達成四十二萬五千二百一十五位農民，擁有七十萬五千三百九十一畝土地。

然後，王總領事說明政府明定昨天為農民日，就是紀念實施耕者有其田土地改革法案，並闡明其施行的重大影響和政治力量。農民得到土地權後，就認識到他們需要保衛自己的私有田地財產，是必要勇起來保衛他們生命財產的政府合作，為正義而戰。從經濟方面：這法案的實施，足以鼓勵農民增加生產而穩定經濟，不久將可達到自足，並且可在和平時候，將盈餘的稻米出口。在社會立場方面：社會上既無地主與耕農的發生糾紛現象，沒有怨恨，農民獲得新生活，必盡其所能貢獻國家，以期永遠生存於康樂和昇平的國家圖片。

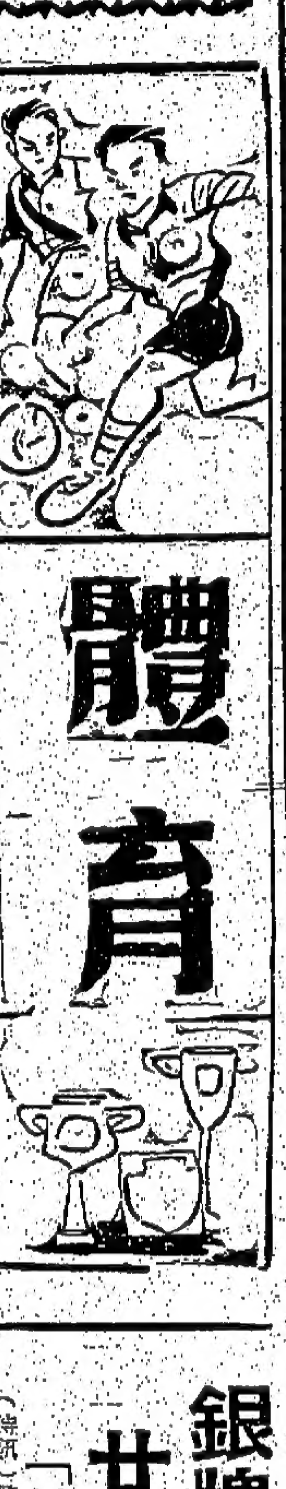
昨日越南共和國駐港總領事館，九龍辦事處展覽耕者有其田土地改革實施成果，農村建設增加生產等圖片。

許氏會春祭聯歡

（中國社）許氏宗親會，昨午在會所追遠堂舉行春祭，恭備金豬祀品寶帛，由會長許庇發主祭，副會長許柏利，許應德陪祭，理監事許培司儀，依循傳統大禮，恭祀嚴肅。今番參加春祭，宗親甚多，計有：許少卿，許鍊伯，許培一，許榮耀，許捷光，許雲達成……，大派胙肉，人人有份，喜氣滿堂。是晚七時卅分，假座灣仔廣州大飯店，舉行會員宗親春節聯歡聚餐，男女宗親參加者二百餘人，長少咸集，熱烈非常，會長許庇發，許文彪，許子鏗，許柏利，許錦初，許榮，理監事許培文，許忠成，許成，親臨致詞。

日合成化學工業株式會社 總裁井手新太郎蒞港視察

日本合成化學工業株式會社為該國規模最大設備最新之化學工業製造廠，其所製造之各種化工原料早已行銷全球。該廠產品中尤以"COHSENOL PVA"樹脂為本港各紡織染廠所一致推崇。上述原料可供（一）混紡，（二）毛紡，（三）棉紡，（四）染廠及紙品廠等應用，其功能可增強紡力及色澤之美觀。該項原料現由香港啟昌行有限公司為港澳總代理，啟昌行經理黃新緯五年來，拓展業務，全力以赴，向以服務週到，誠懇卓著，業務蒸蒸日上。據悉合成化學工業株式會社總裁井手新太郎為求業務之更大發展，特定於本（三）月廿八日來港視察，並於翌（廿八）日晚假座九龍國賓酒店十六樓宴請港九紡織染廠以酬謝歷年熱烈擁護與支持之盛意云。



體育

甲組足球聯賽護級大戰 電話火拼元朗 上午四時正在花墟球場開波

今日足球聯賽花墟場排有一場護級大戰，元朗對電話，四時開波，門券收兩元四角，今日之戰，雖然戰碼平平，但對爭分相當重要，頭場序幕戰預備組聯賽元朗對電話，於二時十五分先打頭陣。

元朗與電話為三度碰頭，甲組聯賽首循環電話以二比一取勝，但聯賽次循環則為元朗勝二比一，從以往兩仗的互有勝負，則今天對局仍為「五五波」，因爲雙方均須爭分「護級」，這場比賽亦極成重要，元朗十七戰得十三分，已失去廿一分，電話則出賽十六場，得十二分，失去了廿分，兩隊都要為「護級」而努力，對於寶貴兩分的爭奪，亦必為劇烈，元朗陣萬先保波，將須調張瑞安擔任左後衛，由周興熾移作右後衛，看來防守方面不致受影響，問題只是在前鋒的進攻力量，能否臨陣發揮而已，電話為守優於攻的球隊，但這仗已決定全力拼搏，要不讓對方爭取勝利，話派期採密集防守配合長傳急攻，其突擊力並也頗有威脅，此次兩隊陣鋒，元朗可佔較為優勢，久攻之下，取勝的機會稍高，但電話似有逼和的潛力。

電話目前因護級而需搶分，近況有顯著回甦，最近除以〇比一負於星島外，與消防〇比〇娣和，又以三比〇輕取港會，現時共賽十六次，共得分，元朗狀態示不俗，曾以一比〇勝消防，但對巴士之役，卻演出失常，被巴士以三比三迫和，現時共得十三分，從實力而言，元朗似較電話一籌，惟電話拼勁可嘉，一時勝負難定，且看兩隊今天如何拼搏爭取成績了兩陣如下：

（元朗）
梁偉雄
黃華偉　陳光榮　岑志勝　楊振澄
文錦棠　何新華　葉振發
梅永達　張華安　胡順華　袁耀嗣　盧國華　劉添　李崇光　張志培　蔡紹瀾
周興熾　張天明　石志偉　馮中元　阮洲邦

（電話）

體育節戶內運動 今日起連串舉行 伊利沙伯館先演健身表演

由香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會主辦之第十四屆體育節，戶內運動節目今日開始，分別在本港之修頓籃球場及九龍之伊利沙伯青年館，一週內連串舉行，本屆體育節仍由楊強生及顏汝榮分任主任委員及秘書，預期就熱烈，當可預期有美滿之成果。各戶內運動每項俱能吸引觀眾，本港新興體育手球，亦將於本月廿九日下午七時半，在伊館表演，此外，更有港台舉重對抗，屆時想有一番熱鬧，茲錄體育節戶內運動秩序如次：

三月廿七日（星期六）下午七時半　健身表演（伊館場）
廿八日（星期日）下午七時半　柔道，籃球表演（修頓場）
廿九日（星期一）下午七時半　手球排球表演（伊館場）
卅　日（星期二）下午八時　港台舉重對抗，健力表演（修頓場）
卅一日（星期三）下午七時半　乒乓表演（伊館場）
四月一日（星期四）國術劍擊，羽毛球表演（修頓場）
二日（星期五）下午八時西洋拳賽（依館舉）

澳港台盃網球賽 今在木球會上演 港督親臨開球禮

維斯盃澳洲與香港之網球比賽今日下午二時在香港木球會上演澳洲卅屆香港隊台盃兼採用三單打一雙打制，到時由港督戴麟趾爵士，親臨參觀，並主持開球禮，由於香港與澳洲的網球水準相差太遠，而澳洲大部球員是新血，則今天主要是欣賞客隊的球技，世界一流人物，雙方的名單如次：

（香港隊）領隊容國衡，教練杜路，球員林方，許子石，徐錦翔，張仁忠。

（澳洲隊）隊長傅利沙，球員谷巴，戴利卡，些路，希四倫。

南華五十一屆選舉 初選揭曉

南華體育會於本月廿五晚，在加山該會場館舉行第五十一屆職員初選開票，到會者有：胡法光，何猶賓，李鋕安，周洪標，陸思敬，陳英倫，陳浩潭，陳百祥，陳世顯，郭鎮恒，鄭鏘田，譚以仁，張育才，朱紹麟，楊家聲，羅文斌，盧演忠，何世傑，衛本源，陳卓文，梁子鄭，彭湘洪等委員二十餘人，當經檢點該會各場所投票箱，由開票監督核對選票計會員投票共二百廿六張內除廢票六張外，即由各委員審核者點所投名單，結果獲初選入圍男子共九十四人，女子共四十五人。現該會定於四月五日發票複選，同月十五日開票，五月十日舉行會員代表大會，六月一日新職員交代典禮云。

前籃球聯會主席潘永定 從加飛來賀富都閣開幕 離港十四年喜相逢暢談往事無限歡欣

（時訊）前香港籃球聯會主席潘永定，舉家移居加拿大後，已成為當地僑領，而且時光易逝，潘主席之兩位公子已成家立室，且有了孩子，使他在家庭的地位更升高一級了，成爲老爺級人物。

老爺級人物的潘出席依然豐度翩翩歡悅溢人，很懷念香港的朋友，尤以體育界中人。昨天他特別從加拿大溫哥華可埠乘機返港，趕及參觀其好友徐亨所經營下的富都閣大酒店開幕禮，潘與「亨哥」寒暄之餘，並會晤之晨得力補助之前輩鄭錦雅，宿昔曆，大家相談甚歡，其歡愉一如往昔。

在港逗留還有數天，便要趕回加拿大的潘永定將與現任籃聯主席程萬琦及目前僑聯籃聯主席工的委員聯歡，暢談籃運之事，因加拿大的籃球水準很高，直先說身材高大，佔了不少便宜。

離港十四年移居加拿大的潘永定主席，他曾在五年前返港一行，五年後的今天與舊友重逢其喜悅可知，相信一九七六年世運會在加拿大滿地可舉行，屆時香港代表參賽體育界人士將會在加與潘聚會，人恍似小鳥般，在天空飛翔，今而東明而西，人生何處不相逢哩！（白浪）

銀牌南警再重賽 廿九日埔頭上演 「昇警」及「南東」聯賽改期選就

（時訊）警察前天與南華再度於加時後仍以一比一打成平手，上次也以三比三握手言和，這兩仗均是特別銀牌的殺賽，因賽例規定打和要加時，必須決至有一隊被淘汰為止，現在南警已打足二百二十分鐘仍未決勝負，按照足總聯賽委會之編排，是定今（廿七）日在加山南華球場再行重賽，但，因今天適逢東昌之日，在加山舉行恐難拒聚力批准，果然足總秘書陳兆強向警方申請即遭到拒絕派警到場維持秩序，故而無法如期舉行。

昨天足總秘書陳兆強獲得聯賽會同意，並徵得南華、警察、東方、東昇等會之同意，決定將原來在今天舉行之東昇對警察，南警一銀牌重賽而改於下週一在花墟上演者，宣布改期舉行。

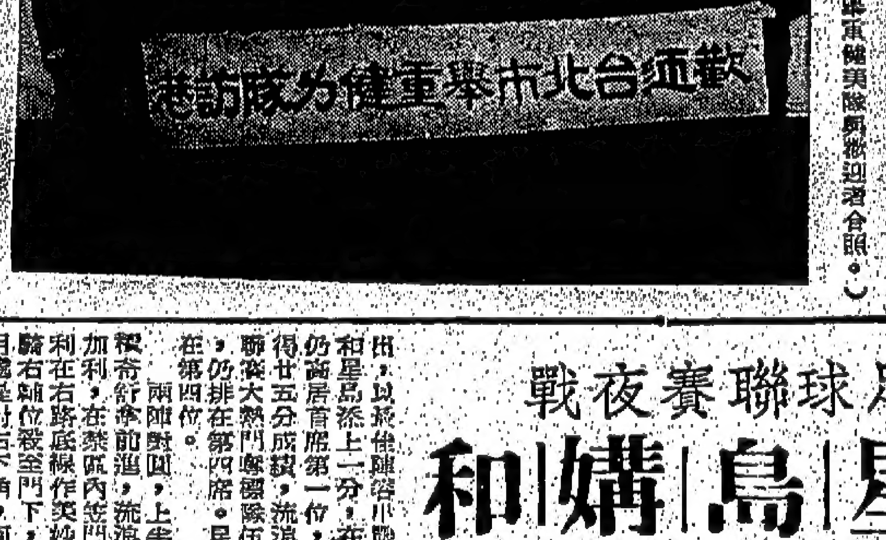
故此足總獲得東昇同意改期後，並決定南華對警察第三次重賽排於廿九日星期一在政府大球場再決雌雄，同時已獲「南警」雙方同意。

由於「南警」已決定下週上一演，因此原定週二在花墟場舉行之足球聯賽，也宣告改期舉行。（小丁）

全港男子甲組羽毛球雙打聯賽昨圓滿閉幕，圖為獲得冠軍的恒昌隊，於賽後領隊與球員跟樹秋（後排右二）與爭奪合照（大衆社鍾耀偉攝）

台北市舉重健美隊抵港 卅日晚全港大賽中表演

（港訊）台北市舉重健美隊，應香港業餘舉重健身總會之邀請，參加本年度全港大賽作友誼比賽，於本月卅日晚七時，假灣仔修頓球場演出，客隊由梁將教授率領，於前日（廿五）乘華航國航機抵港，到場歡迎者計有舉總會長梁恭乘華棠博士，副主席吳顯鄉，司庫吳應號及職員等多人。客隊此次由選選國手蔡瑞當率隊，該隊為第六屆亞運舉重金牌得勝者，實力雄厚。是晚並同場演出一港台先生一。



（圖為台北市舉重健美隊與歡迎者合照。）

鍾榮光談 世界杯賽 各國實力

（港訊）取得英聯邦男子雙冠軍之香港乒乓代表隊，昨中午十二時半，乘搭馬航返港，會合馬祥貴、吳棣華兩球員後，隨即原機飛赴日本名古屋，參加世界盃乒乓大賽。

香港本定只派出馬祥貴、馬龍生及吳棣華三人參加此賽，後因為到實力未夠強勁，故臨時決定增加名將劉錫晃助陣，並由劉派陳及盧玉梅兩人組成娘子軍，角逐女子錦標。

據乒總會長鍾榮光在機場向記者表示，香港在聯邦賽中，雖得此等成績已算美滿，而香港之所以屢次敗陣於英國隊下，主要因對方擊球速度相當之高，較之日本隊似更快一籌，港球員不熟習此等快推急殺的橫板攻勢，加上馬龍生每有怯場表現，故無法將英國隊擊敗。

又今次的世界盃乒乓大賽，以他個人意見認為，兩地夾標呼聲較高，而男子雙打方面，則以瑞典也受奪機會較高，但英國，匈牙利，西德等國家，其實力亦不可輕視云。（正）

又訊：華南昨日午招待客隊環遊港島，暢覽本港風景。晚上由會長宴客歡迎於英京酒家作洗塵，到會者有客隊全體人員及舉總各委員及協會代表等多人，賓主盡歡而散云。

大球場足球聯賽夜戰 流浪星島媾和 零比零雙方均無紀錄各得一分

（時訊）昨夜足球聯賽流浪對星島，在政府大球場舉行挑燈大戰。比賽結果流浪與星島以〇比〇娣和。頭場序幕戰預備組聯賽，星島在臨終場前射入一球，以三比三迫和流浪。昨夜購票入場觀衆兩萬一千五百五十九人，門收入為四萬九千八百六十八元三角。

流浪對星島甲組足球聯賽第三循環之戰，為兩隊在今屆足球聯賽第一個循環以一比一迫和流浪。職業丕足球初循星島以三比一大破擁有五名職業球員的雜牌軍流浪。昨夜流星第三度火拚，雙方球員均有極實力之演出，但兩隊均無法突破敵方密集防禦，經過九十分鐘悶戰結果，雙方無法打開紀錄，卒以〇比〇娣和，各得紀錄一分，非常合理。流浪昨夜一開賽便亂點鴛鴦譜，調耶穌戴麗加利及郭家明打右翼，郭家明打右翼，郭家明所踢位置均非所長，下半場耶穌戴麗加利踢右翼，由於兩翼不能拉開，打，大水牛龔德遮律又被瀝紀瑰釘死，故流浪始終無法打開紀錄。星島昨戰採密集防禦後，反擊閃電突擊戰術，相當成功，後防以一對右後衛表現最出色，謝國強有萬夫不當之勇，令敵鋒難越雷池半步。新人浙逸榮出任左後衛，拚勁十足，英勇非常，死纏爛打，粉碎流浪右路無數攻勢，贏得全場如雷掌聲。星島昨戰全隊實力大為削弱，李炳德不出，區永雄坐波監，有麥天當受傷，流浪五名蘇格蘭職業腳俱出，以援佳陣容出戰星島，竟未能討到半點便宜，令人失望。流浪昨戰後和星島添上一分，在甲組聯賽共出戰十六場，十二勝，四和，得廿八分，仍高居首席第一位，領導羣雄。流浪兼恰和十七戰，十一勝，三和，三負，得廿五分成績，流浪少出賽一場，反超出恰和三分。流浪已成為今屆甲組聯賽大熱門奪標隊伍。星島共已出戰十七場，七勝，六和，四負，得廿分，仍排在第四席。星島較數列第三位之東昇多出賽兩場，各得廿分，故排在第四位。

兩陣對圓，上半場開賽一分鐘流浪先攻，羅柏媽禁區中路邊線外阻擋稅，奇釘拿前進，流浪得一罰球，郭家明主踢斬交無人看管之右翼耶穌戴麗加利，在禁區內起門，無人接應，何容與俗容接住。十一分鐘耶穌戴麗騎右翼位殺至門下，林尚義同身大腳勾踢解圍。廿分鐘郭鴻昌伏兵城下，頂高出界。十四分鐘何錦強月處提射右下角，何容與接球甩手再搖住。卅分鐘會聯官作突妙斬中，賓權益衝至門下挑射越橫木門楣出界。卅一分鐘流浪調整陣容，郭國威入替森滋踢左後衛。上半場球來球往，雙方均無法突破對方密集防禦，〇比〇未分高下。

易地再戰，雙方仍以原陣應戰。下半場六分鐘郭鴻昌殺至底線回傳中路，稅奇釘拿對門漏油，郭家明在禁區邊線內再射，越楣而去。九分鐘郭鴻昌直線傳上，郭家明被門，與謝國強猛撞，謝國強傷出，十三分復入。十六分鐘區彩年在禁區K角外主射罰球，射中左上角橫木門楣彈回，楊少年彈頂左角，朱國權拍個滿懷。卅一分鐘郭家明開右球角，大水牛龔德遮律頂向右上角，何容與躍起拖牢。張後廿分鐘流浪傾巢進攻，但星島後衛防守得非常嚴密，令流浪前鋒無隙可乘。九十分鐘終了，雙方還是鴨蛋一對，〇比〇娣和，各得衛貴一分。兩陣如下：（七壯）

流浪　梁詠遮（先）阿爾地，鄧鴻昌，夏國威，（後）郭家明，謝國強，大士尼，鄭明，加利，郭家明，戴麗加利，森滋，鄭新祥

星島　何容與，張柏寧，馮紀瑰，謝國強，何錦強，區彩年，朱國權，楊少年，黃權益，舒秩寧，舒偉

英聯邦乒乓大賽 香港隊獲銀牌 港督致函道賀

（港訊）第一屆英聯邦乒乓球錦標賽在星加坡舉行，香港隊奪得男子組銀牌，港督特向該隊致賀。

港督在致函香港乒乓球總會會長鍾榮光之賀函謂，香港隊奪得第一屆英聯邦乒乓球錦標賽之男子組，銀牌，本人謹向閣下及全體隊員致賀。

東莞國術總會 祝週年會慶盛況 新武俠道學院舉行成立典禮

（新聲社）本港東莞國術總會，昨假紅寶石酒樓三樓舉行慶祝週年紀念大會暨新武俠道學院成立典禮儀式隆重，到賀嘉賓有官紳名流，社團首腦，文武先進，武林耆宿，鄉親友好及會員等數百人，致賀錦旗花籃禮品，琳瑯滿目，并有南北獅，國術及歌唱遊藝節目表演助興，以娛嘉賓同人。大會開始首由會長陳年柏致詞，申述新武俠道學院創立之宗旨，志在取締雜仁，重張道義，以培養「德」「體」兼備之完美青年，同時指出今後努力方向。次由主席李岳崑報告會務。院長葉朗樞報告院務。嘉賓致詞，語多嘉勉。末由副會長潘大樑致謝詞，禮成後歡宴筵開七十餘桌，觥籌交錯賓主盡歡。

第卅一屆世界乒乓球錦標賽 橫板將再抬頭（四） 七趾璜叟

至於今屆第卅一屆世界乒乓球錦標賽，女子形勢，由於西方執負手橫板女將對於使用三文治板尚未學習到家，仍未能組成全攻型上旋球對攻擋殺第一流好手，尚屬無限東方熟悉選直板女子高手，今屆世界大賽各項女子冠軍錦標仍屬於東方女將天下，中共女子實力最強，鄭敏之和林慧卿均執負手橫板作戰，身手仍在，具有奪取女子單打，女子雙打，女子團體賽，全部三項女子世界錦標之雄厚本錢，歐洲第一號女子高手東方式直板之歐麗斯是中共與日本女子選手最大的勁敵將勸諾娃，本將勸諾娃在上屆第卅屆世界乒乓球錦標賽，為女子雙打及女子團體賽冠軍，成為捷克獲得兩項冠軍錦標的女子。世界體壇自日本小和田敏子打冠軍後第一個，女子單打冠軍，興乃乃一日本世界名將第九屆亞洲乒乓球錦標賽冠軍，女子單打冠軍，將成為中共女子之人敵手，技術平平，而橫板削球的敵手，技術平平。（全文完）

福利署社團部 週日主辦九屆陸運

（港訊）社會福利署社區及團體工作部將於本星期日，假九龍界限街市政事務選運動場，舉行第九屆陸運會，是項運動會將由上午九時十五分開始，至下午五時止，比賽項目共四十七項之多，賽後由社會福利署社區及團體工作部福利總主任羅志堅，主任郭家儀及區光文，分別主持頒獎。

參加是次陸運會之男女健兒，共五百五十人之多，彼等分別來自社會福利署社區及團體工作部屬下之十一個中心及其他單位。

渣打體育會 今改選新職 小球聯賽下月開鑼

（特訊）渣打銀行體育會，本月初例會時，通過舉辦本年度小型足球聯賽及會員聯歡大會，各事宜籌備就緒。

聯歡會定於今（廿七）日下午八時假告羅士打大酒店舉行，並由該行政經理親臨主持頒獎第三屆田徑大會個人冠軍獎章，以增加場面熱鬧，故請國術前輩關浩領導之周協國術社表演國術及醒獅採青助興。

關於小型足球聯賽，決定本月底截止，擬下月中旬開賽，現各分行紛紛組隊，報名已有十餘隊，經早去函香港小型足球總會借梁及敦請該會裁判組派員担任云。

明日足球 偵總友賽無綫

（特訊）明日足球友誼賽，由警察偵緝總部與無綫電視於上午十一時半在花墟球場舉行。

偵總由督察梁國榮領導，最近在警察隊分區賽中榮獲冠軍，中堅梁永雄，鳳文，胡迅雄，陳欣健都是百戰經驗之人，無綫是有潛力的隊伍，其中以「溫仔」溫浩泉有密秘武器，十分犀利，實力上各有千秋，屆時將由電視紅星梁舜燕李坤儀主持開球禮，將有一番熱鬧。（白浪）

美國費城三月十七日世界重量級拳王弗雷澤衛冕成功後在費城聖盧克醫院休養，坐在病床上聽着從地聽到外間傳說他已病重致死的謠言。（合衆國際社無線電傳真）

麗的電視今播映 台維斯盃網球賽

在本港舉行之台維斯盃東區網球賽，由香港對澳洲，今（廿七）日起在香港木球場進行。麗的電視中英文台將直接播映雙打賽及比賽之精彩過程，以饗愛好網球運動之電視觀衆。

麗的英文台將於今（廿七）日下午二時卅分起，播影香港對澳洲男子選手兩場單打，明（廿八）日在同樣時間直接轉播香港對澳洲男子雙打一場及示範表演賽一場。麗的電視中文台則在明日上午九時四十五分起重播今日比賽情形，在下午二時卅分起直接播映香港對澳洲男子雙打比賽。

又星期一（廿九日）下午一時五十五分起，英文台將實地播映另兩場單打和一場表演賽，而中文台將實地轉播。

第一場及在晚上十一時十分重播第二場，星期二（卅日）下午十二時卅分起重播星期日之示範表演賽。愛好網球之觀衆，幸勿錯過。

男甲羽毛球聯賽 恒昌全勝獲冠軍

全港男子甲組羽毛球雙打聯賽，昨晚恒昌以五比零擊敗中青，獲得全勝，登上本屆男子甲組寶座，恒昌為恒泰銀號之體育會第一次參加羽運而獲得此組冠軍，誠屬可喜。陳隊員名單如次：領隊兼球員：張樹秋，周林，球員：蔡輝，曾添成，曾彰臣，區榮華，譚錫天，鄧乃錢。

本年度港九區學界聯賽昨夕完滿閉幕，圖為主席李萬琦頒發冠軍獎給南華中學，後坐者為聯會名譽會長羅富周佐堯（後左一）。（大衆社鍾耀偉攝）

聘壇巨頭 到賀者衆 富都閣開幕

國際奧林匹克委員徐亨所經營之富都閣大酒店是最現代化及設備新穎之第一流酒店，昨日舉行揭幕禮，體壇巨頭參觀者衆，新從加拿大趕來到賀潘永光，陳能方，胡法光，王羅生，何榮邦，馬文輝，陳孝池，安榮，黃慶，黃錫濱，李振都，情形熱鬧，對富都閣之設備，均讚不絕口，嘆一流之酒店。

港籃球裁判會 今赴澳門訪問

香港籃球裁判會爲了聯絡港澳兩地友誼，定於今日下午一時半乘搭澳門號輪船赴澳門訪問，除與澳門籃球裁判交換意見研究技術外，並與澳門作兩場友誼賽，廿九日乘原輪返港，全隊名單如次：

名譽領隊，熊淡忠，領隊黃劍飛，陳耀武，尤應邦，幹事蔡慶生，財政陳鴻亮，教練朱志成，隊員梅勤宜，孫之允，盧松坡，余松齡，陳耀華，吳乙安，梁德榮，張介忠，謝崇堅，黃謨榮，吳啟華，李潤華。

上圖：會長陳年柏致詞；上圖：東莞國術總會慶祝週年紀念，及新武俠道學院成立。下圖：該總會全體職員合攝。

REFEREN[...]RARY
27 MAR 1971
CITY HALL

本港新聞

東華五院護士員生爭取合理同工同酬

歡送總護士長朱頌鸞榮休　歡迎黃愛珍榮升總護士長

（特訊）東華三院護士五院同人（東華，廣華，東院，大口環，黃大仙）昨（廿六）日下午四時，在廣華醫院護士大禮堂，歡送三院朱頌鸞總護士長榮休，歡迎黃愛珍護士長榮升總護士長。到有三院總院長陳　，各院院長，五院護士員生及東華三院庚戌年主席李東海，總理曾備，李賜深，何世棟，楊永榮，辛亥年主席賀乾亨，首總理伍治强，區廣忠等數百人。三院護士會主席伍碧球致師致詞，歡送朱總護士長及歡迎黃總護士長（詞另錄）。繼代表護士同寅，致送紀念品與朱總護士長。

隨請朱總護士長致詞（另錄）繼請辛亥年主席賀乾亨，副主席伍治强，區廣忠，庚戌年主席李東海，及市局民選議員冼祖昭致詞。最後，請新任護士長黃愛珍致詞。

主席伍碧球致詞

朱總護長勞苦功高　服務三院三十三年

朱總護長各位貴賓各位同事：

今日三院全體護士員生為朱總護長榮休舉行歡送大會，同時歡迎黃護長榮升，得各位貴賓蒞臨參加，本人謹先代表護士同人表示感謝。

朱總護長自一九三八年受任廣華醫院護士長，至一九六五年，升任東華三院總護士長，服務至今，已超過三十三年，担任護士長職務，歷時「三分之一」世紀，可以說是前無古人，尤其難能可貴的，是三十三年來鞠躬盡瘁，始終如一，永遠站在最前綫領導三院護士，即使在退休前夕，亦為維護三院全體護士之福利，發表嚴正聲明，呼籲社會人士正視三院當前之困難問題，足見朱總護長一生目標，都是為我們護士員生而奮門，為東華三院永久利益而奮門，亦即是為香港社會福利事業而奮門，李主席在常事局歡送朱總護長大會上說過：「朱總護長所曾獲得之光榮，及其勇於服務捨己為人的精神，將長留東華史冊」李主席此種表揚朱總護長實在是當之無愧。

朱總護長之貢獻，不單祇在三院範圍之內，戰後會出任本港「護庭聯會」主席，又連任護士局委員三年，並曾任護士局主考，並曾為香港護士會執行委員三年，歷年以來盡力協助紅十字會在廣華醫院之工作，又在工餘之暇，設護生溫習班親自與護生溫習功課歷三年之久，從這幾方面可見朱總護長實為一卓越領袖，公爾忘私，凡是公家有需要的地方，均義不容辭，貢獻其有價值之服務，尤其在第二次世界大戰期間，協助華則仁院長使荔枝角醫院及九龍醫院之病人與員工得盡量容納於廣華醫院之內，又甘冒危險，收容戰籍病人，此外並為當時香港政府保存器材，大戰末期，廣華缺錢缺糧，瀕於解體，朱總護長領導籌得善款一百零一萬元，得以維持現狀等待香港重光，此種種英勇表現及其偉大貢獻獲得英王頒賜「MBE」勳銜，實為三院護士之光榮。我們在座同人，年青一代，生長於太平盛世，未必能深切地認識到發生於三十年前的危險與艱難，我只可以引用諸葛武侯出師表中的名句加以形容，那幾句是：「後值傾覆，受任於敗軍之際，奉命於危難之間」那就是朱總護長當時所處的情景，朱總護長却毅然担當下來，此種勇氣與精神，永遠照耀東華史冊。

三院護士，目前面對幾個難題：一是人手不敷問題，一是同工同酬問題，一是退休福利金問題，此三大問題，不單直接關係到護士本身之利益，亦關係到慈善醫院之前途。當此重要時機，我們需要有勇氣，有智慧去應付，去解決我們最感遺憾就是朱總護長適值此時榮休，在公在私均使我們萬分惋惜。江淹別賦上說：「春草碧色，春水綠波，送君南浦，傷如之何」實在就是此時此地三院全體護士之心聲。本人相信朱總護長榮休以後仍將愛護我們，支持我們，終能將問題解決，我更相信朱總護長三十三年英勇奮門精神，會永遠成為指示三院護士之明燈，我們決不會失敗。

謹代表護士員生最高之敬意，並請朱總護長接受我們全體護士員生一份紀念品送給朱總護長，留為紀念。

最近得陳總院長指示知道黃護長榮升為三院總護長，我們深慶得人，並寄與厚望，相信黃護長必能盡力為我們解決難題，同時三院護士部同人在此致熱烈之歡迎，同時請代表護士同人將此機會致謝庚戌年主席及常事局總理一年來之指導，本人謹代表三院護士敬致深切謝意，多謝各位。

東華三院歡迎新任總護士長黃愛珍。圖為黃氏致詞。（本報記者攝）

朱頌鸞臨別贈言

努力工作爭取合理待遇　耐心留院服務捨己為人

今日荷蒙三院全體護士為我舉行歡送，並將紀念品，至深感謝！敬請得是主席總理，院長醫生，各部門同事，各位嘉賓蒞臨參加，使到此一大會生色不少，方萬辛亥年主席及副主席及大會護士主席伍碧球致詞先後致詞謬讚備至，使不敢當，說到香港淪陷時的工作，全賴院方總部同事合作，同朋三十三年來，本人得常事局總理，院長，醫生之指導和各護士同寅及各部門人員通力合作，才能完成應有之任務，實在無功可言，但求無過，于願已足。

至于退休年齡，普通人認為已是「年老」另一般人認為一個人之雄心壯志是不可以年齡，歲月來限制的，而一個人之為「少年」「壯年」或「老年」亦每因觀點角度不同而有個別的看法，於此我願為各位講一個戰國時代的故事以證明其理論之正確：當時有一位楚邱先生，往見齊國孟嘗君田文，孟嘗君話：「先生老矣，春秋高矣，多遺忘矣，何以教文？」楚邱先生回答說：「使我投石超距乎，追車趕馬乎，吾則老矣，使我出遺謀乎，吾始壯年，何老之有？」用現代語言來說就是話「叫我搬石，跳遠，追車，趕馬，我設力所限，就見得老了，如果要我設計策劃，則我現在才算是「壯年」絕不能算作老，孟嘗君係當時的一個英明首長，聽了楚邱先生的話，馬上明白自己的觀點是錯誤的，相信在座各位前輩，對此都有同感！

蒙東華三院各護士同寅極力挽留，使我萬分感動，覺得過去三十三年寶貴光陰並未完全虛渡，此一點真情將「中心藏之」永誌勿忘，本人對于各護士同寅雖則依依不捨，但係我已有了一個適合的繼任人黃愛珍護長，本人大可放心離開東華的大家庭，去嘗試另一種寧靜而輕鬆的新生活，何況人生聚散無常，天下亦無不散之筵席，自古至今，永遠如此，我們只好亦作「如是觀」。本人與黃護長合作十年，深知其品行良好，學識豐富，以服務十年之經驗，處理行政，正如駕輕就熟，本人相信黃愛珍護長，必能在東華另一世紀開端，協助院方解決種種困難問題。

剛總大會主席說及三院護士當前幾個大問題，亦曾提及本人所發表的聲明，今日正是臨別贈言之時，本人既然為三院總護長，要向留在三院的護士同寅呼籲，請你們盡力維護東華三院，古人說：「時窮節乃見」又說「患難見真情」我們出身於三院，成長於三院，當三院需要我們的時候，決不能不顧而去，我們爭取「同等待遇」乃係基於「社會正義」要不受歧視，不受差別待遇，保持三院護士職業的尊嚴，但三院目前護士人手缺乏，日趨嚴重，而留醫及門診病人，大多數是貧苦大衆，他們非常需要東華三院，我們實在有責任不使他們失望，因此我懇切呼籲請我們全體護士同寅：

第一：不要因為目前待遇不平，而怠慢工作，要加倍努力，表示你們崇高的「南丁格爾」精神。

第二：不要為「自卑感」影響情緒，須知薪金打折扣，並不代表「品德」及能力打折扣，恰恰相反，薪金之折扣愈大，則個人品德及能力之價值愈高，其簡單算式是：品德加能力除薪金等於服務價值。另想加能是被除數，薪金是除數，服務價值是商數，除數愈小，得數愈大，故三院護士薪金被低，則服務價值被高，我們應以此自豪。

第三：在待遇問題未獲得解決以前，要耐心留院服務，我們要明瞭母院的處境，知自己對公衆的責任，抱着捨己為人的精神，我們過去既已忍耐十年亦不爭此一朝一夕。

最後我深信各位護士必會成功，好如東華三院踏上另一個新世紀後必定會成功一樣，更盼望各護士同寅努力前途，百尺竿頭更進一步，多謝各位。

黃愛珍總護長：

勉護士以朱氏為範　同心合力共濟時艱

今日為歡送朱總護長榮休，愛珍個人係以後輩門生身份，參加盛會，並蒙各位過愛，在此隆重儀式中，吸席末席，至深銘感。

朱總護長過去三十三年對社會之貢獻，剛纔大會主席伍教師，辛亥年度事局賀主席，區副主席，區副主席都已經充份表揚，無可補充。不過愛珍有幸，得追隨朱總護長十年，親承教澤，平日耳提面命，有若嚴師。家得陳總院長會稱讚朱總護長係「作之君，作之師」，特為高級主管人之模範，實在最為貼切。愛珍在平日之體驗中，深切認識到朱總護長非凡的品質，有智慧，有才略，有主見，實在是一個非常傑出的領袖，施事業上成就，三院護士，將永遠引以為榮。

愛珍不過係朱總護長追隨者之一，自問德薄能鮮，將來接替朱總護長工作，雖是蕭規曹隨，亦恐未能深知，切望各位同人，同心合作，鼎力支持，共濟時艱。而且朱總護長過去是三院護士的大寶劍，將來仍然係三院護士顧問。希望但將來仍不吝指示。最後謹祝朱總護長健康快樂，克享遐齡。

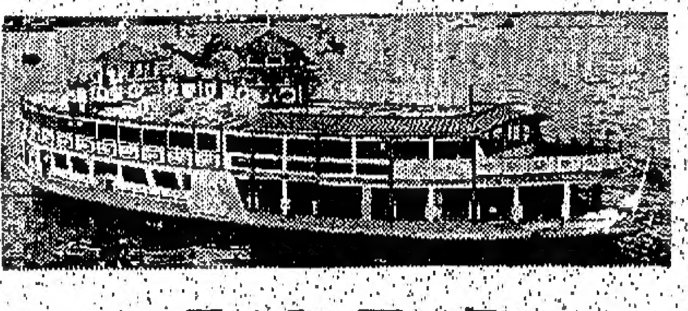
東華三院總護士長朱頌鸞（左）榮休，李醫生向朱氏致送繪畫。（本報記者攝）

灣仔街坊會　今日開大會

（中國社）灣仔街坊福利會今（廿七）日正午十二時假座英京酒家召開註册有限公司第十六次會員大會，聽取週年會務報告，省覽通過財政收支結算，聘請會計核數師。會長何耀光，理事長李運源，監事長鍾華煥函請會員出席。

米業總商會　廿九開大會

（新新社）香港九龍米業總商會，廿九日（星期一）下午二時，在會所舉行週年會員大會，報告週年會務，審核財政收支年結，該會已分函全體會員，務請依時出席。



惠風公主

「秦華觀光遊船」

空氣調節　設備豪華　海上逍遙　樂隊歌星　晚上演奏　自助大餐　不另加價　春茗雀局　翅席華筵　富麗堂皇　賓主盡歡

每日班期：
（二）上午十一時至下午二時連午餐廿八元
（二）下午三時至五時卅分連茶餐廿式元
（三）下午五時卅分至七時卅分連茶餐廿八元
（四）下午八時至十時卅分連晚餐卅式元

上述時間為九龍海運碼頭開航時間，並于十分鐘後到香港卜公碼頭接載，小童十二歲以下六折優待，為免向隅，請早定座。

定座處：香港中環德輔道中卅七號　電話：H二二九〇二五　H二四〇六二七
九龍尖沙咀海運大廈碼頭　電話：K六七一九七④

香港政府華員會　旅遊攝影園遊會

廿八日在泰園漁村　請黃夏蕙主持剪綵

（港訊）香港政府華員會，於本月廿八日（星期日）舉行旅遊攝影園遊會，由會長錢世年領隊，顧問呂兆萊，鄧富文策劃，全體理事同人主持。是日上午九時十五分，在九龍紅磡碼頭集合，乘「多寶」旅遊車出發，經沙田，大埔，船灣，淡水湖，及參觀計劃中之「瀝貝村」地盤後，假座泰園漁村舉行園遊會。特商從夏蕙小姐剪綵，該會總秘書馮斷光女公子蒞臨獻剪。除後由該會代編司旅罰福，及各項活動，預料屆時將有一番熱鬧。

九龍樂善堂　總理開週年大會　選出新常務總理

（特訊）九龍樂善堂，昨（廿五）日下午三時，在九龍城龍崗道六十一號註册辦事處，舉行總理週年大會，報告堂務，通過年結，聘任一九七一年度核數師，名譽總理及鄉村代表，選舉一九七一年度常務總理。

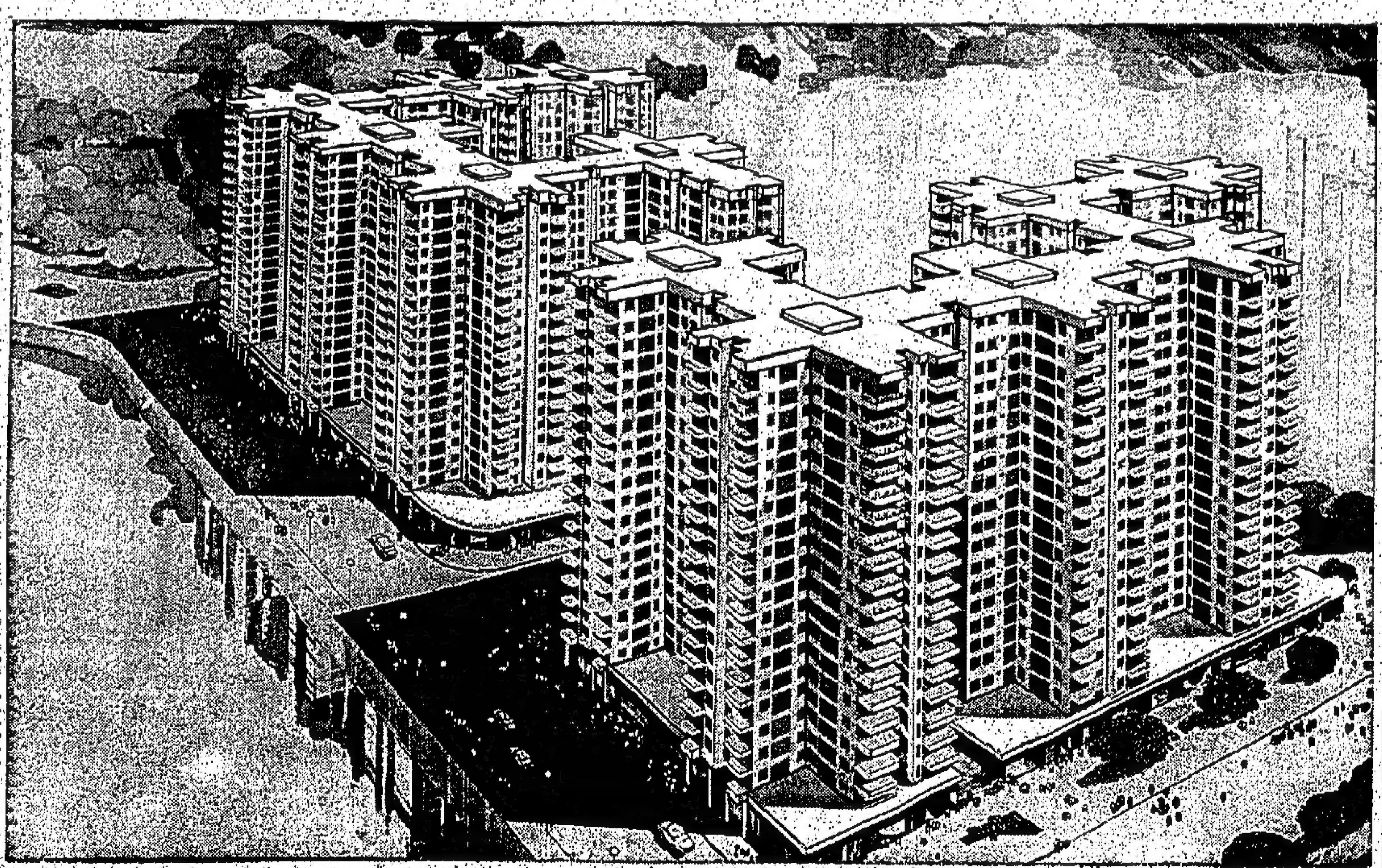
主席賀錫江宣佈開會。繼報告一九七〇年度，任內堂務概況，略謂：「目下辦有政府津貼或非牟利私立之中小學十一間，以龍之中文夜校已改為中文夜中學，十一校共有學生七千〇廿四人。去年之中學會考及小學升中試成績堪稱滿意，各項課外活動及校外比賽成績斐然。余近期中學去年秋已落成，十二月中旬請香港總督戴麟趾爵士揭幕。此外，為獎掖後進，將獎助學計劃擴大，設立「樂善堂獎助學金」。醫務方面，贈診所全年贈診人數頗多，牙科部亦添置最新設備，增加補牙之服務。籌建當蓮大廈方面，於牛頭角地區五二六六地段計劃興建十六層混合用途之當蓮大廈，圖則已獲批准，最近即可進行打樁。其他方面，本堂與香港戒毒會在龍崗道六十一號樂善堂大廈內設有戒毒登記處，數月以來登記者約三百人，又為提供社會更多服務，將於四月一日與香港鄰舍輔導會合作，擴設「九龍樂善堂鄰舍輔導處」，至於救災恤貧或贈棺助殮等工作，亦莫不悉力以赴。

是日大會通過年結，聘任核數師及名譽總理，興鄉村代表後，選舉一九七一年度常務總理，選舉結果，選出常務總理：賀錫江、彭紹基、蘇潤生、何李綿、陳全亦、周君任、陳長泉、莫華燦、張樹、李曜華、古茂建、洪偉民、鄧樹森、陳立、盧兆、胡炳、溫達明、姚鑑明、朱夢參、余錦基、羅潤深、彭瀚天、張誠、雷福康、黃燕修、劉世仁、柏振光、陳福舉、李會桃、潘壯修、顧思聰、許賢燦、郭天榮、劉德。常務總理選出後，三月卅一日下午七時，總理會議互選一九七一年度正副主席及各部門負責人。（天）

香港傢俬裝飾商總會　組星馬泰旅行團

（特訊）香港傢俬裝飾商業總會，昨下午八時，在會所召開會員會議，出席者，有主席賀鴻業，鄧胡陽，林有光，林添，常務委員賀鑑洪，朱耀垣，梁根，葉煜棠，陸庭，甘學，李登，姿員何四，譚天，羅金城，張英，馮少文，李初，麥添，鄭偉洪，方榮，邱聘三，劉貫通，盧焜生，何國傑，鄺明亮，朱燦，李光席間，常務委員甘寧提議，籌辦星馬泰觀光旅行團，藉此旅遊順道考察當地傢俬業務，期以爭取製品向海外推銷的市場，獲得一致決議通過，並公推主席賀鴻業為團領隊，甘寧，曾理林有光為副領隊，財務郭朝陽，即席報名參加者，有：黃鴻業，林有光夫婦，林福來，陸庚，林添，朱燦，黃文有，郭朝陽，甘寧夫婦，六月中旬啓程，全程十天，費用港幣二千二百八十八元，包括來回乘座豪華噴射客機機票，膳宿供應一流酒店，參觀各地名勝，夜總會晚餐，欣賞舞蹈等。行程：星加坡，馬六甲，吉隆坡，怡保，金馬侖，太平，檳城，曼谷，歡迎會員商號報名，報名處：銅鑼灣渣甸街卅二號B座十樓，會所秘書處，梁卓賢，電話七七二三一，英皇道八十一號美亞傢俬公司。名額無多，報名從速。

美孚新邨　進入第五期



美孚新邨第五期花園洋樓開始預售

美孚新邨，無論地區環境，設備裝置，管理服務，生活享受，以至購物娛樂，無一不是最上乘的。加上材料最好，樓價合理，「靚樓」之名不脛而馳。所以，美孚新邨在香港人心目中已經成為「理想之家」，搬進美孚新邨的人，早已舒舒服服地安居下來；享受着寧靜美麗的居住環境和一切生活上的方便。現在，美孚新邨第五期花園洋樓開始預售，購買「靚樓」的人仕勢必踴躍，敬希儘早駕臨參觀訂購。

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨 百老匯街二號A一樓 電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

"PLAYMORE"
童裝

最新運到夏日童裝 T恤、長褲、短褲等：

長褲及短褲——有淨色及條子，質地耐用，有彈性，尺碼合 3—14 歲，長褲售 37.50 元至 49.50 元，短褲售 22.50至29.50元。

T恤——棉質或混合纖維，淨色或圖案採用普通藝術設計，尺碼合3-14歲，售 22.50元至45元

連卡佛百貨公司
童裝部
Lane Crawford

中區連卡佛大廈二樓
九龍彌敦道74號文遜大廈二樓
（彌敦道與堪富利士道交界）

文遜大廈商場逢星期日上午十時至下午五時營業

25天
暢遊

- 聖彼得斯廣場
- 米高安基羅出生地
- 巴巴爾宮
- 波波里花園
- 圓形競技場
- 維也納國家博物館
- 慕尼黑市政廳
- 凱旋門
- 巴黎鐵塔
- 聯合國文教大廈
- 特拉法廣場
- 海德公園
- 白金漢宮……等等

全部費用祇需
HK$4,990
又一歐洲大貢献

萬遊旅業有限公司
舉辦歐洲旅行團
費用最低的先鋒

總公司：
香港德輔道中 38-42 號道亨大厦十樓
電話：H-247067（五線）
九龍分公司：
香港大酒店二樓
電話：K-673742

本港新聞

花卉展覽萬紫千紅
綠化香港引起觀感
尚有今明兩天宜偷半日閒往欣賞

（特訊）市政局主辦第四屆花卉展覽，由葉錫恩女士主持剪綵，市政局康樂市容委員會主席沙利士作簡略致詞。隨後各官紳名流，市政局議員及有關人士在展覽場巡視一週。

△展覽日期與時間：

廿六日下午三時至八時。

廿七日上午九時半至下午八時。

廿八日上午九時半至下午六時。

△展覽入場費：

日期	成人	小童
廿六日	每名二元	每名五角
廿七日	每名一元	每名五角
廿八日	每名五角	每名二角

又定廿七、廿八日上午十一時至十二時假劇院舉行插花示範，憑券入座，每位一元。紀念花園及愛丁堡廣場之展覽則毋須費購。

奪標人士　昨日下午五時半又舉行頒獎禮，各盃得主如下：

大觀園農場盃，見龍人（插花類）翠鎮園盃，MRS. HYLLIR LO（園花類）嘉多理盃，任大偉（盆花類）永隆銀行盃，鍾旺（盆景類植物）皇家盃MRS INGRID J. BRINK（插花藝術類）中華巴士公司盃MRS JEANNE（插花藝術類）謝諾康盃MRS LAM TING FAI（兒童插花比賽類）香港栽花會盾，大埔坳公園（市政局園圃比賽）

吳亞八除應得大觀園農場盃外，更得市政局盃，這是最高榮譽，因爲此盃是頒與展覽會全場之最佳展品。

市民反應　展覽廳內一般市民反應，覺得今屆花卉比去屆少，但質素較高。市政局議員陳子鈞大律師恰巧在場，因而談及此問題，陳氏認可能天氣比去年同期熱一點，很多花都開了而且凋謝，不及參展。他個人覺得本屆花卉很美麗，但他補充說不是內行人，很多人都以爲本屆與去屆無甚差別，但插花藝術組則比較多姿多彩，作風派別各有不同。（强）

家庭園藝　由於近年來市民愛花人多，蒔花者衆，港府漁農處亦以「家庭園藝」爲主題，設一特展攤位，指導各家庭如何育養花，此主題與去年之指導種菜又有不同。

爲使市民能獲更多之蒔植，接枝等等園藝知識，「家庭園藝」特攤上昨日有男園藝官員之中，女農務官麥小姐，向入場參觀而有興趣賞花者，解答各項問題。

今年航空公司參加運時花供市民欣賞者，計有英航，澳航，印航，紐西蘭，加拿大，國泰，日航等，每組「航花」都有其類，印航以玫瑰爲主，且定名爲「印度之春花」。

花花世界　露天花園水樹旁之巨型插花藝術，其用料五花八門，各具氣派，新潮迷幻，黃聽同響，其多美麗小姐，擇其所好作背景，拍照留念。

一般景比茶攤位，最適宜持人藝家流連，但亦有以小盆種出三十個老樹椿樣，中國水仙一直有十四朵花。

下午四時三十分，參觀者中曾出現對花有興趣之伽伽，彼在露天場地上漫步，使爲清此「花花世界」。

今年之露天巨型插花藝術，只有主插人之姓名，有一人獨插，也有多人共插，但均不作名目上之品題，其用料中有茶自南美洲最美麗之「天堂鳥花」，但，此花在露天擺插者乃塑膠假貨，室內攤位中方爲活生之珍品。

李代桃僵　據說室內會場中之插花藝術有採用日本櫻花作陪襯者，但詢諸場中不少插藝人，俱不敢肯定那些是否眞正櫻花，有人亂指爲「日本桃花」作數，大有「李代桃僵」之概。

今年首次增加之「兒童插花比賽」一項目，可能因初辦關係，報名不多，展桌上僅得七份，但亦有冠亞季軍。

五時十五分，市局民選議員胡鴻烈於會場相識中，表示使大衆能得康樂，減收入場費也是一件好事，彼可能向市局提出，而市局康樂市容委會主席沙利士於展會節目表之前言中，亦有表示爲更多人士帶來更大之歡樂。

爲更多市民帶來更大歡樂，使市民更普遍享受有益文娛，就算市局多貼若干經費也是值得。

走馬看花　由於擺花保護難，展會迫於定出一下好文，此乃：一路展品係根據評判時展品狀況而定，因室內空氣陽光都差，明日去看昨日之展出花卉可能會已經走樣，故聲明在先，以免候評判員「跌眼鏡」也。

昨日賞花人亦有多種，較普遍者有如走馬看花，可能因時間關係，採大致過目方式，另一種卻有眞正品評者，彼等不厭翻查會場特刊，按圖索驥，細心觀賞，繞場多匝，流連忘返。

一切參展花卉，主會已派定人員專責淋水及保護，但花主自行照弗「晨昏定省」，亦准許。

控制顏色　術中亦有以此作題材者，小型插花藝術，頗有宗教韻味，而小型插花亦俱有品題者。

最小型之插花藝術（MINIATURE），亦稱「迷你插花」，其整件體積之伸開不得超過四英吋，所用者俱爲「袖水花」，此種「袖水花」是由巨而微，乃眞花而使人另具細緻美感。

廿一世紀之不遠將來，種花將可以由人控制其顏色，及增強其顏色，一種假想控制開花顏色之藥片，亦展出在室內插花藝術，最後之一張桌上，且以英文字簽標出。（郭文）

第四屆花卉展覽開幕，葉錫恩議員剪綵（本報記者攝）

今日潮汐

高潮：上午三時二十八分。下午三時三十九分。

低潮：上午九時四十三分。下午十時十二分。

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金
廿八日起發給四月份學費
請携帶三月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續
每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，廿八日起發給一九七〇年至七一年度四月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同三月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

景色壯麗、情調迷人
參加本報美加旅行團
將會令你留連忘返
全程廿六天遊十四個世界名城

（特訊）旅行是人生最快樂的事情，跳出了平時生活得厭煩了的圈子，到那夙所嚮往的旅遊勝地，名山大川，瓦觀勝景，古跡文物，奇風異俗，一切都會令你感到新奇，處處都値得你欣賞，使人塵慮頓消，身心舒暢，眞是無比的享受。

美國加拿大同是兩個文明，先進而且富庶的國家，它們底富饒迷人的情調，以及雄偉壯麗的自然景色，是人類文明與精華薈萃的所在，是理想的遊覽和渡假勝地。

本報爲徇廣大讀者的要求，繼美加旅行第一、及第二團成功舉辦之後，續辦美加旅行第三團，目的在替讀者提供訂價最廉，服務最佳的旅遊機會。

舉辦美加旅行第三團，具有下列的優點，特色和理由：

（一）美加旅行第一、二團都十分成功，大受本港各階層人士的讚許與好評，爲滿足廣大讀者需要，決定續辦。

（二）越來越多的香港市民要到外國旅行，爲符合本報一貫政策，進一步辦好旅遊服務，特爲讀者提供是次價廉實際，週密妥當，歡樂愉快的旅遊機會。

（三）儘可能減輕讀者消費負担，因此訂價絕對公允，比個別旅行的費客大爲低廉。

（四）不尙空談，實是求是，歡迎批評更歡迎比較。

（五）保證依時出發，依時返港，執行旅程表上所有的秩序與節目。

（六）所有各地酒店房間膳食供應，預先訂妥下實，避免發生流弊。

（七）協助解決團友事務。團友中有因探訪親友，考察業務而欲將行期或行程修訂者，儘可能予以協助，以求達到最佳服務之目的。

（八）眞正做到團友至上，服務第一。

參加美加旅行第三團辦法如下：

㊀旅程日期：一九七一年六月十一日至七月六日，全程共二十六天。

㊁旅遊地區：檀香山，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，波士頓，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，東京。

㊂旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭七四七最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，旅遊期內早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㊃登記辦法：報名時交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C.I.）等，如未備而欲申請，可協助代辦。

㊄登記日期：由即日起。

㊅登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：二三一七二八，二三一六三七。（滋澄）

華盛頓林肯紀念碑

留加港七十餘同學
熱心捐欵助學義唱
尹冠英發起籌獲加幣百餘元

（特訊）僑興音樂社長尹偉賢長公子尹冠英，在加拿大京士頓皇后大學肄業，起在加學校同學捐助華僑日報救童助學義捐運動，各同學均熱心支持此項意義重大的工作，將自己的小小零錢及在週末工作時所得的工錢，作善款，成績美滿，共籌得善款一百七十三元加幣，並將該項善款寄往其父以作點唱節（廿五）晚的粵曲慈善義唱，可惜因郵遞誤時，至昨日始收到。其遠在海外熱心之情，使清貧學子與貧苦兒童得益不少。

茲將尹冠英君之家書節錄後：「親愛的爸爸、媽媽：上星期收到來信，當天下午便往哈里佛士找工作，星期日才回到京士頓。花了兩天工夫，籌得善款共一百七十三元加幣，因爲時間急促，恐怕來不及寄到，所以先寄這些回來，過兩日我們有一個畢業生餞送會，相信可以籌捐到相當數目，到時再寄第二批善款回港。

今次籌捐成績已算不錯，大家都很慷慨，可惜是在學期頭較爲拮据，否則會多一倍也不定。今次我只是在學校內奔走，遇到的人不多，這些善款只是在各個宿舍、餐館，假堂及路上遇到的同學所捐。其中有一位同學把銀包最後七元取了出來，差點兒連「開飯」也沒有錢，但他仍捐出一元，這班同學可說難得了。

現在隨信附上這些名單及善款，請用「加拿大京士頓皇后大學中國同學們」名義，捐作救童助學之用，取得收據後請即寄來，給各同學閱看。

兄冠英上三月十七日。」

各捐款同學名單：顧海澄，尹冠英，顧海平，施能堅，F. TIN，梁浩成，陳碧瑩，楊裕浩，王蓮娛，陳興頤，謝宇凱，徐金麟，以上各同學捐加幣五元。高凱熾，吳國泉，吳致韶，陶家照，朱焜華，顏君，梁湛，T. CHEUNG，杜國垣，馮祈聰，以上各同學捐加幣三元。林文光同學捐加幣四元。K. P. PAK，W. YANG，D. HSU，N. C.，方志傑，尤劍中，包錦明，梁澤洪，D. HUM，陳昌智，鄧國幸，王蓮榮，謝司中，杜衡，S. HO，李祖均，T. CHIANG，以上各同學捐款加幣二元。趙華炯，C. CHAN，李志銀，楊啓志，黑柴，HEI，G. CHAN，黃潔堂，王國棠，陳堅強，郭大迪，T. LOH，葉偉強，S. LUI，J. LEE，楊祺標，龐國光，龔泰，M. C. G.，鄭偉森，J. CHAN，陳永桐，P. CHEUNG，W. WONG，林华起，S. KWOK，伍卓雄，K. W. LAM，羅鼎緯，鄧濟安，A. WAN，趙華炯，以上各同學捐款加幣一元。

又訊：港九七大社團於日昨舉行粵曲義唱，點唱，潘氏宗親會義唱潘鴻昭：寒江吊雪，高仿英：紅妮葬玉人，潘淑芳：碧容哭靈善款有：粉嶺潘氏宗親會一百元，林太二百元，朱聯小球隊一百元，藍女士一百元，潘濤，何芬一百元，潘銳劍、盧綺梅一百元，謝鳳儀一百元。點唱潘鴻昭義唱善款有：余德榮，易慧蓮小姐，黃家驊，陳敬達，謝德賢，以上各十元。徐中吉一百元，廖威五十元。黃慶洪五十元，黃威儀五十元，陳超華二十元，楊兆基二十元，謝少佳小姐十元，黃健興十元，潘啓方十元，尹光耀十元，馬會，陳小姐，鮑小姐，潘太太，MRS. MARY POMEROY，余達文，各十元。

荃灣工商會歡送黃夢花

（特訊）荃灣工商會，荃灣各界促進會，中文法定語文聯合會，爲荃灣工商會主席黃夢花赴英國，定於下（四）月八日起程，已發動成立中文法定地位大機中。

區歐歐陽宗會今日聯歡大會

（國際社）區歐陽同宗會有限公司，定於今（廿七）日晚間假座中環大酒家舉行成立十五週年紀念，同時徵求聯歡大會，同時頒發徵求成績獎品，與會長，理事長，區偉林，歐陽江監事長，歐陽已通告各同宗，屆時踴躍購券參加，屆時將有一番熱鬧。

大會堂節目

三月廿七日　星期六

正　座

地點	時間	節目
音樂廳	下午二時、六時半	第廿三屆校際音樂朗誦節：香港校際音樂及朗誦協會主辦。
劇院	上午九時半	第廿三屆校際音樂朗誦節：香港校際音樂及朗誦協會主辦。
劇院	下午二時	插花藝術示範：市政事務署康樂市容科主辦。
展覽廳	上午九時半至下午八時	一九七一年市政局花卉展覽：市政事務署康樂市容科主辦。

高　座

地點	時間	節目
八樓展覽廳	上午十一時至下午八時	國畫及雕刻品展覽：李大任主辦。
北演講室	下午一時至八時	第廿三屆校際音樂朗誦節：香港校際音樂及朗誦協會主辦。
南演講室	上午九時至十一時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦。
南演講室	上午十一時至一時	中文大學課程。（私人）
南演講室	下午二時至五時	電影：日本總領事館文化部主辦。
南演講室	下午五時至八時	芭蕾舞班：劉兆銘主辦。
北會議室	上午九時至十時	法文班：COSETTE LEUNG主辦。

市政局公立圖書館

地點	時間	節目
大會堂圖書館及九龍圖書館	上午九時至下午五時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室。
香港仔海扶林圖書館	上午九時至下午五時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室。
九龍公園	下午一時至五時	學生自修室。

香港博物美術館

地點	時間	節目
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至下午六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、漆器、古銅器及玉器。
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至下午六時	現代香港藝術。（香港博物美術館所藏）
李鄭屋古墓	十二時至下午七時	每月藏品：現代素描、版畫及油畫展覽。李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

美國電視片集常見
按鈕電話引人注目
電視專題介紹其優點

著名電視片集如「聯邦密探隊」、「人海狂潮」等，在片集中通訊繁忙的辦公室內，我們發現主角用以和外間及內部保持聯絡的是一種新式的按鈕電話。由於上述片集俱網及新聞採訪爲題材，要秒秒鐘能與外間通訊，否則便與大事，因此最重視通訊設備的效能。與那些片集中所見按鈕電話效能同樣優越的新型通訊設備，香港電話公司現日有供應，這就是Nitsuko全能電話機，對業務繁忙要與內外保持緊密聯系的機構，這種全能電話固然最合用，就算家多人使用電話的家庭亦成到非常方便。

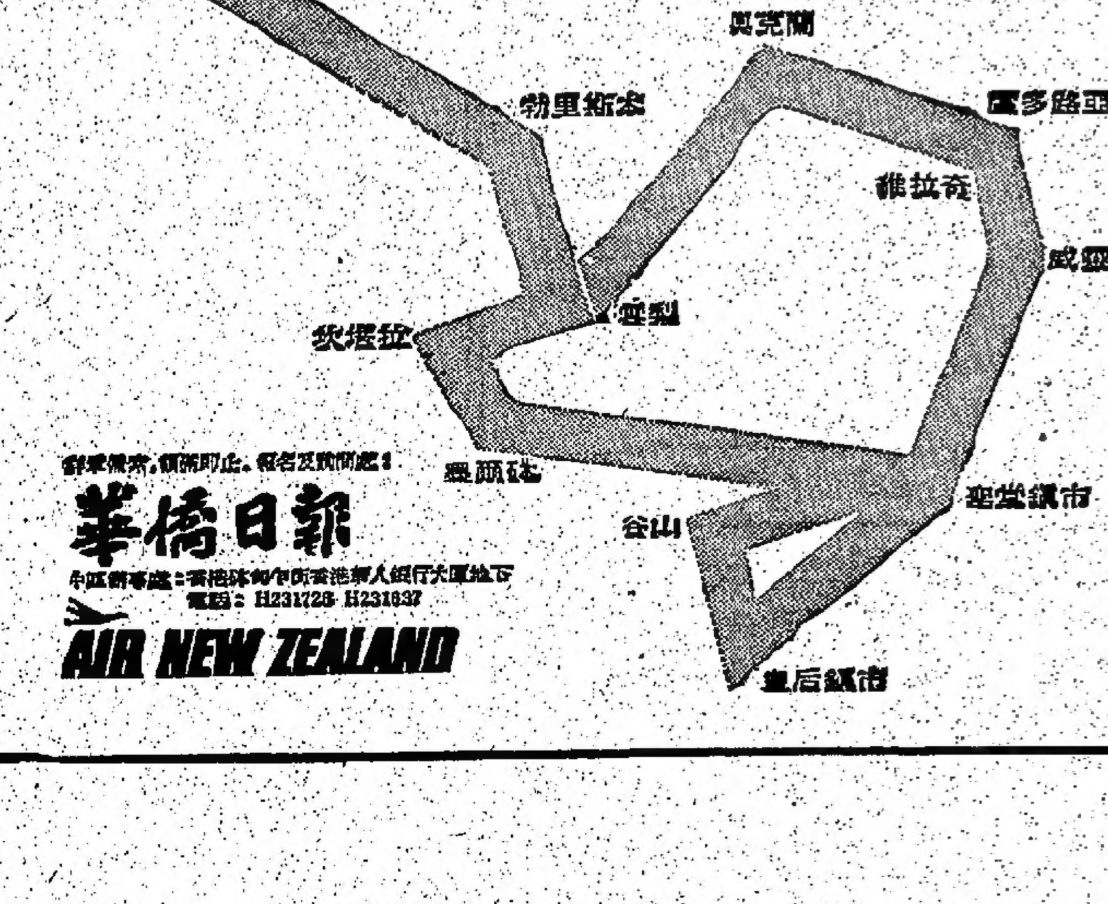
最近麗的電視中文台經常有短片介紹此種按鈕全能電話的優點，廣泛地引起觀衆的注意。Nitsuko全能電話可作各種形式組合，街綫由一至十條，分機從一個至三十個均可，按鈕控制通話，毋需經接綫生接綫任何一個分機均可打出，接聽及與內部通話，並可作公開傳呼用，至爲方便，採用這種電話無須付出龐大的裝置費用，因爲電話公司全部以廉宜的價格租給用戶使用。有意安裝這種最新式的通訊設備者請與香港電話有限公司營業部接洽（太子行3字，電話：H二三〇一一）

華僑日報・新西蘭航空公司聯合舉辦

澳洲新西蘭旅行團

全程二十二天
由1971年4月7日至4月28日
港幣$7,350
包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價，妥善，週到的旅遊服務。遍遊澳洲與新西蘭之名城名勝。

名城：勃里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾砵，聖堂鎮市，皇后鎮市，威靈頓，奧克蘭，谷山，維拉奇，維多嚦，威多路亞等。
名勝：羅宮運山區，黃金海岸，加林邊保養場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思索山旅遊區，維加迪甫湖。海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。



詳細資料，備索即寄。報名及詢問處：
華僑日報
中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：H231728 H231637
AIR NEW ZEALAND

港府任免令

（時訊）憲報昨日公佈港府任免令如下：（一）由去年六月三日起，盧英任高級物業測量官，史高威則由去年九月五日起任該職，（二）去年九月九日起，祈羅斯任專家（傳染病）處長，（三）去年十一月十日起，黎棠手任副審核處長，（四）去年十一月十六日起，登斯任高級牙醫官，（五）去年八月廿五日起，黎泰任市政事務處高級監督，（六）去年九月八日起，郭應江任市政事務處監督，洛倫永則由去年十月十日起任該職，（七）二月一日起，黎國光暫任醫官，（八）三月三日起，巴克離任期中，周家華署理一級水務督察，（九）三月十一日起，李斯克離任期中，陳煜棠署理高級輻射官，（十）三月十五日起，商理任裁判司，（十一）三月十五日起，白傑德復職後，簡能免署理監獄處長，復任副處長，伊撥則免署理該職，復任高級監獄首席監獄官，與屈裥則免署理該職，復職監獄警司，同時，麥光免署理該職，復任警司，劉潤培署理分區消防官，（十二）三月十五日起，簡仁離任期中，洪鼎偉由助理之程偷文接替；同日謝法新及楊啓彥任助理財政司；（十三）三月十九日起，夏鼎基免任副財政司，方棣復職後，高傳簡免署理首席檢察官，周張金英則免署理助首席檢察官，（十四）三月十九日起，署理助理消防官，（十五）三月廿二日起，畢德樂免任公務員銓叙委會秘書，葉國雄署理總消防官，遺缺由艾斯德接替，（十六）三月廿二日起，美臣離任期中，麥克樂署理總教達史。（十七）三月廿二日起，史勿夫免任醫務衛生處副秘書，遺缺由白禮庭接替，同時（十八）三月廿四日起，免任該處秘書（委員會），遺缺由羅拔時接替。（十九）三月廿四日起，勞歷勤署理助理勞工司，潘黃沾泉署理高級勞工官，（二十）三月廿九日起，鮑倫任職理民府長官期內，何柏署理首席裁判司。（廿一）三月廿三日起，高理任永久裁判司。（廿二）三月廿三日起，任官守太平紳士。（廿三）三月廿五日起，夏遜免任稅務仲裁委員會委員。（廿四）鄭棟材任新界康樂發展及天然保障委會委員，任期至一九七三年七月卅一日止。（廿五）三月十八日起，凌炳盆免任勞工官。（廿六）三月廿七日起至一九七三年十二月卅一日止，檢察官柴馬威任藥物及毒品委會及輻射委會委員，代祁爾斯。（廿七）三月廿六日起至明年三月卅一日止，麥蕙時任市政局議員代辦職之布力嘉。（廿八）三月十六日起，梁金池任市政局助理秘書，分別由二月廿二日，三月十五及十六日起，關義光，祁雅倫及麥淮梅免任市政局助理秘書。（廿九）四月一日起，貝列任任警司。（超）

市政局官委議員布力嘉辭職，由麥建時接替；鄭棟材任新界康樂發展及天然保障委會委員；程尙文任副財政司，謝法新、楊啓彥任助理財政司；陳煜棠署理高級輻射官。

培世堂　汗寶　獨一無二　止汗專藥

人體發汗，原是生理上調節體溫方法，然不少人出汗，並非有此需要，如淡汗，手汗，盜汗，虛汗，冷汗，陰汗，頭汗，腋汗，背汗，腳汗，多汗等排汗現象，不應有汗而出汗，不知出汗而有汗，乃爲病態。常流不止，則削伐身體，甚於斧鉞，兒童阻礙發育，成人精神委靡。醫學界對此，早提警告，勿搽粉劑，免塞毛孔。宜內服「培世堂汗寶」。「汗寶」全用中藥配製，不含化學成份，無副作用，能鞏固汗腺，從基本方面止汗，每盒三元，廿服庄。

「汗寶」與治失眠心跳血虧之「腦寶」，治胃痛潰瘍之「胃寶」齊名，合稱「培世堂三寶」，在臨床上證明有確切獨到之功效。

總代理：中藥聯合公司。各區代理：摘錦：文成東，信興，永興，協總，榮利街皇冠，金城酒家，正和，港九，華國，英，大道西282新永安，北角新泥池，西大街33號華，榮灣口，京華戲院，香港仔人安，大埔道中正，新填地街光明，萬昌，永樂街仁心，堅道街茶漆，廟街大昌，青山道花園街280號生，144號僑，北河街英璣，上海街381號僑興，上鄉道萬昌，永興，秀茂坪，加多芬，佐敦道保華，廣華街永安，荃灣沙咀道聯發，衆安街信明，元朗阜財街元安，生，上水新墟保和，大埔街同仁，澳門振興。香港培世堂出品72919。千餘家藥行有售。

每月祇付數拾元
即可僱得一位佣人

為閣下立即解決每日三餐膳後洗碗碟之煩惱！

東利牌自動洗碗碟機
TUNICHI

A. A. Co. 雪柜冷氣機展覽會　彌敦道五一五號	K883244	旺角雪柜市場　彌敦道五七六號	K855530
通惠電業公司　高打老道七三號A	K851414	永光公司　西洋菜街五一四號	K882923
好彩公司　彌敦道五八五號A	K854226	新興公司　軒尼詩道四五五號	H761002
三興電業公司　大埔道七十號A	K808446	新華公司　莊士敦道一三一號	H739346
觀塘利是公司　观塘協和街九五號	K899616	帝國洋行　首龍打道一五九號	H601072

日VICTOR北野善朗抵港
信興電業榮任港澳總代理

（港訊）日本VICTOR株式會社社長北野善朗於昨（廿六）日偕夫人及貿易本部次長原田新二，一行三人由日本乘日航班機抵港，是日前往機場迎迓者有信興星牌電業有限公司董事長蒙民偉，董事蒙志崎，VICTOR香港駐在員鈴木和男，各高級職員及住友銀行大川一馬次長。彼等此行目的乃主持宣佈信興星牌電業有限公司爲該株式會社港澳區總代理，同時更訂于今晚（廿七日）在大會堂宴會廳設宴招待港澳各代理商號。

查日本VICTOR株式會社首創于一九二七年，當時之創設悉取爲世界著名美國RCA所投資，由于技術精湛，品質優異，其出品旋即膾炙人口，一九三八年與RCA分離正式成爲日本VICTOR株式會社，在國外采用NIVICO（星牌），其主要出品計有：唱機、電唱機、黑白彩色電視機、收音機、電子風琴、電視攝影機、映像錄音機及四聲道音響器材等，由于其出品素以勝於技術，優於品質知名，故不僅暢銷日本，抑且風行世界，星牌產品在港銷售已有長久歷史，深得本港市民愛用，此次信興星牌電業有限公司榮任該株式會社總代理，將仍本該公司之一貫作風，作更大努力爲本港市民服務。

日本VICTOR株式會社社長北野善朗偕夫人抵港在機場與歡迎者蒙民偉，蒙志崎，藤紹綱等合影。

原廣州許仁醫院創院長製
許仁補腎丸
專醫男子腎虧，先天不足，有心無力，夜多小便，腰骨痠痛，頭暈耳鳴，神經衰弱，心跳失眠，記憶力減退。
各處藥行均有代售。
購買注意：「許仁補腎丸」凸字玻璃樽，有許仁商標註冊，方是正貨。

CITY HALL

本港新聞

宴賀五位新膺議員

港九新界各區小販會

推出小組籌備及大會主席團

（新聞社）港九及新界各區小販會首長，昨日下午四時，假百樂門酒家舉行座談會，商討定期聯合歡宴新膺市局民選議員葉錫恩、張有興、冼祖昭、黃夢花、楊勵賢等。出席者有：西區會商卓林、大坑區陳洪、中區會鄧兆祺、紹議成會賴中文、陳培根、東區會李滔、五行小販會盧惠文、黃大仙區會林紹撥、九龍區會所先生等多人。席間各會首長先後發言，僉以市局各位議員，經常對我們各區小販會工作，多所指導，并加強官民之間合作，今次大選中有繼續蟬聯新職，亦有新任議員，共有五位，各會同人為表敬意，擬定期舉行聯合致賀，以表微忱。隨即通過組織籌備小組委員會，公推鄧兆祺（召集人）、沉生、盧惠文、黃發樂與各區會首長為大會主席團，屆時并邀請市政局全體議員，各區民政署主任，各區警察司，署長及有關人士蒞臨敘叙。至於舉行日期及地點，將於下次會議時再行決定云。

香港道聯會道德講座

週日分贈養真集

（港訊）香港道教聯合會定期道德講座，將於本月廿八日下午二時半假大會堂九樓南演講室舉行第十期之講座，由該會副會長梁倫主講，介紹俗語三教之養真集一書，並即席將養真集上下卷一冊分贈入場聽眾。該書為清代遼士梁氏子所著，全書共五十四章，以三教所常用字義為標題加以重點分析，大抵以道為體，以儒為實，以佛為用，整理論性，頂於眾人，而行文清淺入俗，誠為學道者之捷徑，屆時將作提要鉤元的介紹，關心三教發展人士，依時出席云。

戴培中令堂棄養

假竹林禪院誦經

（港訊）本港誤洋行出部主任戴培中及其夫人蔡苑心伉儷之令堂周太夫人，於昨（廿六）日在寓逝世，戴君孝哀慟異常，以未克奔喪，乃定於明（星期日）下午一時起，假荃灣竹林禪院誦經禮懺，並自十二時起至下午三時止，在荃灣老園路翁院前，特備齋家接待親友。（吉）

蓮華佛社定今日

請吳潤江上師講密宗

（港訊）大道中十八號友邦行四樓三○六室，蓮華佛社同人於本星期六（三月初一）下午六時至七時，恭請阿闍耶金剛乘持者吳潤江上師講（密宗）大乘實教，原分顯密兩部，顯部由文殊師利菩薩主持，密部由金剛手菩薩主持，即為顯密二教。顯教重理，密教重事，故一顯一密，相輔而行，缺一不可。金剛手菩薩，原係法身大士，不受時間拘限，對於學人修證將入上品悉地者，乃現身其前，而為說法，佛滅度後約七百年，始由龍猛見諸南天鐵塔中，密宗從此昭著於世。西藏自唐中葉時，蓮花生祖師入藏弘法，消除魔障，降伏魔外，宏佈密教，經蒙古滿清時代，仍各派繁衍，迄今千年，一脈相承，代有名僧，與西康諸地，鄰近國家，那呼圖克圖上師，傳承成就大德，宏揚密法，師師相承，所以西藏宗喀巴大師，著菩提道次第，密宗道次第等，均為後學所宗，以後，遂成為密宗之一大派系。上師超乎各派大德之上，為灌頂成就金剛阿闍耶，宗要旨，必先通達顯宗而修密宗，方可接受其心要，妙用，不知其體，何從顯其用，唯除一心淨信者，得明師指導，方可漸修密宗者，如行人攀登，不可不知此，否則多心雜信之徒，終日向外馳求，以多學法而自持，今日抑一法，明日學一法，一師，如此修持，...則所謂法益多，終其一生，不能自覺，哀哉！密宗貴精不貴多，唯有一門深入，如法修持，庶可獲實見道焉。擬派行者分四級，佛教云：「修持精純，依法修學者，本團同人，已准請吳上師於本年內每月一次，以結勝緣，無上甚深微妙法，誠難值遇，非有宿根，歷劫難逢，殊屬稀有之勝緣。」佛祖及人生觀一本，結緣派送上師所著之佛教字學略。

飛仔糾黨到沙田

四出刧婦女學生

居民盼當局早日肅清

（港訊）阿飛怙惡不悛，隨處為患，村設近年，日來數起，市民出入，咸具戒心，影響本港治安，至為重大，若不厲行法治，前途堪虞。近在新界沙田區域，成群匪徒與阿飛結黨，四出行刧，假扮旅行裝束，或到荒僻時間，乘機搶刧，或其他惡劣行為，撞入耳目，純粹在僻靜處，或到荒僻時間，乘機搶刧，據村民稱，月來遭十六，七宗飛仔搶刧，及火炭村村民亦有，用搶匪挾持手段威脅，致婦女、學生屢遭失色，損失財物多宗，該處住戶，對該等人物均感不便，咸望公安當局早日設法肅清。

北京道危樓居民

獲發給補償

補償額據所佔面積釐定

圖為一名北京道危樓居民接受租務調查處職員交款。

（港訊）九龍尖沙咀北京道的危樓居民，於昨日開始領取他們所得的補償。昨日領取補償的計有北京道一號、三號、七號、卅七號及卅九號六幢樓宇的居民，全部共有一百九十七戶，補發四十四萬七千九百四十六元的補償。所有於昨日領發補償的居民，均已由租務調查處九龍辦事處個別去函通知，請他們於昨日上午九時開始，攜同有關證件，前往彌敦道六百一十號，隨大廈九龍辦事處領取款項。補償的數額是參照業主與住客（飛龍樓宇）私人業主申請補償的三二物業給予住客的補償相同。按照昨日所發的補償率，一間套的住戶平均可得賠償約三萬一千元，居民的所得補償之後，可參加政府發行人營之營存... 即可得安排遷往石蔭或秀茂坪新區居住。租務調查處將於今明兩日繼續發出補償。

城市重建地區

修訂圖則公佈

（港訊）政府憲報昨（星期五）公佈修改城市重建地區西營盤大綱草擬圖則，將私人發展有更大之伸縮性。受該項修訂影響者，為位於山道、干諾道西、西邊街及德輔道西範圍以內之地區。在原來之草擬圖則內，此一地區之土地只劃作工業用途，惟現時經予以修訂，使部份土地可供商業、住宅及非住宅用途。此項分區計劃不只准許在全部地區內得有貨倉及堆棧設施，而且准許在業主有意時，得作商業及住宅發展，使德輔道西沿途臨街地方，作為商業及住宅用途，目前已有之各種用途及在興建中之樓宇，將不受該項修訂之影響。該項修訂之目的，在於保持區內現有之商業發展趨勢，使德輔道西沿途臨街地方，可供發展商業及住宅之用。在該處現有地段中，有兩幅已建有十三層高之住宅大厦。同時該項修訂亦草擬圖則共有充份之伸縮性，不致妨礙現有工業及堆棧企業之未來發展。

凡受該項圖則影響之人士，可於三個星期內，致函城市設計委員會秘書，提出其反對圖則上之各點並列舉反對理由。同時亦可提出修改建議。便能收到其反對理由，草擬圖則之副本可向港島花園道美利大厦地下政府出版處購買，不設色者每份三元，設色者則每份二十五元。

華僑日報新西蘭航空公司合辦

澳洲新西蘭旅行團

報名登記最後今天

再猶疑便會錯過廉價旅遊機會

團友請參加二十九日聚餐晚會恕不另柬

（特訊）由於旅遊事業欣欣向榮，不獨世界各地前來香港的遊客，絡繹不絕，而港九市民亦由於工商業發達，就業情況良好，市民生活水準提高及安定，因而抽暇前往各地旅遊觀光或渡假者，也與日俱增。

本報為配合當前形勢發展，滿足廣大愛好旅遊人士的需求，特與新西蘭航空公司合作，聯辦澳洲新西蘭旅行團，使你們能在最合理的代價，即可獲得一次稱心如意的旅程。

澳洲新西蘭同是兩個風光極佳的國家，一城有一城的風格，一地有一地的勝蹟，誠然是旅遊者的樂園，無論對於衛生者和旅行家來說，都是遊得一班亮光的好去處。在港九市民和海外僑胞的熱烈響應下，參加澳新旅行團的踴躍，可以說是得未曾有的熱烈。只因名額所限，報名登記只有今天，有意前往澳洲新的讀者，今日報名後，便將錯過此一極度優惠的機會。

此外，由於出發在邇，凡未交全部費用者，請立即將費用餘款繳交本報僑日報中區辦事處，以利進行。

啟程前的惜別晚會，已定本月廿九日（星期一）下午七時，假中環京華酒家三樓舉行，恕不另函通知。（遼遼）

英結構工程學會

港分會週年餐會

（特訊）英國結構工程學會港分會昨晚假座香港會所舉行週年餐會，是晚到場嘉賓有助政司羅樂民爵士、馮秉芬爵士及夫人，工務司蒲英及夫人，以及該會會員百多人等。席中並由馮秉芬爵士及該會是屆主席致詞答謝，鄭氏在致詞時強調工程師，則師及專業技術人員能彼此徹底合作才可達到順利完成工程，他又提及該會現時已起草一份工程規例，以望能適應香港未來建築業。

在該會網會在英國，所屬會員近一萬名，結構工程學會港分會有一百二十名會員，而該會每月舉行月會一次，討論結構學術問題，最近該會參觀工程活動及觀地鐵及海底隧道。（培）

（右）為英結構工程學會港分會主席彭淡衍及（中）馮秉芬爵士。（木剛攝）

港九三百社團議

葉錫恩三屆蟬聯

（港訊）港九各社團，於昨日在加拿大酒樓聯合舉行慶賀葉錫恩女士榮膺三屆蟬聯市政局議員，計有港九各社團代表共三百十二單位，公宴大會出席社團人士，陳存仁、康歐洲、池正為副主席。先由馮應元致歡迎詞，繼由葉錫恩議員答詞，葉議員表示：嗣後秉承各界人士意見，應與應革，向政府作適當建議，總之，以市民利益為依歸，盼望社會賢達，加以提示之。該會會長陳存仁、池正、李序東、關大仲、區錦濤、黃琪遜、任勝、張建勳、李玉廣、李繼昭、鄭錫文、葉再生、譚炳宏、周柏堂、李國照、陳修文、黎國明等，并由大會及老虎岩東頭邨聯誼山寨田各區坊衆獻旗，鼓聲震天，情形熱烈。

明年電視牌費撤銷

電訊修訂規例公佈

（港訊）政府憲報昨日公佈通知之一九七一年電訊（修訂）規例，規定在一九七一年四月一日或以後發出之電視機牌照，其有效期限係由該牌照日開始至一九七二年四月一日止。

電視機牌照費由一九七二年四月一日起予以取銷，修訂之規則可使到期換領新牌者，就換領由到期之日起至一九七二年三月卅一日止之一段期間之牌照。

根據目前之規例，電視機牌照不論牌照持有人於一年中之任何時間，均須繳交年費三十六元。修訂之規則規定至一九七二年三月卅一日止之牌照費為每月三元。

此舉將使全港之電視機牌照最後可同時於一九七二年三月卅一日滿期，而領牌者只須依照有效日期繳納適額之牌費而毋須繳納每年一律卅六元之牌費。

由於修訂電視牌照例之結果，港府會同行政局於一九五七年三月五日批准發給電視的呼號（香港）有限公司之牌照，亦須予以修訂。該項修訂亦見載於昨日憲報所公佈之一九七一年電訊（呼號）（修訂）令內。

中青會市區會所

舉行好癖展覽會

（特訊）中華基督教青年會，由昨天開始，在中區德輔道中市區會所，舉行一個好癖展覽會，每日展覽時間由上午十時至晚上八時，至廿八日止，一連三天。此一好癖展覽，是該會青年們發成一種收集嗜好，展出的東西有：各種郵票、紙幣、火柴盒、各式各樣的明信片，林林總總的，英國及日本火柴盒、以及形形式式的東南亞地方的首日封，東南亞地方的首日封及電話咭等，此次展出的都是已採選精品，歡迎有興趣的青年們前往參觀。（培）

太平紳士一批十六人

被委為戒毒所監察員

（特訊）港督昨日在憲報公佈，根據戒毒及康復法例之規定，已委出太平紳士一批，任石鼓洲戒毒所監察員。被委之太平紳士名單如下：官守：貝爾、何雅明、羅倫士、李廉者、苗斯、蘇澤光、施德、譚新、屈新、非官守：陳普芬、高頓夫人、夫人、何楊展翹、金新宇、梁紹榮、顏潔齡、余平仲。（超）

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 紙兩面寫字者不登

舖頭開張播唱擾人店東合作即停止

油蔴地民政主任何禮璇

敬啟者：貴報於本月廿四日刊登一名「渡船角一居民」者投訴文蒐樓下舖頭開張播唱擾民大一事，本處曾接獲同樣性話投訴，並由聯絡主任於當日特訪該店號東主，勸告及要求將播唱聲浪減低，倘業該店東主合作，馬上將聲浪降低，並於翌日停止播放。用特函覆並請轉告「渡船角一居民」君為荷。此致華僑日報編輯先生。油蔴地民政主任何禮璇謹啟。一九七一年三月廿四日。

工院夜班增兩晚恐學生無時間溫習

教師突生病或急事請假未能預早通知學生至感歉仄

香港工業學院院長程源鍇

敬啟者：貴報三月二十三日刊登讀者來函有關本學院夜班一事，茲謹知悉：本學院夜班之上課計數及時間是根據教育原則及經驗而定，故增課三晚，因彼等多為日間工作者，前若利用晚上時間修讀及溫習，如每週上課增至五晚，則彼等實無充足之時間溫習功課及參閱有關讀物。文憑生在日間工作八、九小時，則彼等雖復有濃厚之學習興趣，亦當感披倦，倘因此而影響其吸收及理解能力，誠恐有欲速不達之弊，若現行制度不獨在本學院行之有年，抑其他本港及海外課程於工商業或教育界人士，但因急事或生病情由請假，在所難免。就本學年開始至目前止，在約二萬一千班次中，只有五十四次乃因教師生病或急事請假而未能預早通知學生，雖比率只為千份之二，但對因此而引起學生徒勞往返不便之處，至感抱歉。此致華僑日報編輯先生。香港工業學院院長程源鍇。一九七一年三月二十四日。

盼路局清明加開直通和合石車一天

張維明

編輯先生：今明兩日報知悉九廣鐵路當局在清明節加開直通和合石火車兩天。但試觀每年此節日學子，墳場尤擠，車廂擠迫無法形容，而中國習俗多在清明日開始拜掃墓，因此希望鐵路當局能體恤此擠迫之苦人，可否多增加和合石直通車一天，即四月四、五、六日（三天）實屬功德無量也。張維明謹上。七一年三月十九日。

近摩士公園停車場往來交通要改善

橫頭磡一居民

編輯先生：麻煩你登此信在貴報的「讀者論壇」。摩士公園游泳池對面公園停車場，該停車場有二入口，一從鳳舞街，另一從龍翔道。這兩條車道往停車場的交通為鳳舞街的行人往往因為避免被經過路口的交通燈而驟轉入停車場，其情形相當混亂，在此情形下，該處的交通常便形危險，在另一方面，使鳳舞和鳳翔街的行人帶有被高速行駛中車輛所掃的危險。希望交通部能對該處有所改善。橫頭磡一居民。一九七一年三月十九日。

提供遏止飛禍三個辦法請當局採擇

北角一讀者

編輯先生約鑒：敬啟者：本港青年犯罪日增，已成為社會嚴重問題。一般輿論都主張用重典，嚴刑對付，以收阻嚇之效。小弟亦非常贊同此治標之法，同時推行德育教育，疏導青年精力，輔導引至正常康樂活動，改造他們居住環境等治本方法。雖然齊下，其效更大。茲欲提供下列數點，似少有人談及者，供政府當局參考施行，以收更大效果。

（一）現金獎勵協助拘捕匪徒者——現警局亦有此辦法，而被協助小益獎金給與英勇市民，此等見義勇為的市民，並非祇為區區賞金，但可惜在本港中現在為數極少。假若當局能明令宣佈，協助擒捕歹徒之市民，可發給高額賞金，相信多數市民必挺身而出協助業主，那麼匪徒便不易脫身。若此例一開，無形中政府已經用無數臨時警探。雖然公帑支出一點，但亦不過是極少數之費用，每次數百至數千元的賞金，一經受被判罪後，即予賞給協助拘捕的市民。在此重賞之下必有勇夫，相信以政府今日的財力，絕對可以負擔。

（二）補償辦法——似乎現在本港政府沒有對事主，協助者及目擊證人輕有任何補償的義務。故很多市民遇事後都怕報案，大概是因為報案時可能要浪費時間，他們因此對協助警方破案，損失時間及收入，故令他們裹足不前。若政府能施行補償辦法，對於他們損失時間及正常收入，給予補償，那麼他們遇事便敢立即報案，對于警方偵查破案，不致失去時間性。若協助者或目擊證人陪同報案供給警方更多資料，對于破案便有裨益的。

（三）傷亡賠償辦法——若對事主及協助者政府都給予傷亡賠償，這是一顆定心丸，使他們於在危險情況下，能夠勇氣抵抗，呼救或追捕，使一般青年初犯持有戒心而放棄犯罪的動機。若不加抗拒而任他們予取予求，那麼容易，是對匪徒一種誘惑及鼓勵，而令歹徒更放恣橫行無忌。

以上各點希望貴報發表，並望社會讀者加以批評討論，俾集思廣益，供政府參考施行，以遏飛禍，俾市民能享太平寧靜，促進本港繁榮進步，是所厚望。尚此並頌大安。北角一讀者上。一九七一年三月廿一日。

四敎師訓班筆試皆合而面試皆不合

今年再鼓勇投考一次竟連筆試也不准參加了

在職小學女敎師

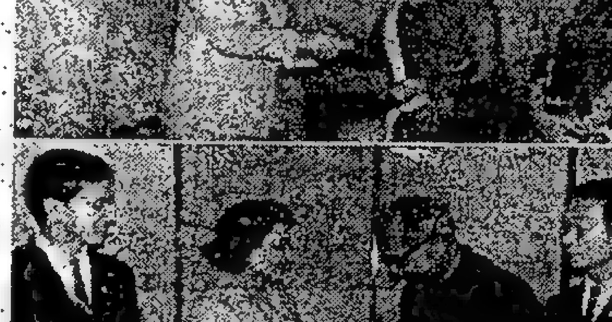
編輯先生助鑒：予不揣冒昧提出小問題，請予以刊出為感，並請有關當局予以解答。本人在職小學敎師訓練，不外增長經驗，和適應時代需求提高敎學方法，由熟練而成技巧。該訓練班招考以來，予曾四次應試，每次均筆試合格，面試後均遭失敗。三十歲左右年齡，仍是在職敎師，未有誘沉沉之感，僅能與應試，必娛時在面試時會上相見，自付未盡，落第原因，不明所以。

據我所知者，凡有未夠年資而准考入學受訓者，有未參與筆試能入學受訓者。……者，神經敎師訓練班，樂為會務之場。本年度予抱再接再勵，窺逆飛之擊的精神，又報名投考，又報名投考，華有出人意料之外者，三月十七日，即入學試日期）接柏立基敎育學院在職小學敎師訓練班主任觀國材先生同月十六日函覆，略云：「投考申請表格業經詳細審核，與敎育司署之投考資格不符，兩難准予參加筆試，特此奉告」。此次失敗，殊使人困惑。

毋怪乎三月三日敎育司前梁先生（陳應代行）答覆議員之詢問謂：「為敎育之全面發展，及受敎應生之前途計，合格敎師除受專業訓練外，當應具有適當之普通敎育程度。而在職敎師訓練班，亦應遴錄具能受益之學員也」。由此言之，既准註冊為敎師者，其本身已具有適當之普通敎育程度。在職敎師訓練，亦應遴錄能受益之學員。「能受益」者，原來如此。

倘學先生又云：「合格敎員通常需具有適當之中文及英文程度」，此點未必盡然，據因註冊時分英文與中文二種，誰英文冊者，任敎英文科，註中文冊者，任敎中文普通科。合格敎員中能具備適當之中英文程度者，佔百份之幾何？

此次投考，與予同一遭遇者，諒必不少，各人期盼報考之精神上之打擊，無法補償。余竊認而不出諸口，今願公諸社會，敬請政府按照各人註冊資格，適當分批召集受訓，則幸甚焉。此亦本港敎育前途之曙光也。端此並候撰祺。在職小學女敎師謹上。一九七一年三月十九日。



赤柱坊衆祝北帝誕

賀誕粵劇明晚開鑼

（國際社）赤柱街坊會，以農曆三月初三日之北帝神誕期間，月前聯合赤柱居民，舉辦慶祝神誕，並聘請賀壽粵劇，由永光明劇團演出，連演兩日三夜，不收門劵，歡迎坊衆參觀。賀誕大會主任委員劉定潮，方紹韓，吳桂森等，積極籌備，後（初三）日舉行三牲等，並有演舞麒麟，展示彩旗及供奉神物，大會當晚有一番熱鬧。

公益金又收數萬

印尼婦女會捐二萬五

荃灣聖方濟捐一萬四

來自非洲亦四千餘元

（港訊）印尼婦女會日前舉辦慈善聚餐舞會籌得款二萬五千六百六十三元三角，全部捐獻公益金。捐款儀式于廿四日下午假公益金辦公室舉行，由印尼婦女會主席雲都度女士，陪同印尼領事夫人轉交乙紙面額如上述數目，捐交給比爵士夫人接收。

另同日稍後時間，荃灣聖方濟中學校亦將師生教職員參加步行籌款籌得一萬四千七百三十六元二角五分捐獻公益金，由該校代表孔立德修士攜同支票乙紙面額同上到上址捐交，亦由李比爵士夫人接受。

香港公益金本屆籌募雖已超額完成，但善長們熱情未減，捐款仍絡繹而來，因此公益金雖然截止籌募，但徵信芳名錄仍在報章刊出，日昨公益金收到一筆來自非洲之捐款，計為四千二百四十五元，乃太平洋拆炮廠董事長曹希祥在非洲之各廠職員聯合捐出者，計曹希祥一千元，依索比亞十位職員共一千二百一十二元，在加納之八位職員共一千二百一十二元，在尼日之十位職員共八百二十二元，合共四千二百四十五元。溫情來自遙遠的非洲，地雖遙遠的愛，此項捐款儀式乃在日昨牛島聯誼社舉行例會時，由社長趙之瑞副社長鄒世嘉，社員鄧顯蒸交與公益金副會長孫秉樞收。

東莞同鄉會日前舉行會董就職典禮，主席王寵生開主席方樑，王校洲及會董辦將各界團體人仕之花籃代金一千元捐與公益金。

圖片說明：（上圖）右起（一）為印尼婦女會主席雲都度女士（右一）陪同印尼領事夫人（右二）將支票乙紙捐交由李比爵士夫人（右三）接收。（中圖）右起為荃灣聖方濟中學代表孔立德修士（右二）將支票乙紙捐交，亦由李比爵士夫人（右三）接受。（下圖）圖右起牛島聯誼社社長趙之瑞將支票交與孫秉樞，由鄒顯蒸、鄒世嘉陪同。

好補牌牛肉汁

舉辦買一得三

好補（○×○）牛肉汁最近舉辦「買一得三」酬謝顧客，凡購買密碼庄「好補」牛肉汁壹瓶，贈送「好補」牛肉粒一盒及自動杯份器一個，請致臨各零售商店購買，各商號名稱如下：

九龍區：亞洲有限公司、合衆士多、淩記士多、新中國士多、成利行、國際肉食公司、忠記士多、「荃灣區」德新辦館。

香港區：振興公司、福昌公司、振榮咖啡公司、雅昌公司、泰昌公司、明泰隆辦館、永安公司、大新公司、通泰辦館、廣同發辦館、皇后藥房、鴻生辦館、第一市場、大丸公司、裕光士多、（以上香港區）

（附圖為好補牛肉汁展田之贈品）

富麗華酒店裝西門子電話機

富麗華酒店企業有限公司樓宇及商場交通，昨日與捷成洋行簽訂合同，由該行西門子部供應該酒店一套西門子ESK三○○○E級新自動電話交換機，該機有五十條街線，九百條內線。捷成洋行由西門子部經理亞斯壁生及工程師區英植代表簽字。

圖示（左起）崔嶽陽，傅茂德、亞斯壁生及區英植揮於簽訂合同中。

白眉國術總會同人

赴台祝花甲作表演

（港訊）本港白眉國術總會為參加慶祝中華民國建國六十年，特于昨午乘中華航空公司班機飛台北，將於明晚在台北市與國內外各派武林高手，十餘人於昨午式時，許飛廣東各派武術界人仕共同參加國術表演。昨日前往機場送行者有本港各派武林國術館師傅等，本港柔功門國術總會亦派出各國術館師傅，團員於昨日前往機場送行，國術館代表團名單如下：團長張炳林，副團長張炳森，文書陳文彬，領隊邦，團員樊福生，傅偉斌，顏劍光，張瑞安，馮泉，郭振猷，蘇劍光。

圓玄學院建大殿

英鎊捐款源源來

（港訊）圓玄學院建大殿，數經擴充，茲將捐款英鎊芳名錄列于下：許讓成捐港幣二千元。

以下（英鎊捐款）馮風胸八百元。鄧英槐五百元。長齊利、賀銳康、賀立光各捐一百六十元。施強鐵一百元，陳炳紹、張源棠、陸卓球、李錦堂各捐一百元。

金香大廈預售

香港仔地王之王

位於香港仔地王之相對於九龍地區之尖沙咀或旺角，最合飲食業，金香大廈（香港仔大道一二四——一三○號）現已開始預售，該旅遊生意，九九年期，大厦面對美麗港灣，湖光山色，風景怡人，離巴士總站僅數步之遙，毋須補地價，住宅單位無多，有意者請迅到香港恒生銀行大厦十樓一○○五室利興發業有限公司洽，電話：H二三七八八五，二二○五七三。商業樓宇，地下二、三、四樓均屬用外則。

西環道香港花園洋樓

高級設備，售價廉宜

中環牛山區西環道六至八號巨宅，年前由新鴻基公司購入，拆建為廿七層新型洋樓。該地區為牛山最佳地點，面向海港，風水極佳，為兩座併立，全無遮隔，每層每層兩戶，全面對海，設計佔式千式百呎。該地總面積三萬六千餘呎，以四份一建築樓身，其餘全部闢作花園遊樂場，命名為「香港花園」一。外貌宏偉莊麗，內部設備一流，入口大堂舖砌雲石，門及廁房俱用一流樓層，選用名廠地板，浴室設備採用名廠，美國名廠顏色桁邊浴缸全套，廚房配廚地工作檯，備置儲存物品碗櫃，另設備實用，吊櫃，其餘冷氣位，冷熱水喉，煤氣喉，暗線電燈，電話電線路無不具備。車場五層，有雙套裝，三套裝供應充足，該公司為提高居住水準，設備務求盡善盡美，訂價則保持廉宜作風，預售期內一次付款每呎僅售一百七元起，亦可依照建築程序付款，不計利息，以目前港九新建樓宇市價比較，堪稱價廉物美。開已有不少殷商富戶預約，即日開始預售，有意購買高級住宅者請向中環環人銀行大厦十樓新鴻基公司接洽，電話H二二八二○五H二四九一八二或地盤辦事處電話H四三八七○八歡迎選購。（生）

報界耆宿汪玉亭今午舉殯

報界耆宿汪玉亭先生，不幸于本月廿二日上午十一時十五分病終養和醫院，享年六十六歲，今（廿七）日下午三時移香港殯儀館治喪，明（廿八）日上午十一時半大殮，十二時出殯，在該館大禮堂舉行，隨即安葬香港仔華人永遠墳場。

汪老先生服務港報界凡四十年，建樹良多，近年以積勞成疾，退休多年，至本月廿二日，病狀突趨惡化，終以藥石無靈，與世長辭，汪氏生平待人接物，和藹可親，噩耗傳來，親友咸表哀悼。

華僑教育

教師薪給新制度 詳細內容備載

小學教師最高薪點僅增四元 校長則增加七、八百元至千元以上

（特訊）有關教師薪給新制度之詳細內容，計新金八頁）數表一份，解釋說明一本，昨經由教育當局分發全港官立學校。

據悉：新制度內容，將教師之專業訓練加新制度，分爲四十二次加薪，在一九七五年四月一日開始，男性教師之底薪爲八三三元，最高額爲五九〇七元。在女教師方面，一九七四年四月一日之底薪爲八〇二元；七三年四月一日之底薪爲七七二元；七二年四月一日之底薪爲七四二元；七一年四月一日之底薪爲六八一元；到一九七五年全面實現男女同工同酬之制度後，女教師之底薪及最高額將與男教師相同，即最底薪爲八三三元，最高額爲五九〇七元。

根據教育當局分發與各官校之制度內容說明書，篇幅異常，且長達數十頁，並有一表格將各級教師之新給制度，詳細列出，現將該表格轉錄於後：

教師第三級：八三二，八八九，九三一，九九三，一〇五六，一一一八，一一八〇，一二四八，一三一六，一三八三，一四五六，一五二九，一六〇二。（註：八三二元之底薪給予在資助學校任教而在師訓班畢業者。）

教師第二級（小學副校長而該校少過十二班者）：一一一八，一一八〇，一二四八，一三一六，一三八三，一四五六，一五二九，一六〇二，一六七四，一七五八，一八四一，一九三四（註）。

教師第二級（小學副校長而該校有十班者或在時別教育之學校任教而無師訓練之教師）：一一一八，一一八〇，一二四八，一三一六，一三八三，一四五六，一五二九，一六〇二，一六七四，一七五八，一八四一，一九三四（註），二〇二八（註）。

教師第二級（小學副校長而該校超過十二班者或在中學任教之教師）：一一一八，一一八〇，一二四八，一三一六，一三八三，一四五六，一五二九，一六〇二，一六七四，一七五八，一八四一，一九三四（註），二〇二八（註），二一二二，二二一五（註）。

教師第二級：（在時別學校任教而有特別訓練之教師）：一一八〇，一二四八，一三一六，一三八三，一四五六，一五二九，一六〇二，一六七四，一七五八，一八四一，一九三四（註），二〇二八（註），二一二二，二二一五（註）。

教師第二級（在教育學院任教之第二級助理講師）：一三一六，一三八三，一四五六，一五二九，一六〇二，一六七四，一七五八，一八四一，一九三四（註），二〇二八（註），二一二二，二二一五（註），二三〇九。

工業學院第二級助理講師，[illegible]

教師第一級（小學校長而該校有十二班者）：一六〇二，一六七四，一七五八，一八四一，一九三四，二〇二八，二一二二，二二一五（註），二三〇九，二四五四（註）。

教師第一級（小學校長而該校有十八班者）：一六〇二，一六七四，一七五八，一八四一，一九三四，二〇二八，二一二二，二二一五，二三〇九，二四五四（註），二五九〇，二七二五（註）。

教師第一級（小學校長而該校有廿四班者，在中學任教中五班科目而有教育證書者，在教育學院任教之第一級助理講師，教署副學處助理學官）：一六〇二，一六七四，一七五八，一八四一，一九三四，二〇二八，二一二二，二二一五（註），二三〇九，二四〇三（註），二五九〇，二七二五（註）。

教師第一級（小學校長而該校有三十班或以上者）：一六〇二，一六七四，一七五八，一八四一，一九三四，二〇二八，二一二二，二二一五（註），二三〇九，二四〇三，二五九〇，二七二五（註），二八六〇，二九九五（註），三一三〇。

工業學院助理講師第一級：一六〇二，一六[illegible]

大學畢業生，或大學畢業且有榮譽學位，而無教育文憑者，在每一項新給制度保持兩年，首至一七五八元止，始按次遞加如下）：一八四一，一九三四，二〇二八，二一二二，二二一五，二三〇九，二四〇三，二五九〇，二七二五，二八六〇，二九九五，三一三〇，三二七六。

大學畢業教師第三級（有榮譽學位及持教育文憑者）：一六七四，一七五八，一八四一，一九三四，二〇二八，二一二二，二二一五，二三〇九，二四五四，二五九〇，二七二五，二八六〇，二九九五，三一三〇，三二七六。

大學畢業教師第三級（大學畢業同時有教育文憑者）：一六〇二，一六七四，一七五八，一八四一，一九三四，二〇二八，二一二二，二二一五，二三〇九，二四〇三，二五九〇，二七二五，二八六〇，二九九五。

大學畢業教師第三級（有榮譽學位及持有教育文憑者）：一六七四，一七五八，一八四一，一九三四，二〇二八，二一二二，二二一五，二三〇九，二四〇三，二五九〇，二七二五，二八六〇，二九九五，三一三〇，三二七六。

工業學院講師：[illegible]

大學畢業教師第二級：[illegible]

大學畢業教師第一級（中學副校長而有二十班以上及廿四班以下者）：[illegible]

大學畢業教師第一級（中學副校長而有廿四班或以上者）：[illegible]

大學畢業教師第一級（中學校長而少過二十班者）：[illegible]

教育學院高級講師：[illegible]

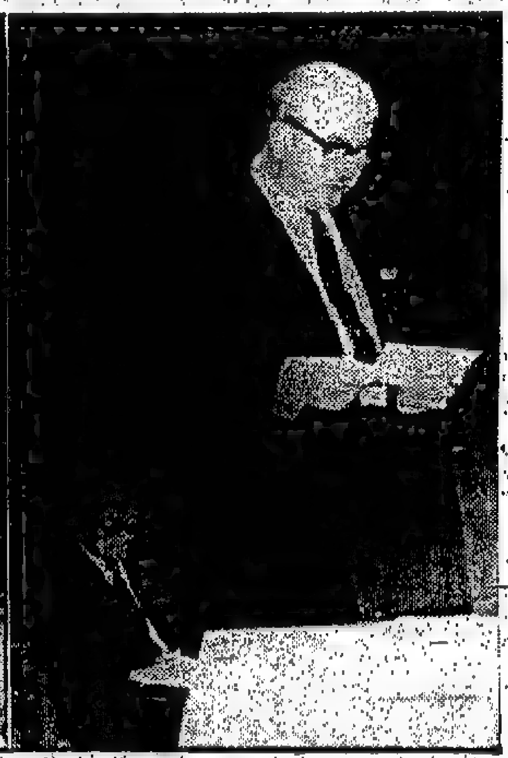
工業學院高級講師：[illegible]

校長第二級：五〇六〇，五四二八

校長第一級：[illegible]

工業學院院長：[illegible]

表示該教師在該期限定即之新給內容，若不超過「限制」者，一項責任，將不再加新，除非有更多之責任，須由該教師負責。（珠）



（右）布政司羅樂民爵士在浸會學院校慶日致詞。（左）浸會學院校董會主席林思顯致贈紀念品予羅爵士。

布政司羅樂民爵士稱許 浸會學院成就

昨在該校建校十五周年慶祝會席上致詞 表示該院發給之文憑將獲承認爲與專上學院聯合文憑具同樣地位

（特訊）香港浸會學院建校十五週年紀念，昨下午一時，在該校大禮堂舉行慶祝大會，並請布政司羅樂民爵士蒞臨演講。羅樂民爵士說：浸會學院之畢業生在社會中已有其地位，而且很堪到。

他說：浸會學院爲新學府的文憑，當以浸會學院的身份爲榮。他們創辦第一年時，學生只有一百五十九個，現時學生增至二千七百五十八人。

政府會協助浸會學院進行擴充計劃，除免費撥給該校校舍現址的地皮外，再借予一百萬元，以助興建一個大禮堂。

布政司表示：政府很讚賞浸會學院的成就，並祝其機構成功。

布政司說：他在香港浸會學院創辦十五週年之際，個人深感得意的紀念……長林博士……不安，相信在座和各位亦感與他一樣，祝其早日康復。

三教育學院一千一百餘名同學，昨日在德明國際學院舉行聯合緊急會員大會，商討教師新薪給制度，圖爲會場情形。（本報記者攝）

成就說，凡與該校有關係的人士，當引以自豪。現時浸信會院的校舍，乃係於該校成立後一年即行完成，這些成就是因爲許多人關心到本港青年人和他們專上教育的需要而專心致力，有以致之。政府對於浸會學院的成立和擴充亦有所協助，包括供給現在校舍的地盤，並於去年撥出貸款一百萬元，以興建一個大禮堂，因而現時所用臨時禮堂的地點，可以空出，作擴充其他教育設施之用。浸會學院是已獲得按照專上學院條例註冊的四年制專上學院，這一點顯示出本港已認識到浸會學院的貢獻，和在專上教育方面進一步擴充的潛能。

布政司又說：政府亦已知道浸會學院畢業生的成就，接近已決定對該校於一九七〇年三月二十六日起發給的文憑，依照政府承認專上學院聯合文憑的同樣方式，予以承認。同時，對於持有該種文憑者在接受政府職位時，亦給予專上學院聯合文憑持有人所享有的待遇。

布政司指出：會院是學府之一，在於培養科學研究的氣氛，在各方面的人類成就中，尋求真理，我認爲此點應爲專上教育機構的目標，浸會學院負責人都會認識到這一點，是可嘉許的。

羅爵士說：世界在變幻中，進步既速，問題亦多，我們面臨困難的挑戰，只有各有關方面通力合作和各盡其責，才可應付。關於這一點，浸會學院雖然渡過許多困難的歲月，但在專上學院的崗位上已表現卓越成績，相信它將會繼續如此。

節目分兩部份，其先爲音樂會，該院學生合唱團（曾獲三屆學校音樂節合唱比賽冠軍）演唱：一、主的榮耀；二、你是親愛的；三、西部山林。及該院女聲合唱小組演唱：一、[illegible]；二、他離去了；三、小鳥；四、要挑剔的大姑娘等七首外，尚有林風先生琵琶獨奏——「霸王卸甲」。

音樂會節目後，被譽爲「香港歌劇之后」的女高音江樺女士獨唱，唱名曲三首：吉卜賽女郎、我的名字叫咪咪、阿拉木罕。

除羅樂民爵士演講外，尚有浸會學院校董會主席林思顯致送紀念品予六位服務滿十年以上之教職員，並由林思顯、謝志偉博士代表致送紀念品予二十四位服務滿六年以上之教職員。

該院校友會今夕七時假座大會堂酒樓舉行聯歡晚會，屆時該校校董、教職員及校友將出席，報告該校近期發展概況。

港大學生會反對加水費 並同情郭伯偉之繼承者

「因爲他要負起一切輕視民意之後果」

（本報訊）港大學生會對於財政司在增加水費的政策方面表示不滿，並非是以低廉爲理由，而是今次增加水費的「讓步」……我們認爲水乃生活的必需品，政府在食水方面……一個普通五人家庭，每月用水約二千加侖，每年……我們對於郭伯偉的繼承者，因爲他要負起一切輕視民意之後果。最後，我們希望香港大學學生會的事務委員會，不會利用加水費作爲加價的藉口。一九七一年三月廿五日。

聖士提反舊生會選出本年度職員

（新聲社）聖士提反舊生會，昨假希爾頓酒店澳洲廳召開週年大會，出席者多人。最後選出一九七一年度職員，結果如后：會長李啟光，副會長何國釗、李少康，義務司庫曾錦俊，義務秘書潘元英、潘盛鑫。委員：黃松柏、伍紹彤、關錦培、黃錦雄、范宋名、葉彬、李啟衡、潘則乾、甘幹、梁鑑錦、劉道肇、潘志仍、嚴振源、鄭中川、霍仕雅、曾國強。

國際學生研討會 歡迎專上生參加

本月卅一日截止報名

（港訊）一九七一年度國際學生研討會，由港督獎大專學生公社聯同香港專上學生聯會合辦，目的：深入異國文化，能與各國學生互相交流，凡就讀於各專上院校之學生均可報名參加。費用：學生自行負擔全部費用百分之七十，餘由籌委補助。組織：獲選學生自行組織程序、籌募、宣傳及資料各工作小組，負責招待外來學生團體。香港部份，爲期二週，透過演講、討論、工作營和訪問將香港介紹給外來學生。國際部份：共分三訪問團，每團十人，分赴日本、馬來西亞、菲律賓訪問，由當地學生負責接待。願意參加者請向港督獎大專學生公社及香港專上學生聯會索取報名表格，截止日期三月三十一日。

校協會明日舉行演講賽

（國際社）港九私立中英文學校協進會，爲提倡文藝活動，定明（廿八）日下午一時，假座九龍亞皆老街大專學校禮堂，舉辦中學生（粵語）演講比賽，比賽分組，由各校選派參加，今日仍可接受報名。

娛樂圈

馬海倫將開戲暫難外借 森森爭取外唱無綫放人

馬海倫是明星影業公司的當家花旦，在即將開拍的另一部新片「血影俠刀」中，她任女主角，此片且已決定趕在本月底至下月初開鏡。但最近外間盛傳馬海倫以五個月以來未有拍片，要求公司外借未獲照准而大發不滿云云，筆者爲此，昨特走訪馬海倫，詢以此事的真相。據馬海倫稱：要求外借是事實，但公司方面以新片開拍在即，而她拍完「雙」片之後，又參加「瘋狂殺手」及「千鈞一髮」的攝製工作，實在不能再有時間外借與其他公司拍片。至於她五個月來未有拍片一說，全屬誤會，因爲「血影俠刀」一片拍了五個月才告完成，而她在五個月期間，都在拍攝「雙」片，所以五個月來沒有拍片絕非事實。

黃卓漢又說：馬海倫是和明星公司簽了一紙三年的長期合約，而且是按月支薪的，在三年合約有效期間，如非得公司同意，是絕對不能替外間工作的。所以外傳稱，可能是傳聞之誤云。

森森與無綫，最近爲續約問題，彼此暗中冷戰了一段時期，無綫安排她拍可有可無的角色，森森則放出聲氣不續約。兩者之間冷戰的焦點，是森森爭取出外獻唱。近日，這場冷戰似有結束跡象，終於同意森森賺外快。據謂，尚有幾位藝員，也是爲賺外快問題，與無綫展開爭論。

羅蘭赫頓 本是模特兒 在影壇紫起

羅拔列福繼「智多星與神偷手」後，演過一部「神偷手與珍珠」，未展所長，其後派拉蒙公司特別爲他和米高保勒兩人寫「無名小卒勇鬥大英雄」劇本，完全是根據兩人戲路來編撰的，所以演出特別精彩。[illegible]

森森彬彬拜師學唱

森森、彬彬姊妹倆，昨拜常楞侯爲師，並假座相逢酒家行拜師禮。姊妹倆今晚在新舞台夜總會獻唱。圖爲森森、彬彬與常楞侯老師合照。（球）

「三蘭」赴泰

台灣「三蘭」歌舞團前午十一時，離港前赴泰國登台演出。該團在港表演完畢後，便順道往星馬等地。（滿）圖爲「三蘭」離港赴泰時合照。

汪曉嵩新翁之喜

邵氏製片汪曉嵩，昨日新翁之喜，其子汪岐和梁杰小姐假香港大會堂婚姻註冊署舉行婚禮。晚間在國相逢酒家設筵款安親朋，邵氏影星藝員道賀，場面盛極一時。新郎是無綫編導，新娘則爲無綫舞蹈藝員。（球）

圖爲邵氏影星何莉莉（右）凌波（左）在國相逢酒家向新郎汪岐、新娘梁杰道賀時留影。（球）

孤寒財主

提名競逐四項金像獎

本屆金像獎「孤寒財主」獲提名四項金像獎之多。該片的主角是阿路拔芬尼，阿歷堅尼斯。兩位都是大牌。該片有一首插曲：「多謝你」，旋律輕快，娓娓動聽。左圖是「孤寒財主」最豪華，最熱鬧，最歡樂的一幕。

文藝悲劇 隴上春痕 關山演技 盡量發揮

「隴上春痕」係台灣華國電影製片廠耗資千萬台幣拍攝的文藝愛情巨片，關山在片中飾演張學心，係一個學有所長，情有獨鍾，詩文俱佳的留英工程師，回國後任職工程局長，在象牙之塔中，建造不出愛情的高樓，倫理責任，孝心三大問題，竟把他壓垮下來了，這些都是內心的情感戲，在導演運用特殊鏡頭的處理下，關山表現發揮所長，當能令影迷們欣賞滿意的。

楊甦執導的「痴心的人」，曾在本港大收旺台，他的才能早已有目共睹，今番他再接再厲，執導「隴上春痕」，配合關山的精湛演技，的確相得益彰，再加上兩位千面女星王萊和李虹，亞洲艷星恬妮，亞展最佳女配角張冰玉，反派性格演員孫越，紅星李芷麟、凌波、田文仲、老牌演員汪萍、盧向陽、戴良第，卡士可稱一時之選，配備國製片廠現代設施和財力，它一定能滿足觀眾的要求，爲國片放一異彩！

在「隴上春痕」中出現的雍麗府景張家大廳，一幢佈景耗資百萬，其中擺設的古董飾物，玉器背景，十足表現出鐘鳴鼎食之家的豪華氣概，這的確係國片中少見之作。張家大宅樑柱的一副對聯，聯云：「海納百川有容乃大，壁立千仞無欲則剛」，至大至剛，浩氣不凡，可見國片水準提高，並非空言可就，非有雄厚財力支持不爲功。

拍「隴上春痕」時，楊甦指導錢璐演戲。

娛樂大製作 最長的約會

娛樂公司去年底在台灣拍製的鉅片「最長的約會」已排於短期內上映，今晚先上午夜場。娛樂公司對此片的攝製投下巨資，邀請柯俊雄，李麗華及李司棋合演。這是近期值得注意的大片。附圖爲片中之三位主角：李麗華，柯俊雄，李司棋。

「借刀殺人」 連圖故事

（一）話說濱海城有一班亡命之徒去打劫銀行，他們事先採用調虎離山計，把銀行不遠處的監獄放火焚燒，一時，火勢熊熊，好不驚人，附近之人被火勢所吸引，銀行守衛調往救火。

（二）監獄大火，一發不可收拾，守衛各自逃命，只剩各囚徒在內呼天搶地。卓毛是一個神經錯亂者，因腦部曾受打擊，忘卻前事。囚徒之一李安的「神力王」及「飛刀王」「李郎」三人把卓毛[illegible]

無名小卒勇鬥大英雄 連圖故事

（一）這是電影國際公司的王牌巨片之一，早已定爲本年度向復活節大獻禮，但爲了使觀眾們先睹爲快，特別在今晚午夜場優先獻映。故事由一個小人物科斯（米高保勒）開始，他雖然貌不驚人，但深深表[illegible]

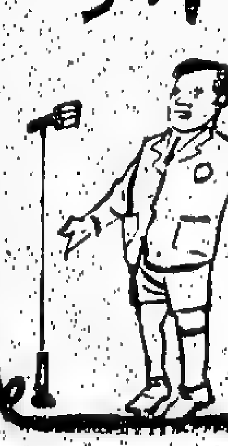
（二）賽車場上有個英俊瀟洒，姿勢很似大英雄的人出現，名喚大何西（羅拔列福），一位攝映師很留意他背上的疤痕，和他一起認識。當晚大何西和女友造愛，第二早留下裸女，把攝映師的相機和銀包一齊偷走。

幾度花落時 連圖故事

（七）某日，蔡大利忽告淑蕙，已另覓得一少女接班，一夜，淑蕙夢中驚醒，見大利向該少女施暴，淑蕙見少女露出大腿，上有紅痣，乃知其爲當年失散之幼女，立即不顧一切，檢起鐵器痛擊之。

（八）淑蕙痛擊之下，蔡大利頭部重傷致死，淑蕙遂被以殺人罪提出控訴，主審此案之青年法官爲林志宏，爲淑蕙失散已久的親兒阿龍，劇情發展至此，高潮迭起，究竟結局如何？請看「幾度花落時」便可知曉了。（完）

第廿三屆校際音樂及朗誦節特刊



四項管弦樂及交響樂隊演奏比賽 昨掀起高潮

拔萃男書院隊蟬聯高級組兩項冠軍 保持獎杯盟主 更獲得麗的獎學金一千元

英華書院隊蟬聯冠軍 另兩項中級組比賽 亦保持獎杯盟主 獲得麗的獎金一千元

（特訊）昨日在九龍華仁書院場舉行的四項管弦樂及交響樂隊演奏比賽，已爲行將於今日結束的本屆校際音樂及朗誦節掀起了另一陣子的高潮。本屆參賽學校拔萃男書院隊、英華書院隊等，各隊強出，奪得四項獎杯及獎金。

歷年來在學界中享有盛名的拔萃男書院管弦樂及交響樂隊，依然是一隊不可輕侮的出色隊伍。昨日，他們又憑着美妙的演奏及純熟的合作，再度贏得高級組管弦樂隊及高級組交響樂隊兩項比賽的錦標，不單保持「佐治吉斯」及「麥理士會馬達獎」兩項獎杯盟主的地位，更獲得由麗的呼聲有限公司捐贈出來的獎金合共一千元。誠然，拔萃男書院的管弦樂隊及交響樂隊的成就不是一朝一夕所能獲得的，這是他們經過多年來不斷的改進和努力所獲得的成果。直至目前，似乎仍未有其他隊伍在能力上與之匹敵；雖然聖保羅男女中學昨日亦派出管弦樂隊，圖與拔萃男書院隊一較高下，無奈聖保羅男女中學隊始終是一隊成立不久的隊伍，限於經驗，終以三分的距離而告敗下陣來。但聖保羅男女中學隊的表現，顯示他們已盡了最大的努力，假以時日再加訓練，不難會在未來的日子裏迎頭趕上的。

在另兩項中級組的管弦樂及交響樂隊決賽，近年始當選的英華書院隊，亦不甘後人，再度蟬聯兩項冠軍的錦標，保持「DR. C. K. WONG紀念杯」及「香港教師會杯」的盟主地位，同樣地，他們也獲得由香港麗的呼聲有限公司捐贈的獎金合共一千元正。英華書院管弦樂及交響樂隊的表現亦是頗爲人好感，該校無論在整體合作及演奏方面，都顯出是一隊訓練有素的隊伍。

擔任上述四項評判工作者是瑪拔杜因士，他很讚賞拔萃書院的管弦樂隊之演出，認爲是一隊不可多得的學校管弦樂隊。至於該校的交響樂隊方面，他認爲小提琴演奏甚佳，但隊內的銅樂及木管樂器的表現則似乎仍然差強人意。提及英華書院隊的管弦樂隊，杜因士亦認爲很令人滿意，該隊的節奏很有規律，合作甚佳；交響樂隊方面，仍以提琴方面較佳，銅樂及木管樂表現較弱。

上午九時，首先舉行「高級組管弦樂隊」比賽，祇有去屆盟主拔萃男書院及聖保羅男女中學兩隊參加，角逐佐治吉斯杯及麗的呼聲獎金五百元，結果，拔萃男書院以九十三分的卓越成績，獲冠軍。聖保羅男女中學亦得九十分，評判給予「榮譽獎狀」。

隨即舉行「高級組學校交響樂隊」比賽，祇有上屆盟主拔萃男書院參加，演奏高諾的「浮士德圓舞曲」，在無對手的情況下，拔萃男書院又以九十分的優良成績，蟬聯冠軍，保持「麥理士會馬達杯」外，並獲得麗的呼聲有限公司獎金五百元正。

第三項是「中級組管弦樂隊」演奏，參加學校共三間，演曲是威爾的「嬉戲進行曲」，結果，上屆盟主英華書院再度以八十八分的成績獲冠軍，保持「C・W・黃紀念杯」及麗的呼聲有限公司獎金五百元。其餘名次是：亞軍香港島英童學校，八十六分；季軍伊利沙伯中學，八十二分。

最後舉行「中級組學校交響樂隊」演奏，結果仍由上屆盟主英華書院以九十分獲得「香港教師會杯」及麗的呼聲獎金五百元。是項亞軍是拔萃女書院，八十八分，季軍港島英童學校，八十七分。（照中）

大會堂有三組朗誦 成績均令評判滿意

朗誦時最好姿勢爲面對評判員

（特訊）大會堂九樓昨日共有三組比賽，計：小學六年級女子英詩個人朗誦，中學二年級女子中詩個人朗誦，第三組中學五年級男子英文散文個人朗誦。

冠軍陸佳怡 小學女子英詩

節一組比賽，在上午九時卅分開始，報名參加者共有一百三十三人，參加評判的是費利洛女士。評判員致評辭時說：很欣賞各位同學的表現，但在一部份同學的朗誦中可能因爲想作出好的表演，致令表情有時牽強。她說：除了一些同學的語音外，有時同學們每每誤解了詩的內容，因而朗誦時失去了方向，不能把握詩中的感情。還有，評判員的耳朵是很敏銳的，朗誦時最好的姿態，就是面對評判員。大致成績，冠軍陸佳怡，女拔萃，八十九分。

冠軍曾佩蘭 中二女子中詩

下午二時舉行中二女子中詩朗誦，選詩爲杜甫之「清平樂」、「聞官軍收河南河北」。評判員蘇文擢在評判時說：同學們在朗誦第一首詩「清平樂」時，才會體會。他說：第二首「聞官軍收河南河北」全首感情奔放，很多同學在朗誦時，調放得太低，雖然頗合乎詩文的音格，但在聽感上則未能適用，評判員聽不到，是很吃虧的。唯有以中音誦出一種顯得高興的音調，很少錯誤，成績令人相當滿意。蘇氏以爲：冠軍的同學，誦得最足。

音樂賽今日節目

堅道明愛中心
上午九時十五分：女童混合合唱。
十時四十五分：中級十七歲下男子中文大合唱。
下午二時：粵語詩歌朗誦決賽。
三時卅分：國語詩歌朗誦決賽。
晚六時卅分：樂器組二重、三重，或四重奏。
八時：管弦大合奏比賽。

伊利沙伯中學
上午九時：六歲下中文歌唱表演。
十時：小三、小四中文歌唱表演。
下午二時：小學一至六節奏樂。

皇仁書院
上午九時：小一至小六合唱組英詩朗誦。
九時卅分：小四至小六英語朗誦。
十時卅分：中二英籍及東方籍男子英詩朗誦。
十一時卅分：中二公開組英詩朗誦。

英國文化協會
上午九時十五分：中級聖經誦讀。
十時十五分：高級聖經誦讀。
下午二時：高級聖經誦讀。

歌德學院
上午九時十五分：中四女子粵語個人朗誦。
三時廿分：中級十四歲下男女散文誦讀。

大會堂音樂廳
下午二時：高級十五歲下女子大合唱。
晚上六時卅分：男子大合唱。
七時卅分：女子大合唱。
八時卅分：混聲大合唱。
九時：邀請賽。

大會堂劇院
下午二時：民歌個人及二重唱。
晚六時卅分：粵語個人朗誦決賽。
七時卅分：國語個人朗誦決賽。
八時：粵語散文誦讀決賽。
九時：國語散文誦讀決賽。

大會堂九樓
下午二時：中一會話比賽。
二時四十分：中三會話比賽。
三時卅分：中四會話比賽。
三時五十五分：中五及中六會話比賽。
晚六時卅分：英語個人朗誦決賽。
七時十五分：英籍及東方籍英語個人朗誦決賽。
八時：散文誦讀決賽。
八時卅分：英籍及東方籍散文誦讀決賽。

新界賽事昨已結束 小學朗誦成績尚佳

比賽過程並不熱烈

（特訊）音樂節新界區賽事，昨日已是最後一天，在元朗鄉師禮堂舉行小學中詩及散文朗誦比賽，唯均未見競爭氣氛，全日共舉行廿四項，其中九項僅一人或一人以上報名參加，其他各項亦參加者寥寥，因此過程並不熱烈，唯大部份成績尚佳。新界區全部賽程結束。成績如下：

昨日上午比賽後，散文粵語個人朗誦女生組：小四至小六：（一）鄉村師範小學。（二）聖愛學校，元朗上午官小。小三：（一）鄉村師範小學。小一至小三：（一）鄉村師範小學。散文國語個人朗誦男生組：小四至小六（一）三聖堂公立學校。中詩粵語個人朗誦女生組：小六（一）陳金達，粉嶺軍地學校。（二）邱秀娟。（三）鄭鳳娥，王秀英。小五：（一）曾文潤，鄉師小學。（二）王麗珠，元朗上午官小。小四：（一）梁美珍，軍地學校。

小三：李翠英，軍地學校。（二）黃玉屏，軍地學校。（三）王麗珠，三聖堂公學。小二：（一）嚴玉芬，鄉師小學。小一：（一）王麗娥，鄉師小學。

女生組：小六（一）徐昭儀，大地堂立小學。散文粵語個人朗誦：小一：（一）陳仲謙，鄉師小學。

男生組：中詩粵語個人朗誦：小六（一）陳國游，鄉師小學。（二）張仁展，軍地學校。小五：（一）區獨秀，鄉師小學。小四：（一）沈傑亮，軍地學校。小三：（一）邱少方，軍地學校。小二：（一）何保華，鄉師小學。（二）劉錦河，元朗上午官小。小一：（一）陳浩志，元朗上午官小。

散文粵語個人朗誦男生組：小六（一）林耀輝，大埔官立小學。小四：（一）賴昌炎，鄉師小學。小三：（一）黃炳華，鄉師小學。小一：（一）陳仲華，鄉師小學。

冠軍曾振國 中五男子散文

中五男子散文朗誦，選文爲孟子「朱熹章」，參加角逐者十七名，每人均有其獨特的表現，令評判員們覺得難以評分。

小學朗誦

（特訊）朗誦比賽者共五十九名，結果：冠軍曾振國，八十九分。亞軍兩名，石兆康（英皇書院）、朱少芳（聖保羅書院），八十八分。季軍兩名：朱麗萍（聖芳濟書院）、宋潔萍（聖保羅學校），八十七分。

令人欣喜的，他以一種自然的方式，將兩首詩朗誦得栩栩如生，脫離了詩的俗套，而進入自然和諧之階段。

他說：朗誦「宋江」有兩種方法，第一種是以戲劇口說方式，用兩個人的對話，以代表作者，動作的移動方向，以轉移觀衆的注意力，但毛病是容易令人領略不到其中的韻味。第二種是以朗誦的方式，即不用表演的方式，可朗讀及文氣，顯出其所長，所以兩種朗誦方法各有所長，也各有所短。陳氏強調，朗誦應以音格來領略詩情，尚合乎了這一個原則。他得冠軍：曾振國（九十分）、香港華仁書院，八十六分；季軍周國材（循道中學），八十六分（一部）。

音樂節已接近尾聲 八級鋼琴昨大決賽

總冠軍題名

第一級：葉天賜　第二級：黃學詩　第三級：陳慶堅　第四級：黃定嫻
第五級：黃秀如　第六級：鄭鳳媛　第七級：葵美迦　第八級：梁掌瑋

（特訊）第廿三屆音樂節各級鋼琴總決賽，昨夜七時起在大會堂音樂廳進行，由夏致逐教授，鄧若美女士，杜闌士教授會同評判。此項各級項冠軍最後總決賽的名銜爭奪戰，賽況頗爲緊張，評判員也表示在此等高手中，取捨頗很吃力，不惟求得勝訴，亦求免除顧此失彼。昨晚的秩序及結果於後：

第一級鋼琴：一〇〇A組：鄧在儀，一〇〇B組：葉天賜，一〇八A組：梁利亞，雷逵，一〇八B組：杜玟聯，一一六A組：梁凱貽，一一六B組：龔天賜，一二四A組：黃小娜，一二四B組：杜玟聯。結果：總冠軍葉天賜。

第二級鋼琴：一〇一A組：譚允芝，一〇一B組：何巧瑜，一〇九：黃學詩，一一七：黃學詩，一二五：曾錫見。結果：總冠軍黃學詩。

第三級鋼琴：一〇二：陳慶堅，一一〇A組：張翔麗，一一〇B組：梁匡堯，一一八：梁匡堯，一二六：岡本英理。結果：總冠軍陳慶堅。

第四級鋼琴：一〇三：陳可立，一一一：黃定嫻，一一九：陳可立，一二七：賀嘉儀。結果：總冠軍黃定嫻。

第五級鋼琴：一〇四：黃秀如，一一二：黃秀如，一二〇：黃秀如，一二八：林蘇薇。結果：總冠軍黃秀如。

第六級鋼琴：一〇五：羅沁美，一一三：王丁卿，一二一：鄭鳳媛，一二九：陳雅清。結果：總冠軍鄭鳳媛。

第七級鋼琴：一〇六：梁亞蓮，一一四：葵美迦，一二二：葵美迦，一三〇：吳麗心。結果：總冠軍葵美迦。

第八級鋼琴：一〇七：李正行，一一五：梁美迦，一二三：李偏明。結果：總冠軍梁掌瑋。（晉）

歌德學院比賽連場

鋼琴演奏 散文朗誦

（特訊）歌德學院昨日舉行的鋼琴演奏賽事，成績相當不錯，特將比賽的高手錄列。

初級組鋼琴三重奏：得獎者何焯華、倪俊仁組成的樂伍勇奪冠軍，獲八十六分。

鋼琴四重奏：鄭學「中國學生周報盃」，得獎者是大熱門的一組高手，她們是聖保羅男女校的黃學詩、黃嘉倫，瑪利諾書院的吳碧琪，聖士提反的朱慧烈，港島英童學校的在今屆的賽中分別獲得多組的優勝獎，今又以九十分得此成績。

高級組鋼琴二重奏：女拔萃的鄧安琪、沈穎琴，以九十分獲勝。

深造級鋼琴二重奏：冠軍爲聖士提反女子中學兩名十七歲女生何鳳屏，蘇映明，取得八十七分，她們是聖保羅男女校的陳嘉頤，另一聖保羅男女校陳慧珊，聖士提反瑪麗珊，聖保羅書院潘穎鈞，評判員的評語：最多人合奏的是雙方的合作佳，很多的姿勢是一個缺點。歌德學院昨日有兩項比賽。

九龍華仁賽場 女童英詩朗誦

一組冠軍彭慧華 一組英童奪錦標

（特訊）女童英詩朗誦昨日在九龍華仁書院場舉行，場面頗爲熱鬧。下午二時，首先舉行九歲以下女童公開組個人英詩朗誦，參加者共四十三人，除有數名外，餘皆是中籍女童。選誦詩篇是「稻草人先生」。結果，前三名大部屬英童。

語散文朗誦 小六女童粵

朱自清的「荷塘月色」（節錄），四十多人出賽，冠軍爲吳淑華（鄉師小學），九十分；亞軍何瑞怡（蘇浙小學），八十八分；季軍四名。

中一男生粵語散文朗誦

武松打虎（節錄），冠軍爲鄧國泰，八十六分。

圖上至下：（一）中級組管弦樂隊比賽亞軍港島英童學校。（二）中級組交響樂隊冠軍英華書院。（三）中級組學校交響樂隊季軍伊利沙伯中學。（四）中級組管弦樂隊季軍伊利沙伯中學。（本報記者攝）

圖上至下：（一）高級組學校交響樂隊冠軍拔萃男書院。（二）高級組管弦樂隊比賽冠軍拔萃男書院。（三）中級組管弦樂隊冠軍英華書院。（四）中級組學校交響樂隊比賽英華書院。（本報記者攝）

華僑文化

各同鄉會熱烈響應 全港青年書畫比賽

提倡國粹獎勵學習書畫興趣 獲會富涵意義青年獲益良多

九龍區各同鄉會合辦，民政署贊助之第十屆全港青年書畫比賽，籌備大會，廿五日假深水埗民政處舉行第三次會議。到席者有與寧同鄉會陳演宗，河源同鄉會凌少強，旅港中山同鄉會何金湖，僑港五邑同鄉會甘國發，旅港龍川同鄉會黃毅民，惠州同鄉會羅克堯，鐵柱陳鐵峯紀念會陳卓平，何壽康，潮陽同鄉會吳福生，古井同鄉會紀良臣，寶安同鄉會陳友鎔等，入學習書畫，各首長紛紛樂助獎品及獎學金，情況熱烈，令人鼓舞。所捐獎品，共有惠州同鄉會捐贈獎學金五十元，中山同鄉會捐贈獎學金五百元，陽江同鄉會捐贈獎學金二百元，各同鄉會亦贊助獎學金，並議決：（一）各同鄉會踴躍參加報名，定四月六日假座深水埗民政處舉行（二）第四次會議，（三）目前已逾五百人參加。

僧伽聯會明日佛學講座

覺如覺榮法師續講仁王般若經

僧伽聯會本週日佛學講座，下午五至七時，在大會堂舉行。仍請覺如、覺榮法師續講仁王般若經，歡迎各界隨喜。

青年畫家陳柏亮 宴藝壇名家請益

陳氏畫展由卅日開始

青年畫家陳柏亮，定本月卅日起，一連四天，在大會堂八樓舉行個展，其作品將於今日上午假座……陳氏前日邀請各名家指教。

環球佛道會舉行年議會

香港中國畫人名錄 收集豐富 五月出版

陶壽伯强淑平畫展 連日以來欣賞者衆

國畫名家陶壽伯强淑平伉儷畫展，廿二日在大會堂揭幕後，數天來吸引觀衆三千餘人。

聾人美術賽 本月卅日評判 作品定期展出

皇宮 今起五場特別選映：脫派艷后 愛雲芬芝成名作 平分春色 絕頂養眼 無邊春色 成人電影 不宜兒童

真光 最後今天 出賣愛情的人

油麻地 即日選映 招財進寶 七彩闊幕

百樂 最後三場 夢斷西城 明天又一巨片 偷戀隔牆花

金陵 今天只映一天 虎俠智多星 SHANGO

華僑教育

反對政府公佈之教師新薪制
千餘准教師大集會
氣氛激烈如火如荼

舉行宣誓儀式，決定據理力爭，不達目的，誓不罷休！並作出十六項決議，包括必要時長期罷課，杯葛政府招請教師，往督轅請願及靜坐，成立宣傳部以反擊政府之任何反宣傳，聯合有關機構一致行動等項。

（特訊）羅富國，葛量洪及柏立基三間教育學院一千餘名學生，昨（廿六）日整天集中在羅師禮堂舉行聯合緊急會員大會，對教師新的薪給制度作全面商討，並對未來之行動步驟作出決定。

經過「馬拉松」式的會議後，下午六時，三院學生一致通過下分十六項決議：

十六項決議 全面性推行

（一）在必要時，實行長期罷課，直至政府有滿意之答覆為止。

（二）三院同學一致杯葛政府於三月廿五日招請官校教師。

（四）必要時，在港督府門前靜坐。

（五）發表聲明譴責政府聘請公務員（教師）公佈。

（六）發起一員運動，作爲行動研究。

（七）舉行宣誓儀式，誓詞：我們願以信譽爲誓，竭盡所能，追隨三教育學院全體會員大會議決，據理力爭，不達目的，誓不罷休！此誓。

（八）三院學生報組織宣傳部，以文字反擊政府之任何反宣傳。

（九）去函及公開要求教育司署派員到三院，對新薪酬制度，作徹底及完滿的解釋。

（十）聯同香港大學教育文憑系提出下列三項行動：甲、派代表嚴直接謁見教育司，以申明我們的立場，並提出我們的建議。乙、透過廣播媒介如電視及電台訪問等，申述我們的立場，並提出我們的建議。丙、通過報章向各界闡明我們的立場，並提出我們的建議。

（十一）接觸議士聯會，於必要時，作聯合抗議行動。

（十二）三院學生會就教師新薪酬制度向有關當局及各界人士提出建議。

（十三）三教育學院學生會各撥款三百元以支持此運動。

（十四）要求三教育學院院長及導師支持我們的行動。

（十五）呼籲畢業師範生參加我們的實際行動。

（十六）呼籲在職教師及三教育學院校友會參加我們的行動。

柏立基，葛量洪，羅富國教育學院學生會於前日（星期四）一致通過於昨日召開聯合緊急會員大會，會議於是日上午十時卅分起在羅富國教育學院舉行。

三院學生大集會 一千餘人表憤慨

柏立基全體同學於是日上午回校，有十五分鐘之集會，然後，該院向院方請假，前往羅富國出席三院學生聯合緊急會員大會。

葛量洪全體同學於是日請假一天，到羅富國出席三院學生聯合緊急會員大會。

羅富國同學於是日上午九時召開會員大會，然後聯同其他兩院同學舉行緊急會員大會。

該會議由上午十時半至下午六時，出席會員共有一千一百一十六人之多，整日會議秩序良好，而且大部份議案獲得通過。該會議由羅師學生會會長[illegible]，代表會主席[illegible]，葛師學生會會長[illegible]，代表會主席[illegible]，柏師[illegible]，三院聯合秘書長[illegible]主持。議堂上掛有一大橫額，寫着「我們必據理力爭」。

會議過程極爲熱烈，各與會同學紛紛表示意見，幾乎全部指責當局，抨擊新制度不妥當。與會同學對於政府於三月廿五日在報章刊登招聘教師廣告，表示非常不滿，因爲尚未向三院公務員協會諮詢，尚未正式確定之時，即以正式公告推行新制度。同時對不理會教育學院見及教育團體意見之態度表示憤慨。三院同學認爲政府沒有無故誤會，人士，但政府卻無法舉例詳明新制度之優好。三院學生會負責人表示：所有同學均希望是有機會去諮詢新制度，但力爭下不能達到。政府在任何情形下，也沒有理由去削減教師薪酬，這影響不但對現時就讀教育學院的學生，更影響及今後加入教師行列的人。

各同學在昨日之會議上，下午舉行一項宣誓儀式，高舉手臂，承諾絕對追隨會議之決議，堅持到底，直至政府完滿答覆爲止。

何得益可言？

起薪點減百分十五。頂薪點僅加四元正。

羅師學生會指責政府發表公佈屬滿紙空言

羅富國教育學院學生會昨日發表一項聲明，指責政府新的教師薪給制度，聲明如下：

綜觀政府目前對新薪給制度發表之公佈，可說是滿紙美麗的空言。

（一）當局盛稱本新制度未正式實施之前，將會與高級公務員評議會屬下三個主要職員協會詳細協商情形而加以修改；[illegible]

（二）[illegible]

（三）由於新制度之釐定欠缺「公平」，[illegible]

（四）在職教師，包括去年在教育學院畢業之學生在內，可選擇新制或舊制，[illegible]

（五）當局所謂「新制度下……」[illegible]

（六）政府[illegible]

尚有教育消息刊在第三張第四頁請讀者注意

尚有教育消息刊在第三張第四頁請讀者注意

1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

歷史科 （廿二）

HISTORY

Omissions in Lesson 21:
Question No. 6 -- All statements are true EXCEPT.....

Suggested answers to Lesson 21:

1. C 3. C 5. E 6. T (this statement is the false one)
2. A 4. E

LESSON TWENTY-TWO: EUROPE

Topic 10 & 11: Background & events leading to the Second World War; German and Japanese initial successes and ultimate failure; war-time diplomacy.
Post-war development: Truman Doctrine Marshall Plan; Cold War; N.A.T.O.; Warsaw Pact; economic co-operation in Western Europe

1. The causes of World War II are as complex as were those which produced World War I. In fact, much of the factors were the same ones that had made World War I. Hilter, Mussolini, and Japanese politicians would not have embarked on a mad career of conquest if the underlying conditions had not been favourable for such developments. The factors which worked to destroy collective security and to precipitate the War were:

I. the coming back of selfish national spirit.
II. accumulating resentment against the Versailles settlement, thus making it possible for ambitious politicians to exploit such resentment.
III. impotence of League of Nations and failure of international disarmament-movement.
IV. struggle for markets, raw materials and colonies.
V. problem of national minorities.

A. I,III,V. C. I,III,IV,V. E. I,II,III,IV,V
B. I,II,IV,V. D. I,II,III,IV.

2. While rearming Germany, Hitler was cherishing his plans of expansion, revenge and aggression. First, Hitler sounded out European powers' response to Germany's occupation of Rhineland (1936). European powers showed no response other than verbal protests. Hitler became braver. What did Germany proceed to do next?

I. Annexation of Austria. (1938)
II. Annexation of Czechoslovakia (1938-1939)
III. conquest of Poland (1939)
IV. Defeat of Holland (1940)
V. Invasion of Belgium (1940)

A. I,II,III,IV,V. C. I,II,IV,V. E. I,III,V
B. I,II,III,IV. D. I,III,IV,V.

3. Although Germany had originally wanted a one-front war (i.e. war on the west-front), strategic considerations soon moved Hitler to invade Russia. The following is a list of victories of the Allies and the Axis. Two are Axis victories and two are Allies' victories. The only irrelevant is .....

A. Dunkirk evacuation D. Battle of El Alamein
B. destruction of Maginot Line and fall of France
C. Battle of Verdun E. landing at Normandy

4. Although war ended in 1945, the problems that waited for post-war Europe were tremendous. Against such a background, the Truman Doctrine appeared. In generalized terms, the Truman Doctrine was an attempt at providing post-war Europe a policy-guide. The spirit of the Doctrine is .....

I. to punish Germany so that she would not start any more war in future.
II. to dictate American policy in Europe.
III. to help European countries in their reconstruction after the destruction of war.
IV. to isolate Soviet Russia.
V. to achieve post-war Europe's recovery in order to reduce the danger of Europe's conversion to Soviet communism

A. I,II,III,IV,V. C. II,III,IV,V. E. II,IV.
B. I,II,III,IV. D. III,V.

5. Although World War II ended, war was not exactly at an end in Europe and elsewhere in the world. A new war had just begun. It was no longer between Allies and Axis. The war ......

A. was called the Cold War.
B. was fought between Communist and anti-Communist camps, i.e. between the Western democracies and the Soviet countries.
C. led to the formation of the North Atlantic Treaty Organization.
D. divided Europe into two hostile camps, leading to the antagonistic confrontation between the N.A.T.O. and the Warsaw Pact.
E. called for the formation of the United Nations.

Pick out the only irrelevant statement above.

6. The mechanism that aims at achieving economic co-operation in Western Europe is the .....

P. European Free Trade Association.
Q. Organization for European Economic Co-operation.
R. United Nations.
S. Nordic Council.
T. Council of Mutual Economic Aid.

一九七一年度 中文中學會考試題預習專欄

化學科 （廿二）伍岳峰

續預習十一解答

II. 問答題之續：

(4) 答：硫酸鉀與硫酸銨的鑑別法有下列幾種：

(一) 將上述兩種鹽類分別放入兩試管中，各加入強鹼，如氫氧化鈉、氫氧化鉀或氫氧化鈣而微熱之，則產生氨氣者，即有特別之刺鼻臭氣，使濕潤石蕊試紙變藍者為硫酸銨。$(NH_4)_2SO_4+2KOH \rightarrow K_2SO_4+2H_2O+2NH_3\uparrow$

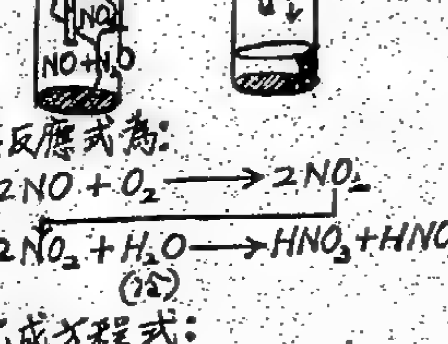
(二) 將上述兩鹽類分別溶於燒杯的水中，稀釋而嚐之，其味鹹而苦者為硫酸鉀。

(三) 將硫酸鉀與硫酸銨兩種鹽類的結晶互相摩擦，其硬度大者，即不發生擦痕者為硫酸鉀。

(5) 答：(a)（註：答此題不必要畫圖）

如圖示將氨與微量的一氧化氮通過熾熱的銅屑，則一氧化氮分解出氧，而將氮游離而出。$2Cu+2NO \rightarrow 2CuO+N_2\uparrow$

(b) 答：氧化亞氮易溶於冷水，而氧化氮祇微溶於水，若將此兩種氣體溶於水，則此兩種氣體大部分分離。另一種方法為將空氣鼓入此兩種氣體的混合物中，則一氧化氮即與氧化合而成二氧化氮，再將冷水注入，則二氧化氮與冷水作用而生硝酸及亞硝酸，而氧化亞氮則與氧無作用。惟注入冷水時須不使其與氧化亞氮接觸。其裝置如圖示。



其反應式為：

$2NO+O_2 \rightarrow 2NO_2$

$2NO_2+H_2O \rightarrow HNO_3+HNO_2$ （冷）

完成方程式：

(A) $Ag+H_2S+O_2 \xrightarrow{air} 2Ag_2S+2H_2O$

(B) $H_2S+Pb(CH_3COO)_2 \rightarrow 2CH_3COOH+PbS\downarrow$

或 $H_2S+Pb(CH_3COO)_2\cdot 3H_2O \rightarrow 2CH_3COOH\cdot 3H_2O+PbS\downarrow$

(C) $3Cu+8HNO_3$ (DIL) $\rightarrow 3Cu(NO_3)_2+4H_2O+2NO$

(D) $Cu+4HNO_3 \rightarrow Cu(NO_3)_2+2H_2O+2NO_2$

(E) $2AgNO_3 \xrightarrow{\Delta} 2Ag+2NO_2\uparrow+O_2\uparrow$

(F) $2Pb(NO_3)_2 \xrightarrow{\Delta} 2PbO+4NO_2\uparrow+O_2$

(G) $NH_4NO_3 \xrightarrow{\Delta} N_2O+2H_2O$

(H) $NaNO_3 \xrightarrow{\Delta} 2NaNO_2+O_2$

——預習十一解答完——

預習十二

時間：一小時

I. 甲部（共10%）

(一) 試將適合下列條件之物質各舉一例：——5%

條件	舉例
A. 不含氧之酸(1%)	
B. 易風化者(1%)	
C. 酐(1%)	
D. 易液化之氣體(2%)	

——1971年中中會考試題

(二) 選擇一正確答案：（共5%）

1% (a) 那一種硫化物是白色且不溶於水，而溶於稀酸？(i) 硫化鐵，(ii) 硫化汞，(iii) 硫化鋅，(iv) 硫化銅。答案：

1% (b) 洗濯蘇打能使永久硬水軟化，因為生成不溶性的 (i) 碳酸氫鹽，(ii) 碳酸鹽，(iii) 氫化物，(iv) 硫酸鹽。答案：

1% (c) 鈉化合物的焰色反應是：(i) 綠，(ii) 橙紅，(iii) 紫，(iv) 黃。答案：

2% (d) 鍊鐵時加入石灰石，其目的是除去 (i) 碳，(ii) 碳酸鈣，(iii) 氧化鐵，(iv) 氧化矽。答案：

——1969年中中會考試題

II. 計算題（共90%）（乙部）

(1) 試求阿斯匹靈 (Aspirin $C_9H_8O_4$) 之克分子量。

(2) 三氯甲烷對於氫之比重為59.75，求三氯甲烷之分子量。

(3) 在標準狀況時，乙炔3公升之重量為3.49克，求乙炔之分子量。

(4) 試求硝酸銅 [$Cu(NO_3)_2$] 之百分組成。

(5) 有一化合物，經分析後，知含碳27.27%，氧72.73%，並測定其分子量為44，求其分子式。（原子量C=12，O=16）

(6) 於空氣中燒熱5克汞，可得5.4克之氧化汞，求汞之當量。（氧之當量為8）

(7) 已知砷之當量為24.97，在分子式 As_2O_3 中，砷之原子量為何？

(8) 用18.6克磷燃燒可產生42.9克之五氧化二磷 (P_2O_5)，試求磷之原子量。

(9) 在標準狀況下，用若干克之氯酸鉀能製10公升之氧？

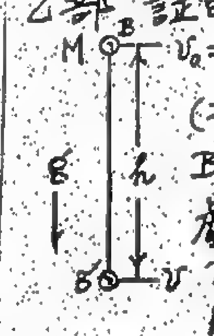
——預習十二完——

一九七一年度 中文中學會考試題預習專欄

物理科 （廿二）伍岳峯

續預習十一解答

乙部 證明題及說明題之續



(2) I. 已知：自由落體B，其質量為M，從 v_0 處自由落下，其初速 $v_0=0$，落下之高度為h，其末速為v，重力加速度為g。

II. 試証：其能量 E=K；K為常量。

III. 証：(1) 據：$P.E.=Mgh$

物體在 v_0 處時，因物體是確定某一物體，故M為常量；因地點亦確定，故g亦為常量；落下之高為指定者，故h亦為常量。因常量與常量之積為常量，故物體在 v_0 處之位能為：

$P.E._B=Mgh=K$

(2) 據：動能 $K.E.=\frac{1}{2}Mv^2$

物體在B處之動能為：$K.E._B=\frac{1}{2}Mv^2$ ----(A)

(3) 又據：若物體之初速為：$v_0=0$，$v^2=2gh$ ----(B)

將(B) v^2 之值代入(A)：

$K.E._B=\frac{1}{2}M\times 2gh=Mgh=P.E._B=K$

此証法係略去空氣摩擦所耗去之能不計者，即：

$P.E._B \rightarrow K.E._B=K$

亦即 能量 $E=K$

Q.E.D.

II. 計算題：

(1) I. 已知：$h=160$ ft；$t=1$ min；$Wt=100,000$ ton wt.

II. 求：$P=?$ H.P.

III. 解：據：$P=\frac{Wt\cdot h}{t}$

1 ton wt = 2,240 lb wt 及 1 H.P. = 33,000 ft lb wt/min

$P=\frac{100,000\ \text{ton wt}\times 160\ \text{ft}}{1\ \text{min}}=\frac{10^5\times 160\times 2,240\ \text{ft lb wt}}{1\ \text{min}}=\frac{10^5\times 160\times 2240}{33\times 10^3}\ \text{H.P.}=1,086,060.6\ \text{H.P.}$※

答：可得馬力 1,086,060.6 H.P.

(2) I. 已知：$M=5$ Kg，$h=8$ m，($g=980\ cm/sec^2$，$\sqrt{980}=31.3$)

II. 求：(a) $P.E.=?$ J；(b) $v=?$ m/sec.

III. 解：(a) 據：$P.E.=Mgh$

$P.E.=5\ Kg\times 980\ cm/sec^2\times 8\ m$
$=40\ Kg\ m\times 9.8\ m/sec^2$
$=392\ Kg\ m^2/sec^2$
$=392$ newton m
$=392$ J

(b) $v=?$ m/sec.

(b) 據：$v=\sqrt{2gh}$

$v=\sqrt{2\times 980\ cm/sec^2\times 8\ m}$
$=40\ cm/sec\ \sqrt{980}=40\ cm/sec\times 31.3$
$=12.52\ m/sec$※

答：所得的位能為392焦耳；落至地面之速度為每秒12.52米。

(3) I. 已知：$F=30$ lb wt，$v=20$ ft/sec，$t=13$ min；$J=780$ ft lb wt/B.T.U.；$H_m=144$ B.T.U./lb wt.

II. 求：$Wt_m=?$ lb wt.

（註：此處之m為熔解melting之縮寫。）

III. 解：(1) 據：$W=FS$，及 $S=vt$；得：$W=Fvt$。

$W=30\ lb_{wt}\times 20\ ft/sec\times 13\ min$
$=30\times 20\ lb_{wt}\ ft/sec\times 13\times 60\ sec$
$=468,000\ ft\ lb\ wt$

(2) 據：$H=\frac{W}{J}$

註：J為熱功當量之符號。

$H=\frac{468,000\ ft\ lb_{wt}}{780\ ft\ lb_{wt}/B.T.U.}=600\ B.T.U.$

(3) 據：$\frac{H}{H_m}=Wt_m$

註：H為總熱量，H_m為熔解熱。

$Wt_m=\frac{600\ B.T.U.}{144\ \frac{B.T.U.}{lb_{wt}}}=4\frac{1}{6}\ lb_{wt}$※

答：熔雪重 $4\frac{1}{6}$ 磅。

——預習十一解答完——

REFERENCE LIBRARY

華僑馬經

金羽主編

香港大學舊生杯 樣樣好神通妙算

下午二時開跑孖寶頭關帝寶

老敏談馬

今天是第六次賽馬的第三次，跑滿今天，又要休息兩個星期，到四月十日和十二日復活節第七次賽馬一連兩天的辛苦賽馬來了。

梁滔舜君上次上陣，雖未跑第一，也得了三次位置，到底離別香港將近兩年，對這個小馬場已有些不習慣了，要不然，那天第一場的「好帝寶」何以會贏不到呢，一次試過，這一回熟了，今次上陣五場，當該有表現了。

還有一位來頭大的「戴亞」，是名騎師佐治戴亞的公子，贏過十三次頭馬，看樣子，有些和谷嘉差不多，今天也是初次上陣，對香港這個馬場小圈子，初次一定不慣，所以，當然祇能揀他有獨的馬匹小試，大捧則慢慢來未遲也。

今天仍然九場，由二時起跑頭場，祇班馬佔了四場，錦標賽又佔了一場，這五場沒事，就難保不出半冷門與冷門了。

第一場又是紅牌生跑，多了一位新人，名字叫李文滔，騎老馬「雪蹄蹤」，將來前途如何，今天一看便可以知道了。

鄭棣池今天共出五場，第二場騎「安樂至寶」，欠心欲為守「孖寶」尾關，第五場，騎「樣樣好」爭錦標，池仔已有好久不騎會紀寀兄的馬了，今回再騎，且看也能夠此站穩否。第六場，騎「愛甜蜜」與同系人之道走馬換將，誰是頭馬，到此可知。第七場騎「翔鐘」，機會平平，第九場騎「愛美鑽」，池仔這幾天威馬不多，無天祇有一連兩場，今天的半騎，實力相當強硬，雖因出場少，恐怕多兩場了，假如發圍落力，我看應該要隨天指第一，方合料想，我的預測對不對，下午六時後，便可分曉了。

縱老滔今天第六場有「高輝」，第七場有「愛爾蘭花」，第八場有「必博」，第九場的「歡樂年年」，除下實力不弱，冷冷熱熱，總有一至兩場頭馬可得。

李家強半騎出三場，計第三場有「良圖」，第八場有「長勝」，第九場有「馬公爵」，至少，「良圖」應是坐二望一份子。

李霖仍有三場半騎，今天，他有第四場「奔一」，第六場「神龍」與第七場「女飛俠」，此中「女飛俠」是爭勝份子，其中應有頭馬之望，而「神龍」雖老，却仍有冷腳機會的。

麥美倫半騎仍多，他今天第二場有「驊騮」，第三場有「祥徵」，第五場有「走石」，第八場有「好收成」，此中惡祇「驊騮」有爭勝之望，「走石」如不發脾氣，方有機會，「祥徵」與「好收成」祇是位材耳。

施露華半騎仍是貴精不在多，今天他在第五場出「領航燈」，第七場出「愛美酒」，第八場出「龍意」，在這三場之中，無論出頭出脚，派彩都不會錯的，中冷若不妨捧場。

衛林士今天在第三場騎「萬道蹤」，第五場騎「力博」，也是陪跑，祇有第八場他騎的「娛樂之光」，論起過身極，加上了延底高，此次顯可操必勝之權，但，落內人對錦標興特別中意，此馬此次如勝，一升班下次對第二班的「匯豐德」與一哩一七一碼便絕跡，因而鬥志如何，我不是落內人無法預知。不過，此次此馬，要經都拋離，馬會諸事們限金金望面，如果此馬要留待下次爭錦標，且看牛郎如何擺佈，但，至少第二是應該有的。

小牌谷嘉，自得池系支持之後，半騎不愁寂寞，今天他第三場有「飛快」，第五場有「祥蹤」，第六場有「紅寶」，第七場有「大家歡喜」，第八場有「大會日」，包辦輕磅馬，此中如有一兩程門冷與，適讓位不怕不少有希望頭馬的機會，你不相信他便贏出來給你看，這是個本領的唯一妙論，今天且看在第三場的「保必得」，第五場的「神通大」，與第九場的「安娜」，就看這三匹馬，已把在這三關的出之後，小到的這人，便過大冷門之後，第二場的「驊騮」，今天，他不宗真會過其三關的。第四場的「寶驥」，與第九場的「快馬」，三駒都有相當機會，尤其是「寶驥」，易手由他上陣，第一次已得第三，這一回又有坐二望一機會，希望小洪大展身手，贏其一場頭馬，企余望之。

梁滔舜今天上陣多了，半騎源源不絕，計，第三場有「大班」，第四場有「黑旋風」，第五場有「大將」，第六場有「飛勁」，第七場有「百得」，良駒多多，看來今天他會有一兩場頭馬可得了。

池仔等一班老友紀照顧，彈帝幾匹機會不多的馬，給他先熟熟了本港這個小馬場，然後慢慢直踏谷，所以他今天祇有第二場的「安樂至寶」，第四場的「比娜」，第六場的「愛甜蜜」，第八場的「金滿谷」與第九場的「驊騮大」等在駒出場時，除了「寶都」之外，恐怕都是陪跑之馬，何況小戴亞因身型太高，在馬場中試跑時，好似有些「高相」耶。

流寇代罪爆冷頭冷脚，今天他的「再一星期」（第三場），與「宇宙船」（第四場），且看也能再爆一冷否。

上屆仔吳席如，今天雖祇三場上陣，可是半騎却有相當實力，但看第三場的「足水」，第四場的「銀鈴」與第五場的「常勝馬」，三匹皆是有半冷頭腳機會的，各位不可忘記了。

施露華「勝勝」兩件一身事，今天應該發薪一下了，劉福雄第五場有「甜心」，第六場有「閃電火」，第七場有「湖邊」，此三駒中，至少應有入位資格，「閃電火」尤有良機則頭馬，太輕了。

港澳一場可以升爲奪牌大師傅的許業雄，今

忠誠預測

老敏

第一場	第八班（紅牌生跑）六化郎四十碼	
5	帝寶	許業雄
2	寶鹿	夏森有
冷門：4	二溴	鄭康業
第二場	第九班 半哩一七〇碼	
7	安樂至寶	鄭棣池
2	驊騮	麥美倫
冷門：1	萬能	許業雄
第三場	第二班 一哩	
1	保必得	劉福雄
3	良圖	李家強
冷門：2	大班	梁滔舜
第四場	第八班 六化郎四十碼	
3	寶驥	梁存恒
4	高飛	何國英
冷門：5	黑旋風	梁滔舜
第五場	第五班（港大舊生杯）一哩一七一碼	
6	神通妙算	劉福雄
4	樣樣好	鄭棣池
冷門：7	大將	梁滔舜
第六場	第五班 半哩一七零碼	
7	閃電火	施露華
1	高輝	梅道登
冷門：2	愛甜蜜	鄭棣池
第七場	第八班 六化郎四十碼	
2	愛爾蘭花	梅道登
1	女飛俠	李霖
冷門：3	百得	梁滔舜
第八場	第二班 一哩	
3	娛樂之光	衛林士
5	龍意	邱達禧
冷門：4	好收成	麥美倫
第九場	第五班 半哩一七零碼	
1	愛美鑽	鄭棣池
4	安娜	劉福雄
冷門：5	歡樂年年	梅道登

帝寶強配可爭勝 寶鹿出快機會好

第一場 「帝寶」一見口贏，便是有兩段，末段過騎技後上，馬可勝人亦可爭勝，小許有大師傅工架，此次希望大極，「寶鹿」出快，夏森有尚未開齋，有好馬在手，機會頗好，坐二望一之材，求冷馬，祇有「好時光」與「蔡一傑」，可惜此馬祇有郭仔騎得好耳，「繁盛」，「二溴」與「夜遊客」皆不易騎，「老友記」力短，「我塔」，「精精」熊平，故此要當是「帝寶」與「寶鹿」之爭了。

安樂至寶可放到 驊騮穩陣萬能冷

第二場 「安樂至寶」排第二位，池仔騎，一路放，因太輕了，當有

保必得負重態勇 良圖熱雲中鹿冷

第三場 「保必得」易駁跑贏，如果一負磅，鬥志堅強，可勝此次，「良圖」便可反勝。「大班」不可靠，「雲中鹿」如够較力，可出半冷，冷馬小心「飛快」，谷嘉是內內人也。

寶驥機會相當好 冷看高飛黑旋風

第四場 「新時」易敗，「寶驥」一年好，並在排位不利耳，「東方勇士」弱敗，放不出便吃虧，「高飛」見好，「黑旋風」配滔舜跡得很，此乃之冷馬，「宇宙船」仍是位材。

神通妙算樣樣好 領航燈與常勝馬

第五場 「香港大學舊生會班」有四五駒可以爭勝，蘇殿之「神通妙

驊騮配搭路程合 大班早熟可敲冷 愛琴海環境有利

溫拿穿要箭

第六次賽馬第三次，繼於今天下午二時正舉行，全日分九場，由第二、五、八、九班馬担任演出，節目亦相當不錯，亦當能吸引大量馬迷前往，預料今天進入快活谷參觀的人仕，亦必相多乘多，這日氣溫和暖，天氣晴朗，預料乾燥，估計快地方作觀察，跑出的成績，定十分快速。繼續至目形勢，距路馬大致上亦佔有優勢，祇有三兩場局勢混亂，投注者不妨精挑彩勢，現將著于第二、三、七場中，選出三匹馬匹，供各位作選擇穿要箭的投注參考對象，茲分評如下：

第二場，第九班跑半哩一七〇碼，最後出賽競者共八匹，路程適合亦有三數匹，其中以「驊騮」實力較強，可穩奪一標。

「驊騮」，雌性，栗色，體高十五掌二，現年十四歲，前次跑利，實力如強，亦以同班馬首本，且有從前的紀錄，實力便可知，現暫是最後化之年，但憑此力

驊騮，仍有多少底質保留，且現班次已十分低，對手多爲平庸之輩，大有取勝之道，本季雖是連戰皆北，此可能是路程及配搭不合之故，前後體能，適合十足，而最後兼程，可見留力此次出擊，近期表現多可，今次負一四一磅，得麥美倫主轡，路程首本，可下一城矣。

第三場，第二班跑一哩，四四馬乘輪，故與除出場角逐者共七匹，但因實力頗接近，亦有均勢，其中「大班」加磅配搭，不妨冷敲。

「大班」，雌性，棕色，體高十五掌，現年五歲，產馬殿院七〇年份良驥，體魄粗壯，肌肉紮實，頗有大將之台型，新馬時，演做佳績，證明看實潛質，有透早熟早勇，於第二班，雖未有過更佳表現，但演出亦中肯快捷，班次陈不吃虧，以中程爲最適合，因前速頗銳，勁力稍有之故，若能一馬當先，多能遙易帶同，是次負一四〇磅，由梁滔舜出策，排檔甚佳，大有突然捕發之望。

第七場，第八班跑六化郎四十碼，最後列陣者共七匹，以「愛琴海」取勝機會較高。

「愛琴海」，雄性，棕色，體高十五掌二，現年十三歲，運熱遲起，加以早期拼搏未盡，晚年仍有相當實力存在，處於低下班次，亦大有迴旋之力，向以同程首本，據距沖地，喜排內檔，是次各項環境均適合，甚有良機，能與取勝同程，狀態正勇，是次升班負一三三磅十分有利，邱達禧掩土而來，可期再捷。

大吉

十貼士

退休練馬師

第一場		
1號	雪蹄	魔澳鹿
4號	二寶	
2號	寶	
第二場		
6號	錦蘭	郎寶能
4號	藍萬	
1號		
第三場		
3號	良保	圖得徵
1號	必祥	
4號		
第四場		
3號	寶東	驥士船
2號	方宙	勇
10號	來宇	
第五場		
4號	樣大	好將旋
7號	樣錦	
1號		
第六場		
1號	高殿	輝博寶
8號	殷紅	
9號		
第七場		
1號	女百	俠得鹿
3號	飛御	
5號		
第八場		
3號	娛樂之	光意博
5號	龍必	
7號		
第九場		
1號	愛美	鑽爵娜
2號	馬公	
4號	安	

馬場快訊

澳籍騎師摩亞今日上陣

（新聞社）第六次賽馬第三天比賽，今日在快活谷舉行，共跑九場，仍定在下午二時開跑，祇有兩場比賽出馬滿十一四，其餘七場比賽，每場出馬不滿七匹至九匹，各場形勢，較爲明朗化，各自佔優，預料比賽結果，將會比較正常，加以有利環境條件，正在進行籌款中，殷人亦有熱心，自不敢在今日之娛樂中，其有所「爆冷」，亦將促成爲西市之一重大問題。

今日各場賽馬四者，大部份都在新會上，亦出以節錦賽新，激烈有之競爭，今日各自誇耀，能無雜得之之大秘密。

今日賽馬，生客在內，第五班跑一哩一七一碼之香港大學舊生會杯，共有七匹，名馬十六匹，大爆今期是冬季錦，今次有七個，「神通妙算」，以力敵，約此有和勝家之力，走石或出之爭上，不可忽視。

來港客串，今日上陣之，東山堡出，名爲騎師摩亞，不會其中在三數次之身上，於此情形下，勢必各自爭勝。

馬迷之良機，好，但今次爲天之神通妙算，「大將」新輕之爭，四匹馬十四匹，其餘佔匹，正在可知，預料非小事，而有今合和，可能有相當之冷熱，東方勇士，好似之大有敵，彩金將在五十萬元之多，估計可能超過五十萬之，但比之上次將少，因今日四場比賽，祇有七個入位之敵。

我的心得

老敏

譚炳文

第六次賽馬第三天共跑九場，與上週之六十步，新鮮騎師眼見不，雖然力求雖略，但路的拚勁，一樣够狠，今番必裝力而爲，不會像「高輝」與「安娜」一樣發頭，「馬公爵」位材，「歡樂年年」收冷門，這個Q在池系手中也

週贏
（三）良圖　保必得　飛快
（四）比娜　黑旋風　東方勇士
（六）鈴部　高輝　閃電火
（七）愛爾蘭花　女飛俠　輝煌

獨贏
（五）樣樣好
（六）鈴部
（七）愛爾蘭花

位置
（二）萬能
（三）良圖
（四）黑旋風
（五）樣樣好
（六）鈴部
（七）愛爾蘭花
（八）好收成

交白卷，約翰樂祖本週亦露面，此子曾於澳門出自名門，雖快活谷馬場彎角多，他初來步到，對場地不熟，但他，預超厚，一定有良好表現，向他所策騎之馬四匹，亦會有收獲的，現介紹幾場有實力馬匹，給各位參考。

第三場第二班馬寶一哩，良圖今次只負一三七磅，目前狀態已到大勇階段，憑其後半哩之衝速，當可打開本季勝利之門，保必得近期勤操，馬在此班實力是够的，只可惜磅重，當配腳博亦無不可，飛快輕飄飄，如被放鬥來，派彩必可觀。

第四場第八班馬賽六化郎四十碼，比娜前速飛快，雖久休，但狀態經常保持，或可爆出冷門亦不奇也，黑旋風早踩豪氣迫人狀態之佳，近年來未曾見過，祇要前段跟得住，可憑後勁，衝上倫元的，東方勇士近況表現佳，可作配腳。

第六場第五班馬賽五化郎，鈴部降到此班，已有力迴旋，近期不斷打磨，有實勝同一位，值得捧場，高輝上次上關脫腳而敗，今番路程與合，跑得好機會甚大，閃電火狀態欲極，上次六化郎前半哩，開鬥高速，早已試滿，今次路程稍短，可望爆冷。

第七場第八班賽六化郎四十碼，愛爾蘭花上來一哩，險爆大冷，落後拚鬥良好，今番應有機會，女飛俠質素甚高，雖無同程紀錄，但憑高質態勇，是以推翻一切，輝煌負磅太輕，有力一爭的。

第六次賽馬尾天搭配排位表

第一場 第八班（孖寶）（紅牌生跑）六化郎四十碼

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊀	雪蹄蹤	一四〇×李文滔		8	設
㊁	寶鹿	一三二	夏森有	3	貝
㊂	繁盛	一三一×甘光達		6	皮
㊃	帝寶	一三六	鄭康業	7	紅
㊄	老友記	一三五	許業雄	5	張
㊅	好時光	一二九×謝恩波		2	蘇
㊆	二溴	一三三	蔡一傑	4	歐
㊇	鐵塔	一二五×鄭霖		1	趙
㊈	精精	一二四×李國佐		9	趙
（後補馬）	蓋世美人	一三三			史
	奔馳	一二五			蘇
	夜遊客	一三一			吳

第二場 第九班（孖寶尾關）半哩一七〇碼

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊀	萬能	一四二	許業雄	5	張
㊁	喜寶馬第二	一三六×施露琪		4	亮
㊂	驊騮	一四二	麥美倫	3	蘇
㊃	兩蹄寶	一三九	梁存恒	8	吳
㊄	萬錦寶	一三七	谷嘉	7	殷
㊅	鐵寶郎	一三三	摩亞	6	皮
㊆	安樂至寶	一三一	鄭棣池	2	吳
㊇	聯樂	一一八×謝恩波		1	吳
（後補馬）	合尺	一二九			朱
	第一星	一二九			吳

第三場 第二班（連贏）一哩

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊀	保必得	一四六	劉福雄	7	歐

第四場 第八班（連贏）六化郎四十碼

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊀	大班	一四〇	梁滔舜	1	殷
㊁	良圖	一三七	李家強	5	崔
㊂	祥徵	一三二	麥美倫	3	譚
㊃	再一星期	一三一	游宗柱	4	吳
㊄	足水	一二九	吳岸如	6	吳
㊅	飛快	一二五	谷嘉	2	紅
（後補馬）	余家歡	一四一			亮
	雲中鹿	一三九			貝
	人之像	一三八			譚
	蘇王女	一三四			吳

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊀	新時	一三九×施露琪		5	吳
㊁	東方勇士	一三六×甘光達		2	殷
㊂	寶驥	一四〇	梁存恒	11	趙
㊃	高飛	一三九	何國英	7	蘇
㊄	黑旋風	一三七	梁滔舜	3	吳
㊅	奔一	一三五	李霖	9	皮
㊆	紅粉金剛	一三五	陳浩祥	8	譚
㊇	夜遊時	一二六×鄭康業		10	歐
㊈	比娜	一三二	摩亞	1	貝
㊉	宇宙船	一二八	游宗柱	4	張
⑪	銀星	一二五	吳岸如	6	史
（後補馬）	瓊島	一三〇			趙

第五場 第五班（港大舊生會盃）（連贏）一哩一七一碼

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊀	錦旋	一四四	陳毓麟	6	吳
㊁	力博	一四二	衛林士	4	趙
㊂	走石	一四一	麥美倫	7	蘇

第六場 第五班（連贏）半哩一七〇碼

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊀	高輝	一四六	梅道登	7	譚
㊁	愛甜蜜	一四三	鄭棣池	5	亮
㊂	飛勁	一三八	梁滔舜	8	吳
㊃	鈴部	一三六	摩亞	3	歐
㊄	神龍	一三四	李霖	6	皮
㊅	美寶	一二八×林蘊利		9	吳
㊆	閃電火	一三〇×施露華		4	朱
㊇	殷博	一二七	游滔光	2	蘇
㊈	紅寶	一二五	谷嘉	1	紅
（後補馬）	威水	一五〇			吳
	金手指	一三四			紅
	比你功	一三四			皮
	有力的	一三三			殷
	真誠	一二九			殷

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊃	樣樣好	一四〇	鄭棣池	1	歐
㊄	甜心	一三九	劉福雄	2	貝
㊅	神通妙算	一三八	劉福雄	3	蘇
㊆	大將	一三七	梁滔舜	5	殷
㊇	領航燈	一二七	游宗柱	8	史
㊈	常勝馬	一二二	吳岸如	10	譚
㊉	祥蹤	一一八×谷嘉		11	譚
（後補馬）	大力			9	張

第七場 第八班（連贏）六化郎四十碼

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊀	女飛俠	一四六	李霖	6	譚
㊁	愛爾蘭花	一四三	梅道登	7	吳
㊂	百得	一四〇	梁滔舜	1	歐
㊃	鐵騎士	一二九×鄭康業		5	歐
㊄	御鹿	一三四	施露華	3	貝
㊅	愛琴海	一三三	邱達禧	2	史
㊆	南岸	一三二	湯海光	4	蘇

第八場 第二班（連贏）一哩

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊀	大會日	一四二	谷嘉	6	紅
㊁	再勝	一三八×許業雄		4	皮
㊂	娛樂之光	一四〇	衛林士	8	吳
㊃	好收成	一三九	麥美倫	3	歐
㊄	龍意	一三七	邱達禧	2	貝
㊅	長勝	一三三	李家強	5	蘇
㊆	必博	一三二	梅道登	7	譚
㊇	金滿谷	一二九	摩亞	1	殷
（後補馬）	一氣呵成	一四六			史
	慈心	一四四			吳
	電腦	一二五			吳
	帝王谷	一三七			譚
	純質精神	一三六			吳
	大家歡喜	一二八			趙
	輝煌	一二五			朱
	飛顯	一三八			吳

第九場 第五班（連贏）半哩一七〇碼

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㊀	愛美鑽	一四八	鄭棣池	1	皮
㊁	馬公爵	一四七	李家強	2	皮
㊂	艷陽天	一四一	摩亞	5	譚
㊃	安娜	一三八	劉福雄	4	蘇
㊄	歡樂年年	一三四	梅道登	3	紅
㊅	奔踶	一三二	郭飛霖	6	歐
㊆	眞功	一二五	陳國仁	7	吳
（後補馬）	萬寶	一三五			殷
	快馬	一三三			貝
	金鎖	一二八			亮

箭雲穿敏老

第二場	7	安樂至寶
第六場	7	閃電火
第九場	1	愛美鑽

關過置位敏老

第二場	2	驊騮
第三場	3	良圖
第六場	1	高輝
第八場	5	龍意
第九場	4	安娜

老敏冷門

第二場	8	聯樂
第五場	8	常勝馬
第七場	7	南岸
第八場	7	必博

高輝可以放到底 冷脚宸都閃電火

第六場 主席馬「高輝」已有五十八磅，此次祇要出閘在一、二位，便可穩勝，「愛甜蜜」怕頭不够快，位材爲妙，「宸都」，「飛勁」鬥志必強，可以做脚，半冷馬當然是「閃電火」，排位太好了。

愛爾蘭花機會高 女飛俠百得做脚

第七場 「女飛俠」因最後一課見弱，不能大捧，祇可做腳，除非是進熱手落耳，「愛爾蘭花」出快，此程專家，雖老仍勇，機會不小，「百得」有陣寒，如出閘後跟得住放頭跑，後上便有良機，此與未必能出冷門。

娛樂之光應可勝

龍意大勇當一門

第八場 「娛樂之光」除非志在下次錦標，否則可勝，「龍意」大勇，負此輕磅，有機爆冷，衛牛郎想贏錦標世界前騎門志不堅耳，「好收成」與「必博」是冷腳。

安娜路合必大放 愛美鑽坐二望一

第九場 之爭，問題是「安娜」與「愛美鑽」之爭，前者放後勝，前者放到直路歐快起步，後者便可從上取勝，這會像鑽

當日孖寶專論 D

第二關：第九班，半哩一七〇碼，報名共有十四，共有良駒，排位之後，公佈兩駒之後，實力

開跑

第一關：第一場，第八班，六化郎四十碼，紅牌騎師賽。報名分組的良駒共十二四，排位表公佈之後，三駒突出，實際上陣的九駒。「萬能」，「寶鹿」，「鐵塔」三駒，勝算較高。

「寶鹿」是六七年良駒，雌性，棕色，體高十五掌一。今年正已經七歲。體型雄偉，步頭爽朗，質能俱佳，近期跑六化郎四十碼及一哩，俱有很接近的演出，證明有良好的水準，夏森有主轡，坐位望頭。

「雪蹄蹤」底質優厚，近期表現與中規中矩，十分穩健，今次磅位一再減輕，十分危險，有力一擊敗前者。

「鐵塔」嶄新，實力仍未見底，負一二五磅十分有利，新添雖然新手，好策騎「大將」的演出，是可造之材，冷腳可敲。

「萬能」是六九年良駒，雌性，海色，體高十五掌一，本屆已經六歲，新馬的時候，名氣很大，演出亦好，編班之後，表現則未如理想。目前降到此班，已經够班，如果能够及時放出，應有良機。

「驊騮」早年爲著名短途快馬，老退之後，速度已有不如，目前狀態勇，惹路程合適的條件，可以一戰。

上前說，「寶鹿」的底質不錯，論落至此，不是初料可及，今天隨便操操，開始小敲，冷落的時候，不

寶鹿鐵塔質份新 雪蹄魔滅磅挑戰

萬能質厚佔班利 驊騮藍寶狀態勇

金羽

得左由梅道登取勝冠軍，馬主任宋林等，練馬師王筱紅，圖爲勝利凱旋的鏡頭。

新界版

科學井每日祗能供水兩小時
坑口苦水荒
理民府官伊信訪問鄉領請助取水應急
軍部允助擴建碼頭村民負責搬運材料

（上）西貢理民府伊信訪問坑口鄉事會，商討解決之問題。（下）主席丘…

上水鳳溪學校畢業宣佈
獲准擴建中小校舍
廖潤琛報告建費共達四百萬元
教育官鄧恩致訓鄧若瑞士授憑

荃灣圓玄學院今午
三教大殿開幕
發出經書三教約言

額滿見遺　每年四千

加水費修訂仍增重負担
厦村決續反對
成立小組建路發展靈渡寺旅遊
白坭村民食水被截盼早復供應

元朗文藝協會
選出本年職員
鄧同光鄭旭寧任主席

訓練學生成完整人

康樂家庭

千紅萬紫迎春曲
奇花異卉倍生姿
第四屆花展昨開幕大會堂一片熱鬧
花賽冠軍為男童獲得
兒童設計插

兒童插花冠軍獎

港九街坊婦女會主辦
古稀健康母親比賽
七十歲或以上身體健康之母親均可報名參加　定母親節日頒獎

．菲律賓時裝訪港．

（圖為美麗的菲律賓模特兒PING VALECIA小姐）。

熱褲與短裙
得少女歡心

下廚弄幾味
到女青年會
學粵、京、川、滬各種菜式都有得學．

黃顯初與歐日昇新婚

韓建義陳楚娟大喜

送禮技巧

華慧娜儀態學校
第八屆美容師畢業

彼邦季節性旺月開始訂勢未如理想
印尼買盆屬緩增
當地側重運用貸款滙輸入，有利美日銷售，港市轉口受影響。食料什貨布匹成衣文具西藥化粧日用品單尚非大額。

（特訊）印尼商家向港購辦貨品雖然轉呈增加，但增加情形屬緩慢，主要原因是日本貨品加強對印尼輸出，港貨去銷不免受到影響，又因美國及日本商人繼續向印尼投資設立工廠，需用的原料都是直接運往，經本港轉銷印尼的原料乃告減少。

據有關貿易商消息：印尼方面的季節性旺月雖然開始，但印尼商家向港購辦貨品祗呈緩性增加，購辦的貨品以食料雜貨、布匹、成衣、文具、西藥、化粧品、日用品等爲主，一般來說，尚非大額的買盤。現時日本商人積極爭取印尼市場，日本貨品直接向印尼大量供應，有類於從前中國大陸與印尼友好時期大陸貨向印尼大量供應情況相同，況且印尼政府仍然側重運用貸款外匯輸入重要物品，有利於美國及日本貨品在印尼銷售，港貨去銷印尼很難有大振作的機會。又因爲美國商人與日本商人繼續向印尼投資設立工廠，所需的原料都是由美國及日本直接運往，因此，本港對印尼出口及轉口貿易不免受到一定的影響。

貿易商指出：近年印尼人民的消費無疑是繼續增加，可是耶加達、孟加錫、棉蘭、泗水等市場，供應的港口貨品，以美國及日是貨品最多，本港貨品實在很少，以布匹而言，在印尼各地銷售的，絕大部份是日本布，尤其是合成纖維布匹，佔更大的比率，故此港産布匹去銷印尼很少。至於建築材料，往年由本港運往印尼很多，但現在大部份由日本供應，港産鋼鐵及水泥去銷印尼顯著減少。

今年初，印尼政府對於貨物入口附加稅取消，以及簡化滙關提貨手續，本港有關貿易商初時還認爲港貨去銷印尼有很大幫助，誰料得益最大的就是日本貨，因爲日本商人既可憑藉日本政府對印尼的貸款關係，將貨物大量運往印尼，又可以在耶加達市場採取放帳方式加強推銷日本貨，故此港貨去銷印尼的增加未如所期。

三底結算影響過去
業內銀根稍鬆
在開股大量供銀過去前，港市銀根續偏緊。拆息昨做六厘七五。求者略減。市民應付供股續挪存款。

（特訊）三底會計年度結算影響經已逐漸成爲過去，業內銀根也轉呈稍鬆勢態，不過，在開股大量供銀成爲過去之前，預料港市銀根仍將稍告偏緊，暫難有大鬆可見。同業拆息日昨稍見回降，以六厘七五成交，求者已告減少。

據金融界人士消息：會計年度之三底結算工作，基本已告一段落，而由此所產生的影響，也逐漸成爲過去，業內銀根相應地轉呈稍鬆勢態。不過，業界人士認爲這是意料中的事，實際上每年都有同樣的情形發生，祗是今年由於房地產，股票等方面的資金被吸過巨，加以中小工商困難加深，就使港市銀根份外短絀而已。

據指出：這個三底結算雖可以說是順利渡過，近年月來雖然有些現象產生，但並不嚴重，也沒有由此而引起過大的影響，金融界人士認爲：三底結算壓力減輕，使近日港市銀根稍鬆，可是暫時卻難大鬆，主要原因係證券市場供股收銀之影響尚大，置地及電話兩種股票吸收資金達二億四千多萬元，這並不是一個小數目，再加上房地產市的頭寸被壓亦極其可觀，在此形勢底下，業界人士表示在開股大量供銀成爲過去之前，港市銀根依然是會繼續呈現偏緊態者。

無論如何，日來銀根稍鬆是無可否認的，因此，各中西銀行同業拆息也相應地呈現下降，昨（廿六）日大部份均以六厘七五成交，而求借者也顯著地減少。金融界指稱：週來銀行一方面吸收較多的存款，這是客戶準備供股而致者，但另方面提取存款亦屬非少，這同樣是挪作供股有關，進出之間，差距非大。

金融界人士又表示：現時國際利率和香港比較，相距頗大，如歐元利息在四厘半左右，故本港資金外調套利基本上已呈靜止狀態，雖然從外地調撥回港之資金也屬稀少，但從大勢看來，基本上港市之需求已能滿足，而不致有資金供應不足之虞。

食米市情交投轉暢
局部做價扳升三元
成盤照價提用共六千包

（特訊）昨日（廿六）米市交投轉暢，入口米商五家開盤，提沽食米十三欵，其中九欵成盤數量四千六百包，大陸天字新絲苗每担升三元，其餘價格尚告穩定。

據米業界人士指出：現時存倉食米已經減耗，預料第二季食米消耗量雖然比第一季稍少，但亦不會像往年同期般那麽大量，米價可能無大變動。

成盤紀錄：泰國貨燉場新三號米每担五十三元，金鷄球新米每担五十八元，紅三寶新米每担六十六元，朴米碌每担卅七元，大陸天字新絲苗每担九十三元，新莞梢粘每担七十三元，緬甸雙K銀牙粘每担五十二元五角，潮州朴米每担四十元〇五角。照價提用，約有二千包，泰國貨杯粉米每担卅五元，寶島白碌每担四十一元八角，寶三元白碌每担四十四元，寶玉白碌每担四十三元，紅三寶新米每担五十九元，寶三寶米每担六十五元五角，寶椰樹谷仔米每担六十一元，寶發財米每担六十三元，金飛燕新米每担六十一元，寶金瓜新米每担五十八元，寶健刀新米每担五十六元五角。天字谷仔米每担六十一元五角，天字金梅谷仔米每担六十一元，寶火車白碌每担四十七元，寶金鑊新米每担五十八元，寶雙槍新米每担六十一元，寶三元白碌每担四十四元，大陸宇字絲苗每担七十六元，中字苗每担一百元，新香絲苗每担一百元，緬甸中包齊眉每担五十四元，泰國紅帶絲苗每担八十七元五角。

大龍蝦市價下降
海狗魚俏成廿八元　大鱔王角螺齊扳高

（特訊）大龍蝦因供應轉多，而呈下降，海狗魚及大白鱔王，則呈上升。大龍蝦每斤十二元八角，中龍蝦每斤十三元。海狗魚上貨每斤二十八元，稍次者每斤二十六元。大白鱔王，每斤二十六元，及廿四元，大白鱔每斤二十元，中白鱔每斤十六元。角螺上升，每斤比前升數角，每斤六元四角，大响螺每斤十六元，中响螺每斤十四元。大烏魚每斤十九元，中烏魚每斤十七元，細烏魚每斤十三元五角。

投資家選優吸入
東京股市勢暢穩
全日成交二億六千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（三月廿六日）接野村證券株式會社轉電稱：星期五東京股市接近收市時顯出堅穩向上姿態。投資者連續吸入建築，國土開發，及通務，汽車等股。收市價道瓊斯平均指數爲二三九〇點二，比上日上升一七點七八；新市場指數爲一七四點八九，比上日上升一點一八。全日成交額達二億六千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	三二〇
味之素	三二二
松下電器	二一〇
錦紡相機	二三一
三越百貨	三一九
東海保險	三三六
三菱地所	一二〇
日本郵船	一〇一
帝國石油	六九
鹿島建設	三一二
大和屋建	七三五
名鐵產業	四一〇
鐘淵化學	二七八
武田製藥	三〇三
衛材製藥	五一三
資生堂	一〇〇五
日本石油	一一五
國民收銀機	五九〇
小松製作	一九九
日立製作所	一一七
日本電器	二二九
富士通訊	三三八
新力收音機	三九八〇
東京電化	五八九
石川島造船	九四
三井造船	一〇二
三菱重工	九〇
豐田汽車	三六二
東洋工業	一九八
山葉汽車	六六〇
東急車輛	一二五
鑽礦相機	二八六
永大產業	六九七
大日本印刷	二七〇
松山製作	五二五
野村證券	二〇五
三井不動產	五九〇
大和團地	六九一
三光汽船	四〇五
三井倉庫	一四五

魷魚靚貨扳醒
元貝價高市慢

（港訊）新火鱗，外銷力強，一級金山拆一三〇元，二級拆一二〇元，銷力仍慢。金山白七十五元，少亦沽出，蔗按八十元，佛山純庄枚築心盤沽盤低，衛未止境，尤以上價貨跌破幅大。元貝價大，銷情不振，熟魚市仍有力，遲鈍魷魚，鮑貨扳醒。

香港金融行情表
（三月廿六日）

九九金每司両（最高）二九三．六二五　（最低）二九一．五〇　（收市）二九三．〇〇

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇二．〇〇
美單	一〇〇	六〇一．二五
美鈔	一〇〇	六〇〇．七五
英鎊	一	一四．五〇
加拿大圓	一〇〇	五九四．五〇
法國法郎	一〇〇	一〇八．二五
瑞士法郎	一〇〇	一三九．二五
西德馬克	一〇〇	一六五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．三二五
荷蘭盾	一〇〇	一六六．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七六．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一五．九八五
菲律賓披索	一〇〇	八四．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五八五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九六．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．九〇
泰國銖	一〇〇	二九．一〇
印度勞比	一〇〇	四七．五〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五六．五〇
澳門紙	一〇〇	九七．五〇
西貢紙	一〇〇〇	一六．八五
金邊紙	一〇〇〇	四七．〇〇
南非幣	一〇〇	七九〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一七．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

砂糖市勢疲淡未改
二手低拋 轉減 祇喘 定態
目前拆商沽出俱已低過成本　國際原糖價續上升

（特訊）昨日（廿六）砂糖市場疲態仍未改變，二手貨低盤拋出雖然轉呈減少，但祇是喘定狀態。

據糖業人士指出：最近兩天倫敦及紐約市場原糖價格雖然繼續回升，但本港市情未有反應，一般估計大陸砂糖頭盤價近期內可能降低，現時拆銷商轉手沽出的大陸砂糖及歐洲砂糖都是低過成本，入倉的歐洲砂糖雖然未曾低價沽放，例如本月中旬運到的捷克粗砂糖六百噸，每噸成本增加三十元，除非近期內市價格回升，否則倉租逐月要支付，成本也就繼續增加的。

拆銷商仍有回拋捷克幼砂，四月中旬到港每担以五十二元二角成交二十噸。

東德幼砂，倉內現貨續有低價沽出，每噸以八百〇五元成交十噸。

國際原糖價：倫敦市場現貨每噸四十六鎊點二〇，比前（廿五）日收市價升一鎊點二〇，五月期貨每噸四十六鎊點八五，比前升〇點七〇鎊，八月期貨每噸四十六鎊點五〇，比前升〇點五〇鎊，十月期貨每噸四十五鎊點九〇，比前升〇點三〇鎊。紐約八號原糖現貨每磅四點六二美分，比前升〇點一〇美分，五月期貨每磅四點六九美分，比前升〇點〇五美分，七月期貨每磅四點六五美分，比前升〇點〇三美分，九月期貨每磅四點六五美分，比前升〇點〇三美分。

適應當前市況
泰米貿易標準價
全面調整再抑低

（特訊）曼谷航訊：泰國貿易院米糧小組委員會爲適應新市勢的需要，重新訂定國內米糧對外貿易標準價，以適應當前的實際市況，根據此項標準價，各類米糧價格全綫下跌。茲將重新調整國內米糧外銷標準價FOB價格列如后：

一等百保升白米五十五磅。二等百保升白米五十一磅。三等百保升白米五十磅。三等百保升新米四十八磅十先令。百上五保升新米四十七磅十先令。十保升白米四十四磅十先令。十五保升白米三十四磅十先令。廿保升白米四十二磅十先令。廿五保升特別白米三十九磅十先令。特別上等米碎四十磅十先令。上等米碎卅磅十先令。特別一號米碎三十磅。普通米碎二十九磅十先令。上等一號碎二十九磅十先令。特別一號碎二十九磅。普通一號碎二十八磅十先令。特別二號碎二十八磅。長粒糯米二十四磅十先令。短粒糯米二十三磅十先令。一號糯碎十九磅十先令。二號糯碎十八磅七先令。一等百保生糯米四十七磅十先令。二等百保升糯米四十五磅。五保升糯米四十二磅十先令。頂上糯米碎二十七磅。百保升蒸米四十六磅十先令。長粒五保升蒸米四十二磅。細粒五保升蒸米四十一磅十先令。長粒十保升蒸米四十一磅。短粒十保升蒸米四十磅。短粒十五保升蒸米三十九磅十先令。短粒廿五保升蒸米……。白米粉卅一磅。上等糯米粉三十一磅十先令。普通糯米粉三十磅十先令。上等米粉（包紙裝木箱）六十五磅十五先令。（不包紙裝木箱）六十二磅五先令。（包紙不裝木箱）五十三磅五先令。普通米粉：（包紙及裝木箱）六十磅十五先令。（包紙不裝木箱）五十六磅。（不包紙不裝木箱）四十八磅十五先令。

上述新價，如果每袋一百公斤，裝兩條新袋，每噸增加一磅五先令；若是一條新袋一條舊袋，每噸增加一磅五先令；至於每袋七十公斤，裝一條新袋一條舊袋，每噸增加一磅五先令，若是兩條新袋每噸加一磅十五先令。

紗市交投依然活爽
筒庄紮庄紗銷量增
針織廠需幼支增五十包交貨衆　粗幼紗成相當價格穩定

（特訊）昨日（廿六）棉紗市，交投仍然活爽，港產幼紗與巴基斯坦粗紗成交均有相當，價格亦告穩定。

據紗商指出：現時本港針織廠需用幼支棉紗增加，雖然並非很顯著，但近期交貨每宗三十包至五十包的比較多。巴基斯坦的粗支棉紗，除了布廠需用之外，針織廠需用亦不少，因爲港產粗紗供應緊絀，巴基斯坦粗紗價格頗宜，紗庄紗筒以市場價格均告穩定。港產十支A級每包九五〇元至九七〇元，十二支A級九七〇元至九九〇元，C級八二〇元至八四〇元，C級八四〇元至八六〇元，廿支A級一〇九〇元，廿一支，B級一〇〇〇元至……、〇五〇元至一、〇七〇元，卅二支A級一、三五〇元至一、三七〇元，半梳棉一、四七〇元至一、四五〇元，精梳一、五七〇元至一、五五〇元……。

日本下月實施
汽車 資本 自由

（時事社東京二十五日電）外資審議會（會長小林中）二十四日在大藏省召開全體委員會議，決定有關汽車工業的自由化方針，並立即向大藏大臣福田赳夫提出。此一決定自由化的有關措施，日本政府將在三十日的內閣會議上通過後，自四月一日起實施。又在此日會議上，決定於八月初實施第四次資本自由化。

（時事社東京二十五日電）岡本通產省重工業局長赤澤，二十四日關於汽車產業資本自由化問題，表示說：在實施資本自由化後，希望在日本投資的外國資本，應該尊重日本的法律與習慣，不得企圖控制日本企業。

供應週末婚宴銷售
猪市大盆交投轉盛
燒種多需暢成千頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（廿六）交投大勢活躍，實銷較前日多銷近六百頭，全日成交猪隻共六千三百六十餘頭，主因週末假期當前有利供應，新界亦增，一般做價穩企。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，大陸來猪相當，家飲宴人衆，大盤燒猪多銷，婚嫁壽宴擇吉日，有利猪肉暢銷，日宴客多，故燒猪暢旺，銷數千頭。全日大陸猪由浙江、湖北、河南、湖南、江西、陝西、江蘇、廣東、安徽等地運來，共六千三百六十餘頭，比前日多成六百頭，仍有存貨相當。大陸猪頭盤二百一十元，尾盤二百元，另猪……。

新樓買家落手轉慎
成約稍旺週來報縮
主因是貨家苛索過甚，差餉估價署供應增豐報告予人安心，與新九龍補價引起疑慮，使買家選擇較嚴。

（特訊）經過一個較長時期的暢旺之後，最近新樓買家的落手已有稍爲審慎的勢態，交投暫告淡縮，由於貨家的苛索過甚，像以前的預測七二年地產物業形勢估計樓宇供應逐漸增加使人心轉定。此外新九龍之補地價問題引起疑慮，對於市道都有影響作用。

據地產物業界人士消息：本港物業市道經過近兩年來的暢好後，近數月來雖有反覆，但基本上還是比較穩定，其中住宅樓宇方面，今年的走勢相當穩定，當時因有些人在年宵的時候預得若干額外收入如獎金、花紅、雙糧等，再加上平日的積蓄，可以抽出一筆金錢來運用，但稍後期間，又延續到今年後，一直延至本（三）月初，形勢有所轉變，復見轉旺一輪，新樓銷出增加，大約持續廿多天之久，直至最近幾天，淡態而見顯現，故市道可以說是略有反覆的。

物業界人士指出，形成週來新樓落手趨靜的原因有幾方面，主要可以歸納爲：第一，貨家苛索過甚，雖然，無可否認地近年來由於地價、工資、材料等等方面成本之增加，刺激樓宇價格上升，但是投資者不少以爲有機可乘，要求暴利，特別是趁着現貨供應較少之際而作額外利潤之要求，目前住宅樓宇價格每平方呎平均達一百三十元左右，以此水平，自非一般收入的市民所能負擔，欲從業者不是有心無力，就是不願高價買進，影響市道不前。第二，本週初時差餉物業估價署發表今年度物業市道年報，對樓宇供應量估計增長以及正在興建之新樓地盤數字甚多，從而給人一種印象，即：於一九七二年底，整個供求可以平衡，換言之，也就是市新樓不若目前的缺乏而能滿足市民的需求，屆時市價或者會因爲供應的大增而致回降，所以有意業者，轉採觀望態度。第三，月來新九龍地區一些地段補地價，有些補地價的數目相當巨大，因此，令到一些置業者大有戒心和疑慮，他們在選購新樓時都考慮到此一地段之租期尚有多少，將來會否需要繳付巨額補地價，雖然此類事例，尚未普遍，但已經造成一般人心理上的顧忌，而對新樓市道稍爲影響。

總而言之，基於上述數點，因之週來本港新樓的銷流趨於疲憊，而從整個發展形勢觀之，如果樓價不作合理的回降，那麽相信要時的疲態尚不易改觀。

紐約股市反覆
做價跌後回彈
成交一五八七萬股

（時訊）據美國旺得投資公司香港分行，昨接紐約總行專電報導紐約股市如下：

紐約股市在開市時曾急激下跌，及至收市追回跌幅，並且能作若干回彈，但由於並沒有大量拋售出現，市道遂告回彈。分析家謂五角大廈所報告北越正已將炮兵部隊調至非武裝地區，予市道帶來若干壓力。杜瓊斯工業股平均指數在較早時下跌超過五點，但終能回升至九〇〇點水平，跌與起的比較依然保八對五。

紐約股票三月廿五日　道瓊斯指數　工業股 △九〇〇．八一　鐵路股 ×一九七．八四　公用事業股 ×一二三．六九　（△漲 ×跌）　成交股數 一千五百八十七萬

股票	收解價
美國電話	[illegible]
亞納鋼鐵	[illegible]
波音飛機	[illegible]
寶樂夫電算機	[illegible]
克萊斯勒汽車	[illegible]
高露潔棕欖	[illegible]
阿洛拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美國照相	[illegible]
福特汽車	[illegible]
萬國寶通銀行	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國農具	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
美國梅電影	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西藥	[illegible]
保樂來相機	[illegible]
施樂公司	[illegible]
國際鎳業	[illegible]
德士古油	[illegible]
新澤西石油	[illegible]
施貴寶藥廠	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
施樂士映印	[illegible]

澳洲滙穩
日滙上升

（特訊）昨（廿六）日滙上升，成交一六〇．五，即在港收一萬日鈔，一百六十元五角，合幣報一四八．五，即在港收一千合幣，一百四十八元五角，即在菲交一百比索，在港收八十六元，澳洲滙穩，即在澳洲交一百澳元，在港收六百七十六元。在越滙報成交一千越紙，在港收二百八十五元七角，在越滙報一四七，即在越交一萬越紙，在港收一百四十七元一角。

猪肉零售部有爽局榮辱

（特訊）猪肉零售市況，大致暢好，有部份價格略有榮辱，計排骨每斤六元八角，柳枚每斤六元，赤肉每斤五元六角，腿肉每斤五元，西施骨每斤二元二角，唐排骨四元四角，上肉每斤四元，猪肝八角，腩肉二元六角，猪腰七元，猪心五元六角，猪肺一元，猪尾二元四角，猪肚四元，猪手二元，猪脚二元四角，肥肉八角，板油一元。

港股市勢稍現活態
一般做價榮辱互見
全日開做總值二千七百九十九萬元，港證成一零三四萬元，金證成三九八萬元，遠證成一三六七萬元

（特訊）昨（廿六）日香港股市交投尚稱活躍，惟各項股票做價走勢各異，有部份表現頗爲堅俏，有部份則見低降。大致上，在上午開市後一般股票做價趨升，而下午近收市稍有回軟。而交投較爲堅俏之股票計有滙豐銀行及其倫敦登記，太古船塢，鋼業及太平洋證券等。昨日香港、遠東及金銀交易所三市場合共成交一，七六四，二五一股，交易總值爲二千七百九十九萬元。

香港證券交易所昨日成交六八六，三四九股，交易總值有一千零三十四萬元。恒生收市指數二〇九．五七，比上一天微升〇．五七。

在昨日有三家公司宣佈股息，第一家爲鋼業公司，據該公司董事局宣佈中期息每股一角半，另每股紅利二角半，同時宣佈每一股開一股權，每股供銀四元七角半，四月十三日至四月廿日期內暫停過戶。第二家公司爲城市酒店，據該公司董事局宣佈中期息每股六角，四月六日至四月十九日期內暫停過戶。第三家爲油蔴地小輪，據該公司董事局宣佈末期息普通股每股三元五角，優先股每股爲四元，四月十三日至四月廿四日期內暫停過戶。

各項股票交投以滙豐銀行最俏，係受倫敦市價報升的刺激，全日做價反覆一百六十九元及一百六十八元之間，收市價爲一百六十八元比前日收市價升一元，成交有一千七百一十五股，倫敦登記交投尤爲活躍，成交有四千二百四十股，做價反覆一百五十一元及一百五十二元之間，以一百五十二元價位收市，比前日收市上升四元。鋼業交投亦盛成交共有十二萬三千萬股，開盤以七元五角成交。當開股權消息宣佈後，做價跌升爲七元八角，但獲利回吐迅即出現，做價復降爲七元五角，其後做價再見輾轉回升，以七元六角價位收市，比前日收市價上升二角半。太平洋證券交投亦共暢好，成交有十二萬二千五百股，開盤以六元五角半成交，最高上升至六元七角半，收市價爲六元七角，比前日收市價升一角半。置地公司股權做價續反覆，開盤價爲十八元三角，最高上升至十八元七角，收市價復降回十八元三角，成交有二萬八千餘股。油蔴地小輪在股息宣佈前，做價仍屬堅企於六十八元五角及六十九元之間，但當股息宣佈後做價迅即低跌，以六十六元五角價位收市，即降二元五角之多。電話公司做價亦堅好，開盤以二十五元一角成交，最高成二十五元三角，收市價爲二十五元二角，比前日收市價升二角，成交有一萬七千股。置地公司成交有五千股，做價仍堅企於九十八元五角。其它股票交投以黃埔船塢，太古船塢，怡和及九龍燈等交投俱衆，至於一般之收市價位與前日收市價比較，總計太古實業跌二角，信昌企業升一角，城市酒店升二角，怡和升二角半，利豐家升五角，太古船塢升二元，牛奶公司升五角，香港燈跌一角，遠東企業升一角，九龍倉升二角半，屈臣氏升一元及永高跌一角等。

遠東交易所昨日成交有八七七，〇四二股，交易總值有一千三百六十七萬元，恒生收市指數二〇九．六五，比上一天升〇．五七。一般股票做價亦略有反覆，鋼業交投最爲衆多，共成二十六萬三千股，開盤以七元八角成交，做價亦反覆，最高成價爲八元，其後做價反覆在七元五角至七元七角之間，收市價爲七元六角。滙豐銀行成交有六千四百二十股，做價亦反覆一百六十八元及一百六十九元之間，收市價爲一百六十八元五角，倫敦登記收市價爲一百五十二元，最低成一百五十一元，成交有二千五百股。太平洋證券成交有四萬五千股，開盤以六元五角半成交，最高成六元七角，收市價爲六元六角。至於其它股票之收市價位大多數仍與港市價位相若。

金銀證券交易所昨日成交二〇〇，八六〇股，交易數值有三百九十八萬元。鋼業公司交投最爲衆多，共成四萬八千股，做價反覆，最低成七元五角，收市價爲七元六角半。太古船塢成交有一萬〇八百股，開盤以七十九元五角成交，最高曾升至八十一元五角，收市價爲八十一元。置地公司股權成交有九千餘股，最高成十八元七角，收市價爲十八元二角，至於其它股票交投俱感閑靜。茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數統列下：

三月廿六日香港證券交易所股票市價總綜統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
凱聯酒店	八．一〇	八．一五	八．一五	八．一〇	八．一〇	一八、〇〇〇
太古實業	一四．九〇	一四．七〇	一四．七〇	一四．七〇	一四．七〇	[illegible]
信昌企業	六．四〇	六．五〇	六．五〇	六．五〇	六．五〇	[illegible]
九龍燈	三六．〇〇	三六．二五	三六．二五	三六．〇〇	三六．〇〇	[illegible]
娛樂（除各項）	三五．二五	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	[illegible]
娛樂（股權）	〇．三〇	〇．三七	〇．三七	〇．三七	〇．三七	[illegible]
均益倉	四一．七五	四二．〇〇	四二．〇〇	四二．〇〇	四二．〇〇	[illegible]
城市酒店	二四．九〇	二四．八〇	二五．三〇	二四．八〇	二五．一〇	[illegible]
四海通業	三．九七五	四．〇〇	四．〇〇	三．九七五	三．九七五	[illegible]
牛奶公司	六一．〇〇	六一．五〇	六一．〇〇	六一．〇〇	六一．〇〇	[illegible]
聯合汽水	七．八〇	七．八〇	七．八〇	七．七五	七．八〇	[illegible]
青洲英坭	二九．一〇	二八．九〇	二九．一〇	二八．九〇	二九．一〇	[illegible]
港機工程	八九．五〇	九〇．〇〇	九〇．〇〇	八九．五〇	八九．五〇	[illegible]
海港企業	七．七五	七．七〇	七．七五	七．七〇	七．七〇	[illegible]
黃埔船塢	一一．二〇	一一．二〇	一一．二〇	一一．一〇	一一．二〇	[illegible]
香港燈（除息）	二三．九〇	二三．九〇	二三．九〇	二三．八〇	二三．〇	[illegible]
中華煤氣	一七．三〇	一七．三〇	一七．四〇	一七．三〇	一七．三〇	[illegible]
遠東企業	一三．七〇	一三．七〇	一三．八〇	一三．七〇	一三．八〇	[illegible]
置地公司（除各項）	九八．五〇	九八．五〇	九八．五〇	九八．〇〇	九八．五〇	[illegible]
九龍倉	三二．二五	三二．二五	三二．七五	三二．二五	三二．五〇	[illegible]
置地公司（股權）	一八．三〇	一八．三〇	一八．七〇	一八．三〇	一八．三〇	[illegible]
信託	二．七〇	二．七〇	二．七〇	二．七〇	二．七〇	[illegible]
滙豐銀行（除各項）	一六七．〇〇	一六九．〇〇	一六九．〇〇	一六八．〇〇	一六八．〇〇	一、七一五
倫敦登記（除各項）	一四八．〇〇	一五一．〇〇	一五二．〇〇	一五一．〇〇	一五二．〇〇	四、二四〇
大酒店	二九．〇〇	二九．〇〇	二九．〇〇	二九．〇〇	二九．〇〇	五、〇〇〇
電話公司（除各項）	二五．〇〇	二五．一〇	二五．三〇	二五．一〇	二五．二〇	一七、〇一〇
電車公司	一四．五〇	一四．五〇	一四．六〇	一四．五〇	一四．五〇	二、七〇〇
油蔴地小輪	六八．五〇	六八．五〇	六八．五〇	六六．五〇	六八．五〇	二、〇〇〇
堪富利士	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	一、五〇〇
和記企業	二一．二〇	二一．〇〇	二一．〇〇	二一．〇〇	二一．〇〇	五、五〇〇
和記企業（優先股）	一三〇．〇〇	一三〇．〇〇	一三〇．〇〇	一三〇．〇〇	一三〇．〇〇	四〇〇
和寶	六．四〇	六．四〇	六．四〇	六．四〇	六．四〇	三、〇〇〇
太平洋證券	六．五五	六．五五	六．七五	六．五五	六．七〇	一三、五〇〇
怡和	三三．七五	三二．七五	三三．〇〇	三二．七五	三三．〇〇	一〇、四〇〇
鋼業	七．三五	七．五〇	七．八〇	七．五〇	七．六〇	一三、〇〇〇
美麗華酒店	一〇．四〇	一〇．四〇	一〇．四〇	一〇．四〇	一〇．四〇	一、〇〇〇
南豐紗廠	五．二〇	五．二〇	五．二〇	五．二〇	五．二〇	一、〇〇〇
保華建築	六．二五	六．二〇	六．二〇	六．二〇	六．二〇	二、〇〇〇
聯邦地產	一．六六	一．六八	一．六八	一．六六	一．六六	四〇、〇〇〇
橡膠信託	一一．四〇	一一．四〇	一一．四〇	一一．四〇	一一．四〇	一、〇〇〇
先施	一二．三〇	一二．五〇	一二．五〇	一二．五〇	一二．五〇	一、〇〇〇
利豐家	三三．七五	三四．五〇	三四．五〇	三四．二五	三四．二五	一、六〇〇
新馬製衣	一二．三〇	一二．五〇	一二．五〇	一二．五〇	一二．五〇	二、〇〇〇
天星小輪	一五．四〇	一五．五〇	一五．五〇	一五．五〇	一五．五〇	四〇〇
大新	五．五〇	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	一、六〇〇
太古船塢	七九．〇〇	七九．五〇	八一．五〇	七九．五〇	八一．〇〇	九、八〇〇
聯紡	一八．一〇	一八．〇〇	一八．〇〇	一八．〇〇	一八．〇〇	四、〇〇〇
會德豐紗廠	七．九五	七．九五	七．九五	七．九五	七．九五	五、〇〇〇
屈臣氏	一〇二．〇〇	一〇二．〇〇	一〇三．〇〇	一〇二．〇〇	一〇三．〇〇	六〇〇
會德豐	一四．一〇	一四．一〇	一四．一〇	一四．一〇	一四．一〇	八、〇〇〇
南聯實業	一五．三〇	一五．四〇	一五．四〇	一五．三〇	一五．三〇	二、〇〇〇
永高（除息）	一一．四〇	一一．三〇	一一．三〇	一一．三〇	一一．三〇	四、〇〇〇
仁孚	六．六〇	六．六〇	六．六〇	六．六〇	六．六〇	三、〇〇〇

合計六八六，三四九股　共值一〇，三四〇，〇〇〇元

航訊

海王星巨輪 由高雄來港將於卅一抵埗 三日開比利士彬雪梨墨砵

（特訊）太古輪船公司之「海王星」輪，由基隆、高雄來港，將於卅一日抵埗，泊海運碼頭起落貨物後，至下（四）月二日下午五時截止收貨，三日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵、朗些士頓等埠。

大倫圖 四日抵港 翌開往紐約滿地可

（特訊）多利順洋行之「大倫圖」輪由美國來港，將於下（四）月四日抵埗，起落貨後，翌（五）日啓行，開往紐約、波士頓、滿地可、斜北克等埠。

秋田丸四日到 翌開紅海各埠

（特訊）日本郵船株式會社之「秋田丸」，由日本來港，將於下（四）月四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往紅海各埠。

里亞退休 赴紐西蘭

（特訊）本港太古船塢工程公司之電力工程經理里亞（F. S. REA），已於本月廿三日乘搭「山西」輪前赴紐西蘭之奧克蘭而告退休。里亞乃於一九五〇年加入太古任電力監督，一九六三年出任高級經理。渠雖出生於愛爾蘭，但現在則視紐西蘭為其之家鄉。（圖為里亞近照）

明石山丸 五日抵港 翌開多倫多底特律

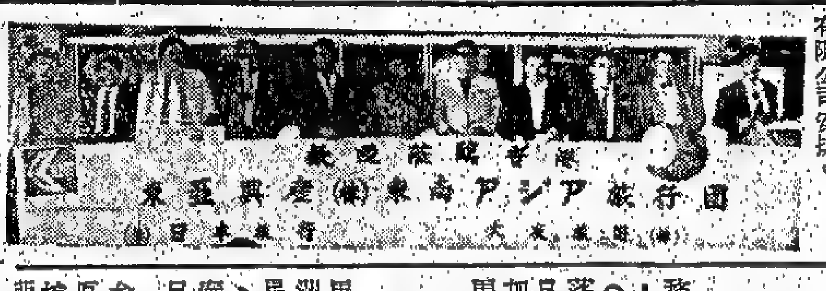
（特訊）大阪三井船舶株式會社之「明石山丸」，由日本來港，將於下（四）月五日抵埗，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律等埠。

大隆丸 廿九抵港 貨商留意

（特訊）東洋船務公司代理之「大隆丸」，由日本來港，將於後（廿九）日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理手續。

東亞興產 旅團抵港

日本旅行（株）協賛之東亞興產（株）東亞細亞旅行團一行十餘人，昨乘中華航機抵港，下榻凱悅酒店。遊覽日程，統由大友旅遊有限公司安排。



巴富達 廿九抵港 翌開高毡馬德拉斯

（特訊）菲士高船務公司之「巴富達」輪，由日本來港，將於後（廿九）日抵埗，起落貨物後，翌（三十）日啓行，開往曼谷、星加坡、巴生港、高毡、馬德拉斯等埠。

截郵時間（今日空郵）

馬來西亞、印尼、西澳 十時
澳洲、星加坡、沙巴、沙勝越 十時
錫蘭、史里蘭加 十一時
泰國、寮國 十一時
日本、關島、沖繩 十二時
台灣、夏威夷 一時
厄瓜多爾 二時
埃及、菲律賓、荷蘭、希臘 四時
印度、緬甸、東非、德國、瑞士、法國、加納、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、澳洲、紐西蘭、南越、加拿大、美國、北美洲、中南美洲、南韓、巴西、史里蘭加、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、印尼、南非、意大利、委內瑞拉、英國、奧地利、巴拿馬 五時

（平郵）
商棉 六時
日本、美國、中南美洲 十二時
意大利、瑞士、黎巴嫩 五時
加拿大、叙利亞 十時半
澳門 二時半、六時

輪船公司電話

太古	二三〇一一
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
太來	二二八一九三
渣郵	二三五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大佰	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
南安	四三〇六五六
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一一一
通行	二三一〇一一
東方船務	二三八一〇一
銀行	二三三〇一二
復新	二三八四五二
道華	四三〇三五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五七八
鐵行	二三三〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二三七一九一
揚輝	二四一八一
安江	四三一〇一九

尚有航訊廣告刊在第五張第三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華。

☆建聖輪 M.S. "KEN SHENG" 四月四日抵港 六日啓行
富洋丸 M.S. "FUYO MARU" 四月十九日抵港 二十日啓行
•以上各輪有裝箱設備•
★香港至羅省（廿一天）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

非烈濱綫
直航：小呂宋
協啓丸 M.S. "KYOKEI MARU" 四月六日抵港 七日啓行

星馬綫
直航：星加坡。
第卅七旭丸 M.S. "ASAHI MARU NO.37" 三月廿八日中午抵港 廿九日午夜啓行
協仁丸 M.S. "KYOJIN MARU" 三月廿九日抵港 三十日啓行
來島丸 M.S. "KURUSHIMA MARU" 四月二日抵港 三日啓行
★廣進丸 M.S. "KOSHIN MARU" 四月八日抵港 九日啓行
✶此輪兼收巴生貨載

由日本抵港卸貨
協泉丸 M.S. "KYOSEN MARU" 四月廿一日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸各收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話二三一七一九一至十

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.

香港至波斯灣綫
刁拜、富威特、巴連、哥林沙、達文
鹿洲輪 "LUK CHAU" 三月三十日抵港 卅一日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU"
第一次：四月四日抵港 五日開行
第二次：四月二十日抵港 廿一日開行

香港至紅海綫
亞丁、遮打、蘇丹港、BERBERA。經亞丁、孟買、哥倫坡。
青洲輪 "TSING CHAU"
第一次：四月十五日抵港 十六日開行
第二次：四月廿九日抵港 三十日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU"
第一次：五月六日抵港 七日開行
第二次：五月二十日抵港 廿一日開行

總代理 太來船務有限公司 香港雪廠街怡和大廈十四樓 電話：H247771, H228101-7
接洽處 環球海運公司 德輔道中20號德成大廈407室 電話：H223762, H229370, H221689

DSR LINES

香港——日本綫
連堡 NIENBURG 三月廿六日由歐抵港 三月廿八日啓行 船泊A31泡
快頓 FRIEDEN 三月卅一日由歐洲抵港卸貨不收貨 四月一日啓行
比根堡 BLANKENBURG 四月十七日由歐抵港 十八日啓行
直透：橫濱、神戶、城津（CHUNGJIN）

香港——印尼綫
列錫 LEIPZIG 四月十六日由歐洲抵港 十七日啓行 不收貨
直透：耶加達、泗水。
印尼政府准許裝貨及印尼國家銀行接受本公司提單

總代理：香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈14樓 電話：H228101-7 華務部 電話：H235384-5

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二式六〇八一至二

華經理兼訂艙部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一〇一室 電話：式三式〇八四至六

DON ANTONIO 唐安東尼輪 四月四日到 四日開行
往：羅省、波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙爾奈、經日本。

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 四月十九日到 二十日開行
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙爾奈。經日本。

由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月廿九日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 四月三日由羅省開 四月五日舊金山開 四月廿一日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 四月十五日由羅省開 四月十七日舊金山開 五月三日抵港

渣華郵船公司 ROYAL INTEROCEAN LINES
代理：利來郵船公司
香港太子大廈 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-852684

航線	船名	開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI 芝萬宜	四月二十日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵。
	TJILUWAH 芝利華	五月二十日	
新西蘭	STRAAT CHATHAM 士打漆涵	四月十九日	菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠。
	STRAAT CLARENCE 士打嘉蘭士	五月十一日	
東非	TJIMANUK 芝萬諾	三月廿八日	東非各埠
	STRAAT TALBOT 士打多寶	四月十一日	
西非	STRAAT FREMANTLE 士打菲文圖	四月廿四日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN 士打法蘭	五月廿四日	
拉丁美洲	AMPENAN 安班能	三月廿九日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO 溫拿蘇寶	四月十六日	
南非南美	STRAAT TOWA 士打圖華	三月廿八日	南非各埠
	STRAAT HONGKONG 士打香港	四月廿二日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	STEENKERK 施典吉	四月八日	歐洲各埠
	SINOUTSKERK 施樂士吉	五月九日	
地中海中東	WESTERKERK 威士打吉	三月廿九日	地中海中東各埠
	WISSEKERK 威施吉	四月廿日	
墨西哥灣	BANGGAI 賓嘉	四月廿六日	格利士多堡、聯比爾、新奧連斯、侯斯頓。
	BATJAN 巴眞	六月十日	

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓電話H 233181-5 華務部：H228293. H239858. H221519.

船名	到	開
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
大韓怡美利 Hugheverett	四月三日	四月四日
萬利怡美利 Manoloeverett	四月十九日	四月廿日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
新菲怡美利☆ Johneverett	四月十日 ☆不停沖繩	四月十一日
利民怡美利☆ Ramoneverett	四月十五日	四月十六日
往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、高棉、庇能、巴生港。		
愛利怡美利 Fernandoeverett	四月十一日	四月十二日
利民怡美利 Ramoneverett	五月十日	五月十一日
往喀拉嗤和波斯灣、印度各埠（☆不經星加坡）		
雅星 Star Bellatrix	四月十一日	四月十二日
和星 Star Arcturus	四月廿四日	四月廿五日
往神戶、橫濱。		
福星 Star Betelgeuse	四月八日	四月九日
景星 Star Antares	四月廿一日	四月廿二日
常備貨箱及板箱為客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。		
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	泊A3泡	三月廿七日
香港郵 Hongkong Mail	四月十一日	四月十六日
常備貨箱為客服務 直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬。		
安徵士 Andros	三月廿九日	四月一日

順昌航業有限公司 中建大廈十九樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八海有冷藏貨位統艙客兒上痘山）泊A21泡 直透新加坡 庇能
本期四月八日落貨 十一日上午十一時開行
下期四月廿五日落貨 廿八日上午11時開行
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 四月二日落貨四日下午開行 直透曼谷
樂興 M.S. MONICA 四月三日落貨 五日下午開行 直往西貢。
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月七日落貨九日下午開行 直透曼谷

西區辦事處：干諾道西二十四號二樓 電話：H-448026（5線） 接艙部：H-445512 客務部：H-441384

K LINE 川崎汽船株式會社

科羅烈達丸 M.S. "FLORIDA MARU" 四月七日落貨 八日啓行
直航：紐約、費城、波的摩、諾福克。
挪威丸 M.S. NORWAY MARU（不經羅省）四月九日落貨 十日啓行
直航：西菲。
神川丸 M.S. KAMIKAWA MARU 四月十三日落貨 十四日啓行
直航：夏利法斯、滿地可、多倫多。
貨客付貨請移玉德輔道中六號銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式三七三七六、式式三四九式
總代理：川崎（港香）有限公司
九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話九四六式八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號301號 永亨銀行大廈21號 電話：五三三七九

PIL
長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）統艙客兒上痘山
直放：新加坡、橫城。
訂四月三日抵港 即日收貨 六日開行
南城輪 M.V. "KOTA SELATAN" 訂四月四日抵港 即日收貨 六日開行
直放：新加坡，DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA.
安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 訂四月十日抵港 即日落貨 十三日開行
直放：新加坡，KARACHI, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH, KHORRAMSHAHR.
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：H式式六一七四（五線）

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉
百高 "BURGO" 3月28日下午截貨（樂頭） 3月29日下午截貨（其他）
陰丸 "OTOWASAN MARU" 4月1日下午截貨（樂頭） 4月2日下午截貨（其他）
力圖丸 "NITTOU MARU" 4月4日下午截貨（樂頭） 4月5日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、買牙加、多明尼等埠。
總代理：太平洋行 華人貨艙部（鹹山大廈式樓）
電話227011, 226392, 233870. 夜間服務電話H235085, 245086. 九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：K941754, 943692.

太古 CN CO
電話：總行H239451、客票H232862
（收貨）（截貨）
香港——澳洲
海王星 已開始 四月二日下午
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
香港——基隆
台灣輪 已開始 三月廿八下午（三月廿九上午十時開行）
太古——大阪、三井聯合航線
香港——紐西蘭、菲芝
湖北輪 已開始 四月十五下午
往：紐西蘭、菲芝各埠
香港——新畿內亞
成都輪 已開始 三月卅一下午
往：新畿內亞各埠

海皇 M.S. HOI WONG
直航 新加坡 庇能
三月卅一日抵港 四月一日落貨 二日下午開行
本輪客艙新式設備冷氣客兒上痘山
貨客付貨請駕臨本公司接洽
捷順船務有限公司啓 永樂街一〇六至一〇八號 德輔道中三四十號 大道西一〇一至一〇三號 電話：四三五九七八、四三〇六三四

Interasia Lines
榮昌丸 M.S. "EISHO MARU" 四月一日落貨 二日開行
直放：星加坡、巴生港
入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
貨客付貨惠臨接洽
總代理：三利運輸有限公司
地址：德輔道中李寶椿大廈四式四室 電話：H四四三五七九、四四五式八八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
高育丸 M.S. KOIKU MARU 四月七日落貨 九日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹
LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON LEIXOES LISBON OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG. ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT
紅海定期航綫
艾德禮輪快 M.S. "IDALLA" 四月廿四落貨 廿六開行
直透：亞丁（ADEN）、遮打（JADAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擠巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB MUKALLA BERBERA DJIBOUTI MASSAWA HODEIDAH.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七、式四七八

Japan Line
加勒比海特快航綫
高武丸 M.S. "KOBU MARU" 四月三日落貨 四日開行
PORT OF SPAIN 40 DAY
直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAIUTLA, PORT OF SPAIN, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, LA GUAIRA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.
兼收下列各埠貨儎
WEST INDIES PORTS, MANAUS (BRAZIL) AND IQUITO (PERU), FORT-DE-FRANCE, POINTE-A-PITRE, WITH FAST TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN. PHILIPSBURG, ST. MAARTEN, WITH TRANSHIPMENT AT CURACAO, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALE, CORINTO, PORT-AU-PRINCE, SAN JOSE DE GUATEMALA, GEORGETOWN, CELIZE, KINGSTON, BRIDGETOWN, WITH TRANSHIPMENT AT CRISTOBAL. MARACAIBO, PUERTO CABELLO, WITH TRANSHIPMENT AT KOBE LOADING FOR:
溫哥華及內陸加州各埠
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七、二四七八

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
直航羅省十七天到達
高麗熊 "KOREA BEAR" 四月十三號到 十四號開
往：羅省、舊金山、士托頓
貨客付貨 請到敝公司或 貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中三十號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191

THE SANKO ASIA LINE LTD.
鷲星丸 M.V. "SHUSEI MARU" 三月廿八日落貨 三月廿九日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式仝七〇室

東方海外貨櫃航線 ORIENT OVERSEAS Container LINE
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往：舊金山，芝加哥及內陸各埠。
吉雲 GEH YUNG 四月收貨 三月卅一日啓行
東方飛翼 ORIENTAL EXPRESS 三月三十日中午止 四月七日啓行
東方神星 ORIENTAL COMET 四月十四日啓行
收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉，免收倉租十五天。
總代理：香港郵船公司 General Agent HONGKONG EXPORT LINES, LTD. 電話：二三二一七一至九
OO-14

東方海外航線 ORIENT OVERSEAS LINE
東方寶玉 ORIENTAL JADE（豪華客輪歡迎搭客）三月廿七日收貨 廿九日啓行 開赴：聖地牙哥、羅省、三藩市（經日本）。
香港琥珀 HONGKONG AMBER 三月廿九日收貨 卅一日啓行 開赴：查爾士頓、紐約、巴爾的摩、夏利法斯（經日本）。
東方勇士 ORIENTAL HERO（歡迎客貨搭客）三月卅日收貨 四月二日啓行 開赴：紐約、巴爾的摩、夏利法斯、波士頓、麥華士頓。
太平洋勝利 PACIFIC VICTORY 四月四日收貨 六日啓行 開赴：溫哥華（加）、西雅圖、朗非路、砵倫（美）、溫哥華、他可馬。
總代理：香港郵船公司 General Agent HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

M.V. HOI HING 海興輪
直透：山打根、斗湖
三月三十日收貨 卅一日開行
惠南有限公司 李寶椿大廈八二〇室 電話：四三五八八四、四三〇六九五

美國總統輪船公司
格蘭總統輪 S.S. PRESIDENT GRANT 四月六日開 往：三藩市、羅省、聖地高
加菲路總統輪 S.S. PRESIDENT GARFIELD 四月七日開 往：紐約、波的摩、諾福克
太子行三樓 電話H式二七四九三

航訊

美超音速民航發展計劃受挫
參院大多數票通過 決定停止撥款資助
波音公司隨即宣佈裁減工作人員七千名

（特訊）繼美國眾議院之後，參議院亦於本月廿四日以一百一十五對二百零四之大多數票通過，停止撥款一億三千四百萬美元資助發展（SST）超音速民航機。

在較早前眾議院以二百一十五票對二百零四票通過上述議案。參眾兩院的決定，使美國在超音速民航事業發展競賽中，喪失了與英法合製之和共式超音速民航機，和蘇聯製造之TH一一四四式超音速民航機競爭的能力。此外更使美國在航空及太空事業方面所處之領導地位發生動搖。

當參議院之決定傳出後，波音公司及通用電器公司隨即宣佈放棄製造兩架雛型（SST）超音速民航機。負責設計和製造超音速民航機之美國波音公司同時宣佈，由本週起至未來七週開解僱七千名工作人員。至於負責建造超音速民航機之美國通用電器公司則宣佈解僱一千五百名員工。

美國早在七年前已開始從事超音速民航機發展研究，至今共耗資達八億六千四百萬美元。至於完成整個超音速民航發展計劃共需款十一億美元。

波音公司並指出：雖然超音速民航事業發展目前受到重大的挫折，但是肩負起縮短世界距離之超音速民航機遲早總會面世的。（初）

瑞士航空公司成立四十週年
本年四月開始用珍寶機

瑞士航空公司於一九三一年三月廿六日成立，由貝拉爾（一九二五年在巴塞爾創立）及艾斯特洛（一九一九年在蘇黎世創立）合併而成，初期僅飛航歐洲航綫，瑞航係第一家使用美製快速飛機之歐洲航空公司。

一九四七年，瑞航成爲瑞士國家性但非國營之航空公司，將其百分之三十資金投入公用機構。同年，第一架DC—四型航機投入北大西洋航綫服務，來往紐約。飛航南美及南非之特別班機亦同時開辦。

瑞航於一九四九年開辦來往瑞士與美國之定期班機服務。一九五七年起，瑞航開辦遠東班機。瑞航在香港之業務，由一家總代理處理，直至一九六〇年該公司在港自行設立辦事處爲止。同年，遠東區辦事處遷至香港，由遠東總經理非通主持。

一九六〇年，首批長程DC—八型機三架及雙噴射引擎卡維爾型機四架宣告開航。另一批五架噴射引擎之康維爾九〇〇「科羅拉多」型機，則於一九六二年加入服務。

一九六六年，瑞航設立其本身定期辦事處，業務由本港瑞航經理關世主持，並由營業經理吳坦協助。

瑞航由康維爾「科羅拉多」型機發展至DC—八—六二型機，一九六九年八月廿八日，DC—八—六二型機在開始飛航本港。同年十一月DC—八型噴射貨機投入遠東區服務。

瑞航於一九七〇年繼續發展，包括擴展其非洲業務，開辦自天特快班機來往香港與瑞士及其東京航綫。一九七〇年底，瑞航之DC—九型機，已增加至現有之廿二架，包括一架DC—九貨機。該公司現已購置充份設備，以迎接其七四七B珍寶型噴射機於一九七一年四月開航。新之地面設備及機庫，已在蘇黎世建成，應付此項需要。

瑞航在旅遊業亦有其他相關之利益，其中包括合股經營蘇黎世三家新酒店，即大西洋、蘇黎世及國際三家酒店。該瑞士國家性航空公司之國際發展，係以瑞士人之信譽，自覺性及廣博才幹爲基礎。

環球航空公司召開遠東客運服務會議

環球航空公司最近在香港希爾頓酒店舉行遠東客運服務研討會，由該公司紐約總行地勤服務總監博悍擔任研討會主席，出席者計有香港、吉隆坡、台北、泰國、關島、橫濱及孟買等地代表。

（圖（左起）爲環球航空公司遠東區市場高級總監卓寶士，博悍總監助理包雲士，博悍總監及泰國分行客運服務經理必登合攝。）

遊覽港澳名勝
交通公社兩旅團

日本交通公社及關東交社主辦香港、澳門旅行團一組三十名，及另一組一百〇四名分別乘中華及國泰航機抵港，該兩旅團在港、澳之節目秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社兩旅團。

尚有航訊 刊在第五張第二頁

美新秀麗喼廠總經理昨抵港

美國新秀麗喼廠SAMSONITE CORPORATION國際營業總經理安東尼弟嘉於三月廿五日由美國抵港，作兩年一度業務考察。

在港逗留期間，安東尼弟嘉將與「新秀麗」喼廠遠東區營業經理蒲建民及香港代理和士美洋行董事長尹達商討業務市場狀況及廣告事宜，然後定於本月卅日離港往東南亞繼續其考察云。（生）

圖：（美國新秀麗喼廠國際營業總經理安東尼弟嘉（左）與在機場迎接之該喼廠遠東營業經理蒲建民（中）及香港代理和士美洋行董事長尹達嘉（右）商談。）

超音速民航時代降臨 世界上先進的航空工業國家目前正積極發展超音速民航機，上圖爲美國波音公司計劃生產的瓦哥超音速航機，下圖爲蘇聯製造之TH一一四四型超音速航機，中圖爲英法兩國合製之和共式超音速航機。（合眾國際社無綫電傳真）

慕尼黑奧運會規模創新紀錄
預料將有觀眾四百二十萬人

（特訊）奧運會香港分會會長沙利士昨日（廿五日）在新聞界招待酒會中宣稱：明年慕尼黑奧運會籌備特別精細週到，參加國家之多與選手之衆，預期可創新高紀錄，亦將爲世界各地愛好運動的人士最佳遊歡的時機。

據香港區奧運會門票總代理大東旅遊企業公司宣稱：明年慕尼黑奧運會門票及酒店房間有限，現已開始預定，欲定從速，以免向隅。該公司將與明年奧運會特約航空公司德國航空公司合作，舉辦一九七二年奧林匹克旅行團，行期四週，行程包括羅馬、日內瓦、英國尼斯、倫敦、哥本哈根及慕尼黑，在慕尼黑停留四日，專備參觀奧運會賽事。

又報告稱：明年奧運會門票及慕尼黑酒店房間有限，供不應求，本港預定限於今年四月底截止，以便及時向奧運會籌備委員會申請分配，希望本港愛好運動的人士合作，從速預定，以免向隅。明年奧運會門票及慕尼黑酒店房間，均由慕尼黑奧運會籌備委員會全權分配。

慕尼黑奧運會國際總會於一九六六年四月決定慕尼黑爲一九七二年奧運地點後，慕尼黑當局即開始進行籌備，奧運中心位於慕尼黑市北面，佔地約一平方英里。奧運中心有奧林匹克運動場正在建造中，可容八萬觀衆，其他在建造中尚有單車競賽場，馬匹技術競賽場，三個有蓋的競賽場，奧林匹克村，新聞中心，電視電台中心，練習設備及地底交通。奧林匹克村可容一萬二千選手及辦事人員住宿，新聞中心可容四千新聞工作人員。

明年奧運會預期將有四百二十萬觀衆，世界各地電視觀衆預期將有八億餘人。

每項賽事門票售價由一元五角美元至三十美元。

英美董事長婁利赴倫敦

英美煙草（香港）有限公司董事長兼總經理婁利，於廿六日搭機離港赴英，與婁利夫人及家屬會合渡假，婁氏離港期間，職務將由財務董事高富羅暫代。（生）

法航運來紫羅蘭參加花卉展覽

法航參加市政局花卉展覽，市政局舉辦的第四屆花卉展覽將在大會堂展出。法航特別從法國南部空運兩種稀有的紫羅蘭，供本港市民參觀欣賞。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
萬流	WANLIU	基隆	廿七	太古
日寶丸	NIPPO MARU	日本	廿七	泰山
海順	HELIOS	時巫	廿七	多利順
大安	TARN	歐洲	廿七	貿臨
新友	GRAND NAVIGATOR	日本	廿七	太平
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	廿七	美輪
銀行家	LONDON BANKER	美國	廿七	港海
建國	CHINKOA	波斯灣卡拉奇	廿七	鐵行
樂興	MONICA	西貢	廿七	順昌
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿八	太平
伊利莎伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	新加坡	廿八	大三
安班能	AMPENAAN	印尼	廿八	渣華
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	廿八	渣華
第37旭丸	ASAHE MARU	日本	廿八	中央
香港觀察	H.K.OBSERVER	西北太平洋	廿八	港郵
建興	KEN SHENG	日本	廿八	中央
米山丸	YONEYAMA MARU	日本	廿八	東洋
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	廿八	天祥
威沙域金	VISHVA VIKRAM	新加坡	廿八	東亞
威士打吉	WESTERKERK	歐洲	廿八	渣華
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	廿八	捷成
春光丸	SHUNKO MARU	神戶	廿八	大信
金龍丸	KINRYU MARU	日本	廿八	永泰
三上山丸	MIKAMISAN MARU	新加坡	廿八	嘉信
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	廿八	捷成
海國	HAI KUO	基隆	廿八	東海
美亞高田	KOLYA MYAGOTIN	印度曼谷	廿九	菲士高
香港琥珀	H.K.AMBER	高雄	廿九	港郵
威沙達馬	VISHV DHARMA	新加坡	廿九	東亞
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	廿九	怡和
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	廿九	太平洋
渝勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	廿九	道郵
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	廿九	海聯
安迪士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
松龍丸	SHORYU MARU	日本	廿九	永泰
忌連路高	GLENOGLE	英國	廿九	怡和
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	日本	廿九	川崎
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	廿九	大源
奎松總統	PRES.QUEZON	三藩市	廿九	美郵
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	廿九	中央
南西萊克	NANCY LYKES	西貢	廿九	總統
邊高	BENGLOE	高雄	廿九	邊行
忠和丸	CHUWA MARU	日本	廿九	東洋
邊力希	BENACHIE	英國	廿九	邊行
萬能	MARON	馬尼拉	廿九	太古
太平洋聯盟	PACIFIC ALLIANCE	美國	廿九	港郵
高雲地城	COVENTRY CITY	新加坡	廿九	港郵
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	廿九	美輪
巴富達	PIONERSKAYA PRAVDA	日本	廿九	菲士高
清榮丸	SEIYEI MARU	日本	廿九	協成
忠和丸	CHUWA MARU	日本	三十	東洋
三大利	STA.MARA	馬尼拉	三十	偉岸
東光丸	TOOKO MARU	橫濱	三十	大信
大龍丸	TAIRYU MARU	日本	三十	東洋
蒙大那	MONTANA	美國	三十	怡和
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅洲	三十	南通
鮮海丸	SENKAI MARU	日本	三十	大三
阿列沙州	STATE OF ORISSA	日本	三十	東亞
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西南非	三十	渣華
鹿洲	LUK CHAU	台灣	三十	太來
出口貿家	EXPORT BUYER	美國	三十	和捷
高雄	KAOHSIUNG	基隆	三十	利通
百高	BURGO	日本	三十	太平
西比亞	CYPRIA	日本	三十	沙喀
伊士桂連路	ESQUILINO	日本	三十	天祥
芬閣	FERGATE	美國	三十	多利順
喜力嘉	HRVATSKA	日本	三十	華林
麗雲士泰	RAVENSTEIN	歐洲	三十	捷成
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	卅一	嘉信
芝利旺	TJILIWONG	東非新加坡	卅一	渣華
壯威	JOINVILLE	日本	卅一	沙喀
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	卅一	太平洋
海王星	NEPTUNE AGATE	高雄	卅一	太古
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	三藩市	卅一	大工
快頓	FRIEDEN	歐洲	卅一	東方
吉盛	GEH YUNG	高雄	卅一	港郵
海皇	HOI WONG	新加坡	卅一	捷順
出口貿家	EXPORT BUYER	美國	卅一	和捷
森巴華	SUMBAWA	日本	卅一	貿臨
興光丸	KOKO MARU	神戶	卅一	大信
神戶丸	KOBE MARU	日本	卅一	海聯
渣拿多加	JALADURGA	新加坡	卅一	華林
寶通	BONATRADE	印尼	一日	亞菲
海興	HOI HING	沙巴	一日	捷南
榮昌丸	EISHO MARU	日本	一日	三利
查禮馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	一日	捷成
寶永山丸	HOEISAN MARU	新加坡	一日	大三
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	一日	大三
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	一日	順昌
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	一日	鐵行
樂興	MONICA	西貢	二日	順昌
聯合	LIEN HOPE	日本	二日	海聯
西比亞	CYPRIA	日本	二日	沙喀
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	二日	中央
廣西	KWANGSI	澳洲馬尼拉	二日	太古
東崖	EASTERN CLIFF	新加坡	二日	大三
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	二日	協成
夏利睦	HERMOD	時巫	二日	多利順
哥樂登	KOROTAN	馬德拉斯	二日	夏利
菲美亞士	PHEMIUS	英國	二日	太古
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	二日	大三
春和丸	SHUNWA MARU	日本	二日	大三
芝萬捷	TJIBANTJET	東非新加坡	二日	渣華
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	二日	捷成
巴華利亞	BAVARIA	澳洲	三日	捷成
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	三日	美邦
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	三日	海聯
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	三日	福來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
高武丸	KOBE MARU	日本	三日	泛洋

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	洲線			
芝孟諾	TJIMANUK	東非	廿八	渣華
士打圖華	STRAAT TOWA	南非	廿八	渣華
壯威	JOINVILLE	西南非	二日	沙喀

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
百萬金	BARBER MANGAN	溫哥華	廿七	多利順
合壽	TAI SHOU	洛杉磯	廿七	順利
航友	GRANG NAVIGATTOR	美國	廿七	太平
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	廿七	怡和
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	廿七	東郵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿七	福來
安娜碧琪	ANNA BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	廿八	捷成
坎培拉	CANBERRA	美國西岸	廿八	鐵行
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	廿八	美迅
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙加緬度紐約	廿九	大工
安班能	AMPENAN	墨西哥灣	廿九	渣華
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	廿九	太平洋
銀行家	LONDON BANKER	紐約	廿九	港海
高雲地城	COVENTRY CITY	南美	廿九	港郵
南西萊克	NANCY SYKES	墨西哥灣	三十	總統
百高	BURGO	美國	三十	太平
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	三十	太平
萬能	MARON	美國	卅一	太古
威沙域金	VISHVA VIKRAM	加州溫哥華	卅一	國光
蒙大那	MONTANA	加州	卅一	怡和
威沙達馬	VISHVA DHARMA	紐約東加拿	卅一	東亞
香港琥珀	H.K.AMBER	查爾士頓紐約	卅一	港郵
建聲	KEN SHENG	加州溫哥華	卅一	中央
出口貿家	EXPORT BUILDER	紐約	一日	和捷
吉盛	GEH YUNG	長堤拉丁美洲	一日	港郵
渝勝	CHUNGKING VICTORY	查利士頓紐約	一日	道郵
東方勇士	ORIENTAL HERO	紐約	二日	港郵
渣拉多加	JALADURGA	加州溫哥華	二日	華林
哥樂登	KOROTAN	溫哥華	四日	夏利
高武丸	KOBU MARU	加勒比海	四日	泛洋
金熊	GOLDEN BEAR	加利福尼亞	四日	太平洋
唐安東尼	DON ANTONIO	紐約	四日	美邦
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加利福尼亞	五日	美輪
大倫圖	TARANTEL	紐約蒙特里爾	五日	多利順
	歐洲綫			
汎道角	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿七	鐵行
寶加利士	BENGKALIS	地中海	廿七	渣華
舟山	CHUSAN	南安普頓	廿七	鐵行
坎培拉	CANBERRA	南安普頓	廿八	鐵行
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹安特衛普	廿八	美迅
威士打吉	WESTERKERK	地中海	三十	渣華
麗雲士泰	RAVENSTEIN	歐洲	卅一	捷成
查臣	JASON	利物浦	卅一	太古
哈緩士加	HRVATSKA	的港	卅一	華林
邊高	BENGLOE	倫敦漢堡	卅一	邊行
邊那治	BENNACHIE	利物浦	卅一	邊行
美國金戈	AMERICAN LANCER	歐洲	卅一	美輪
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	一日	怡和
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	一日	天祥
邊那治	BENNACHIE	利物浦	一日	邊行
森巴華	SUMBAWA	漢堡歐洲	二日	貿臨
尼頓瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	二日	福來
西比亞	CYPRIA	歐洲	三日	沙喀
查禮馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	三日	捷成
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	歐洲	五日	美輪
東后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	七日	港郵
邊歐密力	BENALBANACH	漢堡倫敦	八日	邊行
岩手丸	IWATE MARU	地中海	九日	日郵
施典吉	STEENKERK	歐洲	十日	渣華
普密迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	十日	太古
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	十日	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲漢堡	十日	天祥
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	歐洲	十一	美輪
百億士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	十一	捷成
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	十三	日郵
高育丸	KOIKU MARU	漢堡歐洲	十五	泛洋
奧加底	ORCADES	英國	十五	鐵行
科路芝亞	THURKINGIA	歐洲	十五	捷成
汎道角	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
美國領袖	AMERICAN LEADER	歐洲	十六	美輪
	澳洲綫			
芝渣	CHITRAL	澳洲	廿八	鐵行
坎培拉	CANBERRA	澳洲	廿八	鐵行
東鵬	EASTERN ROVER	澳洲	三十	怡和
成都	CHENGTU	南太平洋	一日	太古
安迪士	ANDROS	澳洲	二日	福來
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	三日	鐵行
海王星	NEPTUNE AGATE	澳洲	三日	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	十六	太古
	印‧円‧中東線			
達勇	PYIDAWNYUNT	仰光	廿八	新興行
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	二日	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加城仰光	四日	福來
秋田丸	AKITA MARU	紅海	五日	日郵
南城	KOTA SELATAN	紅海	六日	太平
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	六日	大來
柯沙巴亞	AL SHAMIAH	科威特	七日	怡和
孟加拉丸	BENGAL MARU	加城吉大港	九日	大三
加利華	KALEWA	仰光	十日	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	十一	日郵
星鳳	STAR BELLATRIX	波斯灣	十二	鵬來
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	十二	太平
	東南亞線			
鐵仙桃	DON JACINTO	馬尼拉	廿七	華林
邦斯華利	BRONXVILLE	曼谷	廿七	多利順
新洲一號	GREENLAND ONE	西貢	廿八	建國
幸運星	LUCKY STAR	金邊	廿八	敏順
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	廿八	嘉信
日寶丸	NIPPO MARU	新加坡	廿八	泰山
運捷	GREAT CARRIER	大南	廿八	東海
三上山丸	MIKAMISAN MARU	新加坡	廿八	嘉信
第37旭丸	ASAHI MARU 37	新加坡	廿九	中央
沙飛岩	SANGIHE	印尼	廿九	通裕
	基隆‧釜山‧日本線			
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	日本	廿七	渣華
士打香港	STRAAT H.K.	日本	廿七	渣華
伊利莎伯港丸	PORT ELIZABETH MARN	日本	廿七	大三
美亞高田	KOLYA MYAGOTIN	日本	廿七	菲士高
建國	CHINKOA	日本	廿七	鐵行
三大利	STA.MARIA	神戶橫濱關島	廿八	偉岸
海順	HELIOS	日本	廿八	多利順
蘭利	RANEE	釜山日本	廿八	怡和
連堡	NIENBURG	神戶橫濱	廿八	東方
美亞高田	KOLYA MYAGOTIN	日本	廿九	菲士高
海國	HAI KUO	基隆	廿九	東海

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	成都	CHENGTU	太古	A9
英	海王星	NEPTUNE AGATE	太古	海運碼
英	貴州	KWEICHOW	太古	海運碼
美	阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	福來	A3
德	百丹士泰	BADENSTEIN	捷成	九龍碼
日	山洋丸	SANYO MARU	協成	B1
英	舟山	CHUSAN	鐵行	海運碼
以	德威亞	TEVERYA	新興行	A28
美	亞利桑那	ARIZONA	怡和	A28
荷	士打香港	STR.HONGKONG	渣華	A5
美	胡佛總統	PRES.HOOVER	總統	九龍碼
英	邊德	BENDEARG	邊行	九龍碼
日	協德丸	KYOTOKU MARU	嘉信	B3
日	日峰丸	NIPPO MARU	泰山	油蔴地
日	阿利桑那丸	ARIZONA MARU	大三	A25
荷	士打杜華	STR.TOWA	渣華	A23
中	興華	HSING HWA	明仁	油蔴地
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地

一積仙桃一輪 DON JACINTO
直往：馬尼拉。
準三月廿七日即日落貨晚開行
總代理：華林洋行
接貨處：東源公司
上海商業銀行大廈三樓 電話：H式式八一三三一至六
文咸東街136-8號三樓 電話：H四四五〇九六

一喜力加一快輪 M/S "HRVATSKA"
直往：佛馬加士打、貝魯特、的港、來茲加、黎得基亞等埠
定四月四日落貨 五日開行
貨客付貨請到
代理：華林洋行
上海商業銀行大廈三樓 電話：式式八一三一至五

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三二六一一
海順 HELIOS 船泊B2號泡 往：名古屋、橫濱、神戶 三月廿七日落貨 廿八日開行
皇后威利 QUEENSVILLE 往：暹羅 四月三日落貨 四日開行
芬湖 FERNLAKE 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫 四月四日落貨 七日開行
迅達 ZAANKERK 直透：羅省、三藩市、溫哥華、德金馬、委內瑞拉 四月五日落貨 九日開行
大倫圖 TARANTEL 往：紐約、波士頓、滿地可、魁北克 四月四日落貨 五日開行

邦斯華利 BRONXVILLE 泊A26號泡
三月廿六日落貨 廿七日開行
往：暹羅
多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話：式六一一一

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"MONTANA"輪 往：三藩市、羅省及聖地牙哥 三月三十日到港 卅一日開行
"WYOMING"輪（經檀香山） 四月二十日到港 廿一日開行
"ILLINOIS" 往：西雅圖、溫哥華、耶菲路及砵蘭 四月二日到港 五日上午開行
"M.M. DANT"輪 四月卅日到港 五月一日開行
怡和有限公司船務部啟

中村汽船株式會社
NAKAMURA STEAMSHIP CO LTD
山重丸 M.S. YAMASHIGE MARU 三月廿九日落貨 卅日開行 直放新架坡
繁王丸 M.S. HANO MARU 四月四日落貨 五日開行 直放星架坡
請各收貨人即前來入口部辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
接貨處：東源公司
代理處：大源船務有限公司啟 電話：四五五〇九六 四四五七八
地址：文咸東街136-138號三樓 電話：44508、44509

小山海運株式會社
OYAMA LINE
春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 三月廿八日由日本抵港
東光丸 M.S. "TOOKO MARU" 三月三十日由日本抵港
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 三月卅一日由日本抵港
天昭丸 M.S. "TENSHO MARU" 四月五日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話：437055、431237

馬士基輪船公司
MAERSK LINE
力加馬士基 M.S. "LICA MAERSK" 泊九龍倉碼 三月廿八日落貨 廿九日早開行 （不經日本）直往：紐約、費城、波地摩等埠。
羅拔馬士基 M.S. "ROBERT MAERSK" 三月廿八日午落貨 廿九日午開行 直往：椰加達、三寶壟、泗水、等埠
嘉娜馬士基 M/V "CLARA MAERSK" 四月二日落貨 三日開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。
捷成洋行華人船務部啟 皇后行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

華僑文化

青年名家李大任 雕塑及國畫今開展

一連三天在大會堂八樓舉行

青年名家李大任雕塑國畫作展，由今天開始，假座大會堂八樓展覽館展出。其中雕塑品，大件小件俱有，大者氣勢雄壯，小的精巧玲瓏，匠心獨運，為前所未見之別開生面展覽會。其人物之造型，均有深入研究，刻劃入微，傳神阿堵，使觀賞者咸有感應同情心，可謂出神入化。國畫方面，山、水更有獨到之處；動物則從游名畫家趙少昂深造鑽研，若得其奧妙之傳。李氏年富力強，勇猛精進，來日方長，實不知其伊於胡底。此次舉行個展，陳出作品多件，以待各界人士指頂，會期至廿九日止，一連三天云。

孔子造像（高七尺六寸） 李大任作 （本月廿七起，在大會堂連展三天）

麗的電視今介紹 五青年畫家作品

周懿莊黃錫儒冼可明李育煌陳柏亮

青年畫家周懿莊、黃錫儒、冼可明、李育煌、陳柏亮，應麗的電視中文台「名畫與畫家」節目主持人吳昌驛之邀，今日下午四時零五分，在其主持之節目中，接受訪問及介紹作品。周懿莊早年隨伯父母周千秋梁燦櫻伉儷習國畫，復從遊馮康侯專攻書法，書畫均有造詣；現任職律貼小學校長，課餘並主持中國美術院院務。黃錫儒為梁伯譽高足，擅長山水，現任職著名廣告公司担任美術設計，兼主持天粗國畫苑。冼可明則先後從遊唐鶴受符，陳福善及靳微天門下。對水彩、油畫、雕塑及美術設計，均所擅長。亦任職著名百貨公司美術設計。李育煌出身工科，任職教師，然暇從事繪畫雕塑，尤長於水彩人像。四位在該台之接受訪問，原安排于兩週前播映，當日適因轉播英國足總盃球賽關係，故順延至今。同時又附介青年畫家陳柏亮作品，陳君現仍就讀專上學校，課餘習畫，為周士心高足，將于下週舉行個展，故特預為介紹。此次播映，愛好繪畫人士，屆時當可在螢光幕上，獲觀本港青年一輩畫家在藝術上之成就云。

佛教醫院明日舉行 佛相開光舍利瞻禮

大光法師開示佛舍利之起源

香港佛教聯合會所興建之佛教醫院，於三月十二日，敦請港督戴麟趾爵士主持揭幕禮。當時，典禮進行莊嚴隆重，為易維持秩序，僅發有限請柬，致有許多佛教熱心人士，未能參與勝會。會方已定明(廿八)日為佛教醫院開放日，邀請各界參觀；同時，舉行佛相開光瞻禮，及佛陀舍利，與大德舍利瞻禮大典，以示莊嚴隆重。關於佛舍利之起源，昨據該會總務主任大光法師解述稱：

「舍利(SARITA)譯中國語為選身，或選形，或骨身，或靈骨。金光明經捨身品說：「舍利者，即是無量六波羅密功德所熏，亦為戒定慧所熏修，甚難可得，最上福田」。按：舍利大別有四種：(一)日全身舍利：如多寶佛全身入塔不滅，即是全身舍利。又如中國唐朝之六祖大師，明朝之憨山大師，保持全身不滅，亦為全身舍利。(二)日碎身舍利：如釋迦牟尼佛入滅後，火化得八斛四斗舍利。又如近代諸大德，滅後荼毘得若干粒舍利，是為碎身舍利。(三)日生身舍利：依戒定慧所熏修，如來滅後留全身或碎身之身骨，使人天供養永種福德者。(四)日法身舍利，一切大小乘經典也。智度論曰：經卷者，即法身舍利也。舍利有三種顏色：(一)白色者，稱為骨舍利。(二)黑色者，稱為髮舍利。(三)赤色者，稱為肉舍利。即是由骨形成之舍利是白色的，由髮形成之舍利是黑色的，由肉形成之舍利是紅色的。

舍利又名堅固子，諸種功德所成之舍利，其相堅，牢不可破故。據高僧傳記載，有許多古德於讀經時，因精誠所感，經本中自然流出舍利。去年，台灣有一位大居士，全家信佛，於誦讀大乘經時，亦流露出許多舍利。又於燈中爆出許多大大小小的五色舍利，名曰燈花舍利，可見其專一誠敬所感。十餘年前，淡水埗一位居士，因至誠念佛禮佛，也感應到許多燈花舍利。在修行人來說，這是極平常的事。

至於釋迦牟尼佛的舍利，其歷史來源，據涅槃經說：佛於拘尸那城(KUSINAGARA)娑羅雙樹間入滅。臨時，命縛從座而起，高七多羅樹，往返空中，化火光三昧，須臾荼生，得舍利八斛四斗。時諸國王，欲得舍利，而開爭端。阿闍世王等，即於其國發四種兵，象兵，馬兵，車兵，步兵，進渡恆河。先遣婆羅門香姓詣拘尸城求舍利，曰：不與，則四兵在此，不惜身命，當以力取。拘尸城君臣不聽曰：如來遺形不敢許，彼欲舉兵，則吾亦在此。時香姓婆羅門曉眾曰：諸賢長夜受佛教誡，口誦法言，心服仁化，一切眾生常念欲安，寧可爭佛舍利共相殘害耶？如來遺形，欲以廣益，舍利現在者，但當分取。眾咸稱善，命香姓分之。香以一瓶一石許之舍利，均為八分，分與八國，已請於眾，受其空瓶。

又在毘奈耶雜事第三十九說：如來舍利，總有一石六斗，分為八分，七分在南贍部洲，其第四分阿羅摩所得者，在龍宮供養。又佛母般泥洹經曰：我般泥洹後，二百歲時，阿育王從八王聚八斛四斗舍利，一日中，作八萬四千佛圖。

阿育王乃佛滅後之二百年間出世，一生崇信佛教，凡佛游化所到之處，均立碑紀念。一九六四年：大光去印度朝禮名處聖蹟時，尚有二處碑記尚在。其座為四頭獅，現保存於印度加爾各打博物館。(未完)

清明海外僑滙注港 週來晉見高潮 注量略勝去年

英美加澳星馬印綫較佳，菲島振作，泰南非大致平穩，初估今年清明僑滙較增一成。

(特訊)清明節期將屆，外各綫僑滙注港現已漸入最高潮階段，週末來入注頗為活躍，入注且略勝去年。大致而言，英美加澳星馬及印尼等綫表現較佳，菲律賓綫亦感有振作，泰國及南非等綫則屬平穩。

據金融界人士消息：清明節距今約只有一週，每年在此期間，海外各綫僑滙注港進入最高潮階段，是故在過去一週來僑滙入注之情勢頗感活躍，據初步估計，今年清明節期之僑滙入注量比較去年同期增加百分十左右。

從各綫僑滙入注之情勢而觀，英國綫自較理想之增長，係近年新界赴英謀生者多，去年年有增長。美國綫方面，由於當地經濟情勢已日臻穩好，僑滙當亦會比去年同期增加。而清明節之僑滙入注，亦同感比去年同期有較佳的表現。至於加拿大、澳洲、星馬及印尼等綫之僑滙入注，亦隨而增加。菲律賓綫因當地政局形勢之動盪，僑滙注港已感受較長時間的影響，惟最近則稍有振作，雖然入注尚非踴躍，但減去年同期已有復增。至於泰國綫與南非綫之僑滙大致上仍保持平穩而已。

外銷突盛多頭猛吸 港金市價挺升

去息一角最高價成二九三·五 美鈔報定收市為六〇〇·七五

(特訊)九九金因外銷暢盛，多頭力吸，而呈挺漲，收市二九三(倫敦金價每盎報三八·九二美元，四一八四)，美鈔報定，美電收市六〇〇·七五。

九九金上午開市二九一·五，先順下二九〇·三七五，為全天之最低價，後呈上扳，收市二九二·六二五，去息一角。午後再以二九二·六二門出，最高曾成二九三·五，收市報二九三。五千両，上現金，公價二九二·五。美鈔開市六〇〇·八七，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇〇·七五。美電開市六〇二·二，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇〇·七五。金單開市六〇一·五，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇一·三七五。

建築商向廠家吸納 港圜鐵條成三百噸

細花式貨近來市場供應量轉疎 鋼窗料穩高拉力圓鐵角鐵膠着

(特訊)五金市大致穩定，港產圜鐵條，近來細花式貨供應轉疎，建築商有購入，由廠方沽出三百噸，每担成四十二元，是三分至四分的齊度貨。據五金商指出：近月以來，圜鐵價格轉呈穩定，雖然大陸圜鐵期貨有沽放，但價格並非廉宜，船過交貨每担四十元〇五角，亦屬合理的價位。現時港市的大陸圜鐵、日本圓鐵、台灣圓鐵、價格均以同價成交，由二分至吋二的花式，每担為四十二元。日本高拉力圓鐵，價格亦無變動，三分至吋半花式每担為五十二元。港製鋼窗料，價格亦告企穩，每担平均價為五十元。日本角鐵，價格也是膠滯，一分夾六分至分半夾吋半每担四十八元，二分夾二吋至三吋每担四十七元。

聯國統計月報發表 去年蘇糖油產減 罐頭食品汽車增

(時訊)紐約聯合國一份刊物指出，去年蘇聯的食糖及菜油的產量減少，但肉類及罐頭食品，汽車及電冰箱的產量却有所增加。聯合國統計月報最近一期發表的評論指出，一九七〇年蘇聯食糖生產指數下跌了兩點，而至一百六十四，菜油的生產指數下跌了八點，而跌至一百二十八(以一九六三年的平均為一百)。肉類的生產指數升了十一點，而升至一百三十四，罐頭食品升了十一點，而升至一百六十四，汽車生產指數升了二十九點，而升至一百九十四，電冰箱的生產指數升了十四點，而升至四百五十。(愛朗)

澳洲人民收入增 用假髮裝飾時尚 去年輸入增三倍

大部來自港星韓區產品

(特訊)墨爾本消息：澳洲對假髮之輸入，年來有急遽增加之趨勢，去(一九七〇)年七月至十一月的五個月中，假髮之進口值竟達三〇四萬美元，較一九六九年同期一〇六萬美元，增加幾達三倍。其暢銷原因，係由於澳洲國民所得之增加，假髮的時尚，以及聖誕節及新年假日之影響。目前澳洲進口假髮，多自香港，新加坡，韓國輸入。

合辦生產玻璃 日商在大馬

(時事社東京二十五日電)日本玻璃與東亞玻璃兩公司決定與馬來西亞資本家合辦「馬來西亞玻璃工業公司」，總資本額約為十二億日元，出資比率為日本玻璃四十四%，東亞玻璃五%，其餘為現地資本。馬來西亞政府基於投資獎勵法，已許可在吉隆坡近郊預定一九七三年開設工廠，一九七三年開始生產。

外滙牌價調整 美瑞俱見輕微掛高

美告羅士升十小點

(時訊)美元及瑞士法郎外滙牌價昨(廿六)日有變動，據匯豐銀行昨日所掛之外滙牌價中更新者計有美元及瑞士法郎兩項，俱比前輕微掛高。美元牌價：每百美元最高賣出價每百美元等於六〇五·二〇港元，前為六〇五·〇〇港元，最低買入價每百美元等於五九八·二〇港元，即較前多兌〇·二〇港元，前為五九八·〇〇港元。瑞士法郎牌價：每百法郎最高賣出價為一四一·二〇港元，即較前多兌〇·二〇港元，前為一四一·〇〇港元；最低買入價無變動，每百法郎仍等於一三九·二〇港元。倫敦美元告羅士牌價昨日略見掛高，賣出價每英鎊等於二·四一八四美元，即較前少兌〇·〇〇一〇美元，前為二·四一九四美元；買入價每英鎊等於二·四一八六美元，即較前少兌〇·〇〇一〇美元，前為二·四一九六美元。

美日紡織品問題 暫時難恢復談判

美紡織商對日自限行動 認是一項傲慢蓄意計劃

(時訊)荷里活消息：美國紡織廠商協會尖銳批評日本紡織工業最近的一項行動——自動限制對美國的出口。該協會抨擊日本的行動為一項傲慢及蓄意的計劃，目的在阻止這個日益嚴重的全國性問題作公平而合理的解決。

該協會在此間舉行年會前夕，通過的一項決議案中說，日本的自動限制行動，將使日本紡織品在美國市場的增長率為第二次世界大戰以來的兩倍，直使美國紡織業陷於困境。……因為這行動是在日本政府跟美國的談判失敗後採取的，也由於談判未能限制日本紡織品的進口。

在蘊處領，日本官員說，在最近的將來，沒有機會恢復跟尼克遜政府的紡織品雙邊談判。(愛朗)

(時訊)香港的日本人士說，尼克遜總統正在跟日本政府計劃一項統一的美國紡織品進口方案。這些人士說，如果美國及日本同意這項方案，它將不必使香港經過談判便可以限制人造纖維及羊毛紡織品的出口。他們說，尼克遜將派遣一名總統特使帶此方案到日本。相信日本紡織業最近揭出的片面自動限制出口計劃與此相似。(愛朗)

外國新貨湧到 鮮蛋供應豐 市價看弱

鵪蛋有到續企住

(時訊)新到鵪鵪、鴨蛋，總數三千多件，大部消益，辦貨號則供應甚積，價仍可企穩。鵪蛋大致仍成八十元，尚少變更。本港鴨蛋，新貨有小量發銷，大盆仍成四十三元。中國大陸雞、鴨蛋，到貨越來越多，據一般揣測，如果到貨繼續保持現時狀態，後市不難會調低價，不過目前仍無調低跡象，其價大致如下：每千隻計：上海一級鷄蛋成一九七元，二級一七八元，三級一六二元，漢口特鷄蛋一六七元，一級一五七元，二級一五三元，三級一四七元，湘岳超鷄蛋一八七元，特級一八七元，一級一六八元，特級一六七元，一級一五八元，二級一五一元，三級一四九元，湘粗排鴨蛋二〇四元，特級一九五元，一級一九〇元，二級一七六元。

白蠟市轉暢 檸檬酸砂扳

(時訊)化工原料市做盤平穩，客戶對白蠟、檸檬酸、硼砂、桃膠等頗多探盤來莊，內外客均有詢。珠、硼酸等做價平穩，價格平穩。英國檸檬酸每磅二元一角五分，荷蘭五十公斤桶裝每桶比利時……貨每磅二元四角五分，白蠟市情轉暢，美國五片一盒四三一一五零，每担成……

國際金價

(倫敦廿五日美聯社電)星期四黃金市場收市價(每安士美元計)：倫敦 卅八點九二五，巴黎 卅八點一八，法蘭克福 卅八點九八，蘇黎世 卅九，香港 卅九。

台幣堅扳 坡元報企

(時訊)加元報五九四·五，即一百加元兌五百九十四元，菲幣報八五五，即一百比索兌八十五元，法郎報一〇八·五，即一百法郎兌一百〇八元，馬克報一百六十五元，即一百馬克兌一百六十五元。坡元企成一九六，即一百坡元兌一百九十六元，台幣報一四二，即一千台幣兌一百四十二元……

紐約證券即日快報

開市交投轉有回醒勢

半小時內合共成交二百零五萬股

(時訊)據美國培基證券投資有限公司香港分公司接獲紐約證券交易所在當地日期三月廿六日星期五開市首半小時內之市情報告：紐約證券交易所開市後半小時內合共成交二百零五萬股，道瓊斯工業指數上升〇·〇九，上漲股票有六百八十種，下跌股票四百八十五種。茲將部份熱門股票之開市價列下：

通用汽車	八三·三七五
克萊斯勒汽車	二六·八七五
拜耳	四四·三七五
波音飛機	二〇·六二五
控制數據	一〇〇·六二五
柯林無線電	一九·六二五
南星通訊	七·一二五
美紐照相	三九·五〇〇
柯達照相	七八·〇〇〇
美國鋼鐵	三二·〇〇〇
通用電器	一二一·七五
康寧玻璃	二三二·二五
愛迪生電氣	四三·二五
萬國商業機器	三五八·七五
立頓工業	三〇·二五
毗鄰西里	四二·三七五
聯合飛機	三九·八七五
新澤西石油	七六·八七五
史密夫高路帝	九二·五〇
保樂夫影相機	一六·〇〇
泛美航空	一九·八七五

今樂府

香港電台

六時，新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，天涯客，昨夜夢醒時，你我他，像霧又像花。十五分，歌星選唱，不得了，你把愛情還給我，我與咖啡，你變了，不要拋棄我(譚順成)。三十分，時代曲選唱，杏花溪畔，戀愛季節(合唱)，三朵花，熱戀的太陽，沙漠馳情(青山)，三年，淡水河邊(黃麗儀)。七時，報時，錦曲聆賞及粵語新聞及週末漫談。……八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，本港新聞報告，每日公余活動報告及時別報告。……

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。……

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告。……

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，海陸串歌曲，五十分，潮州音樂。……

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，新聞報告，天氣報告，零八分，英語初階。……

綠邨商業電台

七時，你我他，三十分，天氣報告。八時，即日節目預告，天氣報告。……

麗的電視一台(中文)

七時，滑稽節目。九時，插花藝術，三十分，卡通片。十時，衛生與健康(重映)，三十分，英語長片。……

麗的電視二台(英文)

二時，「歌莉拉」劇集，二十分，火石卡通片，四十五分，卡通片。……

翡翠台(中文)

十一時四十五分，……十二時，國語長片「喋血夜總會」由李玲、石堅主演。……

明珠台(英文)

四時三十分，「蠍面俠」片集。五時，卡通片，三十分，「兒童樂園」。……

夜香港

森森獲准串唱新雅
歌舞團來港有困難
華夏歌團原定昨午抵港 出境未獲准改於今午來

電視紅星森森，月前自印尼回港後，屢欲在港九夜總會登台演唱，奈因受合約束縛，且同時傳出電視台方面把她「雪藏」的消息，森森回港已逾兩個多月，現已有明顯跡象，宣告「解凍」。據悉，目前有一間夜總會宣傳人員向電視台申請邀森森客串登台演唱十天，已獲得順利批准，此一消息，無綫電視有關方面已經證實，今後森森應夜總會或歌廳邀唱，只要循規定手續辦理，相信多數會成功，但以不影響電視台工作為原則。

激得森森「復出」演唱的是九龍新雅夜總會，其妹彬彬，亦同時與森森合作演歌舞。新雅夜總會今夜三號登場，她們是森森、彬彬、和寶島玉女黃美珍。

林美儀 在東南亞演唱串戲，受到華僑熱烈歡迎，返港後曾在大舞台客串，最近應無綫電視之邀，簽訂為期六個月的演唱合約。

▲台灣華夏文化工作歌舞團原定昨日下午一時抵港，主辦機構并通函各報記者，於下午三時在美麗華酒店舉行的招待會，奈因該團臨時甩底，數十名記者白跑一趟。

華夏歌舞團團員中的「四騎士合唱團」因為出境手續未辦妥，故不批准其來港，相繼影響整團人的出境，由於該團以整團人共往來港的申請遞呈當局，有關方面以四騎士的手續不完備，不能個別出國，故飭令所有團員均不能出國，據本港的主辦者透露，一團人的旅行證件現已辦妥，今天下午將能抵港，華夏歌舞團原定於本月十四日來港，而九龍明愛中心的演出場地，亦自十五日起租下應用，由於藝員們遲遲未到，主辦者頗傷腦筋。

▲「翡光綜合藝術團」共有廿二名團員，該團本來定於月底來港，該團是接受香港「東雲閣」夜總會之邀請而設立者，但因目前「東雲閣」「不戒於火」，已經焚如，故該團乃決定押後行程。據悉，東雲閣短期內難以開業，故「翡光藝術團」來港後暫且消駐「香港大舞台」演出一個時期。

香港節歌后 吳美雅，本月初赴星洲為該國教育及慈善基金籌款演唱，返港後繼續在香港大舞台演出。

今宵何處去

香港區：夏蕙，十時十五分菲律賓電視紅歌星姚丟拉小姐演唱，一時粉紅色歌舞團。

金殿：十時十五分東京開心洪舞團表演；十二時四十五分，瑞士雜技團。

甘露：十時四十五分菲律賓電視紅歌星姚丟拉小姐演唱；十一時至二時午夜歌星大會串。

銷金窩：十二時肉彈洋洋艷舞表演。

翠谷：蓓蕾登台客串演唱，秀瑤，王韻延，郭劍虹，方美萍，李小梅主唱。

新都城：九時正中國古典雜技表演，張瑟琴，孫一華主唱。

金舫：十時澳洲三人舞蹈雜技團；一時正東京肉彈，櫻花小姐迷人艷舞。

九龍區：海天：十一時廿分澳洲三人舞蹈雜技團；一時正西班牙歌舞團。

金冠：十時飛虎雜技團；十一時半瑞士雜技團；一時正澳洲三人。

國賓：十一時四十五分櫻花小姐烈火艷舞。

漢宮：十時半瑞士雜技團；十二時半東京甜心歌舞團表演。

新雅：森森，彬彬，黃美珍即夜登場。

夏瑤：十時十五分粉紅色歌舞團；一時菲律賓，電視紅星姚丟拉小姐演唱。

夏台鳳組織台楓歌藝團
下月來港環球戲院登台

台灣台楓歌唱團將於四月間來港演出，此團係由「合製」、「合楓」合柱明星夏台鳳率領，抵港在環球戲院演出。夏台鳳是次來港，係另有守孝期滿後，首次恢復活動，事關她爽父後一直在家守孝，七七成家堂宗滿後才能出外。她除了率團來港表演之外，且已接到「合製」拍片通告，來港最多一個月，便需於五月底至六月初，返「合製」報到。

合楓歌唱團香港發言人稱：台楓歌唱團抵港時，將配合海天歌藝團之精英一起，會串演出。合楓之團員，包括有合製、合眾、中視之著名演員莎莉、劉麗麗、倪敏然、洪濰萍、羅江、李亞萍、劉明穎、陳麗銘、洪瑞殷、鄭玉嬌、白玉燕等人。其中祗倪敏然與羅江是男明星。將來，倪敏然與劉麗麗配搭演出，羅江則與洪濰萍配搭演出。在這一團藝員當中，全部是電影、電視及歌唱的藝員，聯合一起公開登台，係藝前軍，將可一新香港觀眾耳目，亦為前所未有的會串。

蓓蕾登場唱翠谷

翠谷夜總會已聘得美艷的蓓蕾小姐客串助陣，自今晚開始，每晚演唱兩場，蓓蕾的英文歌和時代曲都唱得別具一格，她的嬌美嫵媚唱姿，更受到特別欣賞，是次在翠谷客串十天，特為適應目前夜遊人士的興趣，以選唱最熟悉的時代曲為主。

蓓蕾唱「一見你就笑」，「歡樂今宵」，「叮噹，叮噹」等都是夜遊人士百聽不厭，百「看」不煩的名曲。

全綫爆滿！請帶備手巾 以免涕泗沾襟
瓏上春光
麗麗 國民 仙寶 寶金 龍美 龍麗華
都華 賓樂 樂石 麗聲 陵城 宮華
全綫五場 金陵天明加入
新華．今晚十二點半午夜場
關山 恬妮 領銜主演
王萊 張玉 冰明 江麟 李芷璐 錢 李虹
聯合主演
年來從未有過的大悲劇
愛，須要獻身嗎？請少女們詳讀詳讀！
華國出品 賺人眼淚 愛情大悲劇！
監製 周劍光 導演 楊甦

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 太安 柴灣
週末請早
美麗宮明天寶光觀塘荃灣下期
全球七彩公司 超級倫理奇情巨片
是情 是愛 是恨？？？
終身遺恨意志薄 第一誤我是虛榮
娛樂影業公司 精選發行
幾度花落時
THE FORGOTTEN WOMAN
名曲多闋百聽不厭
滴滴眼淚都是愛！寸寸膠片寸寸心！扣弦！
恬妮 陳駿 佟林 雷鳴 劉明 劉新民 聯合主演
至情至聖可歌可泣
監製編劇 孫聖源 導演 牟佳

滿 第五週映 今仍請早
查理士布朗臣 無敵作
日日長龍 人人讚好 刻刻高潮
麗聲 京華 今明加開早場
五週兼彌月！有聲自然香！
殺手片王
金大卡斯又一傑作
芝蘭 露愛 美麗 烏曼 占士美臣 聯合主演
鄭氏公司發行 七彩七濶幕
群雄大會．奇招出齊
生龍活虎的惡鬥 横衝直撞的飛車 心狠手辣的人馬 奇峰迭起的高潮
殺手群英會
cold sweat

請購實際可靠三牌妹線．彩

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 觀塘明戲院 晚午夜場
今晚十一點半 週末午夜場
商台今二時起半本片播劇情留意收聽
最長的約會
THE LONGEST APPOINTMENT
李麗華 柯俊雄 李司棋
馬驥 吳風 雷鳴 孫越 李虹
情話綿綿 詭計多端 疑雲陣陣 殺機重重
導演 張佩成
娛樂萬邦兩公司聯合攝製 七彩大濶幕
娛樂

大型彩色紀錄片
歡慶廿一週年國慶節
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都 同場獻映
越映越旺
普慶明天加映12時半午夜場
偉大節日 氣象萬千 偉大工程 古今罕見
太行山上建天河
水利建設新聞片 原名：紅旗渠
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
修建三千華里渠道，鑿通隧洞一三四個，削平山頭一五〇〇座，架設渡橋一五〇座，挖砌土石方一六四〇萬立方米，可鋪公路從廣州到東北哈爾濱這樣長。
片長關係 更改時間
銀都 12:30 2:45 7:15 9:30
普慶 南華 珠江 南洋 2:30 5:00 7:15 9:30
南華 珠江 南洋 明天 12:30 中午場 選映 紀錄片
新沙皇的反華暴行
打倒新沙皇
機會難得 請勿錯過

女工與童工

工業界女工與男工比率 四八比五弍 顯示女工地位日趨重要

據本港的統計資料來看，婦女在本港工業所扮演的角色是愈來愈重，其所進展的趨勢，大有直迫男性的現象。據資料方面的顯示，工業界中所僱有的五十六萬八千七百八十七名的全體工人中，婦女的人數，竟達廿七萬二千〇廿六名，與男工比率為四八比五二，去年的比率，則為四十七比五十三，從此之中，可以看出婦女在工業中的進展是愈來愈重要。

女性之所以在本港所扮演如此的一個重角色，主要原因是基於本港重工業的發展甚少。而在輕工業之中，婦女是可以憑其天賦細膩技巧，及心思機敏輕易取得職位的。據政府年報所指出，於去年時，婦女在本港吸收的主要工業工作的數字如下：

行業	一九六九年	一九七〇年
棉織業	九，二五五	九，〇四九
棉紡業	一六，八〇五	一六，一四一
針織業	廿六，三九七	二七，〇九一
其他織造業	七，六一一	九，五四九
成衣血衫業	五六，七一九	六三，二七三
塑膠玩具業	二〇，八〇三	一[illegible]，八七四
塑膠花業	六，七三七	四，七一九
其他塑膠業	六，九六一	八，一[illegible]八
五金製品業	一六，五八八	一六，八八二
膠鞋業	五，六五一	五，一四八
電器器材及電子業	二六，二六九	廿九，六三一

工廠僱用未滿十四歲童工 被檢控罰款伍百四十一宗

按照本港工廠暨工業經營條例所指定，有關僱用婦女，是有若干限制。據條例規定，受僱婦女是不能在工廠中搬運過重的物品，不得担任清理在運行中之機器工作。此外，若干行業，如鍋爐，玻璃作業，鑄鉛，製造硝酸，或硫酸，或製造時使用砒，鉛，鉄等物器之行業，如無特殊批准，是不許婦女工作的。

同時，根據規例所訂，對於站立工作的婦女，廠方必先設有座位，而獲准僱用婦女在上午六時至晚上十一時從事輪班工作之工廠，必須為她們設有供作時常及休息常用之設備。而按照現行之工作五小時後，須有不少過半小時的休息及膳食時間者。此外，按照一九七〇年僱傭（修訂）條例，時減縮計劃規定，婦女每日工作時數是規定為八小時廿分，而每工婦女現時是可獲得生育假期，最長時間為十二週。

有關童工方面，本港工業是絕對禁止僱用在十四以下之兒童，而十四歲至十七歲的青年工人僱用，政府方面是訂有若干禁制條件。而大致上來說，本港商業並沒有童工僱用的限制，不過，自本三月份起，政府當局在商品課稅條例中，限制領有酒牌的樓宇，僱用未滿十四歲以下的兒童。而據消息透露有關當局，現時正進行制訂非工業性的僱傭條款，屆時，有可能十四歲以下的兒童，會在商業中禁止僱用。去年工廠僱用童工而被控者甚多，有五百四十一宗僱主，共罰款九萬二千七百〇五元。（力）

照顧女工培養童工 促進工業勞資兩利

訓練成才適當輔導可克服困難

女工和童工，都是本港勞動力的一個部份。其就業的數字，約為勞工總和的百份之四十七左右。大體上說，女工多投身於輕工業，和手工操作所多，她們所投身的行業，以製衣業，塑膠業，棉織業，毛織業，假髮，電子，五金，膠鞋，玩具等業，佔多數。

至於童工方面，（一般稱為青年工）年齡由十四歲至十七歲，當然，童工之中，又分男童和女童。男童工主要受僱於機械工場，船塢，汽車修理，玻璃，印刷，木器，傢俬，跟車，皮鞋。女童工方面，製衣，五金，鞋子，假髮，電芯，塑膠各業，均所歡迎。

克苦耐勞精神

目前就業於工廠的女工和男女童工，他（她）們一個月共做二十六天，每天不超過九小時。三班制的女工，只做早班和中班的。加班的工資是另計的。一般的工資，約分為月薪，日薪，計件三種，各因行業而定。女工之中，有少女，少婦和中年婦人。何年來因工業上的缺乏，不少年紀較大的老婦，亦一樣被工廠所羅致。

本來，照傳統的做法：「女主內，男主外」。除了少女之外，若為家庭主婦的女工，應當主持家計的。但時至今日，由於男女平等，女性再不如昔日那樣的保守，為了自立，為出售個人的勞力和技術，到工廠幹活去。另一方面，由於生活指數的上漲，支出浩繁，為了彌補家計，於是，不得不到工廠去，風氣所趨，女工便多了起來。一位女工友說：「我們婦女就業，先要具有耐苦的精神，和同時的態度，更要所以，對人家要求的職，我們姊妹千萬勿為虛榮，陷入色情的陷阱，小心，一失足成千古恨，致墮落的境地」。這話甚對。

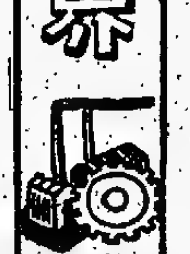
婆婆辦：勞工：福利：「女工就業時，做工，就要料理家務，等於加倍的勞動，相當辛勞的。」

棉總慶祝青年節 小型足球頒獎同時舉行

本月二十九日（星期一）為第二十八屆青年節，棉總所屬各廠幹事會的幹部及青年會員將熱烈慶祝。香港棉紡染業職工總會慶祝第廿八屆青年節大會定於是（廿九）日下午七時假旺角彌敦道瑞興大酒樓三樓舉行。大會並將第三屆棉總小型足球聯賽的各隊頒贈獎品。大會的主席團由各廠的青年代表組成，並由陳思洪為主席團主席，姚仲輝報告史略，劉瑞琦司儀，棉總康樂組主任黃錢，林植全頒獎。

棉總為倡導會員康樂活動，培養自由勞工體育精神，特舉辦棉總小型足球聯賽，由各廠幹事會組隊角逐。今年為第三屆，參加者有大東，偉倫，東南，南海，金星，怡生，永南，中國及南洋等九隊，經循環結果，大東隊獲冠軍，偉倫與大東隊同分，惜因得失球比率稍差屈居亞軍，東南及南海隊分得季殿軍。除上述四隊各獲銀盃一座外，其他各隊均贈予錦旗，全體球員各贈紀念品一枚。棉總並將向九龍小型足球總會及巫醫寶佳，林俊興兩位致送錦旗，以答謝彼等之協助。大會中並將由棉總香港紡織廠幹事會歌樂團演姿助興。會後舉行聯歡聚餐。（傑）

工人世界



油蔴地小輪勞資雙方諒解合作 勞資代表會談一次 加薪問題即獲解決

每月加底薪拾伍元津貼廿伍元 勞資代表今日簽署加薪新協約

油蔴地小輪工人要求加薪問題，自前日經由港九渡海小輪職工總會同人召開會議，一致通過接納公司所允加薪數字後，勞資雙方將於今日下午五時在公司寫字樓，簽署加薪協約。同人皆大歡喜。

昨據該會副理事長張機榮指出，為簽署勞資新協約，該會今日將派出代表十一名，計理事長古劍虹，副理事長張機榮及加薪小組代表蔡國良，劉培，梁照，陳瑞，卓潤生，鄧卓華，郭北好，李光臨，郭炳榮等。於下午五時，前赴公司寫字樓，正式簽署加薪新協約。

油蔴地小輪勞資雙方是次協議加薪內容計為每人每月增加底薪十五元，另津貼廿五元，加薪日期係由本年二月一日起實行。

該業勞資雙方，素極互諒合作，在過去每次加薪中，經由勞資雙方會談，最後能順利達成協議。本年是次加薪，勞資正式會談，僅召開一次，即能達成協議，同人咸表欣喜。

渡海小輪工人，勞資雙方，去年亦曾舉行協議一次加薪，共加薪數字，同為每人每月增底薪十五元，及津貼廿五元。

目前一般工人獲加薪，平均每人每月約可增加六十元收入，同人皆大歡喜。（行）

工作 收入 各有 不同

女工童工入廠服務 工廠設有專車接送

自然，家中如有長輩，代為照料最好，脫不然，為了解決生活，應該夫婦共同分担這個責任。難攪的却是卸下了孩子之後，不去幹，生活難，若拋下家務和孩子入廠，則心有不安，事在兩難。碰到這樣的情形，如果薪高的話，還可托兒，否則，索性做其賢妻良母，照料家務，無愛下一代為佳，寧願有空，接些散工夫幹幹，一樣可以掙錢的」。經驗之談，很有理由。

說到童工，他們本來年紀尚輕，應就學為宜。但他們何以不多學而入廠工作呢？大抵：因家庭負担大，父母無力教育；或者，他們學業跟不上進度，無心向學；以及興趣關係——對某一門工業特別感興趣之類。出而就業。這種現象，在工業社會中是常有的。由於他們年輕識淺，作父兄的，應於他們就業之前，代為抉擇并加以指導。作為僱主的，亦應善待他們，訓練他們，使他們技有專精，為未來的工業製造更多的生力軍。要言之，女工和童工，都是本港工業珍貴的勞動力，應該辦理更多的福利工作去培養他和運用他，為未來的工業寫下更多輝煌的新頁。（啟光）

為了了解女工和童工的工作與生活，記者到工廠區裏，通過工友的介紹，與他們接觸，聆聽他們的實況，茲將所得，分析簡介如下：

車巾女工

阿玲：「我的工作是車巾，二毛五先一打，每天，由上午八時開工，中午一時休息，下午二時開工，三時半左右，便可以車八十多打巾，二十多元一天收入喇」。

紡織女工

阿滿：「入廠工作，幹的是剪綫頭，日工計，早上八時開工，下午一時放工，二時再開工，六時收工。每天的工銀九元五角，一個月做二十六天，早晚有廠車接送」。

玩具女工

金妹：「我做的是計時工，一年前，六毛一小時，去年升為八毛，近日升至一元。工夫清閒，自由來去。例如，朝早八時去做，做到十時，又作兩小時計，下午吃完飯，二時去再，做到四時，又作兩小時計。有家頭世務料理，而又得了彌補家用咁夠，做啲散工夾，幾合我做㗎。」

清潔女工

威嫂：「問我的人工，月薪二百五十元。問我的工作，是掃垃圾。問時間，六時開工，十時半做清，便收工，但得了攞下欄，如在垃圾桶中，出舊報紙，鐵罐，玻璃樽，舊衣料，舊西裝，以及其他可售的什物，往往弄到十二時才收日，日中，都有一兩文下欄㗎」。

收音機零件

女童工阿卿：「九元五角一工，昨，朝頭早七點半去做，十二時半回家吃飯，一時半再回廠，做到五時半便收工。我唔想讀書，有錢揾補一下爸媽便算。」

果販童工

阿牛：「我今年十二歲半，讀緊六年級，上午讀書，下午幫阿伯開檔。升中試我被派去，但我的程度低，入讀的機會不高，讀完小學之後，我不打算升學，暫時幫住阿伯，到十四足歲時，才入廠找工作係啦。」

入箱童工

朱仔：「我今年十七歲，在一間廠裏做入箱的工作，人工三百元，日中有兩餐吃，早上九時開工，留廠到六時半吃完飯才走。近來，工夫比年頭時為多，在工作時間之內，很少休息」。

製衣女工

杏姐：「我念中學時，是學縫紉的，識得裁剪，畢業那年，才十七歲半，申請其他職務，因不够年齡，未被接受，但由舊工廠。您知道受歡迎，一開始便係長工，工作是屬於服裝設計方面，有時要剪紙樣，工作時間固定，入工由四百元開始，半年加薪一次，目下，我已超過五百，供午膳，年中有節賞，年底有雙糧，一做下去，我無顧走㗎」。

女工和童工，工作方面，各有不同，收入方面，高下自異了。（阿清）

西區工友服務計劃 今晚舉行頒獎典禮

西區工友服務計劃第一期，本年一月開始，已先後順利完成了六項專為該區工友而設的康樂節目，計有小星晚會，渡假營，舞會，西貢十四鄉遊走，常識問答比賽及歌唱比賽。各項目均受工友熱烈歡迎，其中常識問答比賽及歌唱比賽，更為有獎節目。該兩項目的頒獎典禮，已擇定三月廿七日（本星期六）晚上假英皇中學舉行。

本港自由勞工 後日祝青年節

本月廿九日為第廿八屆青年節，亦即是偉大的黃花崗七十二烈士殉國六十週年紀念，港九工團聯合總會所屬一百二十單位工會的自由勞工青年，每年均舉行隆重盛大之慶祝，烈士殉難六十週年紀念，本年乃為隆重的舉行紀念。

工總紀念大會定名為「港九自由勞工慶祝第廿八屆青年節大會」，經於兩月前，積極進行籌備工作，除儀式外，並聘請台灣名歌星及現正在港表演之台灣歌星夏萍，司紅，星多人蒞臨參加助興，節目時間有名歌星時山，鮑立，賀美珍小姐，節目別除，羅文，大會主席團推：營工，梅石，小輪，中華，電燈，徵置，已組，九單位為主席團，營工工會張貴雄任主席團主席，工會張德五報告青年節史略，屆時各工會均派青年男女會員熱烈參加。

京都·大華·金冠
第三週！京都大華五場 金冠四場
歐洲公司二大之大戰劇激烈戰爭巨片
彼得奧圖
菲獵那烈·茜安菲獵絲合演
Murphy's War
瘋狂好戰傻勁堪嘉
獨行俠江湖伏霸

東方·凱聲
絕早滿場十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
cover me babe
春光獵影
艷麗七彩

大世界·麗宮
今天五場
男女增進情趣
靈魂的表現 愛之妙在不可言
愛雲芬芝 主演
DOLLS OF LUST
蕩母嬌娃

麗聲·京華·皇宮
狂瀾第五週 今明五場 彩色殺手王
查理士布朗遜 麗芙烏曼 占士美倫 泰倫斯楊
Cold Sweat
群英會殺手
皇宮 今五場 大胆巨片
平分春色
艾芬芝妮
海陸空大逃亡

總統·域多利
真實感人越南實況華納七彩鉅片！
今天五場盛大獻映
HOA BINH
和平
大戰禍 家散人亡 小孤雛 顛沛流離
戰爭何價
提名本屆金像外國片
今晚午夜場 借刀殺人
域多利今早 梅蘭菊竹

豪華·快樂·金門
如在安樂窩！如入歡樂島
愛雲芬芝
奇艷色胆
THE TRIUMPH OF ROMANTIC SUSAN
歐洲出品成人彩片
今晚三院午夜場 無名小卒勇鬥大英雄

樂聲·新聲
今天四場週末請早
金海發行出類拔萃七彩巨片
金芝秀 崔慶玉 杜聲
飛燕女
出類拔萃登峰造極之作
霸海鬥羣龍

皇后·文華·皇都
狂滿！今明全綫五場
日本十大賣座名片
鬼上身

國華
今天五場
邵氏公司出品武俠打鬥巨片
六個刺客
凌雲 夏凡 李麗麗 南宮勳 領銜主演
玉面俠

聯邦 K719314
今天六場 加午夜場
春色撩人洞房夜
女飛俠

普慶·珠江
今第十天獻映
南方公司發行彩色大型紀錄鉅片
歡慶廿一週年國慶節
偉大節日 氣象萬千 偉大工程 古今罕見

新華·利舞臺·海運
金像后 芭芭拉史翠珊
The Owl and the Pussycat
俏冤家

樂宮
今天四場獻映
春色撩人洞房夜
"WEDDING NIGHT"

恒星 H448007
德輔道中197號
今天五場獻映
春色撩人洞房夜
五場正場

百樂門
今天週末請早
江湖龍虎鬥

麗斯
今入進第二週
分分秒秒換娃娃

東城
今天五場獻映
吸血殭屍復仇
兒童不宜觀看
廉收座價

新英英樂 都京華都
今天五場
幾度花落時
今午夜場：最長的約會

新舞台·國民·國都 H708861 H721504 K862123
今五場 七彩巨片
六刺客
今午夜場 玉面俠
連滿
幾度花落時
恬妮 陳駿 修林 劉鳴 主演
最長的約會

基督教主日崇拜時間

一九七一年三月廿八日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道）早十一時，晚六時半。聖士提反堂，（薄扶林道六二號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂，（中環鐵崗），早八時，早十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道二號A），早八時半，早十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道卅二號）早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號）上午八時，午堂早十時。聖馬太堂，（上環新街十二號）早十時。聖路加堂，（西環嘉咸民道），早十一時。主顯堂，（筲箕灣亞公岩道六號）早十時半。聖三一堂，（九龍城馬頭涌道），早八時，早十一時。諸聖堂，（何文田自布街）早八時，早十一時。牧愛堂，（紅磡江西街二號）早十時。基愛堂，（李鄭屋村）早十時。聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。聖匠堂，（紅磡戴亞街）晚八時。聖馬可堂，（紅磡鶴園街十二號B）晚八時。聖巴拿巴堂，（觀塘瑞和街）早十時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。基樂堂，（九龍水渠道三四號八樓A）晚八時。復活堂（大角咀楓樹街）晚八時。青山聖彼得堂，（青山新墟）早十一時半。元朗聖馬提亞堂（新界媽廟街），早十一時。錦田聖約瑟，（新界錦田）早十一時。荊冕堂，（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號）早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。公理堂，（銅鑼灣禮頓道一一九號）早八時半，早十一時，晚七時半。望光堂，（銅鑼灣東院道）早十一時。灣仔堂，（灣仔上街竹居台）早八時半，十一時。香港潮南堂，（跑馬地安德街）早十時半。香港潮南堂北角禮拜堂（英皇道四四二號三樓）午三時。望覺堂，（旺角弼街二號）早十一時。九龍合一堂，（巴富街二號）早十一時。長老堂，（太子道九一號A）早八時半，十一時。深愛堂，（石硤尾）晚八時半。國語堂，（旺角弼街三號二樓）早十一時。南街堂，（太子道四二七號二樓）早十時，晚八時。錦江堂，（黃大仙東頭村道）早十一時。竹園堂，（黃大仙山道）晚八時。梁發堂，（觀塘月華街三四號）早十一時，晚八時。基福堂，（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。沛東堂，（彩虹邨英龍學校內）早十時半。長洲堂，（學校道十四號）午十二時。元朗堂，（擊壤村）午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村）午十二時半。大埔堂，（大埔墟）午十二時。聯安堂，（新界林村）午十二時。上水堂，（上水文錦路）早八時半。完全堂，（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時半。完全堂佈道所（荃灣石梨貝新區第四號）晚八時半。屯門堂，（青山新墟）十二時。大澳堂，（大澳街市街）午十二時。林馬堂，（博寮洲榕樹灣）午十二時。梅窩堂，（銀礦灣道口街）早十一時。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會，（香港仔湖北道十一號）早十一時。銅鑼灣浸信會（軒尼詩道大廈B座一樓）早十一時。西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號）早十一時，晚八時半。北角浸信會，（北角道七號一樓）早九時，早十一時，（英語），晚八時。灣仔浸信會（灣仔道一三一號三樓）早上十一時，晚上八時半。灣仔潮語浸信會（天樂里摩利臣山道十一號二樓）早十一時。筲箕灣浸信會（東風街）十一時，晚七時半。宣恩浸信會（英皇道四六六號六樓）早十一時，晚八時一刻。筲箕灣國語浸信會（西灣河街二五號）早十一時，晚八時。筲箕灣浸信會（西灣河街一七五號），早十一時。禮頓道浸信會（禮頓道六二號A三樓），早十一時。上環浸信會（文咸街一三六號四樓）早十一時。赤柱浸信會（大街四六號C），早十一時。石澳浸信會（石澳村）早十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三四號一樓）早時半。尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號）早八時一刻，（英語），早十一時，晚八時。九龍城浸信會（亞皆老街二〇六號），早八時半，早十一時，晚八時半。九龍城潮語浸信會，（衙前圍道五五號A），早九時，早十時，早十一時。深水埗浸信會，（廣利道四號）早十一時，晚八時。深水埗國語浸信會（通安道卅二號二樓）早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）早十時半。以馬內利浸信會（荔枝角道二〇四號二樓）早十一時。鑽石山浸信會，（斧山道十二號二樓）早十一時。旺角浸信會（亞皆老街上十二號二樓）早十一時。旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號，四樓）早十時半。大角咀浸信會，（埗尾道七七號二樓）早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會，（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（梭椏道十號）早十時。恩典浸信會，（窩打老道七六號三樓）早十一時。九龍國語浸信會（太子道二三三號）早十一時。紅磡浸信會，（蕪湖街四十號三樓）早十一時，晚八時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三十六號二樓）早十一時，晚八時。油麻地浸信會，（油麻地吳淞街一四四號一樓）早十一時，晚八時。錫安浸信會（深水埗昌華街四十一號二樓）早十一時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）早十一時。長洲浸信會（新興後街一一八號）午十二時。粉嶺浸信會（十字路）十一時半。大埔浸信會，（安富道廿一號）早十一時。荃灣浸信會，（荃灣街一〇四號二樓）早十時半，晚八時。荃灣國語浸信會（三陂坊十四號）早十一時，晚八時。大窩口浸信會，（德士古道四五〇號A一樓）早十時，晚八時。元朗浸信會，（大旗街十號）早十一時。上水浸信會（新樂街一號）早十一時。沙田浸信會，（第一街六〇九號）早十一時。西貢浸信會（西貢道七十號）早十一時。青山浸信會（屯門鄉公所側）早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山四〇六號）早十一時。青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十一時，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三六號）早八時半，早十一時，晚八時。北角堂（百福道五號）早十一時。愛華村堂（柴灣）早八時半。九龍堂，（油麻地加士居道四十號）早八時，早十一時，晚八時半。觀塘堂，（牛頭角道二五一號）早十一時。英語堂（循道衛理大廈）早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂，（長康街十一號）早十一時。衛斯理堂，（大坑道衛斯理村）早十時。救主堂，（大道西四二七號二樓）早十一時。筲箕灣衛理佈道所（筲箕灣道三四〇號三樓）午三時。安樂堂，（九龍塘打老道）早十一時。信義堂（青山道一九〇號二樓）早十時，晚八時一刻。神愛堂，（觀塘仁里新美樓）早十時。主恩堂，（新蒲崗大廈二樓A六樓）早十時，晚八時半。頌恩堂，（紅磡蕪湖街七四號二樓）早十時，晚八時半。亞斯理堂，（荃灣大窩口）早九時，晚八時。

信義會

香港信義會真理堂（筲箕灣道一五七號四樓）早上十一時，晚八時。主恩堂，（銅鑼灣大廈三樓F座）早十一時，晚八時。鑽石山堂，早十時半。天恩堂，（荃灣山道九十三號）早上十時半，晚八時半。榮光堂，（粉嶺馬會道）早上十一時。信義會堂（觀塘四號B三樓）早十一時，晚八時。九龍城信義會（打鼓嶺道五十號）早十時半。信義會真理堂，九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道八十六號A）早十一時。灣仔堂（香港灣仔道一〇二號）早十一時。九龍堂，（又一村達之路）早十時。紅磡堂，（北帝街十六號一樓）早十一時，晚八時半。大埔堂，（汀角道四七四號）早十一時半。荃灣堂，（楊屋村廿九號）早十一時半。元朗堂，（坳頭東成街）午二時。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街九十七號），早上十時半。筲箕灣崇真堂（巴士道四號）早上十一時。深水埗崇真堂（竹街十九號）早九時，十一時。九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號）早十一時半，晚八時。粉嶺崇謙堂（崇謙堂村），十一時半。南頭崇真堂（南華埔）早十一時半。西貢崇真堂（西貢道）早十一時半。元朗崇真堂（元朗街八號）早十一時半。井頭崇真堂（西貢井頭）早十一時半。葵涌崇真堂，（大窩口區七座）早十一時半。大埔崇真堂（安大園二樓）十一時半。窩美崇真堂，（西窩美村）十一時半。荃灣崇真堂，（楊屋道十一號二樓），早十時，晚八時。

播道會

靈泉堂，（跑馬地景光街廿八號）早十一時。天泉堂，（九龍洗衣街二二七號）早十一時。恩泉堂，（九龍城侯王道四一號）早十一時。活泉堂，（東沙島街一六七號二樓）早十一時半。道真分堂，（馬頭圍道一二七號三樓）晚八時。福泉堂，（福華街一三一號二樓）早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會，（打老道一三四號）早十時，（英語）早十一時。大坑東堂，（大坑東邨三號）早十一時。上水福音堂，（符興街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角會，（英皇道一三〇號四樓）早十時，晚八時，十一時半（國語）。筲箕灣會（筲箕灣道一六〇號三樓）早十一時，晚八時半。希伯崙堂，（東方街十號）九時半。李鄭屋村十七號，早十一時。竹園堂，（竹園九龍）早十一時。宣道堂，（頂樓）晚八時。忠主堂，晚八時。國語堂，（尖沙咀）晚八時。宣愛堂，（東頭村十三座頂樓）早十一時。（金巴利道七十七號二樓）早十時半。荃灣堂（天保大樓A座三樓）早十時。大窩口堂，晚八時。葵涌堂，午三時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（森林道一號）早十時半。西環靈糧堂，（卑路乍街二四號三樓）午三時。尖沙咀靈光堂（金巴利道四九號三樓）早十時。元朗靈糧堂，（大窩口大廈三座F座）午三時，晚八時。大埔靈糧堂（仁愛街三五號二樓）早十時。旺角靈糧堂，（彌敦道五〇一號）下午四時。

基督教樂道會

尖沙咀堂，（寶勒巷四號）早十時。深水埗堂（界限街四十號一樓）早十時半。九龍城堂，（新蒲崗大廈）早十時半。

中國佈道會

何文田堂，（窩打老道）早十時半。荃灣堂，（德士古路大廈）十一時半。基督堂，（海防道五一號）早九時，晚八時。香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓）晚八時（假青年會市民會所）。九龍加南堂，（洗衣街）早十時。

新生命佈道堂

香港新生命堂（千諾道中十五號五樓）早九時，十一時，晚八時。土瓜灣新生命堂，（譚公道十八號二樓）下午三時，崇拜四晚八時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，（香港利街二〇號）早十一時。九龍潮人生命堂，（九龍二十二座頂樓）早九時半。

便以利會

油麻地堂（砵蘭街七十號），早十一時。香港仔堂（南寧街九十號），早十一時半。

四方福音會

四方會堂，（西洋菜街二一五號）早十一時。四方會大角咀堂，（楓樹街十號）早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂，（英皇道六九四號）早十時。九龍堂，（青山道六十號二樓）早十時。長洲堂，（新興街八十一號）早十一時，晚七時半。

五旬節傳道會

五旬節堂，（香港衛城道十一號）午二時，晚七時。五旬節支堂，（九龍打老道七十一號）早十時半。

中華傳道會

紅磡基督教會，（馬頭圍道五十四號一樓）早十時，晚八時。宣道堂，（九龍元洲街三一〇號A三樓）早十時半，晚八時半。活水堂，（衙前圍道十七號二樓）早十時半，晚八時半。靈糧堂，（第二街八十號）晚八時一刻。福年堂，（洛克道三二七號四樓）午三時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號）早十一時。西營盤堂，（第三街一三六號）晚八時。竹園堂（第一座）早十時半，晚八時。荃灣堂，（青山道葵比銀行二樓）早十一時。竹坑堂，（元朗八鄉）下午三時。東頭堂，（新區十八座頂樓）晚八時。觀塘堂，（新區第三座頂樓）早十一時半。

完備救恩會

赤柱堂，（大街十三號二樓）早十一時。大埔堂，（廣東道七十一號）早十一時。落門堂，（落門）早十一時。西貢堂，（大街三號二樓）早十一時。

香港協基會

協英堂，（香港恩平道三十號）早九時半。主恩堂（洛克道三號），一路加堂，（九龍太

其他

竹園國音堂（新區五座天合）早十時半。愛明福音堂（新蒲崗新區第四區天合）早十時半。柏頭福音堂（新區第八座天合），早十時半。靈光浸信會（大南街英中學），晚八時半。白沙灣佈道所，晚八時。恩光堂，（油塘灣新區十一號）午四時半。迦南佈道所（錦田上路）晚八時。佳音堂，（新田順風圍）午二時。牧幼堂（成田區十二座），晚九時。

香港潮人福音會（天后廟道一四五號三樓B座），午三時。北角恩雨堂（英皇道一四五號三樓）早十時半。九龍恩雨堂（馬頭涌道五十五號三樓）早十時半。荃灣恩雨堂，（荃灣大窩口八十八號二樓）晚八時。基督教迦南堂（太子道三七三號二樓），早十時半。上海街五九九號，午十二時，晚八時。新生會堂（九龍恩安行二一號）早十時。基督教聖恩會，（花園街一九七號）晚八時。基督教天恩堂（荔枝角道三六四號），早七時。愛理堂（衙前圍道五三號三樓），早九時半，早十時。真理會協英堂（上海街一一八號），早七時半。啓元堂（旺角廣八時半。

基督教伯特利福音堂（九龍城衙前圍道），早十時半。伯特利教會（森林道四五號），早十時。中華基督教福音會（北角名園西街十七號），早十時半，晚八時。聖經教會，早十時半。利用山道一三號四樓，午三時。潮州語福音佈道會（天后廟道一四五號三樓B），午三時。

中國基督教傳道會：四大堂，（筲箕灣道四百號三樓）早十，九時，晚七時半。中心堂（彌敦道六〇七三〇三號），早八時，十一時。立基堂，（天后廟道十一號）晚七時半。福音堂，（青山小瀝源村）晚七時半。恩慈堂（啟德道六十二號三樓）十一時半，晚八時。

基督教信生會：信生會堂（彌敦道七二二號二樓）下午二時。慈雲山分堂（新區六十六座）下午八時。橫頭磡佈道所，上午九時三十分（新區第一座）。

中國基督教徒會（北角長洲平洲街）早十一時，一海面傳道會（鴨脷洲平洲街）早十一時。九龍城中國基督徒會（北帝街四十號二樓），早十一時。基督教會加利利堂（九龍城衙前圍道二二號二樓）下午三時，晚八時。九龍五旬節會（窩打老道七三號C一樓）早十一時，晚八時。聯合基督教會（大埔滘），早八時，十一時半。華人基督會（深水埗大南街十六號二樓）早十一時。中華聖潔會（北角道一七〇號）早十一時。中國基督徒會（西洋菜街二六號四樓）早十一時。九龍城基督徒會（九龍城北帝街三六號），早十一時。

天人團契（紅磡寶其利街寶埔唐樓A座四二一一四三），下午三時。基督教仁愛堂（英皇道五號三樓），早十一時。九龍仁愛堂（彌敦道五七二號二樓），早十一時。仁愛堂（旺角通菜街六十九號二樓），晚八時。西區仁愛堂（大道西三一四號二樓），晚八時。成田仁愛堂（成田新區第八座），早八時。基督教頌主堂（九龍加連威老道五八至六〇號二樓），早十一時，晚八時正。香港：北角英皇道基督教大會堂上午九時半。信望愛堂，上午十時正，牧師講道。基督教徒聚會中心（油麻地長樂街八號二樓），上午十時卅分。聖安德烈教堂，九龍彌敦道一三八號，每星期日上午八時主日禮拜，上午十一時，晚禮拜星期日下午六時卅分。

西洋菜街中信大廈九樓D座），主日午三時。靈潮糧神堂（青衣島），午三時。宣道堂（東頭新區L座頂樓），晚八時。基督教徒會（旺角通菜街一〇九號B二樓）午三時。傳道會歸恩堂（柴灣鯉魚門），早十一時。福音堂，晚八時。真光基金會，（大角咀中和樓），午三時半。培道聯愛會，（培英學校）晚八時。基督教會福音堂（大官角咀），早十時半。基督教美普堂（九龍博愛村加南台廿九號），早十時半，晚八時。基督教福音會（橫頭磡廿一座），早十時。屏山浸信會（屏山大馬路樂屏樓），下午三時。

錫安會大欖涌堂，（大欖涌）早十時。錫安會元朗堂，（元朗）午三時。屏山神召會（新界屏山區人新村），下午二時。元朗神召會，上午十一時。小瀝神召會，下午七時。錫安會荃灣堂（荃灣），晚八時半。福音聯合會宗派堂（新蒲崗衍慶街十五號三樓）早十時半，晚八時半。甘霖福音堂（旺角

湖人基督教會，（新蒲崗新區一座），午一時。仲使信心會（東頭村道十九號二樓）早十時半，晚八時半。基督教平安堂（文苑樓一號），早十一時。基督教會（馬頭涌道三六號），早十一時。伯利恒堂（青山道二七五號），午三時。晚八時半。福美堂（旺角洗衣街），早九時，午十一時，晚八時。

神召會

神召會禮拜堂，（九龍亞皆老街一二三號）早十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十二號二樓）午二時。神召會水泉澳人會（九龍道九號三樓）早九時。屏山神召會（新界屏山區人新村）下午二時。元朗神召會，上午十一時。小瀝神召會，下午。

恩主堂，（銅鑼灣永興街八號A三樓）早十時半。坪新區十一號二樓，晚八時。五四號）早十時。秀茂坪堂，（秀茂坪）三區二十五號）午十二時。大澳堂，（大澳街五十號）早九時一刻。坪洲堂，（永興街三號）早十一時。錦田堂，（錦田村）早十時半。大埔堂，（大埔頭）早十時半，晚八時。荃灣堂，（大窩口）午三時。

天主教堂彌撒時間

三月廿八日

香港區

聖母無原罪主教座堂：晨六、七、八、九、十、十一時及下午六時。上午十時為英語講道。——平日彌撒，晨六、七，七時半，八時及晚六時。

公進社小堂：晨八時，十一時及晚五時三十分。——平日晨八時及晚五時十五分。

聖約瑟堂：晨八、九、十、十一時，十時十五分。——平日晨八時及晚六時正。

聖母聖衣堂：晨六、八時及晚六時正。

聖母顯現堂：晨六時半，七時半，八時半，九時半（特為兒童），十時半及晚六時半。——平日晨六時三刻及七時半。

聖瑪加利大堂：晨六、七、八、九、十、十一，十二時及晚六時半。上午十一時為英語講道。——平日彌撒晨七，七時半及八時正。

聖猶達堂：晨六時半，七時半，八時半，九時半，十時半，十一時半及晚六時半。——平日晨七時，七時半及晚六時。

聖十字架堂：晨六時一刻，七，八，九時，十時半及下午四時，六時半，七時半。——平日彌撒晨七時。

海星堂：晨六，七，八，九及晚八時。平日彌撒晨七，七時半。

聖亞納堂：晨七時，九時，晚六時。（晨七時半為粵語講道）。——平日彌撒晨七時一刻。

中華致命真福堂（石澳）：晨十一時正。

聖伯多祿堂：晨七時半，八時半，十時及晚六時。——平日晨七時半。

露德聖母堂：晨六時半，八時，九時及晚七時（特為兒童）。——平日晨六時半。

聖母玫瑰堂：晨六時半，七時半，八時半，九時半，十時半及晚七時半。——平日晨六時一刻及七時三刻。

九龍區

利馬竇小堂：晨七時半及九時。平日彌撒晨七時一刻及七時三刻。

聖則濟利亞堂：晨七、八時半、九時三刻。——平日晨七時半。又晚七時半。

玫瑰堂：晨七、八、九、十、十一、十二時（十一及十二時為英語講道），晚七時。——平日晨六時三刻及七時一刻、八時。

聖德肋撒堂：晨六、七時一刻、八、九、十、十一時及晚六時半。——平日晨六時三刻、七時一刻、八時及晚六時正。

恩主教小堂：晨八時半及晚七時正。——平日晨七時半。

聖方濟各堂：晨七、八、九、十、十一時及晚六時一刻。——平日晨七時半。

聖母堂（紅磡）：晨七、八、九、十、十一時及晚七時半。——平日彌撒晨七時半及八時半。

聖伯多祿堂：晨七時、八、九時三十分。——平日晨七時正。

聖依納爵小堂：晨七、八、九、十時三刻。

聖老楞佐堂：晨七、八、九、十、十一時及晚八時正。

聖雅先堂：晨七及七時正。——平日晨七時半。

聖保祿堂：晨七、八、九時三刻及晚八時。——平日晨七時。

聖母無玷之心堂：晨七時半、八時三刻及晚八時（多季時間下午七時）。——平日晨七時及七時半。

聖心堂（西貢）：晨七時半及九時。

聖母升天堂：晨六、七時半、八時半。

聖方濟各堂：晨七時（星期五、六晨七時），平日晨七時。

新界區

花地瑪堂：晨七時，十一時一刻。——平日晨七時。

聖猶達堂：晨八時，九時，十時。——平日晨七時。

玫瑰小堂：晨七時，九時。——平日晨七時。

聖約翰小堂：晨八、九時及晚八時。——平日晨七時。

聖伯多祿聖保祿堂：晨七時半、八時半、下午五時及七時半。——平日晨七時及七時半。

早場：荷李活十點半「成家立室」，亞洲十點半「妳我她」，黃金十點半「天賜橫財」，十二點半「金爪女飛賊」。

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 明聲 亞洲

猛片氣勢不凡‧今天全綫續映 週末早場請定座

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國華 國都 明聲 亞洲 加開早場

凌雲 夏凡 李麗麗 南宮勳 領銜主演

邵逸夫監製 鄭昌和導演

六刺客
Six Assassins

驚心動魄的武俠片 驚天動地的英烈傳

六個刺客 六種武器 六套功夫 六出奇謀

大敵當前 大義凜然 大戰連場 大快人心

邵氏出品‧必屬佳片 SHAW SB SCOPE

邵逸夫監製 嚴俊導演

玉面俠
THE JADE FACED ASSASSIN

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 明聲 亞洲

今晚十二點半再映一場

週末午夜場

英雄豪傑傳‧俠義恩仇史

何莉莉 高遠 領銜主演

何莉莉扮 遊俠少年 風度翩翩 英姿勃發

同復女裝 允文允武 身手矯捷 艷麗迫人

邵氏出品‧必屬佳片 SHAW SB SCOPE

美麗宮 九龍大坑東道
今天仍映 七彩哀艷倫理文藝
隴上春痕 關山 恬妮 張冰玉
早場 無字天書 李居安‧任燕
公餘場七彩 黑煞星橫掃七洲洋 李察哈里臣
明天 幾度花落時

世界 最後今天 武俠打鬥七彩巨片
鬼見愁 決鬥 江彬 張清清 馬驥 易原 主演
十一點正早場 今早明早 女殺手 大孩兒 六救公 濟公鬥……
五點九點公餘場 今天明天 迷你生觀音 神童伏獸記
明天歐洲七彩巨片 不分春色

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

寶石‧官塘‧荔灣
今五場 十二點半正場 七彩愛情悲劇 隴上春痕 關山 恬妮 王萊 主演
今五場 12.30正場 邵氏悲壯武俠 六刺客 凌雲 李麗麗
今四場 七彩哀艷文藝巨片 幾度花落時 恬妮 谷林

麗華 麗都 早場
明天十點九 票價四毫至二元 票價四毫至一元
一封情報百萬兵 李麗華 關山 萬壽山 珍妮 武家麒
十二點半 隴上春痕 關山 恬妮

金陵‧國寶‧金聲
只映今天 安尼提出槍片 東史芬色戰 虎俠智多星 今夜5.30原野英傑 今午場梨花移山倒海 明天正場 隴上春痕
今天四場 鬼主角鄉郎本次小說 新沐 作品 功 鬼上身 大映恐怖巨片 今天五點半 黎明決鬥
最後四場 關山恬妮情愛大悲劇 隴上春痕 早場 明正場鬼上身 今午夜場 鬼上身

樂聲 新聲 北河 華樂 好景
出類拔萃登峰造極之作 耳目一新 好嘢 週末請早 寶華 油麻地 永聲 下期
七彩 七幕 金公司 華行 最優 武俠 彩色 巨片
盲女飛刀
鬥智 鬥勇 鬥狠 鬥凶
金芝秀 崔慶玉 杜聲
反手劍 出奇制勝 短笛箭 封喉制命
後來居上 瞎女瘸盲 一所有 一致 女認一 公正嚴 威水
國語對白 中文字幕
監製 申相玉 導演 崔慶玉

華僑日報出版 1970 香港年鑑 資料最新 內容最廣 用途最大 商行 社團 家庭 個人 工廠 學校 皆合實用 精裝一冊 只售十元

樊梨花移山倒海
週末午夜場
千台幣超鉅特萬鑄
仙樂 國都 寶華 麗聲 龍城 金陵 寶石 民樂
今晚十一點半
新華 寶聲 明晚 午夜場
白蘭 岳陽 崔福生 馬驥 盧碧雲 吳彬 領銜主演
三擒三縱 服難收 三不度 堂洞拜 男！
別開生面 奇景迭出 人有我有 劇情過癮 天崩地裂 撒豆成兵 百分百娛樂性 最啱你同我
台聯公司 影壇轟動 奇怪趣鉅片！ 監製 韓國材 導演 李國華 七彩 潤銀幕

啞吧與新娘是一部什麼樣的影片？
「啞吧與新娘」是真正的文藝片。具有震撼人心的感情，使人感動有愛有恨，有血有淚，有強烈的力量。
「啞吧與新娘」是別創風格的文藝片。刻劃人性，淋漓盡緻。節奏明快，畫面優美，使人目不暇給，激動無已。
「啞吧與新娘」是一部使你看後永難忘懷的影片。人物突出，不流凡俗。情節曲折，高潮迭起，咄咄逼人。

復活佳節巨獻！
皇后 文華 皇都 樂聲 新聲 聯邦
美藝公司榮譽發行 在美獻映 破一切紀錄
下期六院聯映
SCROOGE
孤寒財主
「風流劍客走天涯」巨星：阿路拔芬尼
「桂河橋」影帝：阿歷堅尼斯 最新傑作
榮獲提名 本屆四項金像獎
千萬美元巨構 特麗七彩寬銀幕
妙趣橫生 熱鬧歡樂
孤寒財主：刻薄成家 專放貴利！ 孤寒財主：打入地獄 見閻羅王

亞洲影帝 申榮均 最佳新星 文姬 天才童星 金廷勳
提名參加 威尼斯影展 康城電影節 國語片 文藝巨片
導演 崔薰
三星攜手主演 公司發行
小雨的淚
北河 國寶 今晚週末十一點半 午夜場
優先推薦

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽：(一)總社香港荷李活道一〇六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 (四)九龍代理佐敦道碩頭售票處側集益號

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性啟事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接受登分類廣告。惠顧諸君，祈為垂注是幸。

(一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 (四)九龍代理佐敦道碩頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

英人求職　補習　大一理科　工專補習　餐廳總管　工專補習　九龍工業　精補新數　會考英文兩月速成　英文教師　待聘

小學補習　到府補習　徵廠職　到府補習　私家看護　立成會計　專門報稅做數　經驗教師　報稅理帳　陳氏會計服務　會計報稅　秘書兼職

請女傭人　大廈管理員　鋼琴教師　聘女售貨　司機　小學老師　請賣唱片　洋行聘請　聘請　狗　貓　百病　請電北角 H617042 H617620

技工及學　寫字樓後生　聘請廚師　助護良機　工場女職員　請男後生　教師褓姆　聘推銷員　聘繪圖員　水務員

津校校工

管總盆地徵誠

某大置業公司擬聘請：地盤總管一名須有十年以上實際地盤經驗大專畢業或同等程度月薪2,000元 管工二名須有十年以上實際地盤經驗善長管理月薪1200元 有意應就上開職位及自問能勝任愉快者請詳列履歷年歲附近照寄華僑報信箱四二八號

津校急聘高小女師

聘請倉庫管理員

需部記會計經驗中學程度要求待遇請附近照來函紅磡青怪大廈長豐實業有限公司人事室

洋行營業員　招請送貨　誠聘教員　急請女傭　男售貨員

聘中文女秘書

某大機構聘兼職女秘書一名需具備(一)中文高(二)能獨立處理文件(三)每日工作時間下午(四)年齡十八至二十一不拘 限每日下午四時至六時到旺角胡社生行14字1409室楊太面洽

聘請推銷主任

你是否不滿意現任的職位祇要你是個事業心重而有責任感的人請電H七五三五四五

送貨什工　印刷請人　差信請招　聘請職員　製藥廠請　聘請經紀　聘請幼師　藥廠招請　聘請校工　聘請幼師　請送貨

招請什工　朝十晚五　工程公司請工人多名　聘女文員　請練習生

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

女收銀員　女會計員

商行招請　請練習生　招聘職員　聘請高薪　印刷學徒　聘售貨員　聘請教師　商行文員　出口文員　中區後生　中區商行　聘　聘小學補習　請練習生　請女簿記

徵租全層　徵女友　徵友伴　徵求鋼琴　寫字枱位　矮人　九龍區肉食公司　徵求

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留　航通旅行社　602室(電梯按5字)　電話中英語H447173 K847584 K308513

送貨打什　聘教員　請售貨員

香港名建築公司誠聘式名 建築團則計算員壹名 會計員壹名 打字員壹名 後生式名

請送貨員

教師徵婚　徵租北角　徵求木器

真善美婚姻公司

請向本報婚姻社詢問 九龍山林道7號1樓

九龍區電話 H770404 K682125

買酸枝傢俬　醫生男友　誠徵舖位　誠徵女友　徵求幼稚園　徵購用地　徵毛衫廠　誠徵女伴

高價租廠

徵地下廠房約壹萬尺九龍新界均合租售請函元洲街二六九地下協興洽

屋租過平樓供

首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請 香港建屋貸款有限公司大道中恒生大廈1603室 電話:H239186

高尚洋樓

官塘鴻圖道60號
鴻福工廠大廈
大單邊地下連閣樓共一萬五千餘尺 合輕重工業用．本年四月完成 新鴻基 電話:H228205 H249182

鴻星營造有限公司　交吉舖位租售　鏡記舖樓　高息平售　全座售樓

旺舖出售
電氣道124—128號榮華大廈地下面積千餘呎 有意請電H451494 451536洽

誠徵男友

鄰近戲院現貨旺舖廉售
官塘通明街27號(鴻發樓) 面積1150尺樓底高15尺售十六萬元 面積1070尺樓底高13尺售十四萬元 新鴻基 電話:H228205 H249182

葵涌—葵興工業大廈
即將入伙 租售均可 面積由五千至二萬呎 每呎只售36元，租五毫 華懋置業有限公司H229060 H232803

九龍旺舖地　高尚洋樓　吉樓出售　單邊向南

界限街商業樓宇出售
鴻星營造有限公司

灣仔洛克道414至430號
偉德大廈分層出售
銅鑼灣旺地、團則新型、戶戶南窗 十式年付款、平過納租、歡迎洽購

出讓

半山洋樓出售
即買即住 地點:麥當奴道29號 面積:2,100尺，另有車房及工人房 電話:236694 時間:上午10-12 下午3-5

唐樓出售廣告位及工廠出租

官塘敬業街工廠樓　青山道永康街萬昌工廠

大宏基廈　德成行樓屋　旺角道

何東產業有限公司代理
長興大廈．長發大廈
九龍旺角長旺道十七號(與旺角道交界) 有入伙紙 地下舖位樓上住宅租售 電K810311 K935757洽購

診所頂讓　名貴鋼琴　吉樓出讓　工業地出讓　藥材舖讓　聯威樓讓　出廠頂房　快意124　靚樓廉讓　狼狗仔讓

靚車廉讓
1969咪拿私家車從未駛學過一手靚車現須換車廉價出讓請五時半後電K三七四五三五洽

鐵起重機車廉讓

旺舖出讓
旺角上海街舖位出讓合各行生意租金平面積大另有自由閣仔水電齊請電八四五五〇六馮洽

咪拿1000　鞋廠設備　寫字樓　旺舖急讓　夜冷塑膠機模平賣　交吉急讓　出國廉讓　遊艇廉讓　徙置工廠　千九可得　美孚三期出國急讓

斌成車行 全軍用車

領長壽金　鳴謝

華僑日報出版 香港法律彙編
全套四百元

中大入學　書報

60寸馬肚大車床
英國床面過36×14尺，60寸馬肚56寸作．雙掃 全牙輪20尺車床 25,000元
英國6尺雙V面寫孔全牙馬肚車床 6,000元
比利時30×22尺雙V面寫孔全牙輪28尺車床 19,000元
英17×56寸三掃寫孔全牙8尺車床 5,000元

美國橫囉企囉．橫刨
美CINCINNATI 2號1956年橫囉 9,000元
美MILWAUKER 2號1953年企囉 9,500元
美NORMAN 2號1958年萬能囉 6,500元
美CINCINNTI 8號恰26×9企囉 4,000元
美CINCINNATI .24寸新式橫刨 8,800元
元洲街269 K866051 H723759洽

ZENDER OXFORD
英國原裝鋼琴 香港琴行 十年保用 36分月付 二手琴分期月付卅元

分類 尚有 刊在第七張第二頁

領長壽金　友聯公司

鳴謝佐敦道44號A式座大安公司

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個、細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）以便刊戶不用往來跋踄。但刊登法律性聲明啓事，仍照常接受分類廣告。又本報各辦事處仍請到本報總社或各分處辦理，事屬分處辦理，不誤。惠顧諸君，垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號 刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

英皇道新廠招租

臨海工業大廈

位於英皇道太古船塢地段內。近香港電業新分廠。樓底高。光綫足。設備完善。除載貨升降機外另裝有快捷客機。交通便。工友易請。五月入伙。備有說明書。

洽租處：文咸東街72號地下電話：H431591，431597

灣仔吉舖

免頂旺舖

招租

寫字樓倉庫

官塘地庫

寫字樓 廉租

寫字樓租

租賃（香港）

吉樓租售（灣仔）

近天樂里口志成里一至三號地下閣樓每間八百餘尺閣樓七百尺租售均可請電 H448588 H455241 K660529

大道中旺舖

地王旺舖租售

商業新樓

寫字樓

旺區舖位

寫字樓

地下招租

西環新型廠房

百德新街大租

舖面分租

洋樓租售

旺舖招租

中區閣麟街旺舖連閣樓

北角地下

九港旺舖招租

香港 灣仔……莊士敦道 灣仔……灣仔道 九龍 紅磡……蕪湖街 電話：H726090洽

寫字樓

跑馬地租賣

地賣

工廠樓

廠房招租

官塘偉業街一五六號九千尺十面積一千八百三十元，半層全租壹萬一千元

中型小型工業適合

上海街三樓

商住均合

吉樓招租（九龍）

商業二樓

向南洋樓

灣仔旺舖招租

軒尼詩道319—321號地下

適合各行業生意

電話：H241680H235889洽

尖沙咀旺舖出租

土瓜灣招租廠

官塘廠地

工廠招租

青山道永康街61號朱有蘭工廠大廈四樓六千呎四面單邊泊車方便電梯電話水電齊 K七一二五一三洽

荃灣工廠出租

每層一萬三千五百方呎3500磅快速電梯三部水電設備齊全適合各行工業

接洽處：電話：H235235 H243261

恒信

吉地租售

校舍出租

洋樓出租

全層招租

旺舖出租

大通貨倉 招堆客貨

建生工業大廈分層租售

官塘，偉業街一四七號已有入伙紙 近碼頭，交通便捷，快捷客貨電梯，每單面積由伍千餘呎起

洽購處：建生有限公司或本地盤

電話H240796 H220430 K410824

尖沙咀旺舖

新界廠房出租

錦田區有蓋房壹萬呎空地伍千呎交通便利水電與電話俱全合工場貨倉各業請附電話函香港郵箱一六一九二洽

美孚新村

戲院舖位

工業樓租

荃灣德士古道面積萬餘呎光綫足交通便即可入伙

電K八五七〇〇五

自由閣租

尖沙咀凱悅酒店右鄰商業單邊什一尺

電話H-249834

珠寶旺舖

旺舖唐樓

祥順工業大廈招租

官塘道340號後通大業街

地點好、光綫足 本廈或文成東街21

每方呎載重200磅 順昌有限公司洽 電話H435243—4

工廠出租

工廠出租

街市旺舖

商業弍樓

洋樓出租

吉樓租售

昌樓有限公司

廠舖招租

廠房租售

安泰工業大厦

已有入伙紙分層招租只餘數層

官塘鴻圖道82號面積一萬呎樓高十層電梯兩部可由四千尺至一萬尺

知租處：安泰染布房 地址：官塘道334號地下 電話：K893499 K896878 K897535

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

工廠樓租

官塘鴻圖道80號新奇工業大厦 三樓全層一萬尺

有意租者請電NT216365 216366 216367洽

吉舖出國平售

深水埗鴨寮街（近北河街口）190號地下旺舖920方呎十四萬洽購電話H435915號

美孚三期

唐樓平售

遊客旺舖

交吉二樓

出售

廠房出租

闊大閣樓

舖位招租

尖沙咀樓

大廠房平租

商業樓舖平售

三葵樓涌

吉地旺舖

文苑樓

大單邊樓

靚樓出售

旺角靚樓平售

即買即住

龍翔別墅

元朗廠地出售

即買即住

花園洋樓

髮廠及衣廠製冷夜

金馬牌雄獅牌海京式縫盤

新貨特價平售

總代理：運通企業公司

地址：九龍亞皆老街先施大厦208室

電話：K943879或945857

廉樓出售

現貨樓宇出售

㊀九龍北拱街二號四樓戰後新樓單邊四房無管理費1050呎現售只95000元

㊁北角堡壘街36號二樓柚木顏色潔具500餘呎八月交吉售75.000元

㊂跑馬地黃泥涌道12/18號七樓約500餘呎交吉售62.000

電話：H241786李先生 K624755郭太洽

旺舖廉售

香港灣仔波斯富街入勿地臣街旺舖地下及一樓兩層共一千六百餘尺每尺祇售一百伍拾餘元交吉有交易請電H776841洽

三星機出售

旺洋舖樓

美高物業代理行

政府註冊唯一理想可靠機構

茶樓酒家吉地廉售

新界三便單邊面向公園有側共地400000尺每尺$120

洽購H-438652周先生

新樓出售（九龍）

洋樓廉售

吉樓廉售

即買即住

地下叁萬餘

亞皆老

吉樓廉售

吉樓租售

官塘工廠

高尚住宅

急售七萬八

全幢廉售

吉樓出售

吉舖出售

荃灣唐樓

運安園

旺舖出售

唐樓出售

風機石屎機

唐樓廉售

單邊旺舖

旺舖廉售

北角地王

交吉洋樓廉售

海山樓

北角柏架山道

二萬餘元 每呎七十餘元 三成可入伙

洽購電話：H248429・H241511

尖沙咀赫德道

廠房出讓

織機出讓

吉樓平售

吉樓廉售

土瓜灣

高息舖位唐樓出售

電話：230589

洋樓出售

商住三樓

青山新墟地

吉舖平售

廠樓出售

商住樓售

交吉旺舖工廠

永顯工廠大厦

翠景樓

跑馬地黃泥涌道55號 特大舖位兩間 近電車總站

冠景樓

堅拿道西10號四樓 商業樓宇

上蓋三千呎另平台四千呎全層或半層任擇

洽購處：昌生公司電話：H222277・H231840.453265

吉舖出售

出售收租樓

洋樓平售

舖樓平售

軒尼詩道10樓三房一廳售五萬不交吉九龍油麻地德昌里住宅唐樓售三萬三千不交吉地下舖位800呎售拾伍萬元將可交吉

電話H248429洽

城南道一梯三伙 唐樓平售 上等材料 分層水錶 快將完成 歡迎參觀

高息廠房廉售

寶田樓

電器道111—117號

地點最旺舖位適合銀行、餐室及各行業

樓上住宅尚餘叁個單位欲購從速

洽購處：㊀中環宏記大厦901室電話229075 ㊁本地盤電話708551

吉舖廉售

街市旺舖

联基新樓

全區最後一座

西環

月付$300餘 已建至12樓

電話 聯邦 H249311 H465391

尚有分類廣告

刊在第七張第三頁

即買即住

旺舖出售

旺舖

地下廠房出售

新蒲崗大有街旺景工業大樓地下14,352尺或6746尺及7606尺有入伙紙即買即用每尺僅售70餘元招工易請電K 882637・849240洽

吉樓出售

九龍城旺區地二三四樓一連三間及隔鄰相連地下兩間適合大酒家茶樓學校銀行等商業用分層出售亦可

有意請電：K八三七一五〇洽

樓宇出售

（一）尖沙咀金巴利道永利大廈地下二樓 （二）灣仔軒尼詩道四六零號全間 （三）大角咀必發道九號七樓C座

永安銀行（代理人）有限公司 電話：弍三四七一五

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費六元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：(一)中環總社荷李活道一〇六至一一〇號 (二)香港分處德輔道中一〇六至一〇八號 (三)九龍旺角分處彌敦道六〇七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭

登分類廣告・請打電話：H221583

總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號。分處：香港德輔道中九十六號。九龍旺角分處：彌敦道六〇七號。代理：佐敦道碼頭售票處側。（每日由上午九時至下午五時止）

本報為加強服務，由即日起增設電話刊登分類廣告，欲用電話刊登者，請先用電話洽妥，並以郵寄支票或郵票方式交來，或用分類廣告五分郵票，亦可，但每天刊登之廣告，如仍照常接登，分類廣告歡迎到本報各辦事處登刊。

招生

學 傳師車教 H739916何

學 大發足鐘 K433255 K802852 捷法速成 中期路試 迎急考

學 九龍各區 K633087 新咪拿車 老牌師傅 中期路試 足鐘速成

學 師敎業精

遊艇駕駛牌

英人教授

實用商科

鋼琴樂理

文亮 新舊 數理化 英語

數理 化英 F5

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號H703722 金巴利道76K680895
國語 國文 英文 會話 打字 拼音 珠算
招收四月份早午晚各班新生

教授鈎針 活教英文 遲尖沙咀 英文 初學日文 烹飪招生 青年會辦 鍋爐管理 必文速記

速成商科語言學校 日文 珠算國語 打字 彌敦道717號三樓 日夜招生 社交舞 結他班 國語招生

打字 香港商科語言學院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面） 旺角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電859364

港九兩校四月份招早午晚新班 及初中高插班生

導正日文

香港婦女分科學校 四月份日夜校新班一日開課
美容 設計 服裝 編織 裁縫
新校舍彌敦道751—753號（太子道口） 電話：八〇六二一三

英婦 招初、中、高班 安德烈博士主理 香港商科語言學院
九龍彌敦道607號新興大廈三樓。電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

依莉莎白打字學院 設備新穎 指法標準 課程實用 循序漸進 彌敦道七三七號金輪大廈四樓 銅鑼灣怡和街香港大廈五樓

八卦掌 氣功 形意拳 醫病健身自衛

學二胡者佳音！ 二胡自學法（附唱片） 本書將二胡的各種弓法指法，從淺到深，以對話形式寫成，並附唱片可聽其音，對照練習，自學必成。（每冊七元） 信成出局出版 書店唱片行有售

昌其關 英文文法 地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

立案 南國學校 編織 裁剪 香港英皇道麥連街五號（即成報大廈側）
絲絨襟花百結花裁剪設計編織機繡招日夜男女速成班
校長簡志明 電話：H705104

英文文憑班 安德烈博士主理・香港商科語言學院・即招日夜新班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"
依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道602號新興大廈三樓・電話：858440大人對面

劍橋大學英文文憑班 安德烈博士主理・香港商科語言學院・招日夜新班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440 九龍旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

初學打字 教授鋼琴 青年會辦 英文簿記 初學縫級 聖心

香港工科學校暨北角分校 招生 旺角彌敦道601號創興銀行3樓K305075 北角渣華道37—39號2樓 H708115 新班4月6日開課
機械繪圖 公模設計 工廠管理 現代廣告 裝飾設計 建築繪圖 計價估則 航海電報 無綫電管 晶體 電視修理 冷氣工程 電機工程

全港九首創實物函授招生 電視科無綫電科
全新一部部收音機電視機器材發給學生指導家中實習 K362483 K789115 K864989 哥林比亞工程學校函授 註冊部即免費寄上校址九龍保安道20—26號迎到校參觀

香港商科語言書院招生 立案 安德烈博士主理
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外・另保送L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科一全部新機，四十元學到畢業 英語拼音一一月速成英式及國際音標 珠算全科一學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、韓文、拉丁文
香港稅例 成本會計 商業信札 秘書化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）
人人可讀

香港電專 立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生 彩色電視及無綫電各科 即招日夜新班男女生。四月二日開課 軒尼詩道439號。電話：762071。773021

速成結他 手風琴 五元學舞 史正中書法 速成日文 台灣註冊政府 班文成仔冊府 梁舜燕親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班 大道中53號振邦大廈五樓40 兒尾育嬰 五元學舞 日語 社交舞 小姐英人 補習 婦女

日語會話 無綫電視．日本航空．南海紗廠講師梁綺武親授 1.增設早班（7點半至8點半） 2.限額8名半年完成基礎課程 3.除早班外全部個別單獨授課 尖沙咀中間道遠東大廈16樓F座

上海伯爵裁剪 招生 健身班 廣告美術 速成國畫油畫

哥林比亞工程學校 無綫電及電視科 即招日夜班新生 九龍保安道20—26號 K862483 K789115 K864989

油畫 廣告中國畫 遊艇班 謀生捷徑 郭彬授舞 美容招生

瑞香園 代客貯貨 倉貨 電話四四八八七二

惠風 王子公主 豪華觀光遊船 最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日四班）
環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

環島觀光 暑期台灣 台灣七日 長洲旅遊 佳松廬別墅 旅運 會計 話會 陳乃全 結他鋼琴 賺錢搵我

速成 拼音 英語會話 文法 商科語言學校 彌敦道717號三樓 打字珠算

啟事 遺失聲明 遺失畫冊 陸華裔先生 譚詠芳

鄭淑蓮愛妻

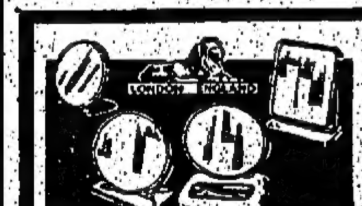
訪尋 香港整形院 由日本整形專家主持從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕詢問，補裂缺位，疤痕，雀斑，口唇淤厚，雙眼皮，隆鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容），九龍旺角亞皆老街六十七號中國聯合銀行大廈五樓（即新華戲院隔鄰）電話K九四三式四四

喉 洪桂昌 吹喉散 洪子儀 洪洲冠 醫藥

工加衣製 如有大量外發 請電K八三三五二三三孔洽

天面漏水 快相 營業 別墅 遺失聲明 遺失 尋小巴司機 福音 遺失聲明

英國獅牌面鏡 總代理 昌興士多有限公司



電腦電話自動答話機 電話公司批准，合法安裝 (1) 主人外出可代答電話 (2) 客人外來電話全部錄入機內 (3) 主人回來後將全部電話播出 (4) 朝夕接話日夜不停 總經銷海外市場九龍城啓德道19號地下電話：K837199 834232 定價890元

上海冷氣工程 廢紙 內綫電話 萬能角鋼 百葉窗簾 雪櫃噴油 冷氣 包修打磨機電鋸 P.E.貼招紙於 塑膠

惠風牌冷氣機 WEATHERITE 1H.P.適合150方呎用 冷靜可靠，銷數最多 摃售港幣$925 香港政府選用超過3000部 中國冷氣有限公司

眼睫毛 應堂鍾 收銀打字計數機 電視 收購舊機 志恒電視 喜臨門 特備大中型喜車 印影 打遠臘東 打字機 Wedding Album

明豐牌 保用一年 分期付款 嘉豐機器廠

力奇牌 NILFISK 工業吸塵機 總經理：中原電器行有限公司

陽光無綫電器行 銅品 電鑄 老虎眼石 專漏水執 裝修油漆 塑廠注意 軒麗專改男女西裝女褸 TIMSONPLATE ERASER

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：100 101 102 108 110 112 113 114 115 116 118 141 142 147 150 152 154 158 162 163 164 168 169 172 174 175 177 178 183 184 186 188 196 201 203 208 210 211 213 214 215 216 217 219 222 353 354 379

中區辦事處信箱號碼：706 708 710 717 718 719 721 723 727 729 731 736 737 739 742 743 745 749 750 757 758 759 762 766 769 775 778 780 783 784 785 787 789 790 793 795 796 798 797 799 800 801 802 803 804 805 806 807 814 816 827 828 840 842 847 849 850 852 856 857 845 881 882 846 847 855 856 860 864 866 870 871 872 873 875 876 877 878 879 880 884 401 408 411 413

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：971 973 974 975 976 978 979 982 984 989 990 994 995 997 998 913 916 917 918 919 923 925 929 930 931 935 937 938 944 949 951 952 953 955 956 959 960

旺角辦事處信箱號碼：1163 1166 1172 1170 1192 1012 1013 1017 1016 1019 1020 1021 1023 1026 1029 1030 1036 1033 1035 1038 1037 1406

供寫字樓 各種文具 包裝用品 出品：東方色彩各類賀咭 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號榮德大廈 送貨電話：H236382 H238537

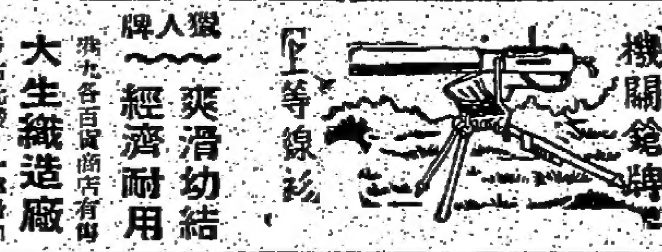
高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石 新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁塑，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，韓國及歐洲名廠不銹鋼幹線不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購德光洋行門市部香港大道東一〇三電話七五四三〇四至七

電視 高級彩色黑白修理 註冊 公司

快克牌 FARB 三擦打蠟吸塵兩用機 陽光無綫電行 尖沙咀山林道15號

亞綿的 WOOLLY ACETATE YARN 常備現貨 歡迎選購 馬氏有限公司 TEL. K888933 K847503 九龍渡船街文光樓15號地下

大生織造廠 經濟耐用 爽滑幼結 上等線衫 機關槍牌



水晶牌膠水 ・無色無味 ・防水防腐 ・黏力強大

英國「新科技」牌 電子空氣清新機 常用可保四季平安 具有三大優點：1.清新空氣 2.保健抗病 3.殺菌除臭

刊在第一七第七張 有關分類 告廣

寶光 石 珠 大道中八十一號

珠寶

陽光無綫電器行 新遷址尖沙咀山林道15號電話 K667530 K670400 K671546
卅餘年老牌號統一管理家電器無綫電冰箱冷氣機洗衣機電器 220V均備歡迎分期付款批發創價市電話訂購即日送貨

美高牌 Micro Matic 各種時間掣 24小時一日掣・24小時七日掣・各種時間循環掣・溶雪掣・多位時間掣（CAM TIMER）・感光掣等等・歡迎參觀採購・總代理：電華行有限公司 九龍楓樹街三號 電話：K939732

花邊雜文

·于立·

羅伽陵要學西太后

　命理明智大學後來停辦，由于不爲社會人士所重而學習上亦太不合時代，誤人子弟而已！

　哈同夫婦無子女，因此乃收中西義子義女，此「義」字在廣東稱「誼」，兩字是差不多的，又卽廣東人口頭中「契仔」、「契女」，多到有所謂「十三太保」與「八姊九妹」。在粵港，有一哈同夫婦的「滿堂契仔」，他是老牌電影明星白雲，五月事件前，我還見過他，雖非張緒多年，却也不老，近三四年則未再遇。二十一年前，他與他的胞妹東方明珠住在沙田坳上，哈同夫婦的契女，都跟夫人之姓「羅」，白雲與其中羅舜華君結婚，不久化離，羅舜華面型與身材都好，以兩者的平均分數言，當時電影明星無一勝之，標準美人徐來卽有不及，其他更無論矣！羅舜華有姊，則非哈同夫婦的契女，一九四九年南來，而今仍在太平山下。

　哈同後來逝世，葬園中，姬覺彌于是更像主人了！而羅伽陵在享受上，更窮奢極侈，與西太后一樣，而園中也早有來自紫金城的太監，有人說是侍候過「老佛爺」的呢！西太后侯佛，被人穿作「老佛爺」，羅伽陵對她的私生活一向羨慕，在她的若干契仔亦在房中承歡，姬覺彌當然更不能干涉了，另外，他對若干「契侄女」亦有興趣，這也是老上海都知道的事。

　羅伽陵死後，姬覺彌當然擁有許多財產，不在話下，可是，哈同夫婦對契仔契女亦在生前分家，祇是未在律師樓做手續而已！後來「十三太保」與「七姊八妹」都爲爭產律訟，爭產家務，官方則乘機大撈油水。在園中，契仔契女還把各自成爲割據局面。再不久，大陸易手了！

　在易手以前，哈同花園後門一角開放作爲夜花園之用，市招名「麗園」，當然是哈同夫人的契仔契女所出的花樣，用來牟利而已！其地極有花木之勝，建築亦佳，可是，他們經營不得其法，似乎祇開了一個夏季吧？舉凡時期，我常去喝冰凍啤酒，每在黃昏時後，那邊的環境實在太好了。

　哈同花園的西面園牆旁，有一條哈同路，在有年我的松江籍同學在哈同路上創首望齋宅對我道：「你們上海是租界，我們松江以前也府，府城也沒有闊綽般富，也許你們富翁都不及，此刻是農曆二月下旬，樹上花開，所謂『滿園春色關不住，一株紅杏出牆來』，對哈同花園是不適用的，沒有一株紅杏可以此出園之牆呢！」

　哈同花園在中共統治後的情形，我所不知，中蘇共沒和好時，大概「中蘇友好大廈」是在其中吧？但我亦不敢必耳！

新的時代

·何行·

「當然你是魚。」穆人傑笑說：「你有鮮味，史瑣是有點像熊那樣貪婪的。」

「這也怪不得她。」琳達說：「她是久曠了，一個女人到了成熟年齡，而且對性方面又旺盛的，得不到安慰那種情形，不是任何男人所想來得到的。」

「她貪婪的情形，你以前不是不知道的，目前我是同情她的處境的。」

「你同情她處境，連自己的丈夫，也送出去了。」穆人傑笑說：「你這同情心太大了。」

「那是爲你。使你能心安。」琳達笑說：「我對婚姻，早已想過了，我有把握將來可以做一個賢妻良母的，就怕男人的心不可靠。」

「雖則你不是和人英與你大哥人家那樣的人，但我不能不防的，我容忍史瑣，便是鉗制你方法之一。」

「我還重要鉗制，那你實在不相信我。」穆人傑笑笑說：「怕我變心？」

「也許是我過慮。」琳達說：「傑美，不過女人總有那種顧慮的，尤以我這個人，對任何人有眞情，以前不一直好似逢場作戲人世那種姿態在做人，但我用起情來却是認真的，決不輕易改變和浪費。

「你對我眞情，我不是嚇你，我是會對付你的，那是同歸於盡，往往一個動了眞情感的人，往往如此。」

「我有這種心意，但也知道有許多事，都是突發的，不一定是依循常規，甚麼都以預防爲妙，史瑣可牽制你一部份，你有三個女人，至少好減外騖之心。」

「其次你和史瑣是見不得光的，祇有我是知道的，有史瑣的事牽制你，你會不敢對我負情，怕我報復之心，會揭露這種見不得光的事。」

「爲了愛上一個男人，女人爲不擇手段，在自己身邊不使失去的，卽使這種手段是黑雞或是卑鄙也不在乎，這樣的女人，對任何人是可怕，祇有對所愛的人是最可親，因爲她是全心全意爲了他。」

「我懂你意思。」「你不但說的給我聽，還對我有警告作用。」

琳達格格而笑，點頭說：「你就是這樣使人可愛，甚麼一點卽透，不枉我在心底裏也愛的，我認爲史瑣的事是心中有介蒂的。」

「好！我本來是不安的，不管你如何大方，總你，早點休息吧！」

穆人傑苦笑說：「天下還沒有一個沒有妒忌的女人，何況你是一個妒忌心比任何人都重的人。」

「現在明白了，對史瑣同情，原來你是早有目的，史瑣容忍，便是利用她，並不是容忍史瑣和我，是陣我歡心，我說得對嗎？」（三五六）

橫江劍湖

文：童華信　圖：楚子

三七六：心狠手辣

黑大姐的拐杖向一丈紅便拐，他眼見的判官慘死於一丈紅的紅綢帶之下，如何不惱，她悲恨交集，何況她已也顧不得瞥玉劍當，竟然忘記了一招厲害，「你這個婆娘來送」，紅綢反手一打，一丈紅便飛身躍過去，向一丈紅得正好，她頭也不同手中一條紅綢反捲打去，又是一條紅龍從天而降，便來捲黑大姐手中的拐杖，一丈紅倒似是背上長了眼睛。

　那黑大姐也不是平常之流，何況她已拼將性命，要爲弟弟報仇，她的拐杖向地一點，人便飛起，竟然挾身後紅綢影中攻進，紅綢長，利於遠攻，要是近身作戰，却是沒用，倒不似拐杖來得靈活，黑大姐已滑中了這一點了，一丈紅也是不惱，一笑便把紅綢收起，那邊韓滔已把齊眉棍一挺，道：「我接這一招。」他只聽得一聲響，黑大姐的拐杖，已給齊眉棍迎當盪開了，兩人都退了幾步。

　黑大姐心中一驚，齊眉棍天下無雙，自己的拐杖那是他的對手，可是至了這時候，已不能許輕了，一招落空，再又一招，這一招乃是翻江倒海。

　拐杖的招數，與齊眉棍沒是差不多，既然是天下第一個使棍的人，黑大姐的招數便無法瞞得過他，大姐還未動手，韓滔已知道她要用什麼招了，只見他冷冷一笑，手中棍便抖了一個大圓圈，連聲響起，把黑大姐的拐杖又盪開了，不管它打到那兒，都是遇到了韓滔的齊眉棍。

　黑大姐更是一驚，韓滔分明並沒有下殺手，他只是使出了幾成武功，自己的拐杖便近身不得，只聽得韓滔道：「老婆婆，我們與你的弟弟有仇，與你並無過節，冤有頭，債有主，此事已是作了，你如識相，及早回頭，要是不然，便難免殺身之禍。」韓滔說的沒有錯，要是他想殺黑大姐，眞是不費吹灰之力。

　可是黑大姐已在悲憤上頭，也不許敵自己的話，他那裏聽得入耳，她一心是要替弟弟報仇，韓滔的武功不及對方，心中一狠，暗地裏掏出了一把鐵蓮子來，趁韓滔說話之際，略一分神，手中揚起，這一把鐵蓮子便向韓滔的身上大穴打來。

　她是要用暗器來攻對方不備，韓滔也是吃驚，只見到紅綢捲起，一丈紅大吼一聲，那些鐵蓮子一下子便給紅綢捲了去，原來一丈紅知道黑大姐不敢韓滔時，必定會施放暗器，因此她便早有提防，果然是所料不錯，暗器來了，那一丈紅的紅綢快，比她的暗器還快，黑大姐驚魂未定，一下子便在半空把所有的鐵蓮子捲走，那紅綢中的鐵蓮子便向黑大姐的身上打來，黑大姐那料對方有此一着，來不及避開，一聲慘叫，頭上已打中了三顆，是中了天靈蓋，是中了咽喉。

　這三處都重要的地方，黑大姐一聲慘叫，人便倒下，一丈紅道：「這等人留來作甚。」紅綢便下，要捲她的咽喉，取她的性命。

　韓滔心有不忍，黑大姐中了三顆鐵蓮子受傷不輕，留她的性命，也便罷了，可是一丈紅這個婦人，心狠手辣，她一出手，便不讓人，他的紅綢其快如風，韓滔要制止時已來不及，只見紅綢一搭一捲，那黑大姐又一聲慘叫，咽喉已斷了。

　一丈紅一連殺了兩人，鬼王刀陣中二爺三爺等人，看了也是驚心，只見到一丈紅道：「我們攻進去。」他抵動紅綢便取二爺，韓滔與王玉分在左右，一齊殺向鬼王刀陣。

西洋怪異錄

·雅名·

伊利諾斯的怪獸

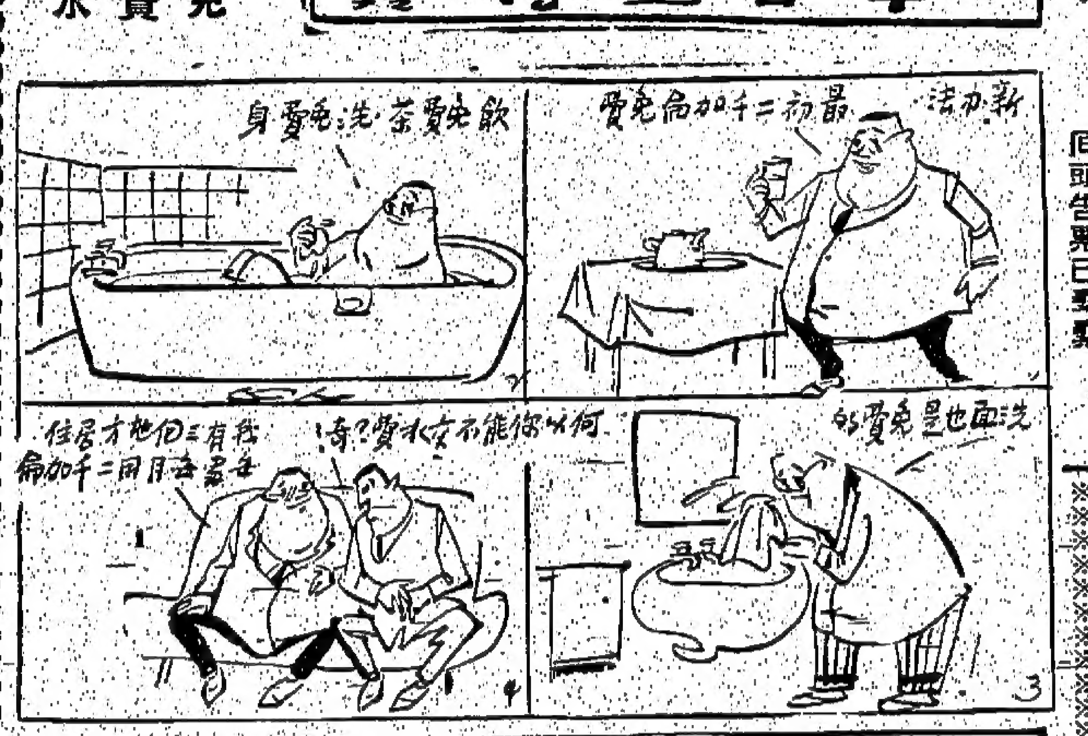
　再過了一個月，離開遮士彼鄉東南面約七十五哩的地方，當奴米勒太太又見到了一頭跟她後來對我描述的所謂「全黑的貓」，牠的一般體積，像她的那頭德國牧羊狗一般的大小。雖然沒有她的狗那般的高，但却比她的狗長，同時有一條尾巴，它的長度和他的身長一樣。這頭「黑貓」一路來到離開她的屋子沒有一百五十碼的地方，可是奇怪得很，她的狗依然伏在她的屋子附近，看來牠是已經沒見牠的了，但却始終沒有發出吠聲。

　在二月至三月這一段期間，伊利諾斯州好幾個僻靜的鄉縣都發生過同樣的事情。在遮西那，一名驛兵叫占姆士．霏爾特的見到了一頭貓形的動物在大河路上橫過他的車頭。在該鄉的皮里．馬蒂德公園一度是尼克森發射飛彈基地，但現在却是一個佔達站，用來接收「颶風動向」的。附近的莊稼人，又曾經和一頭巨獸遭遇過，事後還在地留下的腳印，是足有一個成年人的手掌那般的大。該鄉的一名獸醫曾經和狩獵能手，曾經推測那腳印是屬於美洲豹的，但其他的人將其他的細節，包括拖曳在地上的一條沉重的尾巴印，認爲那頭動物還有一條長長的尾巴。在傑克遜——聯合郡南的地方，最低限度有兩頭神秘的動物留下了過千的腳印，大小和牛蹄的差不多。荷里．知利．路威爾．維布德和當．薛爾遜斯道幾伙人家，在不同的場合，先後見到過一頭巨大的黑獸，身長起碼五呎，拖着一條長長的尾巴。有一名獵人還目擊了一頭巨獸在殺戮一頭小鹿，而另外三次，幾個狩獵的獵人却在伊利諾斯州南部的郡縣見到了他們的獵狗在森林裏給一頭嘶叫着的怪獸趕出來。

　也許發生在該州極南的阿力山大郡的那一次事件，可以說是最神秘的了。在一九七零年四月十日的那個星期五，住在遮士彼地方的奧利華．伯南先生和三名公路警察，大約在下午六時三十分左右，這時離開奧利華伯南家東面約一哩之遙。在這條黑暗而又荒涼無人迹的公路上，這條公路的左邊是和這個陽的邁蘭國家森林區的溪邊並行的，他從車子裏走出來，剛要揚起車頭蓋，突然聽到了一聲咆吼起自他的左邊，他給嚇了一跳，他轉過頭去，只見兩個像三角五吋般大小的、杏形的綠眼睛正朝他瞪住。在他想到了逃走之前，那頭野獸已經立起來，有六呎高的巨獸向他撲了過來，然後便在他的前面衝過去，他來不及防範，……（二）

牛公車便（上）

免費水



香港竹枝詞

·半個詩人·

新路

鋼鐵叢新路，開快車常被檢罪，深水人多不滿，蓋此地頭行無阻也。

示是：

飛馳電掣向東區

一去如飛怎樣追

怕是路邊雷達測

回頭告票已霏霏

孤寒的男友

卡德麗

「我們到甚麼地方呢？」莎莉向她的男友張若夢作試探式的問道。

「去姻緣道散步吧。」張若夢道：「散步對身心很有好處的。」

「我才不去啊！」莎莉冷冰冰的道。

「爲甚麼？」

「不是嗎，到姻緣道散步，行得多了，雖容易行倒，行倒了鞋還得花錢去買，還有，姻緣道却匪多，一旦遇到劫匪怎辦？」

張若夢沒有聲出了，是的，遇着劫錢的賊那就沒有甚麼麻煩，只不過失了財物而已，但遇着色狼却匪就不得了，因此，張若夢沉吟一陣之後，道：

「那麼，我們去看一場電影如何？」

「不，我不去，所有電影我都看過了。」莎莉道。

「我們不如去餐廳喝杯咖啡如何？」

「去餐廳喝咖啡，喝得滿肚水，我不去！」又是一兩幾個「不」字，張若夢不禁皺起了眉頭，說道：「那麼，你說到甚麼地方去呢？」

莎莉眨眨眼睛，然後拉着張若夢的手，笑道：「陪我到百貨公司去吧！我正想買些新裝啊！」

張若夢連忙搖頭道：「不，我……。」

莎莉不由分說一把抓住他，張若夢心裏一急，用力甩開她的手，然後轉頭就想走。

莎莉心裏有氣，但是她很有修養，一點也不露痕跡。

「若夢，不要走，不要走，我不去百貨公司就是了，」莎莉趕上前去，大聲說道：「我們去餐廳喝杯咖啡，這是你提出來的啊！」

張若夢聽見莎莉這麼說，果然停下步來，這時莎莉已來到他的跟前，看見張若夢剛才急得流出汗來，不禁啞然失笑，心想：好吧，你這個孤寒鬼，等會到餐廳去，你就知道味道了！

在餐廳裏，他們撑了一個角落坐了下來，伙計上前招呼。

莎莉接過伙記遞來的餐牌，然後望望張若夢，眼角露出一陣得意的微笑，最後才對伙計道：「我要一個紳尸牛柳……」莎莉斜眼望望張若夢，見他的兩隻眼睛瞪大了，心裏就更加得意，然後又對伙計道：「我要一隻紅燒乳鴿，椰子燉雞盅，雞蓉一碟，還有……」當莎莉還想再說的時候，突然發覺有點不妙了，不知甚麼時候張若夢溜走了。現在莎莉苦了，她叫了這許多東西，一個人如何吃得下——而且還要自己掏荷包，她把他恨死了。

「春蠶」續稿未到，暫停一天。

兩個問題

一個滔水晶球的巫師對顧客說：「你給我的錢，只准你問兩個問題而已。」

顧客：「廿五元就阻阻只准問兩個問題是嗎？」

巫師：「對的。請問你第二個問題是什麼呢？」（梁）

幽默短篇

·西門穆·

二百萬

王太太李太太陳太太周太太四人，一同飲下午茶。

有一個賣馬票的女人走來兜賣馬票，她們四人，合股買了一條馬票。

王太太道：「我們如果中了頭獎，那就好了。」

「是呀！」李太太說：「聽說這一季大馬票頭獎有二百萬元呢！」

「這樣，我們如果中了頭獎，每人便有五十萬元了。」陳太太說。

「我們有了五十萬元，便是個小富翁。」王太太說：「我們大家算怎樣運用你的五十萬，你呢，陳太太，你打算怎樣運用你的五十萬呢？」

「我們如果中頭獎，分得五十萬元，我計劃買幾層樓。」陳太太說：「另外，在郊外買一間小別墅，在郊外居住。」

「你有了五十萬，王太太，你打算怎樣運用呢？」陳太太問她。

「我有了五十萬，我計劃去環遊世界了。」王太太說：「我和我的丈夫，兒女，花半年時間，去環遊世界，這個計劃也很不錯。」

「李太太呢？」陳太太問道：「李太太，你如果有五十萬，你有甚麼計劃？」

李太太想了一想，說道：「我要買兩架漂亮汽車，又要許多漂亮衣服首飾，我一直夢想着把自己打扮得像一個貴婦，渾身珠光寶器，走到那裏，便有無數人的目光，集中到我的身上來，我有五十萬，便能做到了。」

三人在談着發財夢，周太太却不作聲，她們向周太太看，却見她拿着一枝筆，在一張紙上寫，寫了許多，而且又在計算着。

「周太太，」王太太問道：「你的計劃呢？」

「我的計劃太多！」周太太說：「五十萬元不夠開銷，如果我一人有二百萬便好了。」

僑樂村

氣荷花

·甘豐穗·

一五四：輝記終告易主

薬銀芳悄然回來，輝記的老板還未知道。她先安頓阮綵綾住在酒店，然後才通知契娘。契娘覺詫異得很，問她在那裏？

「我在酒店！」

「怎的住起酒店來。」

「阮小姐來了，難道招呼她同我們的狗竇住麼？」

「她在電話中說了一番，關於楊桂梓的事。」

「好，請她來避避也好！」

「我雖返來給何添伯的錢他收到了沒麼？」

「我不知道！」

「爲什麼？何太沒有向你說麼？」

「沒有。」

薬銀芳念起來，她打電話給輝記，何添伯並不在廠，並且已停工多天，原因是什麼，大家都說不知道。何添伯收到錢沒有？還了銀行又爲什麼要停工？一連串問題叫她大惑不解。

薬銀芳決定去找何添伯，問個清楚，人未出門，何添伯的妻子東梅的電話來了。

她說剛回家，知道薬銀芳回來了。

「添伯怎樣？」薬銀芳問。

「銀行不允等下去，要將股票給人，並且有了買主，交了易，」李樺說：「我們就是去找律師，要求取消。」

「這麻煩！」「怎辦？」薬銀芳也失落說。「沒辦法了。」「我這休好了。」何添伯說：「工友們怎樣？」

「我們要求全部留用。」薬銀芳說。

「應叫他們全體辭職！」

「爲什麼？」何添伯說。

「我們重新開一間不可以說……」何添伯沉吟說：「選開廠？」

「當然要開廠！」薬銀芳說：「我這次幫你，亦開接管了。工友們，你年紀漸漸退休了麼？」

「我們馬上來見你。」李樺說。

阮綵綾聽了，也幫了很大的忙，何添伯夫婦謝了。薬銀芳問他收到錢沒有，「收了，但可惜遲了幾天。」

食人魚賤價而沽

園叟

　這一天我在街上碰見一個朋友，他把我拉到他的家裏坐，他的家裏好像是個水族館，我朋友好像一個撿便宜的人，排列在我面前的魚缸，盛着六條食人魚，每條食人魚都有一尺長。

「喂，你幾時買了這缸食人魚？」我突然停下腳步來。

「這是早兩天買來的。」朋友答道。

「這樣大的食人魚，價錢一定很貴的了，多少錢？」我問道。

「很平宜，我對十五元一條。」

「你沒有騙我吧！十五元一條？」

「我沒有騙你的。」那朋友笑道：「是一個魚迷給我的，他初買回來時很細小，而且價錢很貴。」

「那麼，他怎會捨得讓給你的，而且價錢又如此便宜。」

「是這樣的，有一天，他餵食人魚，給食人魚咬中了手指，咬得他的手血淋淋的，他一怒之下，就以賤價賣給我了。」

「呵，原來如此。」我不禁失笑起來，「天下如果有人又給食人魚咬了，就以賤價賣給我吧，我只給五元一條。」

「那時候，一個值五元，不對？」「是，那時我給了你就是了。」

我跟朋友大笑起來。（附圖：食人魚）

花鳥蟲魚集

偵探小說

秦華賭場艷遇記

天風

「這意思。」我吞進杯子裏剩的半杯酒，「我——我不是這意思。」

她笑，道是一個很動人的微笑，「別感覺難過。也許你的觀察力比較你所想像的更高明。」

我抬頭看着她，但是我却捉摸不清她是甚麼意思。我看出她一定是有一點心事。不過這種心事竟像是沉在湖底深的一件東西，我看見他一個模糊的影子，可是沒法看清楚道是甚麼。「我一定是太過唐突了。」我說。

「沒關係。我喜歡聽這種話，你儘管說。」

「假如我再說下去，我便要說到你了。」

「說也不妨，這是女人最喜歡的話題。」她將杯子碰碰我的杯子，然後她舉杯一飲而盡。我提議她再要一杯。

但是，她却另有一個主意。她提議我們到另一個地方。

「那兒有最好的賓治酒，你一定會喜歡他。」

我們乘坐我的車子前往她提議的地方。那是一間位置在海濱的小酒吧，在門外我們看見漁人們張掛着的魚網和在漁船上半明半暗的桅燈，這地方充滿詩情畫意和羅曼蒂克的感覺。一個非律賓的侍者捧酒進來。我們進去找一個用竹竿作圍牆的小房間坐下。

「你是怎樣找到的？」她問。

「噢！沒有甚麼值得好說，我買地毯和麻布。」

「生意在這裏嗎？」

「不。我的業務所設在洛杉磯，此來是推銷生意。」

「我們的家也在那裏，」她嘆一口氣，「但是我在家裏的時間並不多。」

「時常旅行嗎？」

「是的，我丈夫的生意分佈在西部各省，他出巡視的時候一定要我陪着他。」

「他在這裏也有生意嗎？」

「這次到這裏不是爲着生意，」她放下杯子說。

「他是爲着所得稅。」

我詫異地看着她。

她微笑，「別誤會我們是脫稅。上月他在距離這裏十二哩外的荒涼領買了一所農場，這裏州政府規定農場免稅，因此我們在這裏領取戶籍，當然是這裏的居民。」（四）

毒網風雲

·司馬紅·

二五：突來的電話

羅迪走到電話間去接聽電話，使他覺得奇怪的，是聽筒傳過來女人的聲音。

「是羅先生嗎？」對方問。

「是的。」羅迪答：「請問是誰？」又問：

「我是賀安娜，賀立的妹妹。」

羅迪覺得詫異，賀安娜爲甚麼會打電話到這裏來，正想發問，她已問說：「你有沒有見到我的哥哥？」

「我正在等他呢！」羅迪說：「可不知他到了甚麼地方，現在我還在等着。」

「奇怪！」賀安娜說：「他答應我六點多鐘回來，同你一道來看我的，而現在，已經差不多八點鐘了。」

羅迪很難回答，也許賀立有因要事，不能赴約，但這不能成立理由，他總該打個電話通知他不要再等才是。

「我着不會！」賀安娜在電話上略爲沉吟一下，又說：「羅先生，你以爲我的哥哥會不會遇到意外？」

「但是……」賀安娜喃喃地說：「誰知道呢？」

「他本來是一個很守約的人。」

「我再等他一會好了。」羅迪說：「也許他會直接去看你也說不定呢！」

「這樣子吧！」賀安娜好像極不安地說：「你先到我這裏來，怎樣？」

羅迪本待推辭，只是，他經不起賀安娜一再懇求，他只好答應下來。

返回酒吧間，那個名叫杜力的男人仍沒有離去，羅迪召來一名侍役，吩咐他如果賀先生回來，便立即趕到他妹妹那裏。

「對不起，杜先生，我有點小事，恕不能奉陪了。」羅迪對杜力說。

「沒有關係，我們可以改天再談。」

杜力仍向他道個歉，偶然回過頭來，向大門口走去，不免納罕，這傢伙究竟是甚麼人呢！爲何對他時別注意，

由酒店乘車到坪山，祇不過十多分鐘時間，下了車，找着賀安娜的地址，原來她早在大門口等着，便迎上前來，一見羅迪，熱烈地跟他握手，說：「羅先生，歡迎你的光臨。」

在羅迪眼底下，賀安娜是一個非常美麗而溫柔的女孩子，她便領他進入屋內之後，

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

秀姑幽幽一聲嘆，說道：「姊姊，我的話，你總不信我，我……仍是潛潛白白的身子。」

秀姑道：「說真的，以往你要這麼說，我還真不信，今見我才相信了，其實你們正是一對兒，早晚你也是他的人，比我有福氣多了。

「是呀！其實人對你有大仇深恨，竟下這毒手，這傷口怕不有一尺長，幸虧已太好了，看來教這人必非凡俗。」

秀姑沒聽到寒姑的聲音，她怎麼不說話？柯朗在這兒奇怪，那邊秀姑也在問：「你怎不說話啊？你可是感到很辛苦？」

這才聽到寒姑的聲音，又是幽幽一聲，說道：「姊姊你教我說甚麼，公子的事，你以後都別再提了。

我們從小都在一塊長大，他對我好些，我不瞞你，我也這般想過，你說那他……姊姊，你說我們女人的身子可能輕易給人，這可是百年之事。」

秀姑的聲音極是低沉，說道：「妹妹，眞慚愧，以往我倒小看了你，你眞是我的好姊子，好了，現在你要是精神好，告訴我你遇到的一切。」

寒姑嘆了一聲，道：「那夜我偷偷一人走了，還不是爲了一片癡心去找他，姊姊，說句不害臊的話，以往我之所以留下清白身子，也正是癡心之故，他丟下我走了，你可知道我日夜坐立不安。」

秀姑道：「我如何不明白，說吧，你去找洪公子，却怎會有人暗算你？」

寒姑道：「我……我也不明白，那晚我在山坡上，正對月傷懷，一想到我癡心苦苦尋他，他倒狠心一言不留就走了，越想越難過之時，陡然一道寒光一閃，我胸前着了一刀，背上也同時着了那暗算我的人一掌，登時便人事不知，別說那人的面貌了，連身影也瞧不見。」

秀姑道：「後來呢？想來你一身功夫，若然不是那時失魂落魄，怎會受人暗算。」

寒姑隨把她所知之事說出，道：「多虧了那柯大哥，人家把自己的急事丟下，守護了我兩日兩夜，想起來，我現下眞後悔，走時竟沒謝人家一聲。」

秀姑驚道：「怎說！我還想以爲那暗算你的人是那洪公子，那是錯了人，這麼說，是那洪公子害你了？」

寒姑道：「姊姊，你不明白，我雖然九死一生，幸得柯大哥救了，那暗算我的人竟還不放過我。」

寒姑道：「如何不是？昨晚，大哥有事去前，把我藏在一株樹上，怕那人來害我，那知柯大哥去後多久，尚未返來，洪公子却突然在樹上現身，而且立即……我叫那山谷去找不到我，別的也罷了，我要道謝那柯大哥救我，姊姊，你是沒見過那位柯大哥，不知他人品有多好，我從沒見過像他那般的正人君子。」

柯朗雖沒被她們看到，但也微微一笑，心道：「你們那莊能有幾個好人，雖非谁是下五門的江湖人，好的也好得有限。」（三四六）

吃中州

文：秋風　圖：賀原

這一回：萬點寒梅香瀰骨　千樹桃花奪氣重

　歐陽龍以一記怪招破解了對方師兄妹的雙龍陣，使得對方愕然，據他們承受這陣法時，師父會告訴他們，說這是師門三大陣法之一，是師祖所創，外間人知之者甚少，非到不得已時勿用，免得傷人。他們久就想一試其威力，三年前曾以此雙龍陣迎勝六大高手，因而名懾江湖；一年前他們再用雙龍陣鬥武林名宿邪孫博，在第十一招也迫使對方認輸了，可見得這雙龍陣的威力實在非同小可！此時，他們見歐陽龍功力強，招式之怪，一出手就使那女的吃了虧，男的也跟着遇險，這樣，他們報仇心切，才會使用這一個陣式。誰知道第一招就給歐陽龍破了，教他們如何不驚？

　但是，他們是決不肯就此甘心的，他們已把師傅的教訓忘得一乾二淨了。因此，他們愕然一呆之後，立卽想出一個道理，那女的叫道：「師哥，我們先把火熄了再收拾他！」她此話一出，師兄也想到了，便把火弄熄，一洞全黑了。

　這師兄妹倆平日同練武功時，一攻一守已成習慣，矇上眼睛也不會受到影響，所以不怕在黑暗中動手。他以爲這樣對方便看不到他們的用招，無法應付，非熄不可，所以要把洞中火光盡熄，沒料到他們這個做法却是大錯特錯，因爲他們的對手，內力高出他們不知多少倍，目力與聽覺也高出他們不知多少倍。如果在有光的地方，他們還不怎麼吃虧，變成黑色之後就覺得祇有對方看到他們，他們却看不見對方了。這樣的仗如何能打？如何有獲勝機會？爲此，火光一熄，他們已失去歐陽龍所在，不知他到那裏去了。

　歐陽龍對這兩個人的心術實在不高興，覺得如果不給予教訓，使之悔改，將來如果成就再大，也只會害處更多，對於武林，對於江湖上都只有害處，決無好處，有此存心，他的想法便見之行動了。他先向左打出一招，幸風陰柔無聲，似乎一點勁也沒有，但掠到石壁之後，却如巨鎚擊石，其聲甚烈，碎石且簌簌下，聲勢驚人，那師兄妹都誤會歐陽龍誤認方位了，立卽打出暗器，疾朝石壁射去，暗器到處，打在石壁上，兩個正感愕然，却聽不到人聲，突然，男的肩頭中了一掌，女的亦然，雖然所受不重，更未有內傷，但也十分疼痛，半邊身子已暫時無法發力，根本無法抓力舞劍再戰，於是不約而同的想到逃走，同時叫出一個走字，便匆匆朝洞外奔逃，耳邊清晰地聽到有個人在說：「你們記住了，今天饒了你們，回去必須洗心革面，痛改前非，從新做人，如果再敢以陰謀害人我便不會放過你們了！」

　這話聲恍如長了翅膀，他們已經逃出了很遠還是恍如說話的人就在身邊，這情形真叫他們心寒，驚惶之下，逃得更快。

　這兩個人由這座山逃到另一座山了，耳邊似乎仍然聽到那個聲音，這一來可把他們嚇壞了，直至逃到另一座山上才安靜下來。男的說：「師妹，眞想不到，大江大河都闖過了，却掉進了陰溝。這口氣我無論如何嚥不下，你快想個辦法報仇！」

　「那當然，難道我不想報仇？祇是怎麼報，却不能不多想一下，以策萬全！師哥，你……嗯，你聽，甚麼人打架？」

　「有人打架？你……對，有人打架！我們去看看是甚麼人！」

　兩個人循着呼喝聲飛步趕去，走近了，認出是一男一女兩個人對付一個老和尚與一個小孩子。雙方的身形都快極，天色又黑，只有星星，沒有月亮，他們在十丈以外能看得出四個人不同的身份，已經是十分難得了。（八三）

村中人語

蕭遷乎

競渡

當局對劃清除避風塘住家艇，安得遷之于大廈。

女性參加競渡，將來會實行。

連番鬼也扒龍船，何況女性乎。

水費

加水費，終于實行了。

免費的二千加侖，其不用冲涼乎。

黃牛

黃牛黨炒票活躍。

這是難以禁絕的，魔高一丈也。